

the music Scene

Summer 2004

ISSUE 05

FREE

La **Scena** Musicale
English Canada National Edition

Oliver Jones

Giving Something Back

97 Classical Music & Jazz
Summer Festivals

Canadian Calendar

Salvatore Licitra
Fast Lane Tenor



Festival de musique de chambre de Montréal

Denis Brott, fondateur et directeur.



Juin / June 2004

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
		1	2	3	4	5
Hydro Québec présente Les Classiques <i>Direction artistique : Denis Brott</i>					12 h 10 / 12:10 pm GRATUIT FREE SAQ Concerts dans la rue ALCAN Atrium Culver	12 h 10 / 12:10 pm GRATUIT FREE SAQ Concerts dans la rue Place Jacques Cartier
6	7	18:30 h / 6:30 pm	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm
12 h 10 / 12:10 pm GRATUIT FREE SAQ Concerts dans la rue Place Jacques Cartier		GALA	Guarneri Quartet	Daniel Taylor et ses amis	JAZZ Ranee Lee	Canadian Brass
		Châlet du mont Royal	Châlet du mont Royal	Châlet du mont Royal	Châlet du mont Royal	Châlet du mont Royal
13	14	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm
GRATUIT FREE Bach Ottawa Choir Church of St. Andrew & St. Paul 14 h / 2 pm		Eroica Trio		Beethoven	JAZZ Toronto All Stars	GRATUIT FREE SAQ Concerts dans la rue Place Jacques Cartier 12 h 10 / 12:10 pm
		Châlet du mont Royal	Châlet du mont Royal	Châlet du mont Royal	Châlet du mont Royal	Châlet du mont Royal
20	21	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm	20 h / 8 pm
		Tokyo Quartet			JAZZ Mark O'Connor's Hot Swing Trio	Soirée Valse Appalachia Waltz Trio
		Châlet du mont Royal			Châlet du mont Royal	Châlet du mont Royal
27	28	29	30			

Québec

Une réalisation de :
 - Conseil des arts et des lettres
 - Ministère des Affaires municipales,
 - Tourisme Québec

CONSEIL DES ARTS
 DE MONTRÉAL

INTERCONTINENTAL
 MONTREAL

The Gazette



LA PRESSE



Patrimoine
 canadien

Canadian
 Heritage

Montréal

BANQUE
 NATIONALE



Samson Bélair
 Deloitte
 & Touche

sitesUnseen
 Internet Concepts Unlimited

ARCHAMBAULT
 Q. QUÉBEC MEDIA

La Scena Musicale

Musique sur la montagne
CHALET DU MONT ROYAL
 4 au 26 juin 2004

☎ 514 489-3444, 489-7444 www.festivalmontreal.org

functional

durable

versatile

portable

smart

engineered by Wenger



music posture chairs

audience chairs

music stands

conductor's podiums

storage cabinets

bookcases

stereo cabinets

electronic workstations

sound-isolated practice rooms

acoustical doors

audio systems

acoustical panels

acoustical shells

portable shells

choral risers

seated risers

audience seating

staging

makeup stations

costume racks

stage boxes



Call for a free catalogue!

trusted by performers

For over half a century Wenger has been the rock-solid choice for music facility equipment that is engineered to last and last. No wonder we've become the first call for rehearsal and performance spaces worldwide. In its simplest terms, Wenger makes the products you can invest in today and trust to last well into the future. Call us, visit our website, or stop by our booth to learn more about how Wenger can help your music education program prosper with quality products that are a solid investment.

Call Toll-Free

Central Canada: **1-800-268-0148**

Western Canada: 1-877-990-4040

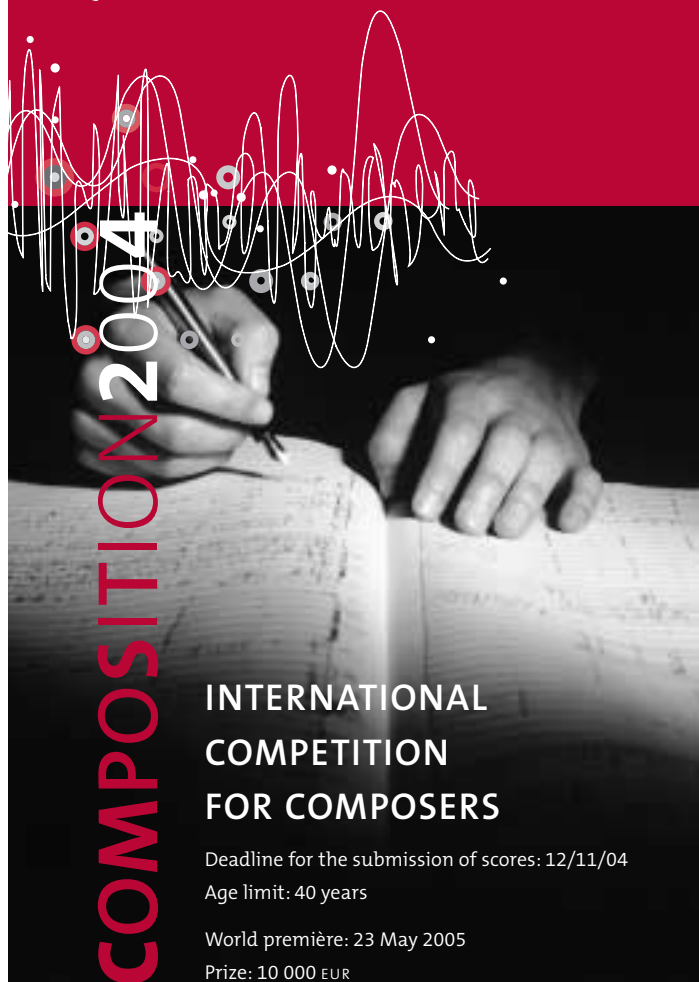
Québec and Eastern Canada: 1-800-411-5600

www.wengercorp.com

Wenger



QUEEN ELISABETH COMPETITION



COMPOSITION 2004

INTERNATIONAL COMPETITION FOR COMPOSERS

Deadline for the submission of scores: 12/11/04

Age limit: 40 years

World première: 23 May 2005

Prize: 10 000 EUR

WORK FOR VIOLIN AND SYMPHONY ORCHESTRA

12 PERFORMANCES BROADCAST LIVE ON RADIO AND TELEVISION

CD AND/OR DVD RECORDING

Members of the jury: Nicolas BOLENS, Luis de PABLO, Pascal DUSAPIN,
Ivan FEDELE, Luca FRANCESCONI, Michael JARRELL, Tristan MURAIL,
Stefan NICULESCU, Kaija SAARIAHO, Arie VAN LYSEBETH [president],
Frederik van ROSSUM

International Violin Competition: 01 / 05 > 28 / 05 / 2005

WWW.QEIMC.BE

QUEEN ELISABETH INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION OF BELGIUM
INFO: RUE AUX LAINES 20, B-1000 BRUSSELS (BELGIUM)

TEL : +32 2 213 40 50 - FAX : +32 2 514 32 97 - INFO@QEIMC.BE

Vancouver Chamber Music & Song Festival

July 20 – 30, 2004



COME FOR A SONG!

28 Thrilling Musicians from around the world

1 special guest

3 Song Festival Concerts

5 Evening Chamber Music Concerts

2 Morning Chamber Music Concerts

1 Free Outdoor Sunset Concert

1 Free Family Concert

& Musical Instrument Petting Zoo

Tickets \$32 | \$12 | \$0

Crofton House School Campus,
3200 West 41st Avenue
and at Green College Lawn, UBC

For more information & brochure call
Vancouver Recital Society at 604.602.0363

WWW.VANRECITAL.COM





VANCOUVER
SPECTACULAR MUSIC

August 2 - 15, 2004

Over 45 extraordinary concerts in 14 days



Jacques Lacombe



Tõnu Kaluste



Dorothea Ventura



Kékélé

TD Canada Trust

HIGHLIGHTS FROM THE TD CANADA TRUST MAIN STAGE SERIES

Saturday, August 2 The Pearl Fishers

Jacques Lacombe, conductor

Festival Vancouver and Vancouver Opera are pleased to open the 2004 Festival with a rare concert production of Georges Bizet's magnificent opera with an all-star cast including Nathalie Paulin, soprano; Marc Hervieux, tenor; Brett Polegato, baritone; and Alain Coulombe, bass.

The Orpheum, 8pm

Sunday, August 8 Great Works of Haydn

Tõnu Kaljuste, conductor

Estonian Maestro Tõnu Kaljuste conducts an all-star ensemble performing three great works from Haydn's vast repertoire: Symphony No. 90, Piano concerto in D major and Harmoniemesse. Co-produced by CBC 105.7

The Chan Centre, 8pm

Wednesday, August 11 Baroque Masterworks Charpentier Anniversary Concert

Hervé Niquet, conductor

Hervé Niquet, founder of Le Concert Spirituel and renowned for his revivals of Charpentier's generally unknown repertoire, directs this tribute to the forgotten master with Teresa van der Hoeven, soprano; Dorothea Ventura, soprano; Colin Ainsworth, tenor; Jean-Sébastien Allair, tenor; Norman Richard, baritone; the Festival Baroque Ensemble and musica intima. Produced in association with Early Music Vancouver.

The Chan Centre, 8pm

Saturday, August 14 Out of Africa

Here's your passport to experience two contrasting cultural expressions from West Africa's vibrant music scene with exhilarating Aboubacar Camara & Doundounba and the seductive rhythms of the supergroup Kékélé, "Central Africa's answer to the Buena Vista Social Club."

The Centre for Performing Arts, 8pm

WIN TICKETS! For a complete festival line-up go to www.festivalvancouver.bc.ca and enter your email address for your chance to win concert tickets.

FUTURE SHOP

ticketmaster.ca

604.280.3311



Salvatore
Licitra

INTERNATIONAL
VOCAL
RECITALS
2004|2005

Matthias Goerne
baritone
Frederica von Stade
mezzo-soprano
Salvatore Licitra
tenor
Isabel Bayrakdarian
soprano

Subscriptions Now Available



ROY
THOMSON
HALL

Intimately Powerful



Valery Gergiev,
Kirov Orchestra

VIRTUOSO
Performances
2004|2005

Les Violons du Roy
Mozart Requiem
The Tallis Scholars
Kirov Orchestra

Sponsored by

BMO



Harris Private Banking

A member of BMO Financial Group

To Subscribe Call
416•872•4255
www.roythomson.com

— CALGARY OPERA —

presents

A SEMI-STAGED PRODUCTION OF

Lakmé

A beautiful and tragic story
of forbidden love set in 19th Century India
under British Occupation.

Music by *Léo Delibes*

Sung in French with English translations projected above the stage

OCTOBER 21 & 23, 2004

JACK SINGER CONCERT HALL

A CO-PRODUCTION WITH EDMONTON OPERA

Tickets go on sale July 2, 2004. Call Ticketmaster
at 403-777-0000 or visit www.ticketmaster.ca

www.calgaryopera.com



solisco

NEW RELEASES

Guild



The Russian Legacy

ZARA DOLUKHANOVA

Lieder - Songs, Arias - Duets (GHCD 2281-84)

Another collection of memorable singing from The Russian Legacy this time by the great contralto, Zara Dolukhanova. This singer, much revered by knowledgeable music lovers, is heard in arias, duets, lieder and songs.



Immortal Performances

SAN FRANCISCO OPERA GEMS - VOL. 2

with Martinelli, Rethberg, Flagstad, Schorr, Gigli, Jobin, Albanese, Valentino, Harrell, Kullman etc. (GHCD 2287-89)

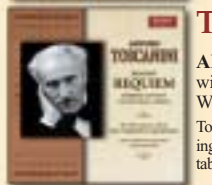
More vocal wealth derived from San Francisco Opera broadcasts that took place in the 1930s and 1940s. These offer great singers in roles much associated with their fame.



ELEKTRA - 1952

with the Metropolitan Opera conducted by Fritz Reiner & Varnay, Höngen, Schöffler, Wegner, etc. (GHCD 2285-86)

Opera lovers have long hoped to hear a complete performance of Elektra conducted by Fritz Reiner after hearing the RCA release of excerpts with Inge Borkh. Now, at last, the Met broadcast with Astrid Varnay's memorable singing of the title role, electrifyingly conducted by Reiner, can be heard in this good-sounding release.



Toscanini Broadcast Legacy

ARTURO TOSCANINI - Brahms Requiem 1943

with Herbert Janssen, Vivian della Chiesa & the Westminster Choir (GHCD 2290)

Toscanini only performed this powerful and austere work once during his 17 years with the NBC Symphony and it was an unforgettable experience.

For more information & soundclips please visit our website www.guildmusic.com
or send us an e-mail: guildmusic@bluewin.ch

Distributor: Gillmore Music, 10 Ashall Blvd., Toronto, Ontario M4B 3C1
Tel: 0416 315 2344, Fax: 0416 615 0411, e-mail: drew@gillmoremusic.com

Contents

The Music Scene



26 Oliver Jones Giving Something Back

NEWS & PERFORMANCE

- 2 Notes
- 35 Salvatore Licitra
- 47 Concert Previews

MUSICIAN'S CORNER

- 6 4 Strads on Stage
- 8 Opera "Finishing School"
- 9 *Le médecine au service des arts*

SPECIAL: SUMMER FESTIVALS

- 10 Montreal Baroque
- 12 8th Annual Guide to Canadian Classical Festivals
- 24 Noel Edison - 25 Years of Elora Festival

CALENDAR

- 32 Quebec Pull-Out Calendar

JAZZ

- 60 The Canadian Jazz Fest Bonanza
- 61 *Le FIJM a 25 ans*
- 62 Montreal's "Off Festival de Jazz"
- 63 Suoni per il popolo IV
- 64 The Canadian Jazz Festival Guide from Coast to Coast

AUDIO

- 55 Headphones

REVIEWS

- 37 CDs
- 43 DVDs
- 44 Books

- 54 Classifieds

- 46 Regional Calendar: Montreal, Quebec, Ottawa, Toronto, Southern Ontario, Manitoba, Alberta, British Columbia, Radio, TV

La Scena Musicale

Founding Editors / Rédacteurs fondateurs
Philip Anson – Wah Keung Chan

JUIN 2004 JUNE VOL. 9.9

the music scene

SUMMER 2004

Éditeur / Publisher La Scène Musicale / The Music Scene
Directeurs / Directors Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola

Rédacteur en chef / Editor Wah Keung Chan
Rédacteur adjoint / Assistant Editor Réjean Beaucage
Rédacteur CD / CD Editor Réjean Beaucage
Rédacteur Jazz / Jazz Editor Marc Chénard
Assistante à la rédaction / Editorial Assistant Isabelle Picard
Collaborateurs / Contributors Lenore Alford, Pierre-Marc Bellemare, Annette Campbell, Olivier Giroud-Fliegner, Cristian Haché, W.S. Habington, Réal La Rochelle, Alexandre Lazarides, Marielle Leroux, Antoine Léveillé, Guy Marceau, Laurier Rajotte, Noémie L. Robidas, Joseph K. So, Paul Serralheiro, Michael Vincent
Coordinateur section audio / Audio Coordinator Jean-Sébastien Gascon
Traducteurs / Translators Jane Brierley, Tim Brierley, Alain Cavenne
Réviseurs / Proofreaders Eric Ginestier, Tom Holzinger, Isabelle Picard, Annie Prothin, Jef Wijns
Calendrier régional et festivals / Regional Calendar Eric Legault, avec l'aide appréciable de/ably assisted by Michael Vincent, Ward Peterson, Isabelle Picard, Pascale Marois, Ghislaine Deschambault
Graphisme / Graphics Albert Cormier, Eric Ginestier, Martin L'Allier
Photos couverture / Cover photos Alain Lefort (Oliver Jones)

Site Web / Website Normand Vandray, Mike Vincent

Coordonnatrice du bureau et directrice de la distribution / Office Coordinator and Distribution Manager Anne Gilbert
Adjoints administratifs / Admin. Assistants Johanne Poirier, Gabriel Malenfant, Antoine Letendre
Comptabilité / Accounting Joanne Dufour
Directrice financement et marketing / Fundraising & Marketing Director Gillian Pritchett
Bénévoles / Volunteers Maria Bandrauk, Wah Wing Chan, Tom Holzinger, Linda Lee, Lilian Liganor, Stephen Lloyd, Phyllis Potts, Annie Prothin, Eugenia Robledo, Renée Rouleau

Distributeurs / Distributors Distribution Macri & Distribution Faucon (Montréal), Distribution Affiche Tout (Québec), Diffusart (Ottawa)

Imprimeurs / Printers Solisco

Adresses / Addresses
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél.: (514) 948-2520 / (514) 274-1128 Téléc./Fax: (514) 274-9456

info@scena.org • Web: www.scena.org
production – artwork: graf@scena.org

Publicité / Advertising (514) 948-2520
Bernadette Lacroix-Bjornson (514) 935-3781
Jean-Sébastien Gascon (514) 948-2520
Mike Webber (514) 287-7668

Ventes nationales / National Sales (non-musical)
Relations Media (450) 661-8200

La Scena Musicale, publié dix fois par année, est consacré à la promotion de la musique classique. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de conférences, de films et d'émissions. LSM est publié par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena Musicale est la traduction italienne de La Scène musicale.

La Scena Musicale is dedicated to the promotion of classical music. It is published ten times per year. Inside, readers will find articles and reviews, as well as listings of live concerts, lectures, films and broadcasts. LSM is published by La Scène Musicale, a registered non-profit charity. La Scena Musicale is Italian for The Music Scene.

Abonnements / Subscriptions

L'abonnement postal (Canada) coûte 40 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (n° 14199 6579 RR0001). Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40 / yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver: 2004-05-25 © La Scène Musicale / The Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée / Printed
ISSN 1206-9973 Version Internet

Envois de publication canadienne, Contrat de vente /
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 40025257

Prochain numéro / Next Issue Juillet-août 2004 / July-August 2004
Date de tombée publicité 17 juin 2004
Advertising Deadline June 17, 2004

8^e/th



festival international de
musique de chambre de la
baie des chaleurs
international
chamber music festival

8-11 juillet 2004 July 8-11 2004

Dalhousie, NB
Canada



- 8 JUILLET / JULY 8
BOREALIS STRING QUARTET (Canada)
Lucille Ouellette, piano (Canada)
- 9 JUILLET / JULY 9
MEASHA BRÜGGERGOSMAN, soprano (Canada)
J.J. Penna, piano (USA)
- 10 JUILLET / JULY 10
QUATUOR ÉLYSÉE (France)
Claire Marchand, flûte/flute (Canada)
- 11 JUILLET / JULY 11
JOSEPH PETRIC, accordéon/accordion (Canada)
Quantum String Quartet (Canada)
Normand Forget, hautbois/oboe (Canada)

Lucille Ouellette, Directrice artistique/Artistic Director

INFORMATION : (506) 684-5825 1 888 414-5111 www.fmcbc.nb.ca



160,000

readers across Canada / lecteurs partout au Canada

September 2004 Septembre Fall Preview / La rentrée

La Scena Musicale

42 000 copies

the music scene

42 000 copies

Promotion:

• Save 30%–40%

• Épargnez 30 % à 40 % du prix régulier

<http://ads.scena.org> 514 948.2520

Notes

RÉJEAN BEAUCAGE, ISABELLE PICARD, MICHAEL VINCENT

À propos de ce numéro

Pour une huitième année consécutive, l'équipe de La Scena Musicale/The Music Scene vous offre son guide annuel des festivals d'été de musique classique et jazz au Canada. Cette année, les 97 festivals qui y figurent montrent que les festivals de musique classique et jazz au Canada se portent fort bien.

Notre numéro national de juin sur les festivals d'été est parmi les plus lus. Cette année, 84 000 exemplaires seront distribués partout au pays grâce au réseau de distribution de nos deux publications, La Scena Musicale et The Music Scene.

Notre valeureuse équipe du calendrier a travaillé sans relâche pour réunir plus de 1000 événements différents. Nous recevrons sans doute plus de détails après la publication; veuillez visiter notre page Web sur les festivals, à <http://festivals.scena.org>, pour obtenir des renseignements plus complets et à jour.

Bon été en musique!

Wah Keung Chan,
président de La Scena Musicale/
The Music Scene

About this Issue

For the eighth straight year, the team at La Scena Musicale / The Music Scene brings you our annual Guide to Canadian Summer Festivals in classical music and jazz. This year, the 97 festivals in our guide show that classical music and jazz festivals in Canada are still alive and well.

The national June summer festival issue is among our most widely-read; this year 84,000 copies are being distributed across Canada in the combined distribution network of both La Scena Musicale and The Music Scene.

Our dedicated calendar team worked tirelessly to compile the listings of over one thousand different performances. No doubt we will continue to receive more details after this issue hits the press, so please visit our Festivals web page <http://festivals.scena.org> for updates.

Wah Keung Chan,
President, The Music Scene/La Scène
Musicale



McGill Centre for Studies in Aging

RESEARCH THAT IS FINDING SOLUTIONS.

- Alzheimer's & Cognitive Disorders Clinic
- Movement Disorders Clinic (Parkinson's)

To support research, please call:

(514) 766-2010

6825 BOUL. LASALLE, MONTRÉAL QC H4H 1R3

Stradivarius, etc.

Le violoniste canadien Jasper Wood, originaire de Moncton, Nouveau Brunswick, fait partie des jeunes musiciens dont les critiques de musique classique parleront encore longtemps. Si la Banque d'instruments du Conseil des Arts du Canada (CAC) lui remettait récemment le Stradivarius «Taft» (de 1700) pour les trois prochaines années (voir l'article en page précédente), c'est avec un instrument datant de 1820, du luthier Joannes Franciscus Pressenda (aujourd'hui entre les mains de Julie-Anne Derome), qu'il a enregistré son plus récent disque. **Stravinsky: Works for Violin & Piano** (Endeavour Classics, END 1010), enregistré avec son partenaire David Riley au piano, nous offre de très belles versions de *Divertimento* (1932, d'après *Le Baiser de la Fée*), du *Duo concertant* (1932, dédié au violoniste Samuel Dushkin, avec qui Stravinski faisait équipe pour des récitals de la musique entendue ici), de la *Suite italienne* (1932, d'après *Pulcinella*) et de quatre courtes pièces, dont trois transcriptions d'extraits de *Oiseau de feu*. Si le violoniste avoue, dans une entrevue publiée dans le livret, que l'écriture pour violon de Stravinski est pour le moins complexe («It's hard as heck to play, and it's very awkward!»), il n'en a que plus de mérite à rendre cette musique avec une aisance, tant dans la sonorité que dans le geste, qui fait plaisir à entendre. Il trouve en David Riley un partenaire idéal. Le violoniste offrira un récital à la Maison Trestler, à Vaudreuil-Dorion, le mercredi 4 août.

Peu de grands musiciens contemporains comptent dans leur curriculum vitae un baccalauréat spécialisé en piano, suivi d'une maîtrise en... violon! C'est le cas du jeune (24 ans) violoniste montréalais (aujourd'hui établi à Vienne) Alexandre Da Costa. La Banque d'instruments du CAC lui prêtait récemment le Stradivarius «Baumgartner» de 1689, mais c'est avec un instrument de Jean-Baptiste Vuillaume de 1842 prêté par la Fondation Canimex qu'il a enregistré son plus récent disque, **Tchaikovsky / Da Costa** (Disques XXI-21 Records, XXI-CD 2 1477). Pas un mauvais instrument non plus, si l'on en juge par les sons qu'en tire l'instrumentiste dans le *Concerto pour violon et orchestre* de Tchaïkovski ou dans la *Sonate n° 3* pour violon seul d'Eugène Ysaÿe! Le Tchaïkovski, on le sait, n'est pas une sinécure pour le soliste, et le jeune violoniste y brille littéralement, soutenu par un State Philharmonic Orchestra of Arad, dont le chef Christian Schulz tire les ficelles avec habileté. Ysaÿe révèle un violoniste au jeu d'une grande intériorité et qui se joue des difficultés



de l'œuvre et fait chanter ses cordes en chœur avec un brio qui nous ferait presque chercher le nom du deuxième violoniste dans le livret. Après son passage au Festival de musique de chambre de Montréal, Alexandre Da Costa pourra être entendu en solo et en duo avec la jeune pianiste Marika Bournaki (13 ans) lors d'un récital au Festival international du Domaine Forget, le 30 juin. Il nous promet deux nouveaux enregistrements qui seront lancés à Montréal en novembre prochain. Nous y reviendrons.

C'est de Hollande qu'arrive la violoniste de 26 ans **Janine Jansen** (Decca, 475 011-2), dont le premier disque, éponyme, paraissait tout récemment. Premier disque, oui, mais déjà sous le mention un instrument du grand Antonio Stradivari, le «Barrere», de 1727, prêté par le Fonds Elise Mathilde. C'est que la jeune dame a fait du chemin depuis son premier concert, donné à l'âge de dix ans. Ce chemin a traversé l'Europe d'Amsterdam à Paris et de Vienne à Londres. C'est d'ailleurs en Angleterre qu'elle a enregistré ce premier disque avec le Royal Philharmonic Orchestra



COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Numérique
et analogique

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • Photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
www.copie2000parc.com

5041, avenue du Parc
ftp.copie2000parc.com

La Scène Musicale The Music Scene

Liste des donateurs 2003–2004 Donors List 2003–04

La Scène Musicale / The Music Scene tient à remercier les généreux donateurs qui ont contribué par leurs dons à soutenir l'atteinte de ses objectifs en 2003-2004.

La Scène Musicale / The Music Scene would like to thank those who gave generously in 2003-04 to further our mission to promote classical music.

3096-1130 Québec inc.	Huguette Gagnon	Jacques Payette
Yelka P. Acimovic	Pierre A. Goulet	Lise Pilon
Anne-Marie Babkine	Tom Holzinger	Anne Popescu
Maria Bandrauk	Hydro-Québec	Annamaria Popescu
Ignatow	Dean Jobin-Bevans	Phyllis Potts-Stewart
Richard Beaulieu	Bernard Labadie	Martin Rice
Renée Bourgeois	Virginia K. H. Lam	Renée Rouleau
Jane Brierley	Tristan Lauber	Margaret Rumscheidt
Bureau Spec Inc.	Danièle Letocha	Ludvik
Susan Callaghan	Lilian I. Liganor	Sandro Scola
Canada Post	Fernand Lindsay	Satinder Shetty
Licia Canton	Julio Lipari	Joseph So
Jocelyne Caumartin	Michel Marsolais	Société Radio-Canada
Françoise P. Chagnon	Don McLean	Noël Spinelli
Wah Keung Chan	Pierre Mercier-Gouin	Campbell Stuart
Jal Choksi	Jeanne-D'Arc Messier	Eleonora Turovsky
Jacques Corriveau	Lana Metelski	Yuli Turovsky
Nicole Dasnoy Le Gall	Peter Noutsios & Maria	Mary Katharine Wallbridge
Louise Day	Papamichelakis	
Geoff Duerden	Mary O'Keeffe	
Morty N. Ellis	Carolyn R. Osborne	
Lorne Fox	Mariam S. Pal	
Fraser Milner	Élaine Panet-Raymond	
Casgrain	Constance Pathy	

* Pour l'année fiscale se terminant le 31 juillet 2004. / For fiscal year ending July 31, 2004. No d'organisme charitable / Charitable Tax No. 141996579 RR0001

Envoyez vos dons à / Send Donations to:

La Scène Musicale/ The Music Scene, 5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8

Anne Lapierre

Flûte celtique

solo ou avec troupe

traditionnelle

Tél : (514)758-9992

La Scena Musicale
vous amène à l'opéra!
takes you to the opera!

LUCIA DI LAMMERMOOR
DONIZETTI
OCTOBER 8 OCTOBRE

THE HANDMAID'S TALE
PAUL RUDERS
OCTOBER 9 OCTOBRE

ADAPTÉ DU
CÉLÈBRE ROMAN DE
MARGARET ATWOOD
BASED ON MARGARET ATWOOD'S
AWARD-WINNING NOVEL

Weekend opéra à Toronto
Opera Weekend in Toronto

Renseignements / Informations : 514 948.2520

Opéras présentés par la Canadian Opera Company.
Operas presented by the Canadian Opera Company.

sous la direction de Barry Wordsworth. Un beau programme comprenant de nombreuses œuvres parmi les plus belles du répertoire pour soliste, la *Danse russe* du *Lac des cygnes* de Tchaïkovski, *Havanaïse* de Saint-Saëns, *Tzigane* de Ravel et *The Lark Ascending* de Vaughan Williams. Khatchaturian aussi, et Chostakovitch, de même qu'un John Williams bien à sa place dans cette liste avec le thème très populaire du film *Schindler's List*. Une carte de visite qui ouvrira certainement bien des portes à Janine Jansen.

Alexandre Da Costa, rencontré récemment à Montréal, me disait que le son du Stradivarius est bien difficile à rendre par l'enregistrement et que, en fait, c'est presque inutile de le faire, parce que c'est vraiment dans le cadre d'un concert que la différence se fait sentir. Les instruments du maître luthier, ne serait-ce qu'en raison de leur immense renommée, méritent que l'on fasse fi de tout intermédiaire pour aller les entendre résonner en direct. Il sera possible de le faire lors de la soirée Stradivarius du Festival de musique de chambre de Montréal. **RB**

Music Teachers at Risk of Hearing Loss

A research team led by the University of Toronto's Willy Wong, Alberto Behar and Hans Kunov found that noise levels experienced by 18 Ontario high school music teachers were potentially damaging to their hearing. The team monitored sound exposures over the eight-hour working day and found numerous occasions when noise levels exceeded 85 decibels—about the same as a power lawn mower. According to the Ontario Occupational Health and Safety Act, levels above or near the 90 dB limit constitute an unsafe working environment. Damage to the inner ear occurs when "the hair cells of the inner ear simply crumble under the load, and they don't grow back again," says Kunov. It does not help that most Ontario teachers teach in classrooms constructed with highly reflective sound surfaces that exacerbate the situation. "The world is louder than we think," says Wong. "Schools might consider protective measures such as sound baffling and carpet, and teachers might also wear protective earplugs and consider periodic hearing checks." **MV**

Awards for Leaders in Music Education

Two newly created British Columbia music education awards from the Coalition for Music Education (CME) and the Vancouver Symphony Orchestra (VSO) recognize the importance of exceptional BC music educators. The first recipient of the Principals of Music Award was given to Mr Greg Miller of St Mary's School in Prince George. Norman Mould, President of CME in BC, stated, "It is tempting for school principals to focus just on balancing their budgets. The Principals of Music Award honours those school administrators who have gone out of their way to achieve the right balance in their schools, providing a well-rounded education that includes music in the curriculum." The Leadership in Music Education Award, which also recognizes educators who champion the cause on a consistent basis, included Professor Martin Berinbaum of UBC and Superintendents Mike Suddaby and Doug Pearson. The awards were presented at the VSO's "Planets, Spheres and Rhapsodies" concert on Saturday, May 1. **MV**

Nouvelle chaîne musicale à Radio-Canada

La vice-président de la Radio française de Radio-Canada, M. Sylvain Lafrance, a annoncé le 7 mai dernier de grands changements pour la prochaine saison automne-hiver. La Chaîne culturelle sera complètement métamorphosée, pour devenir une radio axée sur la diversité musicale offrant en priorité ses ondes aux musiciens et aux musiques qui n'ont pas leur place ailleurs. Christiane Leblanc en sera la directrice. On annonce une programmation de jour axée sur quatre styles: la musique classique, la chanson francophone, le jazz et les musiques du monde. Les nuits seront quant à elles réservées aux auditeurs de 16-34 ans, dans l'esprit de Bandeapart.fm. Et qu'advient-il du contenu culturel? Il sera transféré à la Première Chaîne, qui lui consacrera 12 heures supplémentaires à chaque semaine. Ainsi, la Première Chaîne sera dédiée à l'information et à la culture, alors que la nouvelle chaîne (dont le nom devrait être dévoilé sous peu) sera entièrement réservée aux musiques d'ici et d'ailleurs. À suivre. **IP**

Concours Reine Elisabeth: résultats 2004

Encore cette année, le Canada s'illustre au prestigieux Concours Reine Elisabeth de Belgique. On se souviendra que Marie-Nicole Lemieux avait remporté les grands honneurs lors de la dernière édition consacrée au chant, en 2000. Cette année, la jeune soprano québécoise Hélène Guilmette a remporté le deuxième prix. C'est la soprano polonaise Iwona Sobotka qui a remporté le premier prix, alors que le belge d'origine libanaise Shadi Torbey (basse) se classe troisième. Les quatrième, cinquième et sixième prix ont été décernés respectivement à la Roumaine Teodora Gheorghiu (soprano), la Moldave Diana Axentil (mezzo-soprano) et au deuxième Belge figurant en finale, le baryton Lionel Lhote. Il s'agissait de la cinquième édition chant du Concours Reine Elisabeth. Au total, 36 demi-finalistes avaient été retenus après la première audition, et douze sont passés en finale. **IP**

Les Jeunes ambassadeurs lyriques 2004

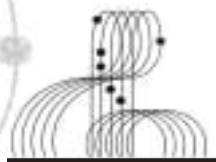
Depuis sa création par le théâtre Lyricorégra en 1994, ce programme d'insertion professionnelle à une carrière européenne en chant organise chaque année des auditions canadiennes. Les lauréats sélectionnés ont directement accès aux demi-finales de certains concours internationaux européens de chant, où ils représentent le Canada. Au total, 92 candidats se sont inscrits aux auditions en 2004, et 15 ont été nommés lauréats des Jeunes ambassadeurs lyriques 2004. Il s'agit des sopranos Pascale Beaudin, Karin Côté, Rachel Eve McLeod, Karine Michon, Jessica Muirhead, Maria Lambroula Pappas, Anik St-Louis, Colleen Skull, Lindsay Boal Sutherland, Angela Welsh et Katherine White, de la mezzo-soprano Michèle Losier, du contre-ténor David Dong Qyu Lee, du ténor Pascal Charbonneau, et des barytons Étienne Dupuis et Olivier Laquerre. Les lauréats reçoivent une bourse de près de 10 000\$ comme soutien financier pour participer aux concours à l'étranger. Félicitations à tous! **IP**

ÉCOLE PRÉPARATOIRE DE MUSIQUE

Université du Québec à Montréal

Tél. : 488-6274 / 987-3939

www.epm.uqam.ca



• Cours d'éveil musical

Pour enfant de 4 1/2 et plus selon Orff, Martenot, Dalcroze

• Cours de formation musicale théorique, instrumentale et vocale

Pour jeunes et adultes des degrés préparatoires au Lauréat

• Cours d'appoint

Pour l'admission aux niveaux collégial et universitaire

Dépliants disponibles au local F-3430
1440, rue Saint-Denis, Montréal

La Guilde des musiciens du Québec s'emploie à devenir un levier de développement de plus en plus important dans la carrière des artistes québécois.

Par surcroît, les directeurs du conseil d'administration de la Guilde, des professionnels de tous les styles musicaux, sont continuellement à l'écoute de leurs membres et du milieu artistique.

The Quebec Musicians' Guild

strives to be an important tool in the career development of Quebec artists. Furthermore, the executive of the Guild's Board of Directors, consisting of professionals of all music styles, is always open to the views of its members and the artistic community.



TWO WEEKS OF MUSIC

AUG. 1-14

daytime classes & evening concerts

CHAMBER MUSIC • JAZZ • BLUES
STRINGS • BANDS • ORCHESTRA • GUITAR
CHILDREN'S MUSIC • CHOIRS



BEGINNERS can rent & learn to play their favourite instrument • **EXPERIENCED** students can develop their skills • **ADVANCED** students can challenge themselves

RENEE ROSNES, jazz pianist and composer
ARTIST IN RESIDENCE

Gwen Hoebig, Katie Lansdale, Mark Fewer, violin; Roger Chase, Virginia Barron, Jasmine Schnarr, viola; Simon Fryer, David Hetherington, cello; David Moroz, Peter Allen, piano; Peter Shackleton, clarinet; Alex Dean, sax; Mike Malone, trumpet; Dave McMurdo, trombone; Brian Dickinson, piano; Pat Collins, bass; Barry Elmes, drums; Lorne Lofsky, guitar; Lisa Martinelli, vocals; Rick Fines, Rob Phillips, Blues

www.ksmf.ca info@ksmf.ca 1-866-453-9716



NEW BRUNSWICK Festival 2004 Celebrations!

Grands artistes canadiens, musique de haute qualité, ambiance décontractée.

Great Canadian artists, high quality music, relaxed setting.

Présentation de la musique de Georges Auric, Sergei Prokofiev et création d'une nouvelle œuvre de Peter Allen, compositeur de la Nouvelle-Écosse.

Featuring the music of Georges Auric, Sergey Prokofiev, and a new work by Nova Scotian composer Peter Allen.

10 au 28 août 2004

Frédéricton, N-B

August 10-28, 2004

Fredericton, NB

Information: (506) 453-4697
nbsmf@unb.ca

session d'été 2004 summer session

Instruments

- Piano
- Violoncelle
- Guitare
- Flûte traversière
- Chant
- Piano jazz
- Violon

Instruments

- Piano
- Cello
- Guitar
- Flute
- Voice
- Jazz Piano
- Violin

Cours

- Théorie et culture auditive (niveaux adulte)
Test de classement requis
- Combos jazz
audition requise
- Cours de guitare
audition requise
- Ateliers de percussion

Courses

- Theory and Ear Training (adult levels)
Placement Test required
- Jazz Combos
audition required
- Guitar Class
audition required
- Percussion Workshops



McGill

Faculté de musique Conservatoire de musique
Faculty of Music Conservatory of Music

555 Sherbrooke Ouest/West
Montréal, QC H3A 1E3

Tél./Tel.: 514 398-4543

Téléc./Fax.: 514 398-4293

Les cours ont lieu
du 1^{er} juin au 21 août 2004

Music lessons from
June 1 to August 21, 2004

Instruments

JEAN-SÉBASTIEN GASCON

4 Stradivarius en scène *Stradivarius on Stage*



Kaori Yamagami
Photo: Derek Olivier



Hermine Gagné
Photo: Stéphanie Lake

LA BANQUE D'INSTRUMENTS DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA (CAC) PRÊTE À DES MUSICIENS QUI SE SONT PARTICULIÈREMENT DISTINGUÉS DES INSTRUMENTS EXCEPTIONNELS QUI ONT MARQUÉ L'HISTOIRE DE LA LUTHERIE. Sur la base de concours, les instruments à la sonorité légendaire fabriqués par les Stradivarius, Guarneri, Rogeri et Montagnana leur sont prêtés pour une période de 3 ans. 15 millions de dollars d'instruments prêtés à des musiciens, le tout financé entièrement par des prêts ou des dons privés, aucun sou de l'État...

Le public sera invité à juger par lui-même de la sonorité de ces instruments lors d'un événement exceptionnel réunissant quatre Stradivarius et plusieurs des meilleurs violons modernes dans le cadre du Festival de musique de chambre de Montréal. L'événement marque un succès de 20 ans d'âge: la mise sur pied de la banque d'instruments du CAC. Le fondateur du festival, Denis Brott, réalisait à l'époque son projet de rendre accessible des instruments hors de prix à des musiciens de haut niveau. L'objectif: leur permettre de performer sur des instruments à la hauteur de leur capacité artistique. Pour bien comprendre l'enjeu, il faut savoir qu'un interprète exceptionnel est désavantagé au point de vue artistique lorsque vient le temps d'enregistrer ou de performer dans les salles majeures s'il ne dispose pas d'un instrument de son calibre.*

Si Denis Brott a travaillé pendant 11 ans pour mettre sur pied la banque d'instruments, c'est parce que c'était aussi une question de nécessité. Pour lui, la possibilité de jouer sur un instrument d'époque a été déterminante. «Le violoncelle David Tecchler de 1706 a fait une différence énorme dans ma vie. Le fait d'avoir une voix qui réagit au moindre effort, qui ne connaît d'autres limites que les miennes, permet d'espérer tout un avenir de développement et de croissance personnelle. Produire un son sur cet instrument est une expérience.»

L'événement exceptionnel: réunir quatre Stradivarius sur la même scène. Denis Brott voulait donner la chance au public d'apprécier ces instruments exceptionnels mais aussi de les comparer avec ce qui se fait de mieux en lutherie moderne. C'est pourquoi il a contacté Tom Wilder pour qu'il réunisse les violons de luthiers parmi les meilleurs au Canada afin de faire une dégustation musicale comparative sous la forme d'une écoute à l'aveugle.

Les musiciens et les instruments présentés dans le cadre de l'événement Stradivarius sur scène du Festival de musique de chambre de Montréal:

Le violoncelle Stradivarius «Bonjour» de 1696 et l'archet de violoncelle «Shaw-Adam» de 1850 prêtés à Kaori Yamagami; Le Stradivarius «Bonjour», fabriqué par Antonio Stradivarius vers 1696, porte le nom d'un violoncelliste amateur parisien du XIX^e siècle,

FOR MOST STRING PLAYERS, THE ONLY WAY TO GET ONE'S HANDS ON A GENUINE INSTRUMENT FROM THE WORKSHOPS OF STRADIVARI, GUARNERI, ROGERI OR MONTAGNANA IS TO WIN THE LOTTERY OR ROB A MUSEUM—OR PERHAPS TO FIND ONE IN A DUMPSTER, AS A LOS ANGELES NURSE DID RECENTLY. But for some privileged musicians, the Canada Council opens up the vaults of its Musical Instrument Bank and loans out some of the finest instruments the world has ever known. To be one of the lucky few, you first have to make a name for yourself. Then you have to win a contest against other, equally distinguished virtuosi. If you make it past that final stage, you have two or three years in which to play your best on the instrument—then back it goes to the bank. The total value of instruments on loan has reached \$15 m, all of which is financed by grants or private donations. No government funds are involved.

The public will be able to judge for themselves the sound quality of these instruments during an exceptional event this summer: four Stradivarius masterpieces will be reunited on one stage during the Montreal Chamber Music Festival. Besides the chance to hear these great instruments live, the event will include some fine examples of modern violin making, as compiled by Tom Wilder at the invitation of Denis Brott. This will be a marvelous opportunity to compare their sound with some classic works of Italian craftsmanship.*

This year, the festival celebrates the 20th anniversary of the Musical Instrument Bank's founding. Denis Brott, the festival's creator, also played a large part in the project. As he explains it, the essential goal was to allow musicians to perform on instruments that matched their level of skill. When it comes time to record in the studio or perform in a large concert hall, exceptional players are at a real disadvantage, artistically speaking, if they cannot make use of exceptional instruments.

Denis Brott spent 11 years helping to get the Musical Instrument Bank on its feet. His dedication to this cause was partly a matter of necessity and partly a matter of inspiration. When he was first given a chance to play a period instrument, the effect was decisive. "The 1706 David Tecchler cello has made an enormous difference in my life," he says. "Having a voice that responds to every ounce of effort, that knows no limitations but my own, leaves a wider door open for future personal development and growth. It is an indescribable experience to produce a sound on this instrument."

An overview of the musicians and instruments featured at the Montreal Chamber Music Festival's "Stradivarius on stage" event

The 1696 Bonjour Stradivarius and the 1850 Shaw-Adam cello bow, on loan to Kaori Yamagami: The Bonjour Stradivarius cello, which Antonio Stradivari made sometime around 1696, is named for Abel Bonjour, an amateur Parisian musician who owned the cello until his death in 1885. The instrument then passed to Fridolin Hamma of Stuttgart, and after him to Hans Kühne of

Abel Bonjour, qui en a été le propriétaire jusqu'à sa mort, soit peu après 1885. L'instrument a ensuite appartenu à Fridolin Hamma, de Stuttgart, puis à Hans Kühne, de Cologne. Pendant quelques années, il a été la propriété de la Fondation Habisreutinger, de Saint-Gall, en Suisse, et, plus récemment, de Martin Lovett, membre du célèbre Quatuor Amadeus. Le propriétaire actuel (donateur américain anonyme) en a fait l'acquisition à l'automne 1999. Évaluation : 6,25 millions \$.

Andrew Shaw (de Toronto) a fait don de l'archet de violoncelle « Shaw-Adam » au Conseil des Arts du Canada en 1999. Parfaite illustration du travail remarquable de Jean-Dominique Adam, l'archet « Shaw-Adam » a été fabriqué vers 1850. Évaluation : 34 700 \$.

Le violon Stradivarius « Windsor Weinstein » de 1717 prêté à Hermine Gagné : Ce violon, fabriqué en 1717, a appartenu à un certain nombre de collectionneurs et de violonistes réputés, jusqu'en 1961, année où Leon Weinstein en a fait l'acquisition. En 1980, Leon Weinstein a légué l'instrument à la Fondation du patrimoine ontarien dans le but d'établir une collection d'instruments de qualité afin de donner à des musiciens canadiens de talent exceptionnel l'occasion inespérée de jouer avec de tels instruments. Finalement, en 1988, la Fondation a légué le violon à la Banque d'instruments du CAC. Évaluation : 4,4 millions \$.

Le violon Stradivarius « Baumgartner » de 1689 prêté à Alexandre Da Costa : Cet instrument de la première période du maître a appartenu à Étienne Périlhon (de Paris), puis, au début des années 60, à Madame P. Nicholson (de Folkestone, en Angleterre). En 1963, Fritz Baumgartner (de Bâle, en Suisse) en fait l'acquisition. En 1986, Gordon Jeffrey, grand mécène de la musique et descendant de la famille qui a fondé la compagnie d'assurance-vie London Life, le lègue à l'Université de Western Ontario. En 1997, le même donateur anonyme qui est propriétaire du « Bonjour » en fait l'acquisition et, en septembre de cette même année, le prête au CAC. Évaluation : 3 millions \$.

Le violon Stradivarius « Taft » de 1700 prêté à Jasper Wood : Ce magnifique violon est un bel exemple des débuts de la période dite de l'« âge d'or » d'Antonio Stradivarius. Selon toute vraisemblance, il a appartenu à Albert Caressa (de Paris) qui l'a remis à Rudolf Wurlitzer (de Cincinnati, en Ohio). Vers 1915, Rudolf Wurlitzer l'a vendu à madame Charles Phelps Taft, l'une des fondatrices de l'Orchestre symphonique de Cincinnati et épouse du mécène Charles P. Taft. Le violon a été offert à Emil Heermann, premier violon de l'Orchestre symphonique de Cincinnati. Après la mort de Madame Taft, en 1940, l'instrument a été vendu au collectionneur privé et violoniste amateur Ernest Ruder (Cincinnati), chez qui il est resté jusqu'en 1987. On croit qu'avant d'appartenir à Albert Caressa, le violon aurait appartenu à Freiherr von Donop. Le donateur anonyme en fait l'acquisition en mai 2000 et le prête au CAC en septembre 2003. Évaluation : 3 millions \$. ■

« Stradivarius sur scène »

19 juin, 20 h (pré-concert : 19 h)

Création d'une œuvre d'Andrew Culver composée pour l'événement

** Dans le même ordre d'idées, nous vous présentons récemment l'initiative de la Guilde des musiciens de développer une formule de prêt pour l'achat d'instruments de haut calibre par les musiciens professionnels. Denis Filiatrault nous a confirmé que le projet était en bonne voie de réalisation et que plusieurs musiciens avaient répondu à l'appel.*

Cologne. In later years it belonged for a time to the Habisreutinger Foundation in St Gallen, Switzerland, and, more recently, to Martin Lovett, a member of the celebrated Amadeus Quartet. The current owner (an anonymous American donor) acquired the cello in the autumn of 1999. Estimated value: \$6.25 m.

Andrew Shaw of Toronto donated the Shaw-Adam cello bow to the Canada Council for the Arts in 1999. The bow, a perfect example of Jean-Dominique Adam's remarkable craftsmanship, was made in 1850. Estimated value: \$34,700.

The 1717 Windsor-Weinstein Stradivarius, on loan to Hermine Gagné : This early 18th century violin belonged to a host of different collectors and accomplished violinists before it was purchased by Leon Weinstein in 1961. Twenty years later he bequeathed the instrument to the Ontario Heritage Foundation as part of the drive to establish a collection of period instruments that could be loaned to exceptionally talented Canadian musicians. In 1988, the Foundation donated the instrument to the CCA's Musical Instrument Bank. Estimated value: \$4.4 m.



Alexandre Da Costa

Photo: Stéphanie Lake

The 1689 Baumgartner Stradivarius, on loan to Alexandre Da Costa : This violin from the master's early period belonged to Étienne Périlhon of Paris, and then in the early 1960s to Mrs. P. Nicholson of Folkestone, UK. In 1963 it was bought by Fritz Baumgartner of Basel, Switzerland. In 1986, the violin's next owner, Gordon Jeffrey (a great patron of classical music, whose family founded the London Life Insurance Company), donated the instrument to the University of Western Ontario. In 1997, an anonymous buyer acquired the Baumgartner Stradivarius and loaned it to the CCA. Estimated value: \$3 m.

The 1700 Taft Stradivarius, on loan to Jasper Wood : This wonderful violin is an excellent example of the so-called Golden Age of Antonio Stradivari. It appears to have belonged to Freiherr von Donop, and then to Albert Caressa of Paris, before passing to Rudolf Wurlitzer of Cincinnati. Sometime around 1915, Wurlitzer sold it to Mrs Charles Phelps Taft, a founder of the Cincinnati Symphony, whose husband was a great patron of the arts. For many years the violin was played by Emil Heermann, first violinist at the Cincinnati Symphony. After Mrs Taft died in 1940, the instrument was sold to Ernest Ruder, a private collector and amateur violinist in Cincinnati, with whom it remained until 1987. In May 2000, an anonymous buyer acquired the Taft Stradivarius and, in September 2003, loaned it to the CCA. Estimated value: \$3 m. ■

[Translated by Tim Brierley]

"Stradivarius on stage"

June 19, 8 pm (Pre-concert at 7 pm)

Featuring a composition by Andrew Culver commissioned for the event.

**Recently we told you about a similar initiative by the Quebec Musicians' Guild to develop a loan program that would enable professional musicians to purchase instruments of rare quality. Denis Filiatrault informs us that this initiative is progressing well and many musicians are getting involved.*

Qui rêvera... vivra!

VENTE • LOCATION • COURS PRIVÉS

1656, Av. Laurier E. - Montréal - QC - H2J 1J2 - 514 528.9974

accessible chez **VÉRAQUIN**
INSTRUMENTS DE MUSIQUE
DEPUIS 20 ANS WWW.VERAQUIN.COM

Opera "Finishing School"

WAH KEUNG CHAN



Joan Dornemann

THERE IS NO 'PERFECT' IN THE OPERA BUSINESS," SAYS INTERNATIONALLY RENOWNED VOCAL COACH JOAN DORNEMANN. "What we want to instill in young singers is that there is wonderful, and more wonderful. There is terrific, goose bumps, excitement and magic, but perfect is something none of us is looking for." In June, Dornemann will bring together 18 world class teachers (including renowned artists Mignon Dunn, Catherine Malfitano and Sherrill Milnes) to Montreal for the first Canadian Vocal Arts Institute (CVAI). Forty young promising singers from around the world including 18 Canadians (and many from the Atelier Lyrique of the Opéra de Montréal) will participate.

The CVAI is actually the creation of a Canadian stop for the International Vocal Arts Institute (IVAI), a high-end opera-finishing summer school founded and directed by Dornemann 17 years ago. The traveling institute also makes stops in Israel, Puerto Rico, China, and Japan. Today it can boast over 40 IVAI graduates are on the roster of the Metropolitan Opera in New York.

The creation of the CVAI is a coup for Montreal and Canada and came about from a dream of ex-Montrealer, vocal coach, and IVAI instructor Denise Massé. "Three years ago, I was in a Shanghai café when I told Faigie Zimmerman, director of the Tel Aviv school and also an ex-Montrealer, that we needed something like this in Montreal, and she just took off with the idea." The Jacqueline-Desmarais Foundation stepped in with financial assistance to provide bursaries valued at \$200-2000.

"Canadians always had good voices," says Massé. "I saw many singers from Quebec who were fantastic. I think people here think our singers are not good unless they sing somewhere else. There is a lack of trust in our own judgement. We need the judgement of people from outside in order to be recognized. Quebec singers are not in touch with what is happening outside of Canada, and this is a weakness. They should go outside more, go to competitions and auditions. They cannot have a local career, not in opera. An American who wants to be recognized needs to go to Europe and vice versa.

"I think the Quebecers would have everything to gain by working and seeing how things are done elsewhere. It helps you to see where you stand, what your strengths and weaknesses are."

Over the course of the two-week course, students will go through daily lessons in vocal technique, diction, and coaching. What kind of progress can we hope to see? "It takes 5 minutes to give somebody a wonderful new idea, but it takes 50 days to begin to implement the idea with regularity, and 5 months for it to become part of your body," says Dornemann. "Two weeks is too short a time to give permanent results. It is enough time to locate some talent, get acquainted, and raise some enthusiasm; it's enough to give people ideas and to help them secure the road they are on, or to see where that road should take them. Musical facts and concepts take longer to absorb.

"We can open students' minds to give them another view of the career, the teaching, and emergency; to show them they should concentrate and not relax so much," says Massé. "They see how quickly they have to do things and how hard they have to work, and it motivates them. That is priceless; it may make them ask more questions. Usually, they work differently after that: they are more serious and intense in their work, and develop friendships with stu-

dents from outside. It starts another chain of events."

What are the most important ideas to transmit to the students? "The singer needs to stop being a student and start being a performer," says Dornemann. "It's important to be unafraid to communicate. The three key components to a good singer are voice, drama, and musicality. You can have extreme talent in one and have a career. Some are wonderful at all three components and they progress much faster. It's up to us to help them realize their gift. Singers always need help in how to learn music more easily and more reliably. There are basic things like breath support, not under-singing nor over-singing. The great stumbling block is style. It's easy to recognize, but difficult to explain. We are there to help deal with the musicality of the language.

"There was a time when a student had a lesson every day where he or she warmed up with the teacher," said Dornemann. "At a certain point, almost all singers need that kind of attention. It's wonderful that we can offer this through the CVAI. This year we start with a two-week program. Hopefully, it will expand to four weeks and we can prepare staged operas as we do in Tel Aviv." ■



Denise
Massé

The Return of Denise Massé

The June CVAI is a homecoming for vocal coach Denise Massé, who left Montréal permanently in 1997 for New York to become one of the leading vocal coaches in the world, working at the Metropolitan Opera in the French repertoire and teaching at Juilliard. The loss of the talented 58 year old pianist and coach to the USA came after Bernard Uzan terminated her contract at L'Opéra de Montréal in 1993. "Charles Dutoit and Richard Bradshaw at the COC gave me some work, but it wasn't enough. I was working half time here and half in New York. When I finally moved to New York, I knew that I could have failed."

But failure was not waiting for Massé, as the Metropolitan Opera was beckoning. "Stage director Fabrizio Melano arranged a meeting for me with the Met's musical administrator Craig Ruthenberg who told me that they needed someone to coach *Les Troyens*, a work she had done with Dutoit. At one of the rehearsals, Kent Noda, assistant to James Levine, came. Two days later, maestro Levine came. That was my audition." Since then, Massé has worked with Boulez, Colin Davis, Haitink, and next year she will coach *Carmen* for Daniel Barenboim at the Berlin Staats Opera. "It's all a fantasy. In Montréal, I was happy, my glass was full. Suddenly, I was given another glass."

The Canadian Vocal Arts Institute runs from June 5-20 at the Université de Montréal and in collaboration with the André-Turp Musical Society which will provide a song component. The public is invited to a series of master classes and concerts. See our calendar. 514 343.6479.

La médecine au service des arts

NOÉMIE L. ROBIDAS

Coin des musiciens

Musician's Corner

« **LE CORPS DU MUSICIEN EST SON PREMIER INSTRUMENT. UNE BONNE UTILISATION DU CORPS PERMET D'OPTIMISER LA PERFORMANCE MUSICALE, DE TROUVER AINSI UN JEU PLUS FIALE ET SOLIDE.** » Tous les musiciens qui ont déjà souffert de problèmes physiques reliés à la pratique de leur instrument ne peuvent qu'approuver cette phrase du kinésithérapeute spécialisé dans le soin des musiciens, Marc Papillon. Ils sont nombreux, à avoir connu des tendinites, problèmes de dos ou autres, et au-delà du fait de trouver le moyen de soulager cette douleur, il faut en trouver la cause, ce qui est rarement facile. C'est sans aucun doute à cause de la fréquence de ces problèmes que le camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean a eu la bonne idée d'inviter ce grand spécialiste, en compagnie de Véronique Marcel, violoniste et soliste à l'opéra de Paris. Ils seront présents lors de la 3^e session, soit du 18 au 30 juillet prochain.

Marc Papillon

Ayant constaté que beaucoup de musiciens de son entourage souffraient de problèmes musculaires reliés à leur art, Marc Papillon a décidé de consacrer sa vie à y apporter des solutions. Son parcours est peu commun. Il étudie d'abord la contrebasse au Conservatoire américain de Paris et décide parallèlement de poursuivre des études de 3^e cycle en design industriel, où il se spécialise en design et ergonomie de l'instrument de musique. Sa quête de solutions le pousse ensuite à entreprendre des études en kinésithérapie (thérapie par le mouvement, se rapprochant de la physiothérapie). Dans le cadre de ce diplôme, il fait la rencontre des professeurs Raoul Tubiana et Philippe Chamagne, thérapeutes de réputation internationale spécialisés dans le soin des musiciens. Ensemble, ils fondent le Centre de rééducation du musicien, à Paris. Dans cette clinique, des instrumentistes du monde entier viennent consulter M. Papillon et ses collègues concernant des problèmes musculo-squelettiques reliés à leur art, mais aussi pour la préparation aux concerts, concours, etc. Monsieur Papillon a participé à de nombreuses conférences et congrès autour de la médecine des arts en Europe et aux États-Unis. Ses articles ont été publiés dans plusieurs revues scientifiques.

Il offre donc cet été aux musiciens du Québec une chance unique de travailler en rééducation ou en prévention dans une approche adaptée à leurs besoins.

Pourquoi consulter? Justement parce que «Le corps du musicien est son premier instrument. Une bonne utilisation du corps permet d'optimiser la performance musicale, de trouver ainsi un jeu plus fiable et solide». Le spécialiste ajoute: «Les musiciens souffrent souvent en silence et ignorent parfois qu'il existe des solutions à leur portée pouvant définitivement résoudre leurs problèmes. Dans notre approche, nous apprenons au musicien à utiliser ses capacités physiologiques au service du jeu musical, avec une meilleure utilisation globale du corps. La notion de posture, que l'on conçoit comme un processus dynamique, est abordée avec différentes approches. Nous dépassons le concept de posture «juste» pour aller vers celui de posture «dynamique». Nul besoin d'avoir mal pour venir me rencontrer!» En effet, la kinésithérapie peut très bien être utilisée à titre préventif.

Véronique Marcel

Quant à la violoniste, en plus de ses activités de soliste à l'Orchestre de l'Opéra de Paris et de chambriste de réputation internationale, Véronique Marcel enseigne au Conservatoire de Rosny-Sous-Bois, dans la région parisienne. Elle travaille en étroite collaboration avec M. Papillon. Elle a mis sur pied une série de cours de violon en groupe intitulée «plaisir de jouer», où les élèves expérimentent l'improvisation, le jeu à l'oreille, des activités de posture, de respiration, etc. Madame Marcel est une des pédagogues et des violonistes les plus recherchées de la région parisienne.

Arts et médecine : compléments d'information

Pour en savoir plus la kinésithérapie appliquée aux musiciens, ou sur la question plus globale de la médecine des arts, vous pouvez consulter le www.arts-medicine.com, de l'association Médecine des Arts, qui se consacre à l'étude médicale et scientifique des pratiques artistiques. On y retrouve un forum de discussion, une liste de publications (dont *La main du pianiste. Méthode d'éducation posturale progressive*, de Catherine Bros et Marc Papillon) et d'autres informations qui pourraient intéresser les musiciens. ■

À propos du camp...

Le camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean est magnifiquement situé, dans les limites de la ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, sur un promontoire qui domine le lac Saint-Jean. Depuis quarante ans, élèves, professeurs et public baignent dans une atmosphère propice à la méditation, la créativité et l'émotion artistique. Ainsi, l'apprentissage personnel, l'encadrement pédagogique et la vie sociale se font dans des conditions idéales qui laissent aux visiteurs des souvenirs impérissables.

Une série de concerts d'artistes de renom en provenance de la scène québécoise comme de la scène internationale vient s'ajouter aux nombreux concerts des stagiaires. Au gré de l'été, musiques classique, lyrique, populaire ou jazz résonnent sur le lac.

En effet, depuis l'entrée en poste, il y a quelques années, de la jeune et dynamique directrice Marie-Dominique Bergeron, native de la région, le Camp musical a le vent dans les voiles! Afin de répondre à tous les goûts des jeunes musiciens du Québec, ils ont divisé la saison estivale en différents séjours. Les deux premières sessions proposent aux jeunes instrumentistes en herbe un cursus varié où musique, danse, jeux et activités de plein air sont au menu de chaque journée. La 3^e session offre la chance aux musiciens avancés et plus âgés de se perfectionner auprès de professeurs reconnus et de participer à des projets de musique d'ensemble. Un atelier d'opéra permet aux chanteurs de haut niveau de vivre une expérience de production. Cette année, ce sera le *Barbier de Séville*, sous la baguette enflammée du chef italien Raffaele Livio Ponti. Figurent aussi au programme une session de jazz, une toute nouvelle session de musique populaire, une session d'art vocal, ainsi qu'une semaine chantante pour les choristes.

Pour plus d'informations, contactez sans frais le: 1-888-349-2085 ou le www.campmusical-slsj.qc.ca.



Marc Papillon

Festival Montréal Baroque 2004 – du 18 au 21 juin Montreal Baroque Festival 2004: June 18–21

GUY MARCEAU

4 jours de fête pour 400 ans d'histoire *A Baroque Extravaganza!*



Susie Napper

Photo: Johanne Mercier

« IL Y A 400 ANS CETTE ANNÉE, SAMUEL DE CHAMPLAIN ENTREPRENAIT SON SECOND VOYAGE AU CANADA. On lui confie alors la mission d'implanter une colonie, la première appelée à durer après les essais infructueux de Jacques Cartier. Ce sera l'Acadie. Cet été, le Festival Montréal Baroque célèbre en musique l'établissement des Français en terre d'Amérique. »

France-Canada 1604–2004. Le fait historique n'est pas anodin, et a servi de base pour élaborer la programmation du second Festival Montréal Baroque dans le Vieux-Port sous le thème *D'amour et d'eau salée*. Mais à la programmation musicale, il y a bien plus que le symbolique chiffre 4 dans cet événement festif mené à bout de bras par la gambiste Susie Napper et une poignée de bénévoles. « Marc-Antoine Charpentier, dont on a joué des œuvres en Nouvelle-France, est mort il y a 300 ans, en 1704 et c'est aussi le cas de Franz Biber, deux compositeurs au programme, explique Susie Napper. D'ailleurs, au concert *La Voix du Violon* (20 juin, 14h), on a programmé des sonates de Biber et de Duval, le père de la première sonate française. Et aussi, le Centre de musique baroque de Versailles a préparé l'édition de trois partitions inédites (motets) de M.-A. Charpentier pour nous. Ces trois pièces n'ont pas été chantées depuis le XVII^e siècle. » Le concert a lieu le 18 juin à 20 h 30.

Une vague d'événements

Encore cette année, il est étonnant de constater le nombre d'événements, concerts, classes de maître et conférences prévus durant ces célébrations des musiques des XVII^e et XVIII^e siècles, avec presque toute la communauté baroque montréalaise, et des invités de marque. En quatre jours: 10 grands concerts (en fin de journée et en soirée), 14 spectacles et concerts (le jour), ainsi que neuf classes de maître et conférences (débutant le 15 juin). Mis à part la traditionnelle parade qui ouvre le festival le 18 juin à 19 h 30 à la Place Jacques Cartier, et qu'on promet plus bruyante que jamais, mentionnons quelques belles curiosités: un stage de danse française du XVIII^e siècle avec le «calleur» Pierre Chartrand (20 juin, 14h), musiques et danses traditionnelles amérindiennes avec Les Thunderhawks de Kahnawake (19 juin), la reprise du concert Beatles Baroque des Boréades (20 juin), ainsi que trois journées d'une Foire Baroque chapeautée par Vincent Rondel avec artisans, luthiers, animation musicale avec, entre autres, Les Frères Thonon (vielle à roue et musette) et l'Ensemble Claude-Gervaise (18, 19 et 20 juin).

De nouveaux venus

Plusieurs ensembles figurent parmi les nouveaux

FOUR HUNDRED YEARS AGO, SAMUEL DE CHAMPLAIN SET FORTH ON HIS SECOND VOYAGE TO CANADA. His mission this time: to found a colony. Jacques Cartier had tried several times, but without success. Champlain's colony—the future Acadia—would be the first to take root. This summer's Montreal Baroque Festival offers a musical celebration of the French settlement of North America.

France-Canada 1604–2004. This not-so-simple fact has provided the basic premise for the second Montreal Baroque Festival, “Of Seashells and Sailing Ships” (“D’amour et d’eau salée”), to be held in the city’s Old Port. The festival features a wide-ranging choice of programs organized by Montreal gambist and cellist Susie Napper, assisted by a handful of volunteers.

“Marc-Antoine Charpentier, whose works were performed in New France, died 300 years ago, in 1704,” explains Napper. “The same is true of Franz Biber. Both are included in our program. The concert on June 20, “La Voix du Violon,” will include the sonatas of Biber and Duval, the father of the first French sonata. In addition, the June 18 concert will feature a performance of three Charpentier motets, the scores for which have been published for the first time by the Centre de musique baroque de Versailles. These three psalms haven’t been sung since the 17th century.”

A musical feast

The festival includes all sorts of events: concerts, master classes, and lectures celebrating the music of the 17th and 18th centuries. Most of Montreal’s baroque music community is involved, as well as a number of distinguished guests. The four-day festival includes 10 concerts (late afternoon and evening), 14 shows and concerts during the day, and 9 master classes and lectures (beginning June 15). Apart from the traditional opening parade on June 18 (7:30 pm, Place Jacques Cartier), which promises to be the noisiest ever with 100 flutes, there are plenty of other features. These include such curiosities as 18th century French dancing with caller Pierre Chartrand (June 20); traditional First Nations’ music and dance with The Thunderhawks of Kahnawake (June 19); and a repeat performance of “When I’m 64,” the Beatles Baroque concert by Les Boréades (June 20). There are also three days of a baroque “fayre” under the aegis of Vincent Rondel, with various craftsmen, makers of stringed instruments, and musical shows with, among others, Les Frères Thonon (hurdy-gurdies) and the Claude Gervaise ensemble (June 18, 19, and 20).

Newcomers

A number of groups will be appearing for the first time at this year’s festival: La Nef (young people’s section), giving two performances of its show *Aucassin et*

venus au festival : La Nef, secteur jeunesse, qui présentera deux fois son spectacle *Aucassin et Nicolette* (19 et 20 juin), l'Ensemble Masques (voir La Grande Traversée), le Capriccio Stravagante avec les clavecinistes Olivier Fortin et Skip Sempe (18 juin), le Chœur et l'Orchestre baroque de McGill dans la *Messe pour monsieur Mauroy* de M.-A. Charpentier (20 juin), et le réputé ensemble à cordes Stradivaria, de France, un sextuor dirigé par Daniel Cuiller dans des programmes Rameau (19 juin, 20 h) et Charpentier (18 juin). D'ailleurs, au concert Charpentier, on créera une œuvre de l'autre Charpentier, Gabriel (né en 1925), *Ballade pour le Fils de l'Homme* pour voix et instruments, une œuvre tonale sur le texte du Chemin de Croix, et inspirée à Gabriel Charpentier par un court thème de son homonyme.

Plusieurs ensembles musicaux de la relève figurent aussi à la programmation : la Société des Bourdons Joyeux (étudiants de McGill et UdeM), La Mandragore (médiéval), l'Ensemble Masques et Le Mercure Galant (France). « Et tous les jours du festival au "Café à propos" (300, rue Notre-Dame), précise Susie, il y aura des sessions d'improvisation avec tous les musiciens qui voudront se prêter au jeu. »

La Grande Traversée

Mais l'événement majeur du Festival est sans conteste *La Grande Traversée*. Le 19 juin, trois départs en bateau du quai Jacques-Cartier (18 h 30, 19 h et 19 h 30) feront la traversée jusqu'à l'île Ste-Hélène, au son de la musique de Haendel (places limitées). À l'arrivée, au Théâtre de la Poudrière, les sacqueboutiers de l'Écurie du Roy accueilleront les badauds sur la terrasse. Dans chacune des deux Remises de la Poudrière, aura lieu un récital différent en trois représentations (19 h 15, 20 h 30 et 21 h 15) : danses, fantaisies et variations pour luth extraites du *Secret des muses* de Nicolas Vallet (Nigel North, luth), et des *Fantaisies* de C.P.E. Bach avec le Belge Tom Beghin au clavicorde. À 20 h et 21 h, dans le Théâtre de la Poudrière (180 places), on présente le spectacle musique/théâtre *Cordes, Voiles et Vents* : des musiques françaises, anglaises et du Nouveau Monde, avec l'Ensemble Masques, Le Mercure Galant et deux comédiens. Mis en scène à partir du récit de Martin Diéreville, marin, chirurgien, botaniste, explorateur et ancien colon canadien, il décrit les vicissitudes de la Grande Traversée et la vie dans la colonie au XVIII^e siècle. Les retours s'effectuent à 21 h 30, 22 h et 22 h 30.

Parmi les grands concerts du soir, à la Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, il faut mentionner *De Paris à Montréal* (18 juin à 20 h 30), le programme tout Charpentier avec le SMAM, le ténor anglais Charles Daniels (dont on dit beaucoup de bien, dixit Susie Napper) et l'ensemble Stradivaria : *Messe à 16 voix* et *Grands Motets*, en plus de la création de Gabriel Charpentier. Et à 22 h 30, *Traversées amoureuses et infernales* présente, le SMAM en moins, et Les Voix Humaines, Capriccio Stravagante, Nigel North et Sylvain Bergeron en plus, des musiques vocales et instrumentales inspirées du mythe d'Orphée. Un aperçu de la musique que Champlain pouvait entendre à Brouage avant de quitter l'Europe pour les terres d'Amérique.

Et en rafales à la Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours : deux concerts *Bach et Baptiste*, cantates bwv 30, et 7 et 167 avec Suzie LeBlanc, Daniel Taylor, Charles Daniels, Stephan Macleod, et la Bande Montréal Baroque, dirigée par Eric Milnes (ATMA projette d'enregistrer l'intégrale sur 15 ans) ; *L'Acadie en chanson*, improvisations d'après le folklore acadien avec Suzie LeBlanc et trois musiciens (Place des Vestiges au Vieux-Port, scène Labatt Bleue, le 20 juin à 20 h 30), et *Versailles-Nouveau Monde*, scènes d'opéras baroques français avec Suzie LeBlanc, Bernard Deletré, le Théâtre Lavallière et Jabot, la Bande Montréal Baroque, dirigé par Marie-Nathalie Lacoursière et Olivier Brault (21 juin à la Chapelle). Deux concerts à la Crypte le 20 juin : les 7 *Lachrimae* de John Dowland avec Les Voix Humaines et Sylvain Bergeron (7 h du matin !), et la *Messe de Tournai* (plain-chant du XIV^e siècle) avec trois chanteurs masculins dirigés par Pierre Cartier (22 h 30). Et pas moins de quatre enregistrements ATMA viendront immortaliser l'événement. Mais comme on dit, y a rien comme être là ! www.montrealbaroque.com ■

Nicolette (June 19 and 20); the Masques ensemble (see "La Grande Traversée" on the program); Capriccio Stravagante, with harpsichordists Olivier Fortin and Skip Sempe (June 18); the McGill Baroque Choir and Orchestra, performing Charpentier's *Mass for Monsieur Mauroy* (June 20); and the noted French string sextet, Stradivaria, led by Daniel Cuiller, performing works by Rameau (June 19) and Charpentier (June 18). The Charpentier concert will also feature a work by another Charpentier, Gabriel (born in 1925), *Ballade pour le Fils de l'Homme* for voice and instruments. This is a tonal composition based on the text of the Stations of the Cross and inspired by a short theme of the earlier Charpentier.

Among the up-and-coming generation of musical ensembles in the festival are La Société des Bourdons Joyeux (with students from McGill and the Université de Montréal), La Mandragore (medieval music), Masques (Montreal), and the Mercure Galant (France). "And improvisation sessions with all musicians who'd like to join in during the festival, at Café à Propos (300 Notre-Dame St)," says Napper.

The Great Voyage

But the festival's main event is without doubt "The Great Voyage" ("La Grande Traversée"). On June 19 there will be three boat rides leaving from the Quai Jacques Cartier (6:30 pm, 7 pm, and 7:30 pm; limited seating) and crossing to St Helen's Island to the strains of Handel's music. Visitors will then move on to the Théâtre de la Poudrière to be welcomed on the *terrasse* by the sackbuts of the Écurie du Roy. Each of the two Remises de la Poudrière will offer a different recital, with three performances (7:15 pm, 8:30 pm, and 9:15 pm). On the program: *Danses, fantaisies et variations* for lute from the *Secret des muses* by Nicolas Vallet (Nigel North, lute), and C.P.E. Bach's *Fantaisies* with Belgian harpsichordist Tom Beghin. At 8 pm and 9 pm a musical show will take place in the Théâtre de la Poudrière (180 seats). On this program: the music/drama show "Cordes, Voiles et Vents" ("Strings, Sails, and Winds") featuring French and English music of the New World, with the Masques, the Mercure Galant, and two actors. The dramatic part is based on the account of Martin Diéreville, sailor, surgeon, botanist, explorer, and early Canadian colonist. Diéreville describes the hardships of the Great Voyage and life in the 18th century colony. The return boat-rides leave at 9:30 pm, 10 pm, and 10:30 pm.

Among the evening concerts at the Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, *De Paris à Montréal* must be mentioned (June 18 at 8:30 pm). It is an all-Charpentier program with SMAM (Montreal's ancient music society), English tenor Charles Daniels (much hailed, says Napper), and the Stradivaria Ensemble, featuring *Messe à 16 voix* and *Grands Motets*, as well as Gabriel Charpentier's work. And at 10:30 pm, "Traversées amoureuses et infernales" ("Amorous and Infernal Voyages") presents SMAM and Les Voix Humaines, Capriccio Stravagante, Nigel North and Sylvain Bergeron, plus vocal and instrumental music inspired by the Orpheus myth, thus giving us a glimpse of the kind of music Champlain might have heard at Brouage before leaving Europe for North America.

Visitors should try to catch the following concerts. The first, in the Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, called "Bach and Baptiste," features *Cantatas BWV 30, 7, and 167* with Suzie LeBlanc, Daniel Taylor, Charles Daniels, Stephan Macleod, and the Montreal Baroque Band conducted by Eric Milnes (ATMA plans to record all the cantatas over a 15 year period). "L'Acadie en chanson" features improvisations based on Acadian folklore with Suzie LeBlanc and three musicians (June 20). "Versailles à Louisbourg" offers scenes from French baroque opera with Suzie LeBlanc and Bernard Deletré, presented by the Théâtre Lavallière and Jabot, with the Montreal Baroque Band (conducted by Olivier Brault) and dance group (choreography by Marie-Nathalie Lacoursière) on June 21 at the Chapelle. Two concerts will take place in the Crypte on June 20: the seven *Lachrimae* of John Dowland with Les Voix Humaines and Sylvain Bergeron (7 am!); and the *Messe de Tournai* (14th century plain-song) with three male singers under the direction of Pierre Cartier (10:30). No less than four recordings by ATMA will immortalize the event, but as people say, there's nothing like being there! See www.montrealbaroque.com for detailed information. ■

[Translated by Jane Brierley]



Nigel North

Amphithéâtre de Lanaudière, au Québec,
offrant 2 000 sièges couverts et 10 000 places en plein air.

The Lanaudière Amphitheatre in Quebec
offers 2000 covered seats and 10,000 open air seats

Summer Festivals d'été



Une pléiade de festivals de musique classique se disputent chaque été les faveurs des mélomanes. Le plaisir des yeux y rejoint celui des oreilles, les sites étant souvent splendides et totalement dépayés. *La Scena Musicale* / *The Music Scene* en brosse, ce mois-ci, un portrait pastoral.

Les symboles et abréviations générales sont expliqués à la page 45.

A growing number of festivals appeal to classical music lovers each summer. They aim to please their patrons' ears, to delight their eyes, often being located in bucolic locations. This month, *La Scena Musicale* and *The Music Scene* attempts to capture their unique appeal. Symbols and general abbreviations are explained on page 45.



ATLANTIC PROVINCES

NOVA SCOTIA

MUSIC AT THE THREE CHURCHES

Mahone Bay, June 18-August 20
(902) 531-2248 www.threechurches.com
 Classical music performances by celebrated musicians (solo, ensembles, voice, and instrumental) in the gracious setting of historic churches by the sea at Mahone Bay on Nova Scotia's beautiful South Shore. Refreshments on the lawn during intermission.

JUNE

18 8pm. Zion Lutheran Church, 65 Fox St., Lunenburg. \$12-15. Mahone Bay Concert Series. **First Baptist girls' Choir.** Choral music

JULY

2 8pm. Trinity United Church. \$12-15. **Force Five Woodwind Quintet** (Suzanne Lemieux, oboe; Christopher Palmer, bassoon; David Parker, horn; Patricia Creighton, flute; Margaret Isaacs, clarinet) Carl Nielsen: Quintet; etc.
16 8pm. St John's Lutheran Church. \$12-15. *Prima Donna on a Moose.* **Mary Lou Fallis, soprano, comedian; Peter Tiefenbach, accompanist.** Purcell, Schubert, Fauré, Strauss, etc.

AUGUST

6 8pm. St James Anglican Church. \$12-15. **Trio Nova Scotia** (Jennifer Jones, violin; Hilary Brown, cello; Peter Allen, piano) Brahms, Ravel: piano trios
20 8pm. St John's Lutheran Church. \$12-15. **Réjouissance** (Karen Langille, baroque violin; Ivor Rothwell, baroque bassoon & recorder; Shawn Whynott, harpsichord; Hilary Brown, baroque cello) (in period costume) Telemann, Couperin, etc.

MUSIQUE ROYALE

15 communities, July 17-August 13
(902) 420-4085 www.musiqueroyale.com
 In its 19th season, Musique Royale is a summer

celebration of Nova Scotia's musical heritage. A cross-province festival, Musique Royale brings performances of early and traditional music to settings of historic and cultural significance. This season we are proud to present 19 concerts featuring artists of local, national, and international renown.

JULY

17 8pm. King's Theatre, 209, St. George St., Annapolis Royal. \$5-15. ATC Import/Export Distributor. *The Mrs. Bach Show.* **Mary Lou Fallis, soprano; Peter Tiefenbach, piano.** (→ 18 19)
18 7:30pm. Holy Trinity Church, 61 William St., Yarmouth. \$5-15. **Mrs. Bach Show.** (← 17)
19 8pm. St. Francis Xavier University, Immaculata Hall, Mount St. Bernard, Antigonish. \$5-15. **Mrs. Bach Show.** (← 17)
31 8pm. St. Georges' Round Anglican Church, 2222 Brunswick St., Halifax. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **David Greenberg, violin; David McGuinness, keyboard.** (→ 1/8)
31 8pm. Osprey Arts Centre, Shelbourne. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Chris Norman Ensemble.** (→ 1 2 3/8)

AUGUST

1 7:30pm. Camp Geddie, Pictou County. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Greenberg McGuinness.** (← 31/7)
1 7:30pm. Église St-Pierre, West Pubnico, Yarmouth County. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Chris Norman Ensemble.** (← 31/7)
2 7pm. Our Lady of Assumption Cathedral, Arichat. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Chris Norman Ensemble.** (← 31/7)
3 8pm. Evergreen Theatre, Margaretsville. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Chris Norman Ensemble.** (← 31/7)
6 7pm. Ottawa House by the Sea, Parrsboro. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Duo Caprice.** (→ 8 9 10 13)
8 3pm. Christ Church, Windsor. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Duo Caprice.** (← 6)
9 8pm. St. Peter's Church, Cheticamp. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Duo Caprice.** (← 6)
9 8pm. United Baptist Church, Chester. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Les Voix Humaines; Suzie LeBlanc, soprano.** (→ 10 12)
10 8pm. King's Theatre, 209, St. George St., Annapolis Royal. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Duo Caprice.** (← 6)
10 8pm. Manning Memorial Chapel, Wolfville. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Voix Humaines LeBlanc.** (← 9)
12 8pm. St. Georges' Round Anglican Church, 2222 Brunswick St., Halifax. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Voix Humaines LeBlanc.** (← 9)
13 7pm. Christ Church, Amherst. \$5-15. Best of Boxwood 2004. **Duo Caprice.** (← 6)

NEW BRUNSWICK

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE LA BAIE DES CHALEURS

Dalhousie, 8-11 juillet, (506) 684-5825
1 888 414-5111 www.fmcnb.nb.ca

Quatre jours de concerts commentés. De la musique de chambre donnée par des musiciens de haut calibre du Canada et de l'étranger; ateliers de sculpture et musique pour jeune public; classes de maître. Le tout dans un cadre enchanteur de mer et de montagnes. 8e édition.

ThLER École L.E.R. 390 Adélaïde: **Th** Théâtre

JUILLET

8 8pm. ThLER Th. 10-22\$. **Quatuor Borealis; Lucille Ouellette, piano.** Haydn: Quatuor "Lark", op. 64; Fanny Hensel-Mendelssohn: Quatuor en mi bémol majeur; Schumann: Quintette pour piano et cordes, op. 44
9 8pm. ThLER Th. 10-22\$. **Measha Brüggergosman, soprano; J.J. Penna, piano.** Ravel: Chansons grecques; Debussy: Trois chansons de Bilitis; Duparc: L'invitation au voyage; La vie antérieure; Au pays où se fait la guerre; Mahler: Des Knaben Wunderhorn (extraits); Copland: Emily Dickinson Songs
10 8pm. ThLER Th. 10-22\$. **Quatuor Elysée; Claire Marchand, flûte.** Tchaïkovski: Quatuor #1; Rachmaninoff: Quatuor #2; Ravel: Quatuor; Korde: Tenderness of cranes (création)
11 3pm. ThLER Th. 10-22\$. **Carte blanche à Joseph Petric.** **Joseph Petric, accordéon; Normand Forget, hautbois; Quatuor à cordes Quantum.** Nells Viggo Bentzon: In the Zoo; Bach: Sonates pour orgue #1 et 4; Mozart: Glassharmonica Quintet; Piazzolla: Five Tango Sensations; Hatzis: Orbiting Garden

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE BAROQUE DE LAMÈQUE

Lamèques, 29 juillet-1 août, 506-344-5846, 800-320-2276

<http://www.festivalbaroque.com>

D'un simple récital de clavecin en 1971, le Festival prend son élan en 1975. Saison après saison, une brochette d'artistes réputés et l'attention particulière apportée à l'élaboration de la programmation ont assuré au Festival son prestige et une clientèle qui déborde largement les frontières du Nouveau-Brunswick.

NEW BRUNSWICK SUMMER MUSIC FESTIVAL

Fredericton, August 10-28, (506) 453-4697.
www.unb.ca/nbsmf

An annual classical music festival that showcases two composers—this year, Auric and Prokofiev. The festival includes an emerging artist series as well as the Main Concert series, which showcases the best of New Brunswick's musicians.

UNB University of New Brunswick: **MH** Memorial Hall

AUGUST

11 7:30pm. Officers Square. Free admission. *Mozart in the Park outdoor concert.* **New Brunswick Summer Music Festival Chamber Orchestra.** (Bring a picnic and chair)
16 12pm. UNB MH. \$7. Four Centuries Series. *Emerging artists from across Canada.* **Jono Addleman.** 17th century French music
18 12pm. UNB MH. \$7. Four Centuries Series. *Emerging artists from across Canada.* **Vocalease.** Mozart: Magic Flute
20 12pm. Christ Church Cathedral. Free admission. Four Centuries Series. *Emerging artists from across Canada.* **Kate Perry**
24 12pm. UNB MH. \$7. Four Centuries Series. *Emerging artists from across Canada*
25 8pm. UNB MH. \$24. Main Concert Series. **New Brunswick Summer Music Festival Chamber Orchestra.** Prokofiev, Auric (Pre-concert talk; meet the artists after concert) (→ 26 27)
26 8pm. UNB MH. \$24. Main Concert Series. **Prokofiev Auric.** (Pre concert talk; meet the artists after concert) (← 25)
27 8pm. UNB MH. \$24. Main Concert Series. **Prokofiev Auric.** (Pre concert talk; meet the artists after concert) (← 25)
28 8pm. UNB MH. \$24. Main Concert Series. **Peter Allen, pianist and composer; New Brunswick Summer Music Festival Chamber Orchestra.** Folk inspired music (Pre-concert talk; meet the artists after concert)

PRINCE EDWARD ISLAND

INDIAN RIVER FESTIVAL ASSOCIATION

Indian River, June 20-September 5,
(902) 836-3733, 1 866 856-3733
www.indianriverfestival.com.

The Indian River Festival, nominated for the 2003 ECMA's "Event of the Year", is truly an experience of a lifetime. Set in the architectural and acoustic treasure



of St. Mary's Church in rural Indian River, PEI, it features world-class musicians performing classical, chamber, celtic, jazz, baroque and choral concerts. "To be at Indian River in the summertime is to be at the musical centre, not just of Prince Edward Island, but of all of Canada" Michael Bliss.

StMary St. Mary's Church, Route 104

JUNE

- 20 8pm. StMary. \$12-20. *Right At Home. Belfast Pipe & Drum Band*
25 8pm. StMary. \$12-20. *South Africa Sings. The Polokwane Choral Society*

JULY

- 2 8pm. StMary. \$12-20. *Mediterranean Magic. Frances Grey, piano; Hillary Brown, cello; Jennifer Jones, violin. Granados, Turina, Taillefer, Fauré: trios*
4 8pm. StMary. \$12-20. *And the Livin' is Easy. Robert Kortgaard, piano; Denise Djokic, cello; Sally Dibblee, soprano; Indian River Festival Chorus*
9 8pm. StMary. \$12-20. *The Brightest & The Best. PEI Music Festival winners; Truro Baptist Girls Choir*
11 8pm. StMary. \$12-20. *Hot on the Horizon. Borealis String Quartet*
16 8pm. StMary. \$12-20. *Acadian Kitchen Party. Michael Pendergast; Antasia DesRoches; etc.. Acadian music, storytelling, dancing*
18 8pm. StMary. \$12-20. *An Evening With Lennie. Lennie Gallant, fiddle. Acoustic Acadian music*
22 8pm. StMary. \$12-20. *Tell Me The Truth About Love... Terence Mierau, tenor; Monique Scholte, mezzo-soprano; Arthur-Leblanc String Quartet; Jasper Wood, violin; Susan Hoeppner, flute; Beverley Johnston, percussion; Robert Kortgaard, Peter Tiefenbach, piano. Britten: Tell me the truth about love; Janacek: String Quartet "Kreutzer Sonata" (excerpt); Delibes: Lakmé, Flower Duet; Chausson: Sicilienne; Rossini: Barber of Seville; Ethelbert Nevin: Mighty like a rose; Bizet: Carmen (excerpts)*
23 8pm. StMary. \$12-20. *Sweet Jazz. Doug Riley, jazz piano; Scott Alexander, bass; Alan Dowling, percussion; Terence Mierau, tenor; Arthur-Leblanc String Quartet; Jasper Wood, violin; Susan Hoeppner, flute; Beverley Johnston, percussion; Robert Kortgaard, Peter Tiefenbach, piano. Grieg: In the Morning; Leonard Cohen: This is my voice; Kelly-Marie Murphy: String Quartet 1st movement; Sibelius: Romance; Harry Freedman: Bones*
25 8pm. StMary. \$12-20. *Mrs. Bach In PEI. Mary Lou Fallis, soprano; Suzanne Lemieux, oboe; Terence Mierau, tenor; Monique Scholte, mezzo-soprano; Arthur-Leblanc String Quartet; Jasper Wood, violin; Susan Hoeppner, flute; Beverley Johnston, percussion; Robert Kortgaard, Peter Tiefenbach, piano. Bach*
30 8pm. StMary. \$12-20. *Jazz It Up. Doug Riley, jazz piano; Scott Alexander, bass; Alan Dowling, percussion. Jazz*

AUGUST

- 1 8pm. StMary. \$12-20. *All Our Best. Northumberland Brass. Bach, Schumann, Holst, Alasdair MacLean*
6 8pm. StMary. \$12-20. *Broadway Bound. Joe Donahue, baritone; Caroline Schiller, soprano; Peter Tiefenbach, piano. Broadway favourites*
8 8pm. StMary. \$12-20. *Suzie LeBlanc & Les Voix Humaines. Suzie LeBlanc, soprano; Margaret Little, violin, viola; Susie Napper, cello, gamba. 17th century music*
13 8pm. StMary. \$12-20. *From Old World to New. Dal Segno Trio. Chamber music*
15 8pm. StMary. \$12-20. *The Palm Court at the Grand Hotel. Sung Ha Shin-Buoye, soprano; Rhapsody Quintet. Neapolitan songs, popular show tunes*
19 8pm. StMary. \$12-20. *Celebration. Laura Pudwell, mezzo-soprano; Paul Marleyen, string; Dale Kavanagh, guitar; Mark Simons, clarinet; Joan Watson, brass; Stephane Lemelin, Robert Kortgaard, piano*
22 8pm. StMary. \$12-20. *A Family Affair. Philippe Djokic, violin; Denise Djokic, cello; Lynn Djokic, piano; Marc Djokic, violin & viola. Ravel: Duo for violin and cello; Beethoven: Piano Trio, Op.70 #2; Fauré: Piano Quartet*
26 8pm. StMary. \$12-20. *Indian River Festival Chorus; ACT (a community theatre company) Murder in the Cathedral (a musical) (→ 27 28)*
27 8pm. StMary. \$12-20. *Murder in the Cathedral. (→ 26)*
28 8pm. StMary. \$12-20. *Murder in the Cathedral. (→ 26)*

- 29 8pm. StMary. \$12-20. *Vivaldi's The Four Seasons. Mela Tenenbaum, violin, viola; Roger Wagner, double bass; Alex Tenenbaum, violin; The Singing Strings. Vivaldi: The Four Seasons*

SEPTEMBER

- 5 8pm. StMary. \$12-20. *Celtic Flavour. Richard Wood, fiddle. Celtic music*



RÉGION DE MONTRÉAL

FESTIVAL ACCÈS ASIE

Montréal, 14-25 juillet, (514) 523-1047, (514) 885-5075 www.accesasie.com
Le Festival du Patrimoine Asiatique de Montréal a été créé en 1995. Formé par des artistes d'origine asiatique, il a pour mission de présenter des oeuvres multidisciplinaires issues des domaines de la danse, de la comédie, du théâtre, de la vidéo, du cinéma, des arts visuels, de la musique, des arts de la scène et des nouveaux médias. Les personnes qui possèdent la carte "Accès Montréal" entrent gratuitement. Stationnement \$7.
JBOT Jardin botanique de Montréal, 4101 Sherbrooke Est; JaChi Jardin de Chine
TLCH Théâtre La Chapelle, 3700 St-Dominique

JUILLET

- 14 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **El Hady; troupe de danse d'Iran.** (→ 14h30 15h30)
14 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **El Hady.** (→ 13h30)
14 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **El Hady.** (→ 13h30)
15 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Uwe Neumann; Hua Yun Chinese Troupe.** (→ 14h30 15h30)
15 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Uwe Neumann.** (→ 13h30)
15 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Uwe Neumann.** (→ 13h30)
16 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Javad Davari; Komang Troupe.** (→ 14h30 15h30)
16 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Javad Davari.** (→ 13h30)
16 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Javad Davari.** (→ 13h30)
17 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Communauté Cambodgienne; Arashi Daiko.** (→ 14h30 15h30)
17 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Cambodgienne.** (→ 13h30)
17 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Cambodgienne.** (→ 13h30)
18 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Ziya and Kiya Tabassian; Kalinangan Philippines Dance.** (→ 14h30 15h30)
18 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Duo Tabassian.** (→ 13h30)
18 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Duo Tabassian.** (→ 13h30)
21 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Yadong; Hailin Sun.** (→ 14h30 15h30)
21 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Yadong.** (→ 13h30)
21 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Yadong.** (→ 13h30)
22 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Rao; Turkebec.** (→ 14h30 15h30)
22 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Rao.** (→ 13h30)
22 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Rao.** (→ 13h30)
23 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Ganesh Anandan, percussion; Panday Tinig Chorale.** (→ 14h30 15h30)
23 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Anandan.** (→ 13h30)
23 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Anandan.** (→ 13h30)
24 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Shen Qi; Kala Bharati.** (→ 14h30 15h30)
24 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Shen Qi.** (→ 13h30)
24 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Shen Qi.** (→ 13h30)
25 13h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Ching Hui Kuo; Hailin Sun.** (→ 14h30 15h30)
25 14h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Ching Hui Kuo.** (→ 13h30)
25 15h30. JBot JaChi. 5-10\$. **Ching Hui Kuo.** (→ 13h30)

FESTIVAL CAMMAC 2004

Centre musical du lac McDonald, Harrington, 4 juillet-22 août, 1 888 622-8755 www.cammac.ca

L'édition 2004 du Festival CAMMAC réunit des musiciens incontournables d'aujourd'hui et de demain. Chaque dimanche de l'été à 11h00 sur le site magnifique du lac McDonald situé au coeur des Laurentides, ces concerts intimistes de grande qualité sont suivis d'un brunch copieux et délicieux. Commandez dès maintenant votre brochure au 1-888-622-8755.

CAMMAC Centre musical CAMMAC, 85 ch. Cammac Harrington, Lac Macdonald (près de Lachute)

JUILLET

- 4 11h. CM-CAMMAC. 12\$ (4-8\$ brunch). *Les Voix de Paveniz. Élèves de la classe de chant avancé. Chant classique, répertoire français et allemand*
11 11h. CM-CAMMAC. 12\$ (4-8\$ brunch). **Laura**

- Pudwell, mezzo-soprano.** Milhaud, Berg, Miguel Sandoval
18 11h. CM-CAMMAC. 12\$ (4-8\$ brunch). *Songs of Love and Devotion. Ensemble La Rota. Musique médiévale*
25 11h. CM-CAMMAC. 12\$ (4-8\$ brunch). **Quatuor Bozzini.** Beethoven, Steve Reich

AOÛT

- 1 11h. CM-CAMMAC. 12\$ (4-8\$ brunch). **Laurence Kayaleh, violon; Pamela Reimer, piano.** Brahms: Sonate op. 78 en sol majeur; Sonate, op. 108
8 11h. CM-CAMMAC. 12\$ (4-8\$ brunch). **Quintette Pentaèdre.** Jacques Ibert, Paul Taffanel, Ravel
15 11h. CM-CAMMAC. 12\$ (4-8\$ brunch). **Sergiu Popa Gypsy Band.** Musiques traditionnelles d'Europe de l'Est
22 11h. CM-CAMMAC. 12\$ (4-8\$ brunch). **Yihan Wei, piano.** Chopin, Denis Gougeon, Beethoven, Liszt

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

Joliette, 2 juillet-3 août, 1 800 561-4343 (450) 759-4343 www.lanaudiere.org

Le plus prestigieux festival de musique classique au Canada, le Festival de Lanaudière présente une série de concerts de grands orchestres avec des solistes prestigieux dans son Amphithéâtre, un bijou architectural qui possède une acoustique exceptionnelle, et une série de concerts de musique de chambre dans les belles églises de la région.

Amph-Lan Amphithéâtre de Lanaudière, 1575 boul. Base-de-Roc

Épur Église de la Purification, 445 Notre-Dame, Repentigny

JUILLET

- 2 20h. Amph-Lan. 15-43\$. *L'âme slave. Orchestre symphonique de Montréal, Jacques Lacombe, direction; Alain Lefèvre, piano; Measha Brueggergosman, soprano; James Westman, baryton; Robert Pomakov, basse; Choeur St-Laurent (Iwan Edwards, chef); Choeur du Festival (Pierre Simard, chef) Rachmaninov: Trois chansons russes pour choeur et orchestre, op. 4; Concerto pour piano #1, en fa dièse mineur, op. 1; Le printemps (cantate pour baryton, choeur et orchestre) op. 20; Dvorak: Te Deum*
3 20h. Amph-Lan. 15-31\$. *Virtuosité baroque. Les Violons du Roy, Bernard Labadie, direction; Vivica Genaux, mezzo-soprano. Handel: Ariodante, Alcina, Orlando, Tamerlano, Tpersichore (extraits); Concerto grosso, op. 3 #4*
4 14h. Amph-Lan. 11-23\$. *Sérénades au soleil. Sinfonia de Lanaudière, Stéphane Laforest, direction; Marie-Andrée Benny, flûte. Stamitz: Concerto pour flûte et cordes; Dvorak: Sérénade, op. 22; Suk: Sérénade, op. 6*
5 20h. Église. 960 Notre-Dame, St-Alphonse-Rodriguez. 24\$. *Invitation au voyage. Measha Brueggergosman, soprano; J. J. Penna, piano. Ravel: Cinq mélodies populaires grecques; Debussy: Chansons de Billitis; Duparc: L'invitation au voyage; La vie antérieure; Au pays où se fait la guerre; Copland: Twelve Poems of Emily Dickinson; Turina: Tres sonetos, op. 54*
6 20h. Église. 235, 12e Avenue, St-Lin-Laurentides. 24\$. *Mozart et autres douceurs. Pentaèdre (Danièle Bourget, flûte; Martin Carpentier, clarinette; Normand Forget, hautbois; Mathieu Lussier, basson; Louis-Philippe Marsolais, cor; Naida Cole, piano. Reicha: Quintette à vents en mi bémol majeur, op. 88 #2; Mozart: Quintette pour piano et vents, K. 452; Ravel: Le tombeau de Couperin (arr. pour quintette à vents); Poulenc: Sextuor pour piano et vents*
9 20h. Amph-Lan. 15-31\$. *La grande fête du violon. Angèle Dubeau et la Pieta*
10 20h. Amph-Lan. 15-43\$. *Down at Dusk (succès de Broadway). Orchestre symphonique de Montréal, Joann Falletta, direction; Dawn Upshaw, soprano. Gershwin, Rodgers & Hart, Sondheim, Weill: mélodies; Bernstein: On the Town, Three Dances; Copland: Appalachian Spring*
11 14h. Amph-Lan. 11-23\$. *Essencia del Peru (troupe de danse); Mandinga (musiciens)*
12 20h. Épur. 24\$. *Dvorak pour cordes. Quatuor Vlach de Prague (Jana Vlachová, Karel Stadtherr, violons; Petr Verner, alto; Mikael Ericsson, violoncelle); Nicolò Eugelmi, alto. Dvorak: Les Cyprès (extraits); Quintette à cordes en mi bémol majeur, op. 97; Janacek: Quatuor #1 "Sonate à Kreutzer"*
13 20h. Église. 1095 rue Notre-Dame, St-Sulpice. 24\$. *Dvorak en Amérique. Quatuor Vlach de Prague (Jana Vlachová, violon; Karel Stadtherr, violon; Petr Verner, alto; Mikael Ericsson, violoncelle); Trio Gryphon (Analee Patipatanakoon, violon; Roman Borys, violoncelle; Jamie Parker, piano). Dvorak: Quatuor à cordes #13 en sol majeur, op. 106; Trio #3, en fa mineur, op. 65; Quatuor à cordes #12 en fa majeur "Américain", op. 96*
15 20h. Église. 1341 Notre-Dame, Lavaltrie. 24\$. *Dvorak entre amis. Quatuor Vlach de Prague (Jana Vlachová, Karel Stadtherr, violons; Petr Verner, alto; Mikael Ericsson, violoncelle); Quatuor Claudel (Élaine Marcil, Marie-Josée Arpin, violons; Annie Parent, alto; Jeanne de Chantal Marcil, violoncelle); Bertrand Robin, alto; Pierre Djokic, violoncelle; Jessica Jones,*

soprano; Ekaterina Derzhavina, Stéphane Lemelin, piano. Dvorak: Chants tziganes, op. 55; Sextuor à cordes en la majeur, op. 48; Quintette pour piano et cordes en la majeur, op. 81

- 16 20h. Amph-Lan. 15-43\$. *Jeunesse et romantisme. Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Yannick Nézet-Séguin, direction; Ryu Goto, violon; Choeur de femmes de POMGM (Pierre Tourville, chef) Dvorak: Ouverture Carnaval, op. 92; Romance en fa majeur pour violon et orchestre, op. 11; Suk: Fantaisie en sol mineur pour violon et orchestre, op. 24; Liszt: Dante-symphonie*
17 20h. Amph-Lan. 11-43\$. *Souvenirs de voyage. Orchestre symphonique de Montréal, Jacques Lacombe, direction; Pierre-Laurent Aimard, piano. Smetana: Vltava (La Moldau); Chopin: Concerto pour piano #2, en fa mineur, op. 21; Janacek: Taras Boulba (rhapsodie pour orchestre); Respighi: Les pins de Rome*
18 14h. Amph-Lan. 11-23\$. *Hommage à Django Reinhardt. Luc Fortin, Richard Léveillé, guitares; Michel Donato, contrebasse; Marin Nasturica, accordéon. Jazz tzigane, improvisation jazz*
19 20h. Église St-Joseph, 3 rue Picotte, Lanoraie. 24\$. *Dvorak en famille. Quatuor Claudel (Élaine Marcil, Marie-Josée Arpin, violons; Annie Parent, alto; Jeanne de Chantal Marcil, violoncelle); Karen Gomo, violon; Nicolò Eugelmi, alto; Emmanuelle Bertrand, violoncelle; Jessica Jones, soprano; Ekaterina Derzhavina, Stéphane Lemelin, piano. Dvorak: Quatuor pour piano et cordes #1, en ré majeur, op. 23; Chants d'amour, op. 83; Suk: Quintette pour piano et cordes en sol mineur, op. 8 20h. Église Ste-Geneviève, 780 Montcalm, coin Gilles-Villeneuve, Berthierville. 24\$. *Dvorak folklorique. Ekaterina Derzhavina, piano; Karen Gomo, violon; Emmanuelle Bertrand, violoncelle; Jessica Jones, soprano; Renée Lapointe, mezzo-soprano; Esther Gonthier, piano. Dvorak: Sonate pour violon et piano en fa majeur, op. 57; Duos moraves, op. 32; Trio pour piano, violon, violoncelle en mi mineur "Dumky", op. 90*
23 20h. Amph-Lan. 15-43\$. *Sommets concertants. Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Yannick Nézet-Séguin, direction; Karen Gomo, violon; Emmanuelle Bertrand, violoncelle. Dvorak: Concerto pour violoncelle en si mineur, op. 53; Concerto pour violoncelle en si mineur, op. 109; Symphonie #6, en ré majeur, op. 60*
24 20h. Amph-Lan. 15-43\$. *Amour et poésie. Orchestre symphonique de Montréal, Joann Falletta, direction; Anthony Dean Griffey, ténor. Smetana: La fiancée vendue, ouverture; Chausson: Poème de l'amour et de la mer, op. 19; Barber: Knoxville: Summer of 1915; Beethoven: Symphonie #2 en ré majeur, op. 36*
25 14h. Amph-Lan. 11-23\$. *At Last Tour. The Jazz Big Band, Vic Vogel, direction; Johanne Blouin, chanteuse*
26 20h. Église. 37, 1ère avenue. Notre-Dame-des-Prairies. 24\$. *Poèmes pour une voix. Anthony Dean Griffey, ténor; Edward Bak, piano; Martin Foster, violon; Geneviève Beaudry, violon; Yulka Cousineau, alto; Katerina Juraskova, violoncelle. Bridge: Three Songs with Viola; Griffes: Three Poems by Fiona MacLeod, op. 11; Barber: Three Songs, op. 10; Vaughan Williams: On Wenlock Edge*
27 20h. Église. 6292 Principale, St-Calixte. 24\$. *Divin Mozart. Suzie LeBlanc, soprano; Yannick Nézet-Séguin, pianoforte. Mozart: Lieder*
30 20h. Amph-Lan. 15-28\$. *Apothèse du piano. Yundi Li, piano. Chopin: Scherzos #1, 2, 3, et 4; Liszt: Sonate en si mineur*
31 20h30. Amph-Lan. 15-43\$. *La planète bleue. Orchestre symphonique de Montréal, George Fenton, direction; Charles Tisseyre, narrateur; Les Petits chanteurs de Laval (Gregory Charles, chef) Musique de George Fenton**

AOÛT

- 3 20h. Église de l'Assomption de la Sainte Vierge, 153 du Portage, L'Assomption. 24\$. *Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius, direction. Scarlatti, Berlioz, Mendelssohn, Wolf, Mahler, Debussy, Ravel, Rachmaninov*

FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL

Montréal, 4-26 juin, (514) 489-7444, (514) 489-3444 www.festivalmontreal.org
Venez entendre les plus grands artistes de la musique de chambre des genres classique, jazz et baroque, sur le site enchanteur du Chalet du mont Royal, au sommet de la montagne. Entre autres, Guarneri String Quartet, Mark O'Connor, Eiroica Trio, Daniel Taylor, Rancee Lee, Canadian Brass, etc. Plus de détails au www.festivalmontreal.org

Chalet Chalet de la Montagne, au sommet du Mont-Royal
Place Place Jacques-Cartier, Vieux-Montréal
SASP Église St. Andrew & St. Paul, Sherbrooke Ouest & Bishop

JUIN

- 4 12h10. Maison Alcan, 1188 Sherbrooke Ouest. Entrée libre. Concerts dans la rue. **Festival Brass** (Brian Sand, Geoffrey Thompson, trumpets;

Louis, Philippe Marsolais, horn; David Martin, trombone; Sasha Johnson, tuba; Paul Merklo, trumpet W.C. Handy, Bach, Monti, etc. (→ 5 6 18 19)

- 5 12h10. PJC. Entrée libre. Concerts dans la rue. **Festival Brass.** (← 4)
- 6 12h10. PJC. Entrée libre. Concerts dans la rue. **Festival Brass.** (← 4)
- 9 20h. Chalet. 28-45\$. Les Classiques. **Guarneri String Quartet** (Arnold Steinhardt, violin; John Dalley, violin; Michael Tree, alto; Peter Wiley, cello) Beethoven: Quartet No.12 in E-flat major, Op.127; Quartet No.9 in C major, Op.59 No.3
- 10 20h. Chalet. 28-45\$. Musique Ancienne. **Daniel Taylor, countertenor; Sylvain Bergeron, luth; Donna Brown, soprano; Adrian Butterfield, violin; Melisande Corriveau, recorder; Hank Knox, harpsicord; Myron Lutske, cello; Melissande McNabney, harpsicord; Natalie Michaud, recorder; Helene Plouffe, violin.** Bach, Purcell, Barbellia, Telemann, etc
- 11 20h. Chalet. 26-35\$. Grands du Jazz. **Ranee Lee quintet** (Ranee Lee, voice; Dave Laing, drums; John Sadowy, guitar; Zach Lober, bass)
- 12 20h. Chalet. 28-45\$. Les Classiques. **Canadian Brass** (Stuart Laughton, Josef Burgstaller, trumpets; Jeff Nelson, French horn; Eugene Watts, trombone; Charles Daelenbach, tuba) Handel, Scheidt, Gabrieli, Mills, etc
- 13 14h. SASP. Entrée libre. Musique Ancienne. **Ottawa Bach Choir; Choir of St.Andrew and St.Paul.** Buxtehude, Telemann, Bach, Schutz
- 13 20h. Chalet. 26-35\$. Musique Ancienne. **Lara St.John, violin; Daniel Taylor, countertenor; The Theatre of Early Music.** Bach, Schmelzer, Handel, Schutz
- 15 20h. Chalet. 26-35\$. Les Classiques. **Eroica Trio** (Erika Nickrenz, piano; Adela Pena, violin; Sara Sant'Ambrogio, cello) Beethoven, O'Connor, Dvorak
- 17 20h. Chalet. 26-35\$. Les Classiques. **Beethoven's Ghost** (Ignats Solzhenitsyn, piano; Jasper Wood, Soovin, Kim, violins; Douglas McNabney, viola) Beethoven, Dvorak
- 18 12h10. PJC. Entrée libre. Concerts dans la rue. **Festival Brass.** (← 4)
- 18 20h. Chalet. 26-35\$. Grands du Jazz. **Toronto All Stars** (Barry Elmes, Mike Murley, Bernie Senensky, Kevin Turcotte, Dave Young)
- 19 12h10. PJC. Entrée libre. Concerts dans la rue. **Festival Brass.** (← 4)
- 19 20h. Chalet. 26-35\$. Les Classiques. **Alexander Da Costa, Hermine Gagné, Soovin Kim, Jasper Wood, violins; Kaori Yamagami, cello; Louise-Andrée Baril, piano.** Handel, Moszkowski, Prokofiev, Sarasate, Culver, Vivaldi, Bach
- 22 20h. Chalet. 26-35\$. Les Classiques. **Tokyo Sting quartet** (Martin Beaver, Kikuei Ikeda, violins; Kazuhide Isomura, alto; Clive Greensmith, cello) Mozart, Bartok, Beethoven
- 25 20h. Chalet. 28-45\$. Grands du Jazz. **Hot Swing Trio** (Mark O'Connor, violin; Frank Vignola, guitar; Jon Burr, bass)
- 26 20h. Chalet. 26-35\$. Les Classiques. **Appalachian Trio** (Mark O'Connor, violin; Carol Cook, alto; Natalie Haas, cello)

FESTIVAL DE MUSIQUE DE LACHINE

Lachine, 15-24 juillet, (514) 637-7587
www.concertslachine.ca

Les Concerts Lachine présentent annuellement le

Festival de musique de Lachine, qui est composé de dix concerts de musique classique mettant en vedette des artistes canadiens de réputation nationale et internationale. En plus des huit concerts de musique de chambre, le festival comporte deux concerts symphoniques.

ESAG Église des Sts-Ange-Gardiens, 1400 boul. St-Joseph
Pavé Pavillon de l'Entrepôt, 2901 boul. St-Joseph

JUILLET

- 15 20h. Parc René-Lévesque. Entrée libre. **Orchestre symphonique de Montréal**
- 16 20h. Pavé. Entrée libre. **Ensemble Pentaèdre**
- 17 20h. Pavé. Entrée libre. **Laurence Kayaleh, violin; Paul Stewart, piano**
- 18 20h. ESAG Salle St-Louis. Entrée libre. **Les Idées Heureuses.** Musique de Graupner
- 19 20h. Pavé. Entrée libre. **J. Ducharme, guitare; quatuor à cordes de l'OSM**
- 20 20h. Pavé. Entrée libre. **Arturo Nieto-Dorante, piano**
- 21 20h. Pavé. Entrée libre. **Marie Fabi, piano; Marcelle Mallette, violin; Jutta Puchhammer, alto; Carole Sirois, violoncelle**
- 22 20h. Pavé. Entrée libre. **Canadian Guitar Quartet**
- 23 20h. Pavé. Entrée libre. **Tristan Lauber, piano; Quatuor Claude**
- 29 20h. Aréna, 1925 St-Antoine. Entrée libre. **Orchestre philharmonique de l'île, Jean-François Rivest, chef; Manfred Kochert, violin**

FESTIVAL DE MUSIQUE DES BASSES-LAURENTIDES

Oka, Saint-Eustache, Saint-Augustin, 2-18 juillet, (450) 479-1002, 1 866 479-5884
www.basseslaurentides.org

Festival de musique de chambre présentant, en 11 concerts sur 3 fins de semaine, les meilleurs interprètes de l'heure au Canada.

EH-Oka Église historique, 181 rue des Anges

É-SEUS Église historique, 123 St-Louis, St-Eustache

JUILLET

- 2 20h. EH-Oka. 15\$. **Concert d'ouverture: Les voies de l'opéra.** Edgar Fruiter, comédien; Monique Pagé, soprano; Claudine Ledoux, mezzo; Michel Corbeil, ténor; Pierre McLean, piano
- 3 20h. EH-Oka. 15\$. **Duo Ouellet-Murray, finissants du Conservatoire de musique de Montréal.** Saint-Saëns: Le Carnaval des animaux
- 4 15h. L'Abbatiale, 1600 chemin d'Oka (Route 344). 20\$. **Bernard Lagacé, orgue.** Titelouze, Böhm, Bach
- 8 20h. Verger Jude Pommé, 223 rang Ste-Sophie. 12\$. **Caroline Lizotte, harpe**
- 9 20h. É-SEUS. 15\$. **Suzanne Lanteigne, Jean Marchand, Albert Millaire, comédiens; ensemble instrumental, Anne Robert, violon, direction.** Stravinsky: L'histoire du soldat
- 10 20h. Centre d'art La Petite Église, 271 St-Eustache, St-Eustache. 15\$. **Ian Parker, piano**
- 11 15h. L'Abbatiale, 1600 chemin d'Oka (Route 344). 20\$. **Albert et mille airs ou Stradivarius perdu dans une forêt de tuyaux. Albert Millaire, comédien; Anne Robert, violon; Jacques Boucher, orgue**
- 16 20h. Église historique de St-Augustin, 15093 St-Augustin, Mirabel. 15\$. **Luc Beauséjour, clavecin; Claire Guimond, flûte**
- 17 20h. Parc national d'Oka, 2020 chemin d'Oka (route 344). Tarif d'entrée au parc. **La merveilleuse histoire du Dixie.** Le Dixieband
- 18 15h. L'Abbatiale, 1600 chemin d'Oka (Route 344). 20\$. **Concert de clôture. Octuor vocal de la Basilique Notre-Dame; Jean-Pierre Guindon,**

Coup d'œil sur les festivals / Festival highlights

BACH ON THE BEACH: CANADA'S EAST COAST CHAMBER MUSIC FESTIVALS

by Annette Campbell

Summer in the Maritimes... great scenery, good food, that slow-paced approach to life; it's not hard to see why thousands head to Canada's East Coast each year for some rest and relaxation. If their only regret is missing those brilliant summer chamber music festivals, here is one of the East Coast's best-kept secrets: there are many world-renowned classical music festivals happening all summer long in the Maritimes, and they are just around the corner from the cottage.

The season begins with the **Scotia Festival of Music** in Halifax, May 30-June 13. The festival commemorates its 25th anniversary this year with highlight concerts, open rehearsals, master classes, coaching sessions and roundtable discussions with guest artists. Invited musicians include trombonist Alain Trudel, the Super Nova Quartet, violinist Andrew Dawes, horn player James Sommerville, trumpeter Guy Few and pianist **Marc-André Hamelin.** Find complete program details at www.scotiafestival.ns.ca For tickets call 1 800 528-9883.



On the northern coast of New Brunswick in the town of Dalhousie is the **Baie des Chaleurs International Chamber Music Festival**, July 8-11. Now in its eighth season, the Baie des Chaleurs Festival will feature musicians from Canada and around the world, including the **Borealis String Quartet**, soprano Measha Brüggergosman, the Élysée String Quartet from France and accordionist Joseph Petric. The first concert of the season with the Borealis String Quartet, will feature artist Alexandre Robichaud, who will be painting on stage during the performance, drawing inspiration from the music being played. Complete program details and ticket information at www.fmcbbc.nb.ca



Baroque aficionados are familiar with another New Brunswick event: the **Lamèque International Baroque Music Festival**. Located on Lamèque Island, just off the north-eastern corner of New Brunswick, this festival will be celebrating its 29th season July 29-August 1. This year's theme is "Voyages," in recognition of the Acadian peoples' 400th anniversary. Invited musicians include the Trio Amarillis from France, Canada's own **L'Ensemble Anonymus** and American luteist Lucas Harris. A festival highlight this year will be the world premiere of *Odyssea*, a composition by Pierre Michaud commissioned by the Lamèque Festival. This work will be performed by the Choir of La Mission St-Charles, the Festival Orchestra and soprano Suzie LeBlanc under direction of Denis Menier. For information and tickets, call 1 800 320-2276.



Music lovers in southwestern New Brunswick have an artistic gem in their backyards: the New Brunswick Summer Music Festival, held in Fredericton from August 16-18. The festival celebrates its 11th season by continuing to focus on the music of two composers each year, one well known, and the other lesser known. This year's focus composers are Sergei Prokofiev and

Festival des belles soirées d'été

Les mercredis soirs, 20 h, dans le parc Stewart • Entrée libre, apportez votre chaise

30 juin

Ensemble Montréal Tango

Airs de tango, valse, milongas, airs tziganes, jazz avec atelier-démonstration de tango dans le parc à 18 h 30

7 juillet

Cantabile

Un éblouissant quatuor vocal venu directement d'Angleterre!

21 juillet

Michael Kaeshammer Trio

Jazz Experience

28 juillet

Le quatuor Abysses

Piazzolla, Dvořák et Arriaga

11 août

Le quatuor Fortin-Léveillé-Donato-Nasturica

Django Reinhardt, musique tzigane, brésilienne et jazz manouche

18 août

Lorraine Klaasen et ses musiciens

Jazz Experience



Centre culturel de Pointe-Claire

Stewart Hall

176, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore, Pointe-Claire, (514) 630-1220

directeur: Gaston Arel, orgue
18 20h. Verger: Jude Porme, 223 rang Ste-Stephie. 15\$.
En plein air. **Les Veneurs de la Meuse**

FESTIVAL DE MUSIQUE FRANÇAISE

Université de Sherbrooke, 26 juin-3 juillet,
(819) 821-8040, (819) 821-8000 x1089
www.usherbrooke.ca/musique
Le Festival présente une série de concerts, de conférences, des formations pour chefs de chœur, choristes et chanteurs. Direction artistique par la chef réputée Nicole Paiement.
UDES-MUS Université de Sherbrooke, 2500 boul. Université, Sherbrooke

- JUIN**
26 19h30. UDES-MUS Carrefour de l'information. Entrée libre. *Conférence: Le Roi David d'Arthur Honegger. Jean Boivin, musicologue*
27 19h30. UDES-MUS Auditorium Serge-Garant. 5\$. **Gail Desmarais, soprano; Anick Lessard, flûte; Francis Perron, piano; invités**
28 19h30. UDES-MUS Carrefour de l'information. Entrée libre. *Conférence, écoute commentée. Jean Boivin, musicologue*
29 11h30. Place de la Cité, rue King au centre-ville de Sherbrooke. Entrée libre. **Quintette à vent de Sherbrooke (Anick Lessard, flûte; Camille Gendreau, hautbois; Marie-Anne Croteau, clarinette; Karine Breton, basson; Randy Jackson, cor français)**
30 19h30. UDES-MUS Carrefour de l'information. Entrée libre. *Table ronde: Les défis posés aux interprètes de la musique française. Nicole Paiement, chef; Jacques Desjardins, chef; Gail Desmarais, soprano; Brian Staufenbiel, ténor; Jean Boivin, animateur*

- JUILLET**
1 19h30. Église St-Patrick, 20 rue Gordon. Entrée libre. **Participants en direction chorale.** Honegger: Le Roi David (extraits)
2 19h30. UDES-MUS Auditorium Serge-Garant. Entrée libre. **Atelier d'opéra du festival.** Ravel: L'Enfant et les sortilèges (extraits); Poulenc: Les Mamelles de Tirésias (extraits)
3 20h. Église St-Patrick, 20 rue Gordon. 5-15\$. *Centgala. Nicole Paiement, chef; Michèle Gagné, soprano; France Caya, mezzo-soprano; Brian Staufenbiel, ténor.* Honegger: Le Roi David

FESTIVAL DES BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ

Pointe-Claire, 30 juin-18 août,
[514] 630-1220 www.ville.pointe-claire.qc.ca
Des concerts de musique classique, musique du monde et jazz, choisis pour plaire aux amoureux de belle musique. Parc Stewart, entrée libre, apportez votre chaise.
StewH Stewart Hall, 176 ch. du Bord-du-Lac

- JUIN**
30 20h. StewH. Entrée libre. **Ensemble Montréal Tango.** Airs traditionnels de tango, valse, milongas, airs tziganes, pièces de jazz
JUILLET
7 20h. StewH. Entrée libre. **Cantabile.** Bach, Mozart, Beatles, Gershwin
21 20h. StewH. Entrée libre. **Michael Kaeshammer Trio.** Standards de jazz; Michael Kaeshammer: compositions originales
28 20h. StewH. Entrée libre. **Quatuor Abyss.** Piazzolla: Histoire du tango; Dvorak: Ariaga
AOÛT
11 20h. StewH. Entrée libre. **Quatuor Fortin-Léveillé-Donato-Nasturica.** Django Reinhardt; musique tzigane et brésilienne, jazz Manoucha
18 20h. StewH. Entrée libre. **Lorraine Klaasen et ses musiciens.** Standards de jazz

FESTIVAL DES GRANDES ORGUES DE NOTRE-DAME DE MONTRÉAL

Montréal, 18 juillet-29 août,
[514] 842-2925 x264, [514] 282-8670 x248
basiliquendm.org
Récital d'orgue d'une heure chaque dimanche, du 18 juillet au 29 août 2004, à 19 h. Trois concerts par l'organiste titulaire, Pierre Grandmaison, et quatre concerts par des organistes invités. Offrande volontaire.

BasND Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest

- JUILLET**
19 19h. BasND. Entrée libre, contribution volontaire. **Pierre Grandmaison, orgue (titulaire)** Franck: L'intégrale pour orgue (1ère partie) (→ 15 29/8)
29 19h. BasND. Entrée libre, contribution volontaire. **Monique Gendron, orgue.** Bach, Mendelssohn, Radulescu, Widor

- AOÛT**
1 19h. BasND. Entrée libre, contribution volontaire. *20e anniversaire de la mort de Pierre CocherEAU.* **Dominique Joubert, orgue (France)** Widor, Vierne, Messiaen, CocherEAU; improvisation
8 19h. BasND. Entrée libre, contribution volontaire. **Vincent Boucher, orgue.** D. Scarlatti, Bach, C. Tournemire, J. Faubert
15 19h. BasND. Entrée libre, contribution volontaire.

- Grandmaison joue Franck.** (2e partie) (← 18/7)
22 19h. BasND. Entrée libre, contribution volontaire. *Panorama musical de la musique symphonique d'orgue de Belgique.* **Jean-Michel Allepaerts, orgue (Belgique)** P.Froidelise, J.Jongen, P.Barras, P.Wilwert, F. Borowsky
29 19h. BasND. Entrée libre, contribution volontaire. **Grandmaison joue Franck.** (3e partie) (← 18/7)

FESTIVAL D'ÉTÉ LA MAISON TRESTLER

Vaudreuil-Dorion, 7 juillet-25 août,
[450] 455-6290 www.trestler.qc.ca
Concerts de musique classique de solistes ou d'ensembles de musique de chambre, tous les mercredis soirs de juillet et d'août. Visite des expositions et rencontres conviviales avec les artistes.
MaTr Maison Trestler, 85 ch de la Commune

- JUILLET**
7 20h. MaTr. 17-22\$. **Dom André Laberge, clavicéin.** A. Forqueray: La Régente; J.B. Forqueray: La Angrave; La Morangis; Couperin: La Logivière; La tendre Fanchon; Les Agréments; Balbastre: La de Caze; La d'Héricourt; La Lugeac; Boehm: Praeludium; Bach: Suite française #5, BWV 816; Ciaconna
14 20h. MaTr. 17-22\$. **Quatuor à cordes Élysee (France)** Tchaikovsky: Quatuor #1; Rachmaninov: Quatuor #2; Ravel: Quatuor en fa
21 20h. MaTr. 17-22\$. **Nicolas Koeckert, violon (Allemagne); Dominique Morel, piano.** Mozart: Sonate K454; Prokofiev: Sonate #2; Debussy: Sonate #3; Ravel: Tzigane
28 20h. MaTr. 17-22\$. **Trio baroque Amarillis (France)** Dieupart: Suite pour flûte et basse continue; d'Anglebert: Prélude non mesuré; Couperin: Premier Concert royal; Bach: Suite #1 pour violoncelle; Clavier bien tempéré, Prélude et Fugue; Sonate #6, BWV 530; Aria en fa d'après François Couperin, BWV 587; Trio, BWV 586

- AOÛT**
4 20h. MaTr. 17-22\$. **Jasper Wood, violon; David Riley, piano.** Mozart: Sonate K304; Schumann: Sonate, op. 105 #1; Sarasate: Zigeunerweise
11 20h. MaTr. 17-22\$. **Maneli Pirzadeh, piano.** Clémenti: Sonate; Debussy: 2 Préludes; Liszt: Venezia e Napoli; Chopin: Andante Spianato et Grande Polonaise; Messiaen: Trois regards de l'enfant Jésus
18 20h. MaTr. 17-22\$. **Mathieu Lussier, basson; Olivier Thoin, violon; Jean-Luc Plourde, alto; Benoît Loisel, violoncelle.** Devienne: Quatuor, op. 73 #1; Quatuor, op. 73 #3; Schubert: Trio à cordes; Gebauer: Trio #3; Mozart: Duo K.423
25 20h. MaTr. 17-22\$. **Gadjé. Ensemble Strada.** Musique nomade tzigane d'Europe de l'Est, d'Espagne et du Québec

FESTIVAL ET CONCOURS INTERNATIONAL DE GUITARE DE LACHINE

Lachine, 30 août-1 septembre,
[514] 637-0215, [514] 637-0215
www.guitarelachine.com

FESTIVAL INTERNATIONAL ACADIEN-CAJUN DU QUÉBEC

Montréal (arrondissement Lasalle), 18-20 juin, [514] 748-7816, [514] 979-1838.
www.acadienfete.ca

Venez partager la joie de vivre des Acadiens, des Cajuns et des Celtes au Parc des Rapides ainsi qu'au centre culturel et communautaire Henri-Lemieux (Arrondissement Lasalle). Le festival offre des spectacles de musique et de danse, des ateliers de danse et de musique, des conférences sur l'histoire et la généalogie et plus encore!

FESTIVAL INTERNATIONAL NUITS D'AFRIQUE

Montréal, 13-25 juillet, [514] 499-3462
www.festivalnuitsd'afrique.com
Manifestation de classe internationale consacrée aux musiques d'Afrique, des Antilles et d'Amérique Latine, rassemblant plus de 400 artistes. Des milliers de visiteurs assistent aux inimitables spectacles intérieurs et extérieurs. Ateliers, artisanat, marché africain et gastronomie exotique.

FESTIVAL MÉMOIRE ET RACINES

Saint-Charles-Borromée [Joliette],
23-25 juillet, [450] 752-6798, 1 888 810-6798
www.memoireracines.qc.ca
Célébration des arts traditionnels de la scène : musiciens, chanteurs, danseurs et conteurs vous font vivre pendant trois jours des moments inoubliables dans une atmosphère conviviale et festive. Une belle occasion de vous rafraîchir la mémoire!
PBosco Parc Bosco, 249 chemin du Golf

- JUILLET**
23 20h. PBosco Grande scène. 20-50\$. **Réveillons; Don Ross; Vishten; La Voile d'castors**
24 12h. PBosco Scènes extérieures. Entrée libre. *Spectacles acoustiques; jeunesse, contes et ateliers thématiques*

- 24 19h30. PBosco Grande scène. 20-50\$. **Suzie Burke-David Surette; Harry Manx; Les Chauffeurs à Pied; Les Gîtans de Sarajevo; Les Charbonniers de l'Enfer**
24 20h30. PBosco Centre St-Jean-Bosco. 12-50\$. *Grande veillée de danse traditionnelle.* **Manigance; Pierre Chartrand; The Clayfoot Strutters; Catherine Burns; Les Chauffeurs à Pied**
25 11h. PBosco Scènes extérieures. Entrée libre. *Spectacles acoustiques; jeunesse, contes et ateliers thématiques*
25 16h30. PBosco Grande scène. 20-50\$. **Duo Marchand-Larsen; Dave MacIsaac; The Clayfoot Strutters; La guitare dans tous ses états (Antoine Dufour; Dave MacIsaac; Harry Manx; Denis Phénix; Don Ross; David Surette); Le Trio à quatre**

FESTIVAL MONTRÉAL BAROQUE

Montréal, 18-21 juin, [514] 845-7171
www.montrealbaroque.com
Sous la direction de la violoncelliste et gambiste Susie Napper, le Festival Montréal Baroque est un événement unique et original qui offre l'occasion d'entendre une programmation musicale variée dans le quartier historique du Vieux-Montréal. Au programme : parade, concerts, musique en plein air, conférences et traversée en bateau!
CNDBS Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, 400 St-Paul Est
MAHM Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal, 350 place Royale (angle de la Commune)
MChRam Musée du Château Ramezay, 280 Notre-Dame Est
MuStew Musée Stewart, 20 chemin Tour de l'Isle, Ile Ste-Hélène: **ThPoudr** Théâtre de La Poudrière
PIDaup Place de la Dauversière,

- JUIN**
18 19h30. CNDBS. Entrée libre. *Parade Montréal Baroque. Les Boréades.* Matthias Maute: Festival Round (création) (rue Saint-Paul, depuis la place Jacques-Cartier et jusqu'à la chapelle)
18 20h30. CNDBS. 10-25\$. *De Paris à Montréal.* **Studio de musique ancienne de Montréal; Ensemble Stradivaria; Charles Daniels, ténor.** Marc-Antoine Charpentier, Gabriel Charpentier
18 22h30. CNDBS. 10-25\$. *Traversées amoureuses et infamies.* **Charles Daniels, ténor; Capriccio Stravagante; Les Voix Humaines; Nigel North, Sylvain Bergeron, luths.** Oeuvres pour voix et grand continuo européen du 17e siècle
19 10h. MAHM Station de pompage. Laissez-passer obligatoire. *Cours pour enfants.* **Daniel Cuiller, violon baroque**
19 10h. MChRam. Laissez-passer obligatoire. *Conférence: Le clavicéin français du 17e siècle.* **Hank Knox, Johanne Couture, clavicinistes**
19 11h. MChRam. Laissez-passer obligatoire. *Cours de maître.* **David Greenberg, violon**
19 11h. MChRam. Laissez-passer obligatoire. *Cours de maître.* **Charles Daniels, chant**
19 14h. MChRam. 10-20\$. *La timide et l'agaçante.* **Ensemble Stradivaria.** Rameau: 5 Concerts en sextuor
19 14h. PIDaup. Entrée libre. *Foire Montréal Baroque, exposition d'instruments de musique.* (→ 20)
19 15h. PIDaup. Entrée libre. *Aucassin et Nicolette: Spectacle pour enfants.* **Ensemble La Nef.** (→ 20)
19 15h30. MChRam. Laissez-passer obligatoire. *Conférence: La vie musicale en Nouvelle-France.* **Élisabeth Gallat-Morin, Jean-Pierre Pinson, musicologues**
19 16h. MChRam Jardins. Entrée libre. *Philtes et sortilèges.* **Ensemble La Mandragore.** Musique médiévale
19 17h30. CNDBS. 10-25\$. *Bach et Baptiste I.* **La Bande Montréal Baroque, Eric Milnes, direction; Suzie LeBlanc, Daniel Taylor, Charles Daniels, Stephan Macleod.** Bach: Cantate "Freue dich, erlöste Schaar", BWV 30

- 19 19h15. MuStew ThPoudr. 10-20\$. *Dans le logis du Capitaine.* **Nigel North, luth.** Nicolas Vallet: danses, fantaisies et variations pour luth (→ 20h30 21h15)
19 19h15. MuStew ThPoudr. 10-20\$. *Sturm und Drang.* **Tom Beghin, clavicorde.** C.P.E. Bach: Fantaisies (→ 20h30 21h15)
19 20h. MuStew ThPoudr. 10-25\$. *Cordes, voiles et vents.* **Ensemble Masques; Le Mercure Galant.** Boësset, Charpentier, Marais (→ 21h)
19 20h30. MuStew ThPoudr. 10-20\$. **Beghin joue Bach.** (← 19h15)
19 20h30. MuStew ThPoudr. 10-20\$. **North joue Vallet.** (← 19h15)
19 21h. MuStew ThPoudr. 10-25\$. **Masques Mercure Galant.** (← 20h)
19 21h15. MuStew ThPoudr. 10-20\$. **North joue Vallet.** (← 19h15)
19 21h15. MuStew ThPoudr. 10-20\$. **Beghin joue Bach.** (← 19h15)
19 22h30. Vieux Port de Montréal, Quai Jacques-Cartier. Entrée libre. *Simply Fab.* **Troupe de danse traditionnelle Mohawk**
20 7h. CNDBS. 10-20\$. *Larmes matinales.* **Le Consort des Voix Humaines; Sylvain Bergeron, luth.** Dowland: Seven Lachrimae
20 7h. CNDBS. 10-20\$. *Vigile pour saint Jean-Baptiste.* **Trois voix masculines; Pierre Cartier, direction.** Plain chant; Messe de Tournai

- 20 11h. MChRam. Laissez-passer obligatoire. *Conférence: La voix du violon.* **William Monical, luthier**
20 14h. MChRam. 10-20\$. 1704: *La voix du violon.* **Oliver Brault, violon baroque; Mélisande Corriveau, viole; Dorothea Ventura, clavicéin.** Biber, Duval, etc: sonates
20 14h. PIDaup. Entrée libre. **Foire exposition.** (← 19)
20 15h. PIDaup. Entrée libre. **La Nef.** (← 19)
20 15h30. MChRam. Laissez-passer obligatoire. *Table ronde sur l'authenticité.* **Bruce Haynes, musicologue**
20 17h30. CNDBS. 10-25\$. *Bach et Baptiste II.* **La Bande Montréal Baroque, Eric Milnes, direction; Suzie LeBlanc, Daniel Taylor, Charles Daniels, Stephan Macleod.** Bach: Cantates "Christ, unser Herr, zum Jordan kam", BWV 7; "Ihr Menschen, rühmet Gottes Liebe", BWV 167
20 20h30. Vieux Port de Montréal, Place des Vestiges. Entrée libre. *L'Acadie en chansons.* **Suzie LeBlanc, soprano; David Greenberg, violon; Chris Norman, flûte; David McGuinness, clavier. Improvisation sur des chansons traditionnelles acadiennes
21 20h30. CNDBS. 10-25\$. *De Versailles au Nouveau Monde.* **Théâtre Lavallière et Jabot; Bernard Deletré, baryton; Suzie LeBlanc, soprano; Marie-Nathalie Lacoursière, danse baroque; Olivier Brault, direction.** Scènes d'opéras baroques français**

FESTIVAL MOZART PLUS

Montréal, 22 juin-28 juillet,
[514] 842-9951, [514] 842-3402 www.osm.ca
La musique de l'immortel Mozart au cœur d'un festival donné dans la somptueuse basilique Notre-Dame. Retrouvez Louis Lortie et l'intégrale des concertos pour piano de Mozart entreprise l'été dernier. De plus, c'est avec un immense plaisir que l'OSM accueille Yoav Talmi et l'Orchestre symphonique de Québec en tant qu'invités.

BasND Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest

- JUIN**
22 19h30. BasND. 17-38\$. **Orchestre Symphonique de Montréal; David Robertson, chef; Orli Shaham, piano.** Mozart: Symphonie #31; Ravel: Concerto pour piano en sol majeur; Haydn: Symphonie #88
29 19h30. BasND. 17-38\$. **Orchestre Symphonique de Montréal; Louis Lortie, chef, piano.** Mozart: Concerto pour piano #6; Concerto pour piano #15; Schubert: Symphonie #8 "Inachevée"

- JUILLET**
7 19h30. BasND. 17-38\$. **Orchestre Symphonique de Montréal; Louis Lortie, chef, piano; Jan Vogler, violoncelle.** Mozart: Concerto pour piano #11; Concerto pour piano #23; Schumann: Concerto pour violoncelle
14 19h30. BasND. 17-38\$. **Orchestre Symphonique de Québec; Yoav Talmi, chef; Lara St. John, violon.** Mozart: Symphonie #35; Tchaikovsky: Sérénade mélancolique, Valse scherzo; Mendelssohn: Symphonie #4 "Italienne"
21 19h30. BasND. 17-38\$. **Orchestre Symphonique de Montréal; Jacques Lacombe, chef; Heidi Grant Murphy, soprano.** Mozart: Symphonie #23, Il Re Pastore: "Barbaro! Oh Dio mi vedi"; Mahler: Symphonie #4
28 19h30. BasND. 17-38\$. **Orchestre Symphonique de Montréal; Louis Lortie, chef, piano.** Mozart: Concerto pour piano #14; Concerto pour piano #22; Wagner: Siegfried Idyll

FÊTE DE LA MUSIQUE À TREMBLANT

Tremblant, 4-6 septembre, 1 888 736-2526
1 819 681-3000 x46643 www.tremblant.com
La 9e Fête de la Musique se tiendra du 4 au 6 septembre à Tremblant. Cette année, la conceptrice et directrice artistique de l'événement, Angèle Dubeau, a programmé plus de 25 performances gratuites comprenant récitals, concerts, et spectacles d'artistes d'une diversité culturelle et musicale sans frontières.

JUSQU'AUX OREILLES UP TO YOUR EARS

Montréal, 6-28 août, [514] 931-9747
www.innconcert.ca
Jusqu'aux oreilles - Up to Your Ears is a festival of contemporary music including chamber works, electroacoustics, improvisation, and world music; co-produced by Innovations en concerts and Christ Church Cathedral. Many of Montreal's best-known performers and composers are featured in this annual event.

LE MARCHÉ PUBLIC DE POINTE-A-CALLIÈRE DANS L'AMBIANCE DU XVIII^e SIÈCLE

Montréal, 28-29 août, [514] 872-9150
www.pacmusée.qc.ca
Le Marché public recrée, l'espace d'une fin de semaine, l'ambiance de la première place du marché avec des producteurs agricoles, des artisans et des animateurs qui présentent des produits et ateliers respectant la réalité du 18e siècle. Au rendez-vous, musique de la Nouvelle-France en continu lors des deux journées.

LE RENDEZ-VOUS DES CULTURES

Montréal, 26-27 juin, (514) 872-9150
www.pacmusee.qc.ca

Pointe-à-Callière présente le Rendez-vous des cultures, samedi le 26 juin de 11h à 20h et dimanche le 27 juin de 11h à 18h. Gratuit. Une rencontre contemporaine de saveurs, couleurs, odeurs, jeux et musique, pour saluer les diverses communautés culturelles montréalaises. Musique du monde en continu lors de cet événement.

SÉRÉNADES D'ÉTÉ

Saint-Adolphe-d'Howard, 21 juin-21 août, (450) 227-0909 www.cmlaurentides.qc.ca
La série « Sérénades d'été » du Camp musical des Laurentides vous invite à entendre des artistes de grand talent, de renom ou de la relève. Une quinzaine de concerts à St-Adolphe-d'Howard mettant tour à tour en vedette le chant, les bois et les cuivres, les cordes et le piano, puis l'opéra.

ÉgStAH Église, 1845 ch. du Village
PSD Pavillon St-Denis, 163 des Musiciens: SAMA Salle Amati

JUIN

19 20h. PSD SAMA. Entrée libre. **Élèves du stage de chant.** Airs d'opéra et opérettes

21 20h. PSD SAMA. 7-15\$. **Alain Trudel, trombone; Jens Lindeman, trompette; James Mason, hautbois; Martin Limoges, cor; Alain Desgagnés, clarinette; Fraser Jackson, Nadina Jackson, bassons.** Debussy, Poulenc, Darné, Trudel, Garant

26 20h. ÉgStAH. Entrée libre. **Les professeurs et les élèves du stage intensif spécialisé pour Bois et Cuivres du Camp musical des Laurentides.** Mozart, Grieg, Strauss, Delerue
28 20h. PSD SAMA. 7-15\$. **Alexandre da Costa, Hermine Gagné, violons; Claire Ouellet, piano.** Beethoven, Ysaÿe, Ravel, Sarasate

JUILLET

5 20h. PSD SAMA. 7-15\$. **Les professeurs du stage de cordes et piano.** Haydn, Beethoven, Mendelssohn

10 20h. ÉgStAH. Entrée libre. **Les orchestres et les solistes du stage de cordes et piano avancé.** Raymond Dessaints, direction. Bach, Saint-Saëns, Sarasate, Paganini

12 20h. PSD SAMA. 7-15\$. **Arturo Nieto-Dorantes, piano.** Debussy, Prokofiev

19 20h. PSD SAMA. 7-15\$. **Gabriel Croitoru, violon.** Kreisler, Sarasate, Paganini, Saint-Saëns

24 20h. ÉgStAH. Entrée libre. **Les orchestres et les**

solistes du stage de cordes et piano avancé, Michel Brousseau, direction. Bach, Wieniawski, Mozart, Mendelssohn

AOÛT

20 20h. PSD SAMA. 7-15\$. **Les stagiaires de l'Atelier d'opéra; Louise-Andrée Baril, direction; François Racine, metteur en scène.** Johann Strauss: Die Fledermaus (chanté en allemand, dialogues en français) (→ 21)

21 20h. PSD SAMA. 7-15\$. **Fledermaus.** (← 20)

QUÉBEC ET ENVIRONS

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC

Québec, 8-18 juillet, 1 888 992-5200 (418) 529-5200 www.infestival.com

La Série d'Octave du Festival d'été de Québec! Plusieurs grands noms de la musique trouveront en la nouvelle Série d'Octave l'occasion de faire valoir l'étendue de leur talent, dans une formule alliant le genre classique et la chanson. Onze concerts exceptionnels présentés dans le confort de la salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre de Québec.

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul René-Lévesque Est: SOC Salle Octave-Crémazie

JUILLET

8 20h30. GTQ SOC. 18-23\$. **Taima.** Chanson folk

9 20h30. GTQ SOC. 30\$. **La Venexiana, ensemble vocal (Italie)**

10 20h30. GTQ SOC. 30\$. **Daniel Taylor, contreténor; Suzie LeBlanc, soprano.** Handel: extraits d'opéras

11 20h30. GTQ SOC. 25\$. **Dejan Lazic, piano**

12 20h30. GTQ SOC. 30\$. **Gianmaria Testa, auteur, compositeur, interprète.** (→ 13)

13 20h30. GTQ SOC. 30\$. **Gianmaria Testa.** (← 12)

14 20h30. GTQ SOC. 25\$. **Habanera, quatuor de saxophones**

15 20h30. GTQ SOC. 25\$. **Dans les traces de Rostropovitch. Tatjana Vassilieva, violoncelle; Yumiko Urabe, piano**

15 21h. Scène Bell Plaines d'Abraham. Accès macaron. **Tchaikovsky Stravaganza. Orchestre symphonique de Québec, Yoav Talmi, direction; Darren Lowe, violon**

16 20h30. GTQ SOC. 30\$. **Musique de l'époque de Farinelli. Derek Lee Ragin, contreténor; Florilegium, ensemble baroque**

17 20h30. GTQ SOC. 40\$. **Des ailes pour voler, un hommage à Frida Kahlo. Angélique Ionatos, chant.** (→ 18)

18 20h30. GTQ SOC. 40\$. **Angélique Ionatos.** (← 17)

Georges Auric. The festival features two series of concerts, a free outdoor concert, a children's workshop, and pre-concert talks. Guest musicians will include emerging artists from across Canada. For more information and to purchase tickets, visit www.unb.ca/nbsmf or call (506) 453-4697.

As historian Michael Bliss once said, "To be at Indian River in the summertime is to be at the musical centre, not just of Prince Edward Island, but of all of Canada." The Indian River Music Festival is held annually in St Mary's Church in Indian River, PEI. The untouched all-wood interior of this church, built by Island architect William Critchlow Harris in 1902, is said to provide one of the finest acoustic settings in the world. The festival is celebrating its ninth season this year July 4-August 29. This season's guest artists include tenor Terence Mierau, the Quatuor Arthur-Leblanc, Les Voix Humaines, violinist Jasper Wood, soprano Mary Lou Fallis, percussionist Beverly Johnston, flutist Susan Hoeppner and cellist Denise Djokic. A high point of this festival will be the Midsummer Magic Weekend, July 22-25. These four music-filled days also include pre-concert talks, receptions, workshops and Malpeque oysters under the festival tent. For information and tickets, go to www.indianriverfestival.com or call 1 866 856-3733.



architect William Critchlow Harris in 1902, is said to provide one of the finest acoustic settings in the world. The festival is celebrating its ninth season this year July 4-August 29. This season's guest artists include tenor Terence Mierau, the Quatuor Arthur-Leblanc, Les Voix Humaines, violinist Jasper Wood, soprano Mary Lou Fallis, percussionist Beverly Johnston, flutist Susan Hoeppner and cellist Denise Djokic. A high point of this festival will be the Midsummer Magic Weekend, July 22-25. These four music-filled days also include pre-concert talks, receptions, workshops and Malpeque oysters under the festival tent. For information and tickets, go to www.indianriverfestival.com or call 1 866 856-3733.

LA TOURNÉE DES FESTIVALS DU QUÉBEC

par Isabelle Picard

FESTIVALS INCONTORNABLES HORS DES GRANDES VILLES

Si pendant la saison régulière les grandes villes peuvent se vanter d'avoir les programmes les mieux garnis et de recevoir le plus grand nombre de vedettes de la scène classique mondiale, les sites plus éloignés des centres se rattrapent durant la saison chaude. L'appel de la nature se fait entendre aussi des mélomanes, qui se déplacent plus volontairement. Et ils ont grand intérêt à le faire, car certains festivals non-urbains sont devenus des incontournables. Ils reçoivent les plus grands artistes et offrent des programmations qui valent le déplacement. Ceux qui veulent planifier des escapades musicales n'auront que l'embarras du choix encore cette année, et si vous espérez aller entendre tout ce qu'il y a d'intéressant, prévoyez deux ou trois clones...

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

Pour sa 27^e saison, le Festival de Lanaudière rend hommage à Antonin Dvořák, dont c'est le centième anniversaire de la mort cette année. Cette "Saison en Bohême" fait une large place à sa musique et à celle de certains de ses compatriotes tchèques. La série de cinq concerts sur "Le chemin du Roy" (12, 13, 15, 19 et 20 juillet) offre une occasion exceptionnelle d'entendre la musique de chambre de Dvořák, Janáček et Suk. Les concerts de cette série ont lieu dans cinq églises situées en bordure du fleuve Saint-Laurent. Le Quatuor Vlach de Prague (leur enregistrement de l'intégrale des quatuors de Dvořák est à écouter) donnera trois de ces concerts.



Surveillez également les autres concerts de musique de chambre, tous dans des églises différentes de la région. Il faudrait tous les mentionner! Mais soulignons quand même la présence du Kammerchor de Stuttgart (3 août), de la soprano Suzie LeBlanc avec Yannick Nézet-Séguin au piano (Lieder de Mozart, 27 juillet) et du quintette à vents Pentaèdre, pour une première participation au Festival, avec la pianiste Naida Cole (6 juillet).

Parmi les cinq concerts de l'OSM donnés à l'Amphithéâtre (2, 10, 17, 24 et 31 juillet), la soirée d'ouverture (2 juillet) promet d'être mémorable, avec la cantate *Le Printemps* et le *Concerto pour piano n° 1* (avec le pianiste

La série d'Octave
présentée par

Québec

8 au 18 juillet 2004

8 juillet
Taima (chanson folk atmosphérique trilingue)

9 juillet
La Venexiana (ensemble vocal italien)

10 juillet
Daniel Taylor (haute-contre) et **Suzie LeBlanc** (soprano)

11 juillet
Dejan Lazic (pianiste)

12 et 13 juillet
Gianmaria Testa (auteur, compositeur et interprète)

14 juillet
Habanera (quatuor de saxophones)

15 juillet
Tatjana Vassilieva (violoncelliste) accompagnée de **Yumiko Urabe** (pianiste)

16 juillet
Derek Lee Ragin (haute-contre) et **Florilegium** (ensemble baroque)

17 et 18 juillet
Angélique Ionatos (hommage à Frida Kahlo)

Billetterie :
643-8131 • 1 877 643-8131

Salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre de Québec

Grand Théâtre de Québec
SAO
Desjardins
Canada
VILLE DE QUÉBEC
QUÉBEC
www.regiondequebec.com



Musique de chambre à Sainte-Pétronille

Lundi 14 juin 20h30

Soirée Desjardins

Antonio Lysy, violoncelle, Jean Marchand, piano

Le violoncelliste de réputation internationale, Antonio Lysy, s'est produit sur les scènes les plus prestigieuses du monde et sous la direction de chefs réputés. Il sera accompagné par le pianiste et comédien bien connu, Jean Marchand.

Au programme : **Bach, Beethoven, Schubert, Bloch, Piazzolla**



Antonio Lysy



Jean Marchand

Jeudi 8 juillet 20h30

Soirée La maison Simons

Quatuor Vlach, Philippe Magnan, hautbois et hautbois d'amour

La réputation du Quatuor Vlach de Prague n'est plus à faire. Fondée en 1982, cette formation a reçu de nombreuses récompenses et elle ajoute chaque année de nouveaux titres à sa longue discographie. Le très recherché hautboïste Philippe Magnan se joindra au Quatuor pour la soirée.

Au programme : **Mozart, Reicha, Dvořák, Bartók**



Quatuor Vlach



Philippe Magnan

Jeudi 15 juillet 20h30

Soirée Les Pianos André Bolduc

Alain Lefèvre, piano

« Alain Lefèvre qu'on a décrit comme « une personnalité nouvelle qui s'affirme en dehors des modes et des artifices de la scène internationale... » est à la fois un soliste remarquable et un brillant compositeur. On affirme même qu'il est à Liszt ce que Gould fut à Bach.

Au programme : **Haydn, Rameau, Rachmaninov, Moussorgsky**



Alain Lefèvre

Jeudi 22 juillet 20h30

Soirée Cossette

Moshe Hammer, violon, Marc Widner, piano

Moshe Hammer, Hongrois d'origine, est Canadien depuis 1975. Élève de Heifetz, il a été médaillé en 1970 au prestigieux concours Long-Thibaud de Paris. Son grand charisme comme interprète est reconnu, ainsi qu'une sonorité incomparable et une vitalité de premier ordre.

Au programme : **Kreisler, Beethoven, Bach, Wieniawski, Sarasate**



Moshe Hammer



Marc Widner

Jeudi 5 août 20h30

Soirée La Fondation Virginia Parker

Scot Weir, ténor, Jan Czajkowski, piano

Scot Weir est un habitué des grandes maisons d'opéra et, comme spécialiste de l'oratorio, on l'a entendu dans tous les principaux festivals européens. Il a aussi effectué de nombreuses tournées en Amérique du Nord avec des ensembles réputés et en récital. Son répertoire de mélodies est impressionnant et sa longue discographie en témoigne.

Au programme : **Britten, Fauré, Poulenc, Schumann**



Scot Weir

Jeudi 19 août 20h30

Soirée Hydro

Marie-Josée Lord, soprano, Maneli Pirzadeh, piano

Marie-Josée Lord, en début de carrière, a obtenu le rôle principal dans *La Bohème* de Puccini lors de la dernière saison de l'Opéra de Montréal. Nous entendrons cette chanteuse étonnante dans des mélodies allemandes, françaises et espagnoles. Elle sera accompagnée par la jeune Canadienne Maneli Pirzadeh qui interprétera aussi des œuvres de Clementi, Chopin et Messiaen.

Au programme : **Clementi, Chopin, Messiaen, Schumann, Chausson, Duparc, Schubert, De Falla**



Marie-Josée Lord



Maneli Pirzadeh

Informations et réservations : (418) 828-1410 • Réseau Billetech 643-8131

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Sainte-Pétronille, Île d'Orléans,
14 juin-19 août

(418) 828-1410, (418) 828-9830
www.iledorleans.com

Les concerts d'été de Musique de chambre à Sainte-Pétronille accueillent des lauréats de concours et artistes réputés de la scène nationale et internationale qui découvrent, en même temps que le public de mélomanes, les qualités acoustiques exceptionnelles et la chaleureuse intimité de la petite église de Sainte-Pétronille.

ÉSPÉTR Église, 21 rue de l'Église

JUIN

14 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. **Antonio Lysy, violoncelle; Jean Marchand, piano.** Bach: Suite en do majeur pour violoncelle seul; Beethoven: Sonate en ré majeur, op. 102; Debussy: Sonate; Schubert: Sonate "Arpeggione"; Bloch: Prière; Piazzolla: Le grand Tango

JUILLET

8 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. **Quatuor Vlach (Prague); Philippe Magnan, hautbois, hautbois d'amour.** Mozart: Quatuor avec hautbois en fa majeur, K 370 (368 B); Reicha: Quintette avec hautbois en fa majeur, op. 107; Dvorak: Quatuor à cordes #12 "Américain"; Bartok: Danses roumaines (arr. Magnan)

15 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. **Alain Lefèvre, piano.** Haydn: Sonate en mi mineur, Hob XVI 34; Rameau: Le Rappel des Oiseaux; Les Tendres Plaintes; Les Cyclopes; La Poule; Rachmaninov: Moments musicaux, op. 16 #1-4; Moussorgsky: Tableaux d'une Exposition

22 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. **Moshe Hammer, violon; Marc Widner, piano.** Kreisler: Praeludium & Allegro; Liebesleid; Liebesfreud; Beethoven: Sonate "Printemps"; Bach: Partita en mi majeur; Wieniawski: Légende; Polonaise Brillante; Sarasate: Zigeunerweisen

AOÛT

5 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. **Scot Weir, ténor; Jan Czajkowski, piano.** Britten: Trois chants populaires; Fauré: 4 mélodies; Poulenc: 10 mélodies; Schumann: Les amours du poète, op. 48

19 20h30. ÉSPÉTR. 30\$. **Marie-Josée Lord, soprano; Maneli Pirzadeh, piano.** Clementi: Sonate en fa dièse mineur, op. 25 #5; Chopin: Andante Spianato et Grande Polonaise brillante; Messiaen: Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus (extraits); Schumann: Frauenliebe und Leben, op. 42; Chausson: Chanson perpétuelle, op. 37; Duparc: Invitation au voyage; La vie antérieure; Schubert: Aus dem Wasser zu singen; Erik König; De Falla: Siete canciones populares españolas

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

Québec, 26-29 août, (418) 694-5757,
1 888 693-5758 www.fimmq.com

Le Festival fait revivre un patrimoine culturel unique. Des musiques de prestige, en provenance du Québec, du Canada et de l'étranger, vous séduiront. Grand Concert, MégaConcert, activités familiales, défilé, plus de 40 concerts gratuits, impliquant plus de 500 musiciens, offrent de nombreuses prestations populaires, sur une dizaine de sites.

FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE SAQ (LES)

Québec, 4-8 août, (418) 694-3311,
1 866 391-FÊTE www.nouvellefrance.qc.ca
Uniques au Québec, les Fêtes de la Nouvelle-France SAQ vous invitent à voyager dans le temps, aux XVIIe et XVIIIe siècles, sous le Régime français. Procurez-vous le programme complet des activités, dès la mi-juillet 2004, dans les succursales de la SAQ, chez les détaillants Metro GP ou dans les supermarchés GP.

AILLEURS AU QUÉBEC

BORÉ-ART

Nominique, du 2004-7-3 au 2004-8-14, 514-738-5452, 819-278-4083

<http://www.expresso.qc.ca/nominique>
Six spectacles de musique classique donnés par des artistes de renommée internationale (Marianne Dugal, violon; Monique Pagé, soprano; Catherine Perrin, clavecin; Quatuor Arthur-LeBlanc; David Jalbert, piano; André Moisan, clarinette) dans l'église de Nominique les 3, 10, 17 et 31 juillet, et les 7 et 14 août 2004 à 20h. Billets: 20\$, abonnement: économisez 20% (3-6 concerts); gratuit pour les jeunes de 15 ans et moins.

CONCERTS AUX ÎLES DU BIC

Bic, St-Fabien et St-Fabien-sur-mer,
12-15 août, (418) 869-3311
www.bicmusique.com

Du 12 au 15 août, venez vibrer au son de la musique de chambre à la troisième édition de «Concerts aux Îles du Bic». Sous la direction artistique de James Darling et Elise Lavoie, ce jeune festival saura vous charmer. Laissez-vous emporter par la fraîcheur de «Concerts aux Îles du Bic», la beauté des lieux et la magie de la musique de chambre!

AOÛT

12 20h. Église, 109 1ère rue. 15-20\$. **Ouverture à la baroque. Marie-Céline Labbé, flûte; Mathieu Lussier, basson; Luc Beauséjour, clavecin.** Boismortier, Vivaldi, Telemann, Schaffrath, etc.

13 20h. Église Ste-Cécile, 88 Place de l'Église. 15-20\$. **Paysages tchèques. David Jalbert, piano; Elise Lavoie, Céline Arcand, violons; Stéphanie Bozzini, alto; James Darling, violoncelle.** Dvorak, Smetana, Janacek, Martinu

14 20h. Chapelle Notre-Dame-des-Murailles, 59A ch. de la Mer ouest. 15-20\$. **Isabelle Fortier, harpe; Heather Howes, flûte; Jean René, alto.** Debussy, Fauré, Toru Takemitsu, Ravi Shankar, Schaposhnikov, etc.

15 11h. Ferme Rioux, 3382 route 132 ouest, Parc du Bic. Entrée libre. **Pique-nique musical pour toute la famille. Philippe Hornsey, percussion; Isabelle Fortier, harpe.** Tchaikovsky, Debussy, C. McPhee, Brahms, R. Murray Schaffer, G. Velez, C. Salzedo

15 20h. Église Ste-Cécile, 88 pl. de l'Église. 15-20\$. **L'âme des romantiques. Julie Triquet, Elise Lavoie, violons; Stéphanie Bozzini, Jean René, altos; James Darling, Marie-Thais Lévesque, violoncelles.** Arensky, R. Strauss, Brahms

concerts
aux
ÎLES
du
BIC

la société des concerts
BIC ST-FABIEN

TROISIÈME SAISON
12-15 AOÛT, 2004

Elise Lavoie et James Darling
codirecteurs artistiques

www.bicmusique.com
(418) 869-3311

FESTIVAL DU CAMP MUSICAL ST-ALEXANDRE

St-Alexandre-de-Kamouraska,
1 juillet-22 août, (418) 495-2898
www.campmusical.com

Tout un été en musique! L'équipe du camp musical vous invite à ses concerts du jeudi. Ces événements se tiennent sur le site du camp musical St-Alexandre à 19h30. De plus, 2 concerts de prestige seront présentés au Centre Culturel de Rivière-du-Loup les vendredis 13 et 20 août.

FESTIVAL DU LAC MASSAWIPPI

North Hatley, 18 avril-20 juin
1 819 823-7810, 1 819 583-3812

10 concerts classiques les dimanches à 12h00 à l'église Ste-Élisabeth de North Hatley - 15\$/spectacle ou 100\$ pour 10 concerts. 10 concerts d'harmonie les dimanches de 14h00 à 16h00 au Parc Dreamland sur le bord du lac Massawippi (concerts gratuits). La Foire d'antiquités les 2, 3 et 4 juillet au club de curling de North Hatley.

ÉgStÉ Église Ste-Élisabeth, 3115, chemin Capelton

JUIN

- 6 12h. ÉgStÉ. 15\$. **Angèle Dubeau et la Pietà**
13 12h. ÉgStÉ. 15\$. **I Musici.** Musique classique
20 12h. ÉgStÉ. 15\$. **Groupe Triskell.** Musique folklorique irlandaise

FESTIVAL GIGUE EN FÊTE

Sainte-Marie-de-Beauce, 1-4 juillet
(418) 387-6054, 1 866 386-4499
www.gigueenfete.com

Ce festival, qui fête cette année son 5e anniversaire, est un rendez-vous pour les amateurs de découvertes dans le domaine de la danse et de la musique traditionnelles d'ici et d'ailleurs, en particulier les danses percussives.

ArenaSMB Aréna, 80 boul. Larocheville sud: GChap Grand chapiteau; Le Pub Le Pub

JUILLET

- 1 19h30. ArenaSMB GChap. Entrée libre. **Chantier (musique et danse, folklore urbain).** Zeugma
1 19h30. ArenaSMB Le Pub. Entrée libre. **La Grande Débâcle.** Musique folklorique québécoise
2 13h30. ArenaSMB GChap. 5\$. **Gilles Roy et les Stepping Ambassadors (Ontario)** Gigue et danse folklorique canadienne-française
2 17h. ArenaSMB Le Pub. Entrée libre. **Les Ensorceleurs.** Musique folklorique celtique et internationale
2 19h30. ArenaSMB Le Pub. Entrée libre. **Soirée cajun (musique et danse).** **Joséphine**
3 13h30. ArenaSMB GChap. 5\$. **Pierre et le Lou (pour la famille).** **Art Richard et l'Autobus Jaune.** Musique folklorique
3 19h30. ArenaSMB GChap. 12\$. **Les petits plaisirs de Monsieur Lambert.** **Yves Lambert et ses musiciens.** Musique folklorique québécoise
3 19h30. ArenaSMB Le Pub. Entrée libre. **Benoît Bourque et ses musiciens.** Animation folklorique bretonne et québécoise
4 12h. ArenaSMB GChap. 12\$. **Le Rêve du Diable.** Musique folklorique québécoise
4 19h30. ArenaSMB GChap. 12\$. **Le Vent du Nord.** Musique folklorique québécoise

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE ET DE CLAVECIN DE RIMOUSKI

Rimouski, 12-16 juin
(418) 724-6887, (418) 723-1986 x1263
www.rimouskiweb.com/orgue&clavier

La 10e édition du Festival international d'orgue et de clavier de Rimouski, du 12 au 16 juin, est articulée en deux volets : une série de cinq concerts et une académie dont les classes de maîtres sont assumées par Kenneth Gilbert en musique baroque à l'orgue et au clavier et par Jean-Guy Proulx en musique romantique et symphonique à l'orgue. Le public peut assister aux classes de maître comme auditeur libre au tarif de 25\$ par jour.

Cath-SGerm Cathédrale St-Germain, 11 St-Germain Ouest

- 12 20h. Église Notre-Dame-du-Sacré-Coeur. 10-40\$. **Luc Beauséjour, clavier.**
13 20h. Cath-SGerm. 10-40\$. **Kenneth Gilbert, clavier, orgue**
14 20h. Église St-Pie-X, 373 de la Cathédrale. 10-40\$. **Richard Paré, clavier, orgue; Nicole Trotter, violon; Michel Ducharme, baryton**
15 20h. Cath-SGerm. 10-40\$. **Jean-Claude Guidarini, Gilles Oltz, organistes duettistes (France)**
16 20h. Église St-Pie-X, 373 de la Cathédrale. Entrée libre. **Les stagiaires de l'académie**
16 20h. Cath-SGerm. Entrée libre. **Les stagiaires de l'académie**

FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

Saint-Irénée, 25 juin-28 août
(418) 452-3535, (418) 452-8111
www.domaineforget.com

Le Domaine Forget de Charlevoix présente du 25 juin au 28 août 2004 son Festival International de musique. Regroupant une trentaine de concerts de musique classique et jazz, le Domaine accueille des artistes des quatre coins du globe. Des brunchs-musique sont servis tous les dimanches sur une terrasse extérieure surplombant le fleuve.

DomFor Domaine Forget, 5 rang St-Antoine: SFBe Salle François-Bernier

JUIN

- 19 20h30. DomFor SFBe. 20\$. **L'avant-goût du festival. Quintette de Cuivres du Domaine Forget (Geoffrey Thompson, Trent Sanheim, trompettes; Guy Carmichael, cor; Evelin Auger, trombone; Lance Nagels, tuba); Ensemble de Cuivres du Domaine Forget, Vincent Cichowicz, direction; James Sommerville, cor; Suzanne Goyette, piano**
25 20h30. DomFor SFBe. 32\$. **Les grands concerts. Concert d'ouverture, Carte blanche à Emmanuel Pahud. Emmanuel Pahud, flûte; Hansjörg Schellenberger, hautbois; Guy Carmichael, cor; James Parker, piano**
26 20h30. DomFor SFBe. 32\$. **Les grands concerts. Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, direction; Charles Neidich, clarinette; Christopher Millard, basson. Wolf: Sérénade italienne; Strauss:**

Alain Lefèvre) de Rachmaninov et le *Te Deum* de Dvořák, dirigés par Jacques Lacombe. Notons également un événement qui sort de l'ordinaire, le 31 juillet (attention: à 20 h 30), alors que le journaliste scientifique Charles Tisseyre présentera les images spectaculaires du documentaire *La Planète bleue* de la BBC, projetées sur écran géant pendant que l'orchestre jouera la musique originale de George Fenton, dirigé par celui-ci.

Voir le site du festival pour vous mettre l'eau à la bouche :
www.lanaudiere.org

FESTIVAL ORFORD

Dans le cas d'Orford, encore un grand nombre d'événements intéressants, placés sous le thème des contrastes. Chose certaine, il ne faudra absolument pas manquer l'opéra *Wozzeck* de Berg (dans la version arrangée par John Rea présentée par le Nouvel Ensemble Moderne il y a quelques années), interprété par des musiciens de l'Orchestre Métropolitain et des chanteurs de l'atelier lyrique du Centre d'arts Orford, sous la direction de Yannick Nézet-Séguin et dans une mise en scène de Lorraine Pintal. Il y aura deux représentations : le 8 août à 14 h et le 10 août à 20 h.

Notons la présence d'invités prestigieux : le quatuor vocal Cantabile (Angleterre) le 10 juillet, le ténor Scot Weir (il interprétera le cycle de lieder *Winterreise* de Schubert) le 17 juillet, le St. Lawrence String Quartet (ils joueront entre autre le très beau *Quatuor à cordes* de Ravel) le 24 juillet, Le Trio Ondine (Danemark) le 30 juillet et le Quatuor Artis (Vienne) avec le contrebassiste Joel Quarrington (programme Mozart, Berg et Dvořák).



Seront bien sûr également présents de non-moins prestigieux interprètes d'ici, comme Anton Kuerti, Richard Raymond, Chantal Juillet et autres. La mezzo-soprano Marie-Nicole Lemieux présente un récital "Hommage à Joseph Rouleau" (le 6 août) composé d'un très beau choix de lieder de Brahms. Presque tous les concerts du festival sont précédés une heure avant le concert d'une conférence du musicologue Carol Bergeron. Tout ça du 29 juin au 14 août. www.arts-orford.com

DANS LA RÉGION DE MONTRÉAL

Ceux qui ne peuvent pas quitter la métropole ou qui seront en visite dans cette région ne seront pas malheureux non plus. Grands et petits festivals s'y côtoient et offrent tous les genres de musique.

Du côté des plus grands, en plus du Festival Montréal Baroque (voir l'article de Guy Marceau à la page 10) on retrouve le **Festival de musique de chambre de Montréal**, qui a choisi pour sa 9e édition le thème "Étoiles musicales sur le mont Royal". Vous devinez que la plupart des concerts ont lieu au Chalet du mont Royal, du 4 au 16 août. Le Festival présente deux nouveaux volets cette année: la série "Musique ancienne" (Daniel Taylor, directeur artistique) et la série "Les concerts dans la rue" (Paul Merkelo, directeur artistique). Pour cette dernière série, Paul Merkelo (trompette solo à l'OSM) a réuni cinq musiciens et a formé le **Festival Brass Quintet**, qui offrira cinq concerts gratuits à l'atrium Culver de la maison Alcan (4 juin) et sur la Place Jacques-Cartier (5, 6, 18 et 19 juin) à 12 h 10. Au sommet de la montagne, les étoiles seront nombreuses : **Guarneri Quartet** (9 juin), **Canadian Brass** (12 juin), **Eroica Trio** (15 juin), **Tokyo Quartet** (22 juin) et j'en passe. Mentionnons un concert gratuit dans la série Musique ancienne : le dimanche 13 juin à l'église St. Andrew & St. Paul, le **Ottawa Bach Choir** et le **Chœur de St. Andrew & St. Paul** (réunis pour la première fois) offriront des oeuvres pour chorales de Bach, Schütz et Telemann. www.festivalmontreal.org

D'autres petits festivals de la région montréalaise vous permettent de vous en mettre plein les oreilles, en plein-air ou en salle. L'Orchestre symphonique de Montréal organise cette année encore son festival **Mozart Plus** (à la Basilique Notre-Dame, 22 juin au 28 juillet), où Louis

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU
DOMAINE Forget
Saint-Irénée, Charlevoix
du 25 juin au 28 août 2004

Vendredi 25 juin, 20h30
Emmanuel Pahud, flûte
Hansjörg Schellenberger, hautbois
Guy Carmichael, cor
James Parker, piano

Samedi 26 juin, 20h30
Les Violons du Roy
Direction: Jean-Marie Zeitouni
Solistes: Charles Neidich, clarinette
Christopher Millard, basson

Mercredi 30 juin, 20h30
Alexandre Da Costa, violon
Matt Herzkwitz, piano
Marika Bournaki, piano

Information et réservations :
(418) 452-9595 ou
1-888-336-7488
www.domaineforget.com

Soirée des Cultures d'économie Desjardins
des Travailleurs et Travailleuses (Québec)

Patrimoine Canada Canadian Heritage

Duo-Concertino pour clarinette et basson; Mahler: Symphonie #5, Adagietto; Neidich: Scherzissimo; Suk: Sérénade pour cordes, op. 6

20h30. DomFor SFBe. 26\$. Les découvertes. **Alexandre Da Costa, violon; Marika Bournaki, Matt Herzkowitz, piano.** Lafond, Ysaÿe, Brahms, Kreisler, Sarasate

JUILLET

20h30. DomFor SFBe. 32\$. La musique de chambre. **Mathieu Dufour, Denis Bluteau, flûtes; Elaine Douvas, hautbois; Robert Spring, Marie Picard, clarinettes; Whitney Crockett, Richard Gagnon, bassons; Guy Carmichael, cor; Anton Kuerti, piano.** Reinecker: Sonate pour flûte et piano "Undine", op. 167; Barber: Summer Music; Beethoven: Quintette, op. 16

20h30. DomFor SFBe. 28\$. Les solistes. **Anton Kuerti, piano.** Schubert: Impromptu #2-3, D. 899; Sonate, D. 960; Brahms: Huit pièces, op. 76; Quatre pièces, op. 119

20h30. DomFor SFBe. 26\$. L'art vocal. **Tapestry: Crista Catt, Carolann Buff, sopranos; Laurie Monahan, mezzo-soprano; Daniela Tosic, alto.** Hildegard Von Bingen, Patricia Van Ness

20h30. DomFor SFBe. 28\$. Les jeudis jazz. **Three Guitars (Larry Coryell, Badi Assad, John Abercrombie, guitares)**

20h30. DomFor SFBe. 28\$. Les solistes. **Sergio et Odair Assad, guitares.** Scarlatti, Castelnuovo-Tedesco, Ravel, Rodrigo, Gismonti, Brouwer, Debussy, Assad

20h30. DomFor SFBe. 32\$. Les grands concerts. **Orchestre Symphonique de Québec, Yoav Talmi, direction; Lara St. John, violon.** Mozart: Symphonie #35 "Haffner", K. 385; Divertimento, K. 137; Tchaikovsky: Sérénade mélancolique, op. 26; Valse-Scherzo, op.34; Mendelssohn: Symphonie #4 "Italienne"

20h30. DomFor SFBe. 26\$. Les découvertes. **Yossif Ivanof, violon; Philippe Ivanov, piano.** Chausson: Poème pour violon et piano; Hauta-Aho: Fantasia pour violon seul; Ysaÿe: Sonate #2 pour violon seul; Kreisler: Liebesfreud; Caprice Viennois; Sarasate: Caprice basque, op. 24

20h30. DomFor SFBe. 27\$. **Les Ballets jazz de Montréal, Louis Robitaille, direction.** Owen Belton (musique)/Edgar Zendejas (chor): Crystal Pitter X Spectacle, The Stolen Show

20h30. DomFor SFBe. 28\$. L'art vocal. **Yannick Nézet-Séguin, piano; Suzie LeBlanc, soprano.** Mozart: mélodies, fantasies, cantate

20h30. DomFor SFBe. 28\$. Entrée libre. **Fête champêtre.** Shilvi, marionette; François Simard, guitare, voix; Amalgama, ensemble de musique latine

20h30. DomFor SFBe. 26\$. La musique de chambre. **David Stewart, Andrew Dawes, violons; Roberto Diaz, François Paradis, altos; Yegor Dyachkov, violoncelle; Kyoko Hashimoto, piano.** Falla: Suite espagnole; Hindemith: Sonate pour alto et piano, op. 25 #4; Moszkowski: Duo pour violons; Bloch: Quintette #1 pour piano et cordes

20h30. DomFor SFBe. 28\$. Les jeudis jazz. **P.S. I love you. Dorothee Berryman, voix; ses musiciens**

20h30. DomFor SFBe. 28\$. La musique de chambre. **David Stewart, Mark Fewer, violons; Roberto Diaz, alto; Matt Haimovitz, violoncelle; Jean Marchand, piano.** Ives: Sonate #4 "Children's day at the camp meeting"; Chostakovich: Sonate pour violoncelle et piano; Quintette pour piano et cordes, op. 57

20h30. DomFor SFBe. 32\$. Les grands concerts. **Janez Ehnès, violon; Eduard Laurel, piano.** Sinding: Suite; Brahms: Sonate pour violon et piano #3, op. 108; Dvorak: Sonatine pour violon et piano, op. 100; Wieniawski: Polonaise; Sarasate: Introduction et Tarantelle, op. 43

20h30. DomFor SFBe. 26\$. Les solistes. **Timothy Eddy, violoncelle.** Bach: Suites pour violoncelle seul #1, 4, 5

20h30. DomFor SFBe. 26\$. Les jeudis jazz. **Soledad: Tango nuevo**

20h30. DomFor SFBe. 28\$. Les solistes. **Régis Pasquier, violon; Jean-Claude Pennetier, piano.** Schubert: Duo pour violon et piano, D. 574; Prokofiev: Sonate #1, op. 80; Beethoven: Sonate #10, op. 96

20h30. DomFor SFBe. 28\$. Les découvertes. **Orchestre de la Francophonie du Canada,**

Jean-Philippe Tremblay, direction; François Rabbath, contrebasse. Proto-Rabbath: Neuf variations sur un thème de Paganini; Poul Ruders: Faïtalet; Dvorak: Symphonie #7

AOÛT

1 16h30. DomFor SFBe. Entrée libre. Les découvertes. **Orchestre de la Francophonie du Canada, Jean-Philippe Tremblay, direction**

4 20h30. DomFor SFBe. 26\$. L'art vocal. **Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius, direction.** Scarlatti: Stabat Mater; Rachmaninoff: Vêpres (extraits); Mendelssohn: motets; Debussy, Ravel, Berlioz (arr. Clytus Gottwald)

5 20h30. DomFor SFBe. 28\$. Les jeudis jazz. **The Language of Love. Trio Carol Welsman**

6 20h30. DomFor SFBe. 28\$. La musique de chambre. **Ilya Gringolts, violon; Bruno Giuranna, alto; Desmond Hoebig, violoncelle; José Feghali, piano.** Bartok: Sonate pour violon 1944; Beethoven: Variations pour piano et violoncelle; Brahms: Quatuor avec piano #2, op. 26

7 20h30. DomFor SFBe. 28\$. La musique de chambre. **Wiener Klaviertrio.** Schubert: Sonate pour piano, violon et violoncelle, D. 28; Schoenberg: La Nuit transfigurée (arr. Steuermann); Dvorak: Trio pour piano, violon et violoncelle, op. 26

11 20h30. DomFor SFBe. 26\$. Les solistes. **Jean-Guhen Queyras, violoncelle.** Bach: Suites pour violoncelle seul nos 2, 3, 6

13 20h30. DomFor SFBe. 28\$. La musique de chambre. **Yehonatan Berick, Julie Tanguay, violons; Steven Dann, alto; Jean-Guhen Queyras, violoncelle; Sara Laimon, piano.** Strauss: Sonate pour violon; Clarke: Sonate pour alto; Korngold: Quintette pour cordes et piano

14 20h30. DomFor SFBe. 40\$. **Concert-bénéfice pour le Fonds de bourse. Gianna Corbisiero, soprano; Marc Hervieux, ténor; Claude Webster, piano.**

18 20h30. DomFor SFBe. 26\$. Les solistes. **Bertrand Chamayou, piano.** Liszt: Douze études d'exécution transcendante

20 20h30. DomFor SFBe. 28\$. La musique de chambre. **Catherine Manson, Yehonatan Berick, violons; Steven Dann, Douglas McNabney, altos; Philippe Muller, Kenneth Slowik, violoncelles.** Beethoven: Trio à cordes, op. 9 #1; Arensky: Quatuor pour deux violoncelles #2; Brahms: Sextuor, op. 18

21 20h30. DomFor SFBe. 28\$. L'art vocal. **Russell Braun, baryton; Joseph Petric, accordéon; Ensemble Pentaedre.** Schubert: Die Winterreise (arr. Normand Forget)

25 14h. DomFor SFBe. Entrée libre. **Marathon de musique de chambre Galaxie. Catherine Manson, Yehonatan Berick, violons; Steven Dann, Douglas McNabney, altos; Philippe Muller, Kenneth Slowik, violoncelles; les stagiaires.** (jusqu'à 18h) (→ 20h30)

25 20h30. DomFor SFBe. 26\$. **Marathon.** (← 14h)

28 20h30. DomFor SFBe. 32\$. Les grands concerts. **Les Violons du Roy, Jean-Marie Zeitouni, direction; Pascale Giguère, violons; Benoît Loisel, violoncelle.** Rodrigo: Dos Miniatures Andaluzas; Evangelista: Aires d'Espagne; Villa-Lobos: Bachianas brasileiras #9; Bragato: Graciela y Buenos Aires; Piazzolla: Deux tangos pour orchestre à cordes; Las Cuatro Estaciones portenas (Les quatre saisons de Buenos Aires)

SEPTEMBRE

1 20h30. DomFor SFBe. 20\$. Les rencontres de musique nouvelle dans Charlevoix. **Eve Egoian, piano.** José Evangelista, Karen Tanaka, Judith Weir

2 20h30. DomFor SFBe. 20\$. Les rencontres de musique nouvelle dans Charlevoix. **Nouvel Ensemble Moderne; les stagiaires**

3 20h30. DomFor SFBe. 20\$. Les rencontres de musique nouvelle dans Charlevoix. **Nouvel Ensemble Moderne, Lorraine Vaillancourt, direction; Joseph Petric, accordéon.** Philippe Leroux, Serge Provost, Denis Gougeon

FESTIVAL ORFORD

Centre d'arts Orford, 29 juin-14 août
1 819 843-9871, 1 800 567-6155
www.arts-orford.org

Loin des bains de foule et de la cohue, le Festival Orford présente une programmation relevée de différents

contrastes, où l'on vous propose une rencontre intime avec certains des plus grands musiciens de musique classique. Le Centre d'arts Orford vous permet dans un cadre unique d'apprécier le mariage de la nature et des arts.

CAORF Centre d'Arts Orford, 3165 ch du Parc Route 141 N: SGL Salle Gilles Lefebvre

ÉsPat Mag Église St-Patrice, 215 Merry Nord, Magog

JUIN

23 20h. CAORF SGL. Entrée libre. Orford sur la route. **Stagiaires d'Orford.** (→ 30/6, 7 12/7, 4 11/8)

27 11h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens.** (Brunch post-concert)

29 20h. CAORF SGL. 30\$. **Carte blanche à Jacques Lacombe. Orchestre du Festival d'Orford; Jacques Lacombe, directeur.** Wagner: Siegfried Idyll; Schoenberg: La nuit transfigurée; Beethoven: Symphonie #9, op. 36

30 20h. Église Ste-Catherine de Sienne, rue Principale, Ste-Catherine de Hatley. Entrée libre. Orford sur la route. **Stagiaires.** (← 23)

JUILLET

14h. Abbaye St-Benoît-du-Lac, Chemin des Pères, Austin. 30\$. **Promenade à Darmstadt. Les Idées heureuses; Geneviève Soly, orgue, clavecin, commentaires; Hélène Plouffe; Olivier Brault, violons.** Graupner: Gigue en do majeur, GWV 125; Sonates pour clavecin obligé et violon, GWV 710 et 711; Partita en la majeur, GWV 149, Chaconne; Partita, GWV 105; Sonate en trio en do mineur

4 11h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens.** (Brunch post-concert)

20h. ÉsPat Mag. Entrée libre. Orford sur la route. **Stagiaires.** (← 23/6)

20h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens**

9 20h. CAORF SGL. 27\$. Les grandes retrouvailles I. **Anton Kuerti, piano; Mayumi Seiler, violon; Jutta Puchhammer-Sédillot, alto; Heidi Litschauer, violoncelle; René Gosselin, contrebasse.** Mozart: Trio #5 pour piano et cordes; Dohnányi: Sérénade pour cordes, op. 10; Schubert: Quintette avec piano "La Truite"

19h. CAORF SGL. 50\$. **Concert-bénéfice. Cantabile.** Madrigaux élisabéthains, tyroliennes, classiques, populaire, jazz, folk, gospel; hommage aux Comedian Harmonists; etc. (18h cocktail de bienvenue)

11h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens.** (Brunch post-concert)

19h. Place de la Cité, rue Marquette, en arrière du Palais de justice, Sherbrooke. Entrée libre. Orford sur la route. **Stagiaires.** (← 23/6)

15 20h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens**

16 20h. CAORF SGL. 20\$. **La révélation. Yossif Ivanov, violon (lauréat du CIMJM 2003) Bach, Mozart, Beethoven, Hauta-Aho, Ysaÿe, Sarasate**

20h. CAORF SGL. 27\$. **Entre vous et moi. Scot Weir, ténor; Jan Czajkowski, piano.** Schubert: Die Winterreise

11h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens.** (Brunch post-concert)

22 20h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens**

23 20h. CAORF SGL. 27\$. Les grandes retrouvailles II. **Chantal Juillet, violon; Francine Kay, piano; Robert Rissling, clarinette.** Schullhoff: Sonate pour violon et piano #2; Medtner: Sonate pour violon et piano #1, op. 21; Debussy: Sonate pour violon et piano; Bartók: Contrastes, Sz. 111

24 20h. CAORF SGL. 27\$. **Cordes vagabondes. St. Lawrence String Quartet.** Ravel: Quatuor à cordes en fa majeur; Golijov: Yiddishbbuk; Beethoven: Quatuor à cordes #1, op. 127

25 11h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens.** (Brunch post-concert)

29 20h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens**

30 20h. CAORF SGL. 27\$. **Le secret danois. Trio Ondine.** Nordhoff: Dorintine (1994); Haydn: Trio, Hob. XV: 27; Schubert: Trio #2, D. 929

31 20h. CAORF SGL. 27\$. **Symbiose et sérénité. Philippe Magnan, hautbois; Louis-Philippe Pelletier, piano.** Mozart: Sonate pour hautbois et piano, K. 304; Sonate pour hautbois et piano, K. 317d; Debussy: Ravel

AOÛT

1 11h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens.** (Brunch post-concert)

4 20h. Église St-Édouard, 366 rue Principale, Eastman. Entrée libre. Orford sur la route. **Stagiaires.** (← 23/6)

5 20h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens**

6 20h. CAORF SGL. 30\$. **Hommage à Joseph Rouleau. Marie-Nicole Lemieux, mezzo-soprano; Michael McMahon, piano; Nicole Eugelmi, alto.** Brahms: mélodies

7 20h. ÉsPat Mag. 27\$. Les grandes retrouvailles III. **Vents d'Orford (Robert Langevin, flûte; André Moisan, clarinette; Louise Pellerin, hautbois; Stéphane Lévesque, basson); Richard Raymond, piano.** Rossini: Quatuor à

vent #4; Nielsen: Quintette à vent, op. 43; Liebermann: Fantasy on a Fugue by J.S. Bach; François Quintette à vent #1

8 11h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens.** (Brunch post-concert)

8 14h. CAORF SGL. 40\$. **Atelier lyrique d'Orford; membres de l'Orchestre Métropolitain; Yannick Nézet-Séguin, chef.** Berg/Rea: Wozzeck (Lorraine Pintal, mise en scène) (→ 10)

10 20h. CAORF SGL. 40\$. **Wozzeck.** (← 8)

11 20h. Église St-Joseph, rue Principale, Valcourt. Entrée libre. Orford sur la route. **Stagiaires.** (← 23/6)

12 20h. CAORF SGL. Entrée libre. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens**

14 20h. CAORF SGL. 27\$. **Rendez-vous à Vienne. Quatuor Artis; Joel Quarrington, contrebasse.** Mozart: Quatuor en mi bémol majeur, K. 428; Berg: Quatuor à cordes, op. 3; Dvorak: Quintette à cordes, op. 77 (19h conférence: Carol Bergeron)

22 14h. CAORF SGL. Entrée libre. **Lecture publique. Karina Gauvin, soprano; Marie-Josée Simard, percussion; Michael McMahon, piano.** François Tousseignant: Trois paysages proustiens (inspirées des œuvres visuelles de Carole Simard-Lafamme)

FESTIVAL SAINT-ZÉNON-DE-PIOPOLIS

Piopolis, 2 mai-12 décembre
1 819 583-2611, 1 819 583-6060
www.festivalstzenondepopolis.ca

Le Festival Saint-Zénon-de-Piopolis offre aux amateurs de musique des concerts de grande qualité à prix très populaires. De la musique classique, du jazz, de la musique du monde, des ensembles prestigieux et des solistes de réputation internationale. Bienvenue dans le décor de rêve du village de Piopolis sur les rives enchanteresses du lac Mégantic

ÉSZ Église St-Zénon, 459 Principale

JUIN

20 12h. ÉSZ. 0-10\$. Pour un été en musique. **Les Violons d'Amérique**

JUILLET

4 12h. ÉSZ. 0-10\$. Pour un été en musique. **Impact, quintette de cuivres**

18 12h. ÉSZ. 0-10\$. Pour un été en musique. **Le Choeur de la Montagne, Francine Lacroix, direction.** Orff: Carmina Burana

31 20h30. Parc du Croissant de Lune, rang des Grenier. 0-10\$. **Hommage à la lune. Buzzard Jazz Band**

AOÛT

8 12h. ÉSZ. 0-10\$. Pour un été en musique. **Romance.** Richard Abel, piano

L'ÉTÉ MUSICAL DU LAC-SAINT-JEAN

Métabetchouan-Lac-à-la-Croix
19 juin-22 juillet, 1 888 349-2085,
[418] 349-2085 www.campmusical-slsj.qc.ca

Concerts d'été. Mer-ven-sam: Série artistes invités, maîtres, stagiaires, jazz et jeunes Interprètes. Dim: Brunch-musique du monde: sur réservation (1-888-349-2085) Info: site web



OTTAWA-GATINEAU

FESTIVAL ALEXANDRIA

Alexandria, June 27-August 1
[514] 484-9076, [613] 525-4141

Chamber music in a century-old barn near Alexandria, Ontario, Sundays at 3pm, with limited indoor seating, and ample outdoor seating where the musicians can be clearly seen and heard. Tickets: \$15 for adults and \$10 for students and seniors. Series tickets: \$75 and \$50. Children free.

KBarn Concert Barn, Kenyon Concession #2 & Kenyon Dam Road

JUNE

27 15h. KBarn. \$10-15. **Lauretta Altman, Daniella Bernstein, pianos.** Saint-Saëns, Gershwin, Rachmaninoff

JULY

4 15h. KBarn. \$10-15. **Theodore Baskin, oboe; Alain Desgagne, clarinet; Richard Roberts, violin; Charles Meinen, viola; Brian Robinson, double bass.** Bach; Schumann; Prokofiev. Quintet for winds & strings

11 15h. KBarn. \$10-15. **Soraya Benitez & friends.** Music of Venezuela

18 15h. KBarn. \$10-15. **Richard Roberts, violin; Charles Meinen, viola; Brian Manker, cello;**

FESTIVAL ALEXANDRIA

musique de chambre à la campagne
à mi-chemin entre Montréal et Ottawa

LES DIMANCHES à 15 h
27 JUIN - 1 AOÛT

BILLETS: 15\$ et 10\$
(514) 484-9076 ou (613) 525-4141



Lauretta Altman, piano. Mozart, Mahler, Mendelssohn; piano quartets
25 15h. KBarn. \$10-15. **Ensemble Anonymous.** Medieval music

AUGUST

1 15h. KBarn. \$10-15. **Jimmy Brière, piano.** Beethoven, Rachmaninoff

OTTAWA INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL (11th ANNUAL)

Ottawa, July 24-August 7, (613) 234-8008
www.chamberfest.com

Highlights: July 24: Empire Brass; 25: Tokyo String Quartet; 26: Beaux Arts Trio; 27: Emma Kirkby; 28: James Ehnes; 28: Bach Cantatas with Daniel Taylor; 31: Empire Brass; Aug. 1: Marc-André Hamelin; 6 & 7: Leipzig String Quartet; 7: Festival's Greatest Hits - Donna Brown, Julie Nesralah, Gryphon Trio. Also featuring Leipzig String Quartet playing Brahms, St. Lawrence Quartet, violinists James Ehnes, Jonathan Crow and Monica Huggett, violist Steffen Dann, and the Vienna Piano Trio.

TORONTO AND AREA

ANNUAL TURKISH FOLK AND DANCE SHOW

Toronto, May 22-22
 905-571-7406, 416-288-6896
members.rogers.com/anatolianfolkandancers
 23rd Annual Turkish Folk Dance and Music Show

GLOBAL CAFÉ FESTIVAL

Toronto, July 6-11, (416) 631-4311
www.smallworldmusic.com

This new world music festival brings together musicians from around the globe with culturally diverse Toronto-based artists for a week of free concerts and special ticketed presentations.

SUMMER MUSIC IN THE GARDEN

Toronto, June 24-September 12
 (416) 973-7790, (416) 973-4342
www.harboursfrontcentre.com/noflash/visarts/musicgarden.php

Presented in the splendid setting of the Toronto Music Garden, the annual Summer Music in the Garden series showcases classical Canadian musicians and dancers in a magical setting. All concerts are free and take place Thursday evenings at 7 pm and Sunday afternoons at 4 pm. Pre-concert tours of the garden are new this year and available free of charge at 6 pm on Thursdays. Other guided tours occur Wednesdays at 11 am (June and September) and Wednesdays at 11 am and 6 pm (July and August).

SUMMER OPERA LYRIC THEATRE

Toronto, July 28-August 8, (416) 922-2912, (416) 978-7986 after July 2 www.solt.ca
 SOLT presents workshop productions of Julius Caesar by George Frideric Handel, La vie parisienne by Jacques Offenbach, and Ariadne auf Naxos by Richard Strauss, all at the Robert Gill Theatre, University of Toronto. Tickets are \$20 per performance; students and seniors, \$15. Special subscription prices available until July 9.
Uoft University of Toronto 214 College St (northeast corner of College and St George); **RGT** Robert Gill Theatre

JULY

28 8pm. UoFT RGT. \$15-20. **Andrew Pickett; Catherine Affleck; Daniel Cabena; Dann Mitton; Kathryn Knapp; Marie Josée Goyette; Michelle Kettrick; Michelle Simmons; Priscilla-Ann Tremblay; Rebecca Rapoport-Cole; Trevor Bowes; Valerie Arboit.** Handel: Julius Caesar (→ 31/7, 4/7/8)

30 8pm. UoFT RGT. \$15-20. **Anastasia Winterhalt; Anna Bateman; Dann Mitton; Derek Kwan; Keith Klassen; Kelly Winter; Kyra Millan; Leticia Brewer; Lorelle Angelo; Lucy Bledig; Marcelle Boisjoli; Melanie Hartshorn-Walton; Melinda Delorme; Michael Barrett; Michael Holderer; Michael Lee; Saemi Chang; Stacie Carmona; Stewart Granger; Vincent Thomas.** R. Strauss: Ariadne auf Naxos (→ 1 4/7/8)

31 2pm. UoFT RGT. \$15-20. **Arlene Alavarado; Ashley Becker; Darryl Hicks; Derek Kwan; Kelly Winter; Liliana Piazza; Marcelle Boisjoli; Marilyn Bourne; Michael Barrett; Michael Lee; Nicole Bower; Stewart Granger; Trevor Bowes; Vincent Thomas.** Offenbach: La Vie parisienne (→ 3 6/8/8)

31 8pm. UoFT RGT. \$15-20. **Julius Caesar.** (← 28)

AUGUST

1 2pm. UoFT RGT. \$15-20. **Ariadne auf Naxos.** (← 30/7)

3 8pm. UoFT RGT. \$15-20. **La Vie parisienne.** (← 31/7)

4 2pm. UoFT RGT. \$15-20. **Julius Caesar.** (← 28/7)

5 2pm. UoFT RGT. \$15-20. **Ariadne auf Naxos.** (← 30/7)

6 8pm. UoFT RGT. \$15-20. **La Vie parisienne.** (← 31/7)

7 2pm. UoFT RGT. \$15-20. **Julius Caesar.** (← 28/7)

7 8pm. UoFT RGT. \$15-20. **Ariadne auf Naxos.** (← 30/7)

8 2pm. UoFT RGT. \$15-20. **La Vie parisienne.** (← 31/7)

TORONTO INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

North York, Toronto, July 2-4,
 (416) 763-5066 x2

www.torontochambermusic.com

The Toronto International Chamber Music Festival returns for its second exciting year. The six concerts run from July 2 to 4 at the Studio Theatre, Toronto Centre for the Arts. Artists include James Campbell, the Penderecki Quartet, Bonita Boyd, John Fanning, Moshe Hammer, Anagnoson/Kinton Piano Duo, Mary Kenedi, and many others. Mark your calendar now!

TCA Toronto Centre for the Arts, 5040 Yonge St. **ST** Studio Theatre

JULY

2 8pm. TCA ST. \$20. *Fanfare for a Festival.* **Anagnoson & Kinton, piano duo; John Fanning; Penderecki Quartet; Lenard Whiting; Festival Vocal Quartet; The Coleoptera Quartet**

3 2pm. TCA ST. \$20. *A Musical Goulash.* **Mary Kenedi, William Shookhoff, piano; Alan Stellings, cello; Festival Vocal Quartet; The Coleoptera Quartet**

3 5pm. TCA ST. \$20. *Jazz in the Chamber.* **Without Words Jazz Trio; Gisele Kulak, Edward Franko, vocalists**

3 8pm. TCA ST. \$20. *An Intimate Evening with Luba Goy.* **Luba Goy, comedian; Bonita Boyd, flute; Nicholas Goluses, guitar; Lenard Whiting, tenor; Nina Scott-Stoddard, contralto; etc**

4 11am. TCA ST. \$20. *The Future Music All-Stars.* **Lucy-Ana Gaston, violin; Allison Wiebe, Susan Smith, piano duo; Benjamin Smith, piano; Sarah Ormerod, soprano**

4 3pm. TCA ST. \$20. *James Campbell & Friends.* **James Campbell, clarinet; Penderecki Quartet; Moshe Hammer, violin; Lenard Whiting, tenor; Shoshana Friedman, soprano; Festival Vocal Quartet**

ONTARIO (EXCLUDING TORONTO AND OTTAWA REGIONS)

BROTT SUMMER MUSIC FESTIVAL

Hamilton, Burlington, Ancaster
 July 10-August 19, 1 905 525-7664 x11
 1 888 475.9377 www.brottmusic.com

Brott Summer Music Festival celebrates 17 years as one of Canada's largest music festivals featuring classical, chamber, jazz, pops, and family concerts. It continues to be the centerpiece of Hamilton's vibrant arts scene every summer. Features renowned guest soloists and the exuberant National Academy Orchestra.

DUMC Du Maurier Centre, 190 King William St
HamPI Hamilton Place, 1 Summer's Lane

JULY

10 7:30pm. DuMC. \$25-30. **Chan Hon Goh, dancer; National Academy Orchestra, Boris Brott, conductor.** Mussorgsky: Khovanshchina, Prelude; Tchaikovsky: Nutcracker, pas de deux; Eugene Onegin, Waltz & Polonaise; Swan Lake, pas de deux; Symphony No. 6 "Pathétique"

16 7:30pm. Royal Botanical Gardens, 680 Plains Rd W. \$30-35. *Hot Hot Jazz.* **Michael Kaeshammer Trio**

17 7:30pm. DuMC. \$26-30. **Amanda Forsyth, cello; National Academy Orchestra, Boris Brott, conductor.** Tchaikovsky: Marche Slave; Andante Cantabile; Nocturne; Capriccio italien; Hebert: Concerto for Cello No. 2, op.30

18 3pm. Dundurn Castle in a Tent, 610 York Blvd. \$26-30. *High Tea at Dundurn.* **National Academy Orchestra Chamber Players**

22 7:30pm. DuMC. \$26-30. *Russian Romantics III.* **Lindsey Deutsch, violin; National Academy Orchestra, Boris Brott, conductor.** Glick: Psalm; Borodin: Symphony No. 2 in B minor; Tchaikovsky: Violin Concerto in D major

24 2pm. Windermere House, Lake Rosseau. Free admission. *Windermere Pops.* **Michael Burgess, singer; National Academy Orchestra, Boris Brott, conductor.** Mozart: Don Giovanni (concert performance) (Stephanie Bogle, director)

31 7:30pm. DuMC. \$26-30. **Jason Nedecky (Don Giovanni); Neil Aronoff (Leporello); Janet Catherine Dea (Donna Anna); Ilona Karan (Donna Elvira); National Academy Orchestra, Boris Brott, conductor.** Mozart: Don Giovanni (concert performance) (Stephanie Bogle, director)

AUGUST

1 7:30pm. DuMC. \$26-30. **Jan Vaculik (Don Giovanni); Michael Adair (Leporello); Mi Young Eom (Donna Anna); Rachael Harwood-Jones (Donna Elvira); National Academy Orchestra, Boris Brott, conductor.** Mozart: Don Giovanni (concert performance) (Stephanie Bogle, director)

5 7:30pm. DuMC. \$26-30. **Lara St. John; violin; National Academy Orchestra, Boris Brott, conductor.** Hovhanness: And God Created Great Whales; Stravinsky: Firebird Suite (1919); Schaefer: Statement In Blue; Khatchaturian: Violin Concerto

8 3pm. Royal Botanical Gardens, 680 Plains Rd W.

Lortie occupe une grande place (comme pianiste et chef d'orchestre) en poursuivant son intégrale des concertos pour piano de Mozart entreprise l'an dernier. Les **Concerts populaires de Montréal** (au Centre Pierre Charbonneau, 30 juin au 7 août) présentent les mercredis soirs l'Orchestre Métropolitain, **Angèle Dubeau** et son ensemble



La Pietà, I Musici, et la Sinfonia di Lanaudière. Si vous êtes dans l'ouest de l'île, surveillez la programmation du **Festival des belles soirées d'été** du Centre culturel de Pointe-Claire (30 juin au 18 août), qui présente des concerts gratuits presque tous les mercredis soirs. Un peu moins dans l'ouest, le **Festival de musique de Lachine**, du 15 au 24 juillet, présente un concert chaque soir : l'OSM en plein-air, l'Ensemble Pentaèdre, Les Idées Heureuses, le Quatuor Claudel... Dans plusieurs cas, des artistes qui se retrouvent aussi dans les programmes des plus grands festivals. Savez-vous qu'il existe un festival de musique contemporaine à Montréal durant l'été? Le festival **Jusqu'aux oreilles / Up to your ears** est organisé par Innovations en concerts en collaboration avec la cathédrale Christ Church. Surveillez la programmation, elle est habituellement fascinante. (Consultez notre calendrier pour savoir comment communiquer avec chacun de ces festivals.)

ET PARTOUT AILLEURS...

Il y a des petits bijoux de festivals un peu partout. Par exemple, le **Festival d'été de la maison Trestler** (qui a 20 ans cette année), à Vaudreuil-Dorion, qui présente un concert chaque mercredi soir du 7 juillet au 25 août. De grands interprètes d'ici (parmi lesquels Jasper Wood... voici donc une nouvelle occasion de l'entendre jouer du Stradivarius prêté par la banque d'instruments du CAC), mais également des invités d'outre-mer (le trio baroque Amarillis et le quatuor à cordes Élysée, de France). Autre exemple, **Musique de chambre à Sainte-Pétronille** (14 juin-19 août), dans l'église de ce village de l'Île d'Orléan. Le Quatuor Vlach (de Prague) passera par là avant de se rendre à Lanaudière, idem pour le ténor Scot Weir. La liste d'artistes présents est impressionnante. Également dans la région de Québec, mais dans un tout autre ordre d'idées : le **Festival international de musiques militaires de Québec**, un festival unique qui se tient à la fin de l'été (26-29 août). Un certain nombre d'événements gratuits est prévu, parmi lesquels il ne faudra surtout pas manquer la cérémonie d'ouverture (Place Georges-V, 26 juillet, 17 h), le "pique-nique familial tout en musique" (Place Georges-V, 29 août, 11 h) et le défilé de la Grande Allée (départ rue Taché, 29 août, 15 h).

Où que vous vous trouviez, surveillez les activités des camps musicaux. Plusieurs organisent des séries de concerts ouverts à tous, donnés par les étudiants-campeurs, par les professeurs du camps ou par des invités. C'est le cas du **Camp musical des Laurentides** (avec des professeurs prestigieux comme le tromboniste Alain Trudel et le trompettiste Jens Lindeman, pour n'en nommer que deux, ça promet), du camps musical du Saguenay-Lac-St-Jean, de celui de St-Alexandre (près de Rivière du Loup)...



LE DOMAINE DES CORDES

Par Antoine Lévellée

Dans le décor montagneux de Charlevoix, le Domaine Forget nous propose cette année une programmation sous la thématique «Place aux Cordes». Le directeur artistique Douglas McNabney, professeur et altiste de formation, ne se cache pas des affinités particulières qui le lient à la musique de chambre. Pour les stagiaires de passage, cette saison sera encore une fois riche de rencontres inoubliables. Des frères Sergio et Odair Assad, duo de guitaristes ayant eu une collaboration soutenue avec le vio-

- \$26-30. *High Tea at the RBG*. **Valerie Tryon**, piano; **National Academy Orchestra Chamber Players**
- 10 7:30pm. Convention Centre, 1 Summer's Lane. \$26-30. *A Summer Evening In Vienna*. **National Academy Orchestra, Boris Brodt, conductor**
- 19 7:30pm. Hampl. \$26-30. **Chan Hon Goh, ballerina; Laura Whalen, soprano; David Dongkyu Lee, tenor; Aaron St. Clair Nicholson, baritone; National Academy Orchestra, Boris Brodt, conductor**. Prokofiev: Romeo & Juliet Suite; Off: Carmina Burana

ELORA FESTIVAL

Elora, July 9-August 1, 1 800 265-8977 (519) 844-0331 www.elorafestival.com

This year the Elora Festival celebrates its 25th anniversary with an unprecedented Silver Jubilee program featuring the Elora Festival Singers conducted by Noel Edison, Les Violons du Roy, Emma Kirkby, Daniel Taylor, André Laplante, the Russian Cossack State Dance Company, and a resounding host of international-calibre artists.

Gamb Gambrel Barn, corner of County Roads 7 & 21
SJoC St. John's Church, Henderson St & Smith St
SMIC St. Mary Immaculate Church, 267 Geddes St

- JULY**
- 9 8pm. Gamb. \$35-40. *Opening Night*. **Elora Festival Orchestra, Noel Edison, conductor; Elora Festival Singers; Toronto Mendelssohn Singers; Sharla Nafziger, soprano; Jennifer Enns Modolo, mezzo-soprano; Michael Colvin, tenor; Daniel Licht, baritone**. Beethoven: Symphony #9; Poulenc: Gloria
- 10 2pm. SMIC. \$10-30. **Les Violons du Roy, Bernard Labadie, conductor**. Rodrigo: Dos Miniatures Andaluzas (1929); Evangelista: Aires d'Espagne; Turina: La Oración del Torero (The Bullfighter's Prayer); Villa-Lobos: Bachianas brasileiras #9; Bragato: Gradala y Buenos Aires; Piazzolla: Los Cuatro Estaciones porteñas (The Four Seasons of Buenos Aires)
- 10 4pm. SJoC. \$10-15. *Words on Music*. **Gryphon Trio (Annalee Patipatanakoon, violin; Roman Borys, cello; James Parker, piano)**
- 10 8pm. Gamb. \$30-35. **Russian Cossack State Dance Company**
- 11 2pm. SMIC. \$10-28. **Noel Edison, conductor; Elora Festival Singers**. Stanford, Elgar, Sullivan, Coleridge-Taylor, Parry, Pearsall: English romantic part-songs
- 11 4pm. SMIC. \$10-28. **Gryphon Trio; Elora Festival Singers**. Mozart: Piano Trio, K. 496; Mendelssohn: Piano Trio #2, Op. 66; Larysa Kuzmenko: Dreams (premiere)
- 15 6pm. SJoC. \$10-23. *Music of Kings and Instruments*. **Larry Larson, trumpet; Michael Bloss, organ**
- 15 8pm. Gamb. \$10-28. **Michael Kaeshammer, jazz piano**
- 16 4pm. Elora Centre for the Arts, 75 Melville Street. Free admission. *Children's Voices*. **Elora Festival Singing Day Camp; Emily Dow, conductor**. The Highlight Zone (arr. J. Gardner); Robert Evans: The Ghost of the Gorge
- 16 8pm. SMIC. \$10-30. *East Meets West*. **Vancouver Chamber Choir, John Washburn, conductor; Elora Festival Singers, Noel Edison, conductor**. Vaughan Williams: Mass in G minor; Rachmaninoff: Vespers (choruses); Buxtehude: Missa Brevis; Brahms: Schaffe in mir, Gott; Alfvén: Aftonen; M. Hyökkä: On suuri sun rantas' autius; H. Hallgrímsson: Nú vil ég enn í nafni þínu; E. Whitacre: Leonardo Dreams of his Flying Machine; J. Washburn: Balm in Gilead; B. Chilcott: The Runner
- 17 2pm. SJoC. \$10-15. *CBC Radio Sound Advice*. **Rick Phillips, host**. Verdi's Requiem
- 17 4pm. SJoC. \$10-23. *Carved by the Sea*. **Tactus Vocal Ensemble; Catherine Robertson, piano**. Monteverdi, Weelkes (Madrigals); Debussy: Ondine; Book 2 Preludes; Ravel: Jeux d'eau, The Fountain; Robert Evans: Carved by the Sea
- 17 8pm. Gamb. \$35-40. **Elora Festival Orchestra, Noel Edison, conductor; Toronto Mendelssohn Choir; Elora Festival Singers; Barbara Livingston, soprano; Anita Krause, mezzo-soprano; Robert Breault, tenor; Robert Pomakov, baritone**. Verdi: Requiem
- 18 2pm. SJoC. \$10-28. *Festival Exchange*. **Colin Fox, narrator; Suzanne Shulman, flute; James Campbell, clarinet; James Mason, oboe; James Somerville, french horn; James Mackay, bassoon; Valerie Tryon, piano**. Mozart: Quintet for Piano and Winds, K.452; Saint-Saëns: Caprice on Danish and Russian Airs; Eric Robertson/Gary Michael Gault: The Goat; Beethoven: Quintet for Piano and Winds, Op. 16; Poulenc: Sextet for Piano and Winds
- 18 4pm. SMIC. \$10-28. **André Laplante, piano**. Schubert: Sonata, D. 960; Moments Musicaux #2 #3 #6
- 21 7pm. Elora Gorge Conservation Area, Wellington Rd. #21. \$10. **Randy Bachman, electric guitar**
- 21 8pm. SJoC. \$10-20. *Elora Festival Competition Finals*. **Six instrumentalists and singers**
- 22 6pm. SJoC. Voluntary contribution. *Choral Evensong*. **Michael Bloss, organ; Elora Festival Singers, Noel Edison, conductor**
- 22 7pm. Elora Gorge Conservation Area, Wellington Rd. #21. \$10. *Spirit of the West*. Celtic folk-pop music
- 22 8pm. SMIC. \$10-28. *Two Pianos and Choir*. **James Anagnoson, Leslie Kinton, piano duo; Elora Festival Singers, Noel Edison, conductor**

- Mozart: Sonata for Two Pianos, KV.448; Arensky: Suite #1 for Two Pianos; Schubert: Gebet, D.813; Psalm 23; Cantata #2; Folksongs
- 23 8pm. Gamb. \$10-30. **Nexus (Bill Cahn, Robin Engleman, Russell Hartenberger, Gary Kvistad, percussion); Elora Festival Singers, Noel Edison, conductor**
- 24 2pm. SJoC. \$10-23. *Madawaska Quartet (Sarah Fraser Raff, Rebecca van der Post, violins; Anna Redekop, viola; Meran Currie-Roberts, cello)* Kevin Volans: White Man Sleeps; José Evangelista: Spanish Garland; Dvorák: Two Waltzes for String Quartet; John Gowski: CatCh (choreography by Julia Alpin)
- 24 4pm. SJoC. \$10-23. *Mannheim*. **Suzanne Shulman, flute; James Mason, oboe; Julie Baumgartel, violin; Patrick Jordan, viola; Margaret Gay, cello; Michael Jarvis, harpsichord; Colin Fox, narrator**. Stamitz: Quartet for Oboe and Strings; Mozart: Quartet for Flute and Strings, K.285; J.C. Bach: Quintet for Flute, Oboe, Violin, Viola and Continuo
- 24 8pm. Gamb. \$35-40. *Glorious Baroque*. **Theatre of Early Music; Adrian Butterfield, leader;**

- piano; Carol Bauman, Samuel Morganstein, Ed Reifel, percussion**. Carl Orff: Carmina Burana
- 31 4pm. SJoC. \$10-23. *Düsseldorf*. **Jeremy Bell, violin; Jeanie Chung, piano**. Brahms: FAE (frei aber einsam) Sonata, Scherzo; C. Schumann: Three Romances, Op. 22; Joachim: Three Pieces for Violin and Piano, Op. 2; R. Schumann: Sonata #1 for Violin and Piano, Op.121
- 31 7:30pm. SMIC. \$10-30. *From Germany*. **Stuttgart Chamber Choir, Frieder Bernius, conductor**. Debussy, Ravel, Mahler, Scarlatti: Stabat Mater
- 31 10pm. SJoC. \$10-20. *Silent film with live accompaniment*. **William O'Meara, organ**. Buster Keaton's Seven Chances (1925)

AUGUST

- 1 2pm. SJoC. \$10-28. *The Church in Song*. **Tom Fitches, Matthew Larkin, organ; Elora Festival Singers, Noel Edison, conductor; John Fraser, narrator**. (→ 4pm)
- 1 4pm. SJoC. \$25-28. *Church in Song*. (← 2pm)
- 1 5:30pm. Elora Community Centre, 60 David St. \$10. *Jubilee Festival Barbeque*



FESTIVAL OF THE SOUND

James Campbell, Artistic Director

JULY 16 ~ AUGUST 8, 2004

Don't miss the 25th Anniversary Season in the new **Charles W. Stockey Centre for the Performing Arts** — our beautiful new home on the Parry Sound waterfront!

For a brochure, call 705-746-2410
 Toll-free: 1-866-364-0061
 Box Office: 42 James St., Parry Sound
 E-mail: info@festivalofthesound.on.ca
www.festivalofthesound.on.ca

- Emma Kirkby, soprano; Daniel Taylor, counter-tenor**. Pergolesi: Stabat Mater
- 25 2pm. SMIC. \$10-28. **Festival Chamber Players; Elora Festival Singers; Noel Edison, conductor; Colin Ainsworth, tenor; Daniel Licht, baritone; Matthew Larkin, organ**. Bach: Lutheran Mass #4 in G Major; Jesu, meine Freude, BWV.227
- 25 4pm. SJoC. \$10-23. *Paris*. **Kimberly Barber, mezzo-soprano; Les Allt, flute; Peter Shackleton, clarinet; Julie Baumgartel, violin; John Helmers, cello; Colin Fox, narrator**. Stravinsky: Suite italienne for violin and piano; Milhaud: Divertissement for violin, clarinet and piano; Ravel: Chansons madégasses (1926) for voice, flute, cello and piano
- 29 6pm. SJoC. Voluntary contribution. *Choral Evensong*. **Matthew Larkin, organ; Elora Festival Singers, Noel Edison, conductor**
- 29 8pm. SMIC. \$10-28. *Shakespeare's Songbook*. **The Toronto Consort (Terry McKenna, lute, guitar; Alison Melville, recorder; Paul Jenkins, harpsichord, tenor; Ben Grossman, hurdy-gurdy, percussion; Katherine Hill, soprano; Laura Pudwell, mezzo-soprano; David Fallis, tenor; John Pepper, bass)** Songs from Shakespeare's plays
- 30 8pm. Gamb. \$10-35. **Elora Festival Singers, Noel Edison, conductor; Jane Archibald, soprano; Colin Ainsworth, tenor; Theodore Baerg, baritone; Robert Kortgaard, Peter Tiefenbach,**

FESTIVAL OF THE SOUND

- Parry Sound, July 16-August 8 (705) 746-2410, 1 866 364-0061**
www.festivalofthesound.on.ca
- Celebrating 25 years of vision and virtuosity, the Festival of the Sound offers another dynamic season in the acoustically acclaimed Charles W. Stockey Centre for the Performing Arts. Experience majestic music and the splendours of Georgian Bay Silver Ticket: \$50-75 (all five concerts, except Cruise/Week 1 Pass: \$170-215; Festival Pass: \$350-575/Week 2 Pass: \$175-225; Festival Pass: \$350-575/Week 3 Pass: \$115-150; Festival Pass: \$350-575)
- CWSCPA** Charles W. Stockey Centre for the Performing Arts, 2 Bay St
- SJCh** St. James United Church, 24 Mary St
- TD** Town Dock, 9 Bay St
- JULY**
- 16 7:30pm. CWSCPA. \$75, reserved seating. *Gala Opening Concert*. **Huntsville Festival Orchestra, Kerry Stratton, conductor; David Jalbert, piano**. Lloyd Burritt: Overture; Grieg: Piano Concerto, op. 16; Dvorák: Symphony #8, op. 88
- 17 7:45am. Chippewa Dock, 99 Chippewa St. \$60. *A Silver Celebration Marathon. A Morning On The Bay*. **Arthur-LeBlanc String Quartet; Festival Winds**. Haydn: String Quartet, op. 76 #4 "Sunrise"; Mozart: Serenade; Horwood: Quartette Dialogues (poems by Katerina Fretwell); Beethoven: Rondino in E-flat Major, WoO25

- 17 12:30pm. CWSCPA. \$16-22 or Silver Ticket. *A Silver Celebration Marathon I*. **Arthur-LeBlanc String Quartet; David Bourque, clarinet; Paul Brodie, saxophone; Denis Brodt, cello; Erica Goodman, harp; Mark Kaplan, violin; Graham Oppenheimer, viola; Joel Quarrington, double bass; Suzanne Shulman, flute; Glen Montgomery, Yael Weiss, piano**. Schubert: Piano Quintet in A Major, D. 677 "Trout"; Chopin: Cello Sonata, op. 65; Glick: "Adio" sonata for saxophone & piano; Ravel: Introduction & Allegro
- 17 2:30pm. CWSCPA. \$5-15 or Silver Ticket. *A Silver Celebration Marathon II*. **A Family Affair. Colin Fox, actor; Festival Winds; Russell Braun, baritone; Carolyn Maule, piano**. Eric Robertson/Gary Michael Dault: The Goal (inspired by Bobby Orr's famous goal)
- 17 3:30pm. CWSCPA. \$16-19 or Silver Ticket. *A Silver Celebration Marathon III*. **Arthur-LeBlanc String Quartet; Denis Brodt, cello; James Campbell, clarinet; Mark Kaplan, violin; James McKay, bassoon; Graham Oppenheimer, viola; Joel Quarrington, double bass; James Somerville, horn; Yael Weiss, piano**. Schubert: Sonata in A Major for violin & piano, D. 574; Janacek: String Quartet #1 "Kreutzer Sonata"; Beethoven: Septet, op. 20
- 17 7:30pm. CWSCPA. \$16-19 or Silver Ticket. *A Silver Celebration Marathon IV*. Mozart: Quintet in E-flat Major for piano & winds, K.452; Kulesha: Mysterium Coniunctionis for clarinet, bass clarinet & piano; Schumann: Quintet for piano & strings, op. 44
- 17 8:45pm. CWSCPA. Free admission. *A Silver Celebration Marathon. Sunset On The Deck*. **Valerie Tryon, piano**. Ravel: Gaspard de la Nuit; Debussy: Claire de Lune
- 17 9:30pm. CWSCPA. \$16-19 or Silver Ticket. *A Silver Celebration Marathon V*. *Party Pieces*. Martinu: La revue de cuisine; Beethoven/Burns: Scottish Songs; Rossini: The Barber of Seville, Overture; Thelonius Monk: "Round Midnight"
- 18 2pm. CWSCPA. \$16-25. *Classics I*. **Vancouver Chamber Choir, Jon Washburn, conductor**. Buxtehude: Missa Brevis; Brahms: Schaffe in mir, Gott, op.29; Vaughan Williams: Three Shakespeare Songs; R. Murray Schafer: Felix's Girls; Jon Washburn: Balm in Gilead
- 18 7:30pm. CWSCPA. \$31-40. *Classics II*. **Elora Festival Singers; Noel Edison, conductor; Vancouver Chamber Choir; John Washburn, conductor**. Vaughan Williams: Mass in G minor; Rachmaninoff: Vespers
- 19 7pm. TD. \$30. *Cruising The Caribbean*. **The Nathaniel Dett Chorale**
- 20 7:30pm. CWSCPA. \$31-40 or Week 1 Pass. *Classics III*. **Zukerman Chamber Players (Pinchas Zukerman, violin; Jessica Linnebach, violin; Jethro Marks, viola; Donnie Deacon, viola; Amanda Forsyth, cello)** Mozart: Quintet in C Major, K.515; Mendelssohn: String Quartet #2, op. 87; Brahms: String Quartet #2, op. 111
- 21 12am. CWSCPA. \$16-19 or Week 1 Pass. *Noonsounds*. **Denise Djokic, cello; David Jalbert, piano; Joel Quarrington, double bass**. Rossini: Duo for cello & bass; Bottesini: Passione amorosa; Glière: Four pieces for bass & piano; Brahms: Sonata in D Major for cello & piano
- 21 8pm. Inn and Tennis Club at Manitou (30km N.E. of Parry Sound), McKellar. \$45. *Mozart At Manitou*. **Marie Berard, violin; Guylaine Lemaire, viola; Julian Armour, cello; James Mason, oboe; George Zukerman, bassoon**. Mozart: Oboe Quartet in F Major, K.370; Duo in B-flat Major for bassoon & cello, K.292; Divertimento in E-flat Major for string trio, K.563
- 22 12am. CWSCPA. \$16-19 or Week 1 Pass. *Noonsounds*. **Festival Baroque; Festival Winds**. Mozart: Flute Quartet #1 in D Major, K.285; Haydn: "Surprise" Symphony (arr. Salomon for strings & flute); Tomasi: String Quartet in D Major; Korcak S; Reich: Wind Quintet in B-flat Major
- 22 3pm. CWSCPA. Free admission. *Masterclass*. **Stanley Ritchie; Trio di Colore**. Mozart Trio for clarinet, viola & piano
- 22 7:30pm. CWSCPA. \$21-30 or Week 1 Pass. *Classics IV*. *Borrowed Scenery*. **Rian de Waal, Glen Montgomery, piano; Festival Winds; Julian Armour, cello; Guylaine Lemaire, viola**. Bach/Brahms: Chaconne for piano left hand; Mozart/Hummel: Jupiter Symphony (arr. for piano, flute, viola & cello); Brahms/Baron: Piano Quartet in G minor for piano & winds
- 23 12am. SJCh. \$14-16 or Week 1 Pass. *Noonsounds*. **Festival Baroque; Stanley Ritchie, violin**. Bach: Chaconne from the Partita in D minor for solo violin; Biagio Marini; Darius Castello; Telemann; Arcangelo Corelli
- 23 4pm. CWSCPA. \$12 or Week 1 Pass. *Discovery I*. **Trio di Colore (Guy Yehuda, clarinet; Yuval Gotlibovich, viola; Jimmy Briere, piano)** Schumann: Fairy Tales, op. 132; Rebecca Clarke: Prelude Allegro & Pastoral for clarinet & viola; György Kurtág: Hommage à R. Schumann, op. 150; Francaix Trio (1990)
- 23 7:30pm. CWSCPA. \$26-35 or Week 1 Pass. *Classics V*. *James Campbell's 20th Anniversary Concert*. **James Campbell, clarinet; Rian de Waal, piano; Festival Orchestra; Strings Across the Sky students (aboriginal workshop)** Bach/Busoni: Chaconne for solo piano; Haydn: Symphony #45 in F minor; Mozart: Clarinet Concerto in A Major, K.622

- 24 11am. CWSIPA. Free admission. Kidsounds. *Once Upon a Crazy Time. Limelight Theatre's Summer Day Camp*; Fred Joblin, writer
- 24 2pm. CWSIPA. \$15 or Week 1 Pass. A Family Affair. **George Zukerman, James McKay, bassoons; Glen Montgomery, piano.** Rossini: Allegro Agitato; Saint-Saëns: Romance, op. 51; Mozart: Concertone for two bassoons, K.190; Weisgarber: Thoughts on an Ancient Japanese Melody
- 24 7:30pm. CWSIPA. \$26-35 or Week 1 Pass. Classics VI. **Anton Kuerti & Friends. Anton Kuerti, piano; Kristine Bogoy, cello; André Moisan, clarinet.** Kuerti: Waves of the Sound; Brahms: Clarinet Trio, op. 114; Beethoven: Piano Sonata, op. 109; Piano Sonata, op. 27 #2 "Moonlight"
- 25 2pm. CWSIPA. \$26-35 or Week 1 Pass. Classics VII. **Anton Kuerti & Friends. Anton Kuerti, David Jalbert, piano; Shmuel Ashkenasi, violin.** Beethoven: Sonata #8 for violin & piano, op. 30 #3; Sonata #7 for violin & piano, op. 30 #2; 8 Variations on a Theme by Count Waldstein, WoO 67; Czerny: Sonata for piano four hands
- 25 7pm. TD. \$30. *Cruising the Danube: Vienna to Budapest.* **Mark Dubois, tenor, host; Glen Montgomery, piano; Emperor String Quartet.** Viennese operetta excerpts; Strauss: waltzes; gypsy music, etc
- 27 7pm. TD. \$30. *Cruising the Grand Banks Shores of Newfoundland.* **Mike, Digger, Glenn, Brock**
- 28 12am. CWSIPA. \$16-19 or Week 2 Pass. Noonsounds. **André Laplante, piano.** Liszt: Tre Sonetti del Petrarca; Schubert: Sonata #19 in B-flat Major, D.960
- 28 7:30pm. CWSIPA. \$21-30 or Week 2 Pass. Classics VIII. *Schubert Song Cycle.* **Russell Braun, baritone; Carolyn Maule, piano.** Schubert: Winterreise, D.911
- 29 10:30am. CWSIPA. Free admission. Coffee Talk. **Rian de Waal, speaker.** Romantic transcriptions for piano
- 29 12am. CWSIPA. \$16-19 or Week 2 Pass. Noonsounds. **Richard Raymond, piano.** Grieg: Sonata, op. 7; Liszt: Variations on Bach's "Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen"; Schumann: Sonata #3, op. 14 "Concerto without orchestra"
- 29 7:30pm. CWSIPA. \$21-30 or Week 2 Pass. Classics IX. *Paris, City of Pianists.* **Rian de Waal, Carolyn Maule, André Laplante, Richard Raymond, pianos.** Ravel: Bolero; Saint-Saëns: Variations on a theme of Beethoven for two pianos, op. 35; Liszt: Hexameron
- 29 10pm. CWSIPA. \$15. After Hours. **Rian de Waal, piano.** Chopin: Nocturnes
- 30 12pm. CWSIPA. \$16-19 or Week 2 Pass. Noonsounds. *For The Love of Violin.* **Moshe Hammer, violin; Richard Raymond, piano.** Kreisler: Preludium & Allegro; Caprice Chinois; Wieniawski: Legend; Polonaise Brillante #1, op. 4; Mozart: Sonata #18 in G Major, K.301; Paganini: Caprice #9; Sarasate: Zigeunerweisen
- 30 4pm. CWSIPA. \$12 or Week 2 Pass. Discovery II. **Alain Trudel, trombone; Joseph Petric, accordion; James Campbell, clarinet.** Christos Hatzis: Orbiting Garden for accordion solo & electroacoustic playback; Randy Smith: Convergence for accordion solo & electroacoustic playback; Lutoslawski: Dance Preludes
- 30 7:30pm. CWSIPA. \$26-35 or Week 2 Pass. Classics X. *For The Love of Violin.* **James Ehnes, violin; Eduard Laurel, piano.** Sinding: Suite, op. 10; Brahms: Sonata #3, op. 108; Dvorák: Violin Sonatina, op. 100; Wieniawski: Polonaise Brillante #2, op. 21; Sarasate: Introduction & Tarantella, op. 43
- 31 2pm. CWSIPA. \$5-15 or Week 2 Pass. Jazz Canada Weekend Part I - Family Concert. **Bellows & Brass (Guy Few, trumpet; Alain Trudel, trombone; Joseph Petric, accordion):** The Perfect Cake (opera for instrumentalists, narrator & sock puppets) / *Allice in the Orchestra.* **Wilford Brimley, actor; Suzanne Shulman, flute; James Campbell, clarinet; Moshe Hammer, François Pilon, violins; Yosef Tamir, viola; Lydia Munchinsky, cello; Dave Young, double bass; Stephanie Mara, Guy Few, piano; Erica Goodman, harp; François Aubin, percussion**
- 31 7:30pm. CWSIPA. \$21-30 or Week 2 Pass. Jazz Canada Weekend part II - Jazz Canada Sounds. *04 Octet.* **Terry Clarke, drums; Phil Dwyer, alto sax; Terry Promaine, trombone; Kevin Turcotte, trumpet; Perry White, baritone sax; Rick Wilkins, tenor sax; Gary Williamson, piano; Dave Young, double bass, host**

AUGUST

- 1 12:30am. CWSIPA. Free admission. Coffee Talk. **Adrian Shuman, host.** The history of the Canadian dance band
- 1 2pm. CWSIPA. \$16-25 or Week 2 Pass. Jazz Canada Weekend. **Adi Braun, vocalist; Gene DiNovi, piano; James Campbell, clarinet; Alain Trudel, trombone; François Pilon, violin; Dave Young, double bass; François Aubin, percussion.** Ellington, Strayhorn
- 1 7:30pm. CWSIPA. \$21-30 or Week 2 Pass. Jazz Canada Weekend. *Big Band Concert.* **Ambassadors II; Bobby Herriot, conductor; James Campbell, clarinet; Alain Trudel, trombone.** Music of Glenn Miller, Tommy Dorsey, Count Basie, Benny Goodman, Artie Shaw, Stan Kenton
- 3 7pm. TD. \$30. *Cruising the Mississippi.* **Harvey Seigel Dixieland Band**
- 3 8pm. Inn and Tennis Club at Manitoou (30km N.E. of

- Parry Sound), McKellar. \$150. *Gala Dinner & Concert at Manitoou.* **St. Lawrence String Quartet.** Haydn: String Quartet, op. 64 #2; Beethoven: String Quartet #12, op. 127 (5:30pm gather, 6pm dinner, 8pm concert)
- 4 10:30am. CWSIPA. Free admission. Coffee Talk. **Shostakovich, Stalin & the Jewish Question. Jeffrey Stokes**
- 4 12am. S/Ch. \$14-16 or Week 3 Pass. Noonsounds. **Borealis String Quartet; St. Lawrence String Quartet.** Shostakovich: String Quartet #4, op. 83; Golijov: Yiddishbuk
- 4 7:30pm. CWSIPA. \$21-30 or Week 3 Pass. Classics XI. **James Campbell, clarinet; Chris Costanza, cello; Luba Dubinsky, piano; Borealis String Quartet; Lafayette String Quartet; St. Lawrence String Quartet.** Prokofiev: Overture on Hebrew Themes, op. 34; Shostakovich: String Quartet #8, op. 110; Cello Sonata, op. 40; Mendelssohn: Octet, op. 20
- 5 10:30am. S/Ch. Free admission. Coffee Talk. *Music Making in the Soviet Union.* **Jeffrey Stokes, Luba Dubinsky**
- 5 12am. S/Ch. \$14-16 or Week 3 Pass. Noonsounds. **Borealis String Quartet; Lafayette String Quartet; Luba Dubinsky, piano.** Schnittke: Quintet in A minor for piano & strings; Shostakovich: String Quartet #3, op. 73; Shostakovich/Dubinsky: Preludes & Fugues for String Quartet
- 5 7:30pm. CWSIPA. \$21-30 or Week 3 Pass. Classics XII. **Borealis String Quartet; Lafayette String Quartet; James Campbell, clarinet; Luba Dubinsky, piano.** Schnittke: Piece in Old Style; Shostakovich: Quintet in G minor for piano & strings, op. 57; Beethoven: String Quartet in C Major, op. 59 #3
- 5 12am. S/Ch. \$14-16 or Week 3 Pass. Noonsounds. **Borealis String Quartet; Lafayette String Quartet.** Shostakovich: Prelude & Scherzo for string octet, op. 11; Beethoven: String Quartet #15, op. 132
- 6 7:30pm. CWSIPA. \$21-30 or Week 3 Pass. Classics XIII. **Janina Fialkowska, piano; Jonathan Crow, Manuela Milani, violins; Guylaine Lemaire, viola; Julian Armour, cello; Murielle Bruneau, double bass.** Chopin: Piano Concertos #1 and 2
- 7 7:30pm. CWSIPA. \$65. *Manhattan Serenade.* **Adi Braun, jazz singer; Russell Braun, baritone; Graham Campbell, guitar; James Campbell, clarinet; Gene DiNovi, Carolyn Maule, piano; Dave Young, double bass.** Weill, Coward, Kern, Sondheim, Bernstein, Gershwin (Coffee & desserts included; wine is extra)
- 8 2pm. CWSIPA. \$31-40 or Week 3 Pass. Classics XIV. **Elmer Iseler Singers, Lydia Adams, conductor; Borealis String Quartet; Lafayette String Quartet; James Campbell, clarinet; Gene DiNovi, piano.** Mozart: Missa brevis in F Major, K.116; Eric Robertson: Prewitt in Love
- 8 7pm. TD. \$30. Final Party Cruise. **Borealis String Quartet; Lafayette String Quartet; Adi Braun, jazz singer; Graham Campbell, guitar; James Campbell, clarinet; Gene DiNovi, piano; Dave Young, double bass.** Potpourri

GRAND RIVER BAROQUE FESTIVAL

Ayr (near Kitchener), July 1-4
 (519) 273-4539 www.grbf.ca

Now in its third exciting season, the Grand River Baroque Festival presents works by Bach, Biber, Handel, Scarlatti, Telemann and Vivaldi, and a Brandenburg read-a-thon. Held in the rustic Buehlow barn near Ayr, the glorious music, wonderful food and pastoral beauty will ensure lasting memories. Artistic directors: James Mason and Julie Baumgartel.
 BuFarm Buehlow Farm, Township Road 12

JULY

- 1 8pm. BuFarm. \$12-20. *Brandenburg Extravaganza.* **Grand River Baroque Festival Ensemble.** Bach: Brandenburg Concerti #1-6
- 2 8pm. BuFarm. \$12-20. *Incarnable Bach.* **Carolyn Sinclair, soprano; Laura Pudwell, mezzo-soprano; Joseph Schnurr, tenor; Ben Covey, baritone; James Mason, oboe; Julie Baumgartel, Julie Wedman, Aisslin Nosky, violins; Grand River Baroque Festival Ensemble.** Bach: Concerto for 3 Violins in D; Oboe Concerto in F; Cantatas BWV 54, 64 (Post-concert reception)
- 3 3pm. BuFarm. \$12-20. *Murder in la Baroque.* **Meredith Hall, soprano; Colin Fox, narrator; Linda Melsted, Farran James, violins; Mary Katherine Finch, cello; Borys Medicky, harpsichord; Terry McKenna, lute, theorbis; Cantus Firmus (madrigal ensemble)** Stradella: Sinfonia; Denis Gaultier: La belle homicide; Robert Johnson: Care Charming Sleep; Gesualdo: 3 Madrigals; Leclair: Duo #3 in D major for 2 violins; Couperin: Pièces en fa majeur; Lully: Thésée, "Ah faut-il me venger" (Médée's aria); Handel: Giulio Cesare, "Svegliatevi nel core" (Sesto's aria) (2:15pm pre-concert lecture)
- 3 8pm. BuFarm. \$12-20. *Murder Most Foul.* **Kimberly Barber, Meredith Hall, Michael Colvin, Monica Whicher, Daniel Cabena, Daniel Licht, voices; Linda Melsted, Farran James, Julie Baumgartel, violins; David Rose, viola; Mary Katherine Finch, cello; Curtis Scheschuk, bass; Terry McKenna, lute, theorbis**

loniste Gidon Kremer, à François Rabbath, contrebassiste virtuose.

«Il y aura une cinquantaine de contrebassistes inscrits au stage. François Rabbath est vraiment le gourou de cet instrument : ancien contrebasse de l'Opéra Garnier et de l'Orchestre de Paris, il va être ici comme soliste avec l'Orchestre de la Francophonie canadienne, un orchestre de jeunes. J'ai bien hâte d'assister à cette rencontre. Il est là deux semaines au total, pour travailler avec les jeunes contrebassistes.»

Emmanuel Pahud, flûte solo de l'Orchestre philharmonique de Berlin, ouvrira cette saison en formation de quatuor. La saison s'étend sur trois mois, de juin à septembre, se concluant par une vitrine de créations contemporaines avec le NEM et Lorraine Vaillancourt. Le compositeur John Rea a cette année le mandat d'animer les conférences portant sur les créations au programme. «On peut échanger, explique le directeur artistique, on peut entendre ces jeunes compositeurs qui vont expliquer leur démarche et les repères qu'on peut trouver dans les sons, parfois un peu inhabituels. Ça bouillonne de créativité avec le NEM.»



En bref, des découvertes contemporaines précédées d'une sélection d'œuvres de musique de chambre peu entendues au cours des saisons régulières, et des rencontres entre interprètes de haut niveau (à titre d'exemple, le violoniste Yehonatan Berick et le violoncelliste Jean-Guihen Queyras réunis au sein d'un même quintette).

Parmi les œuvres qui pourront être entendues, «il y aura le *Quintette* d'Erich Wolfgang Korngold et aussi le *Quintette* de Ernst Bloch. Ce sont deux grandes œuvres rarement jouées en concert. Il y aura aussi des sextuors, comme le *Sextuor* de Brahms en si bémol majeur, œuvre majestueuse, dans la session de musique de chambre», nous explique encore le directeur artistique.

La programmation satisfera les amateurs du répertoire lyrique, avec le baryton Russel Braun pour Die Winterreise de Franz Schubert, accompagné de Joseph Pétrici à l'accordéon et de l'Ensemble Pentagone. Une transcription inusitée. Yannick Nézet-Séguin rangera sa baguette de chef pour accompagner au piano la soprano Suzie LeBlanc dans un récita Mozart.

En complément au volet classique, le jazz, la danse contemporaine et la musique du monde seront au rendez-vous à la salle François-Bernier du Domaine Forget. Un été riche en activités musicales, dans un contexte acoustique de choix. (418) 452-8111 www.domaineforget.com info@domaineforget.com

LES CLASSIQUES DU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

Par Antoine Léveillé

Le festival d'été de Québec prend garde aux imprévus de la météo et transporte son volet classique à l'intérieur du Grand Théâtre de Québec, salle Octave-Crémazie. La série d'Octave, du 8 au 18 juillet, montre une tendance vers les répertoires baroque et de la Renaissance. **Daniel Taylor** (haute-contre) et **Suzie Leblanc** (soprano) y seront en duo pour Haendel ; La Venexiana, ensemble polyphonique italien sous la direction de Claudio Cavina, nous offrira un concert tout en contrastes et en théâtralité, avec un programme de madrigaux tirés de la Renaissance italienne ; Derek Lee Ragin, connu pour sa participation, avec la soprano Ewa Godlewska, à la trame sonore du film *Farinelli*, sera accompagné de l'ensemble baroque Florilegium de Londres.



Elora Festival making Sweet Music at 25

JOSEPH K. SO



Noel Edison

IN THOSE DISTANT DAYS OF 1979, AN ENTHUSIASTIC GROUP OF MUSIC LOVERS DARED TO DREAM OF STARTING AN EARLY MUSIC SUMMER FESTIVAL IN THE PICTURESQUE VILLAGE OF ELORA, ONTARIO. Included in that group of pioneers was a young music student, Noel Edison. Now, 25 years later, Edison is a respected choral director, conductor, and the artistic director of the Elora Festival. Modeled after Tanglewood and Spoleto USA, it has earned the enviable reputation as *the* place to go for summer choral music in Ontario. Though its program is diverse, ranging from classics to folk, pop, and world music, its main focus remains the classical voice. To celebrate its silver jubilee, the festival promises its most ambitious program in years, signifying a certain artistic coming of age. Here Edison reflects on the past and contemplates the future.

LSM/TMS: Looking back over the last 25 years, what are your most memorable moments?

NE: That's hard to pinpoint; there were many artistically memorable moments. But I also quietly celebrate the achievements we have made in the corporate and administrative support that have to be in place to make any event a success. Signposts such as when we enjoyed a concert in a new venue, like the Gambrel Barn—we've been there now for 15 years. We now have a solid following of patrons who are keen to experience new works with us. Having a host of international artists every year is always a good advancement, and so is the solidifying of the orchestra, with players from the Toronto and Kitchener-Waterloo symphonies.

LSM/TMS: You are opening the season with Beethoven's 9th—a monumental piece. And you are combining it with Poulenc's *Gloria*.

NE: Beethoven's 9th is a revolutionary work, one used in points of great occasion, a symphony that celebrates life, humanity, and creativity—the summation of a festival. Everybody knows the Ode to Joy. But my favourite is the third movement, the most expressive and transforming part of the symphony. We open the season also on the 9th—of July! The nature of the festival is to have lots of sacred music, and Beethoven's 9th is not a religious work as such. *Gloria* is a great work—vibrant, extremely evocative, and loaded with instrumental and vocal colours, a good contrast to the powerful symphony.

LSM/TMS: And a week later, you are bringing to your audience the Verdi *Requiem* for the first time.

NE: It is one of my favourites; it is a sacred opera. Despite it being a requiem, it is really a work of celebration. My problem with it is that it has fallen into a tradition of excesses. Being from a "lean, mean cuisine" school of music making, I tend to be tidier with the piece, although that does not in any way inhibit its emotional and expressive qualities. Any great work with such emotional impact as the Verdi *Requiem*, it's right on the page. And if you have any soul, you just bring it off the page and make it work.

LSM/TMS: What is the secret of the success of the Elora Festival?

NE: A festival is a celebration of a community, whether through music or dance, or theatre, or whatever. A festi-

val must have a sense of occasion about it, a sense of excellence, and a sense of celebration. You package it as incredible entertainment, incredible enlightenment, incredible affinity for understanding different kinds of music, and a cleansing of the soul through the sound of music. With all those things in mind, you program accordingly. I try to get a variety of things that complement each other—presenting different acts, different eras of music, different influences, different colours.

This festival celebrates the shedding of the winter formalities. You can park on the streets, wander in and out of churches and restaurants; it's intimate and personal. There is an immediacy about it—you have great artists mingling with the audience before and after.

LSM/TMS: We in Canada don't have any full-summer music festivals like Tanglewood or the great festivals of Europe. Why do you think that is?

NE: Part of that is due to our climate: summer music tends to be more outdoors than indoors like Stratford or Shaw. If you are looking at great festivals like Tanglewood and Ravinia, they have great facilities for the outdoors. That being said, we are looking towards expanding to the entire summer period. We are about to negotiate a parcel of land we are keen on. With that will come a residency of a major orchestra and a summer school. The arts are a slow process in Canada; we don't have the generational wealth, and we just don't have the population. A lot of my artistic colleagues are outraged that the government doesn't give more money to the arts. I am not one who thinks we should look to the government because governments are very fickle. We should look for corporate support.

LSM/TMS: As artistic director, do you enjoy being the front person, dealing with the government, the community, the city?

NE: Well, I have a very good executive director/general manager who deals with these aspects. My principal interest beyond the music and the programming is fundraising, which I enjoy. I have some meetings with the government occasionally; the local people I know well. Being the front person? Yeah, some days it's not a bad job, other days—[laughs]—it's part and parcel of the beast.

LSM/TMS: Any new recording projects?

NE: We did a recording of Arvo Part; it will be released this summer. I am doing a recording of *Messiah* this fall, and a recording of the music of Healey Willan next winter. The choir has just done a disc of church music with Karina Gauvin; I just finished editing it three weeks ago. All of these are on the Naxos label. ■

- bo; Borys Medicky, harpsichord.** Alessandro Scarlatti: Il Primo Omicidio
 3 11pm. BuFarm. \$10-15. *The Mystery Sonatas.* **Linda Melsted, Farran James, violins; Mary Katherine Finch, cello; Borys Medicky, harpsichord; Terry McKenna, lute, theorbo.** Biber: Crucifixion; Resurrection; Ascension; Pasacaglia (10:40pm pre-concert reception)
 4 11am. BuFarm. \$15-25. *Bach's Coffee House.* **Carolyn Sinclair, soprano; James Mason, oboe; Julie Baumgartel, violin; Margaret Gay, cello; Michael Jarvis, harpsichord.** Bach: Oboe Sonata in G minor BWV 1030b; Handel: Süßer Blumen Ambräpflocken; Meine Seele hört im Seher; Telemann: Suite #3 in B minor; Vivaldi: Cantata "Lungi dal vago volto" (Complimentary pastries, fruit & coffee)
 4 3pm. BuFarm. \$15-25. **Monica Whicher, soprano; Laura Pudwell, mezzo-soprano; Michael Colvin, tenor; David Licht, baritone; Victor Martens, conductor; Grand River Baroque Festival Chorus & Ensemble.** Bach: St. John's Passion (2:15pm pre-concert lecture)

GREAT CANADIAN TOWN BAND FESTIVAL

Orono in Municipality of Clarington
 June 18-20, (905) 983-5518, 1 800 294-1032
www.townbandfestival.com
 The festival presents Canada's best wind ensembles and musicians. Appearing this year: Alain Trudel with Le Kiosque à Musique, Canada's leading jazz arranger Rob McConnell and his Tentet, Royal City Saxophone Quartet, and the Hannaford Youth Band. The RCMP Musical Ride performs Friday at the Military Tattoo.
Silgar Silvanus Gardens

- JUNE**
 18 8pm. Fairgrounds. \$10-20. *Military Tattoo.* **Picking Concert Band, Concert Band of Cobourg, Toronto Scottish Regiment, Toronto Signals Band, RCMP Musical Ride**
 19 9am. Silgar. \$0-20. *Band Concerts.* **Clarington Concert Band, Oshawa Brass Band, Royal City Saxophone Quartet, Le Kiosque à Musique, Hannaford Youth Band, Jazz Cats, Rob McConnell Tentet**
 19 10am. Silgar. *Parade*
 20 10:30am. Victorian Bandstand, Library lawn. Free admission. *Community Church Service and Concert.* **Peterborough Temple Salvation Army Band**

HUNTSVILLE FESTIVAL OF THE ARTS

Huntsville, July 3-18
 1 800 663-2787, (705) 788-2787
www.huntsvillefestival.on.ca
 Annual July music festival in beautiful Muskoka cottage and resort country, featuring major Canadian artists and local talent. Diverse programming from classical to jazz, celtic, and country. Festival orchestra directed by Kerry Stratton, plus ensembles, bands and vocalists. Now in its 12th season.
DGinn Delta Grandview Resort, 939 Highway 60

- JULY**
 3 8pm. DGinn. \$10-25. **The Bills.** World, folk
 4 8pm. DGinn. \$10-30. **Jason McCoy, singer, guitar.** Country
 6 8pm. DGinn. \$10-30. **Lighthouse.** Rock orchestra
 7 8pm. DGinn. \$25-35. **Hawksley Workman.** Pop
 8 7:30pm. Trinity United Church, 33 Main St East & West St. \$10-20. **Gryphon Trio (Annalee Patipatanakoon, violin; Roman Borys, cello; Jamie Parker, piano)** Mozart: Piano Trio No.2, K. 496; Hatzis: Dance of the Dictators (from Constantinople); Dvorak: Piano Trio, op. 90 "Dumky"
 9 8pm. DGinn. \$15-40. **Natalie MacMaster, fiddle.** Celtic fiddling
 10 8pm. DGinn. \$10-25. **Kiyoshi Nagata Drum Ensemble.** Japanese drumming
 13 8pm. DGinn. \$10-25. **Bowser & Blue.** Musical comedy
 14 8pm. DGinn. \$10-30. *The Piano Men.* **Jim Witter, piano, vocals; band.** Music of Billy Joel & Elton John
 15 7:30pm. Trinity United Church, 33 Main St East & West St. \$10-20. **Festival Winds (Suzanne Shulman, flute; James Campbell, clarinet; James Mason, oboe; James McKay, bassoon; James Sommerville, horn); Valerie Tryon, piano; Colin Fox, narrator.** Mozart: Quintet in E flat for piano & winds; Beethoven: Quintet for piano & winds; Saint Saens: Caprice on Danish & Russian Airs, op. 79; Poulenc: Sextet for piano & winds; Robertson/Dault: The Goal (for narrator and winds; inspired by Bobby Orr)
 16 8pm. DGinn. \$10-30. **Emilie-Claire Barlow, vocalist; Phil Dwyer, piano, sax; Rob Pittsch, guitar; Marc Rogers, bass; Mark Kelso, drums.** Jazz standards
 17 8pm. DGinn. \$15-35. **Huntsville Festival Orchestra, Kerry Stratton, conductor; David Jalbert, piano.** Burritt: Symphonic Overture; Grieg: Piano Concerto, op. 16; Dvorak: Symphony No. 8, op. 88
 18 8pm. DGinn. \$15-35. **Marion Newman, mezzo; Craig Ashton, tenor; Alex Dobson, baritone; Jon-Paul Decosse, bass-baritone; Charles Baxter, bass.** Rossini: The Barber of Seville (opera in concert)

KINCARDINE SUMMER MUSIC FESTIVAL

Kincardine, August 2-14
 (519) 396-9716, 1 866 453-9716
www.ksmf.ca

KSMF's combination of daytime classes and public evening concerts has made the festival a preferred summer music destination for over 13 years. Beginners of all ages rent and learn to play their choice of instrument. Experienced students develop their skills. Advanced students challenge themselves in jazz, chamber or vocal programs.

GInn Best Western Governor's Inn, 791 Durham St.
KPC-K Knox Presbyterian Church, 345 Durham St

AUGUST

- 2 8pm. GInn. \$15. Summer Jazz at the Governor's. **Summer Heat. Lisa Martinelli, voice.** Jazz
 3 8pm. GInn. \$15. Summer Jazz at the Governor's. *The Three Horn Monster.* **Alex Dean, sax; Mike Malone, trumpet; Dave McMurdo, trombone.** Jazz
 4 8pm. GInn. \$15. Summer Jazz at the Governor's. *Interplay.* **Lorne Lofsky, guitar; Brian Dickinson, piano.** Jazz
 5 4pm. Victoria Park, Queen St. Free admission. *Rick Fine's Blues in the Park.* **Rick Fines Trio.** Blues
 5 8pm. GInn. \$20. Summer Jazz at the Governor's. **Renee Rosnes, piano.** Jazz
 6 7pm. Kincardine Hall, Davidson Centre, 601 Durham St. \$10. *Alive in Kincardine 2004.* **Jazz students**
 9 8pm. KPC-K. \$15. Piano Spectacular 2004. **David Moroz, Peter Allen, piano; Peter Shackleton, clarinet.** Brahms, Chopin, Donizetti, Allen
 10 8pm. KPC-K. \$15. Sunset Serenade. **Gwen Hoebig, Mark Fewer, Katie Lansdale, violins; Roger Chase, Virginia Barron, violas; Simon Fryer, David Hetherington, cellos; David Moroz, Peter Allen, pianos.** Mozart: Quintet for Strings, K.516; Paul Schoenfeld: Cafe Music; Dohnanyi: Quintet for Piano and Strings, op.1
 11 8pm. KPC-K. \$15. The Kincardine Effect. **Gwen Hoebig, Mark Fewer, Katie Lansdale, violins; Roger Chase, Virginia Barron, violas; Simon Fryer, David Hetherington, cellos; David Moroz, piano; Peter Shackleton, clarinet.** Brahms: Trio, op.114; Erwin Schulhoff: Duo; Peter Allen: Movements; Dvorak: Sextet for Strings, op.48
 12 8pm. KPC-K. \$15. The Sounds of Summer. **Gwen Hoebig, Mark Fewer, Katie Lansdale, violins; Roger Chase, Virginia Barron, violas; Simon Fryer, David Hetherington, cellos; David Moroz, Peter Allen, pianos.** Mozart: Quartet for Piano and Strings, K. 478; Gary Kulesha: Variations on a Theme of Benjamin Britten; Brahms: Sextet for Strings, op.36
 13 8pm. KPC-K. \$15. Sounds Symphonic 2004. **Roger Chase, viola; Festival Staff Orchestra.** Bruch: Romanze
 14 1pm. Kincardine District Secondary School, 885 Park Lane, \$5. Grand Finale Student Concert 2004. **KSMF Students**
 14 3:30pm. KPC-K. \$10. Chamber Music Student Showcase 2004. **KSMF Students**

MUSKOKA MUSIC FESTIVAL

Port Carling, July 13-August 11
 1 888 311-2787, (705) 765-1048
www.artsinmuskoka.com

The Muskoka Music Festival provides live performances by renowned Canadian and international classical and jazz artists. The festival uses intimate venues set in the natural beauty of Muskoka that provide for interaction with musicians in an informal setting. The festival engages children and youth through arts-education programs.

PCLocks Port Carling Locks, Lock St (Wenonah Steamship)

PCMemCC Port Carling Memorial Community Centre, 3 Bailey St. (behind Township Office)

JULY

- 13 6:30pm. PCLocks. \$75. Tuesday Night Jazz Cruise. **Swing de Paris.** Acoustic swing (3 hours)
 13 7pm. PCMemCC. \$20. **Moshe Hammer, violin; Michael Troester, guitar**
 14 7pm. PCMemCC. \$20. **Skyark (vocal jazz trio)**
 15 7pm. PCMemCC. \$20. **The Piché Family.** East Coast & Celtic music
 20 6:30pm. PCLocks. \$75. Tuesday Night Jazz Cruise. **The Bourbon Street Buskers.** Dixieland Swing (3 hours)
 20 7pm. PCMemCC. \$20. **Paul Brodie, saxophone; Michael Troester, guitar**
 21 7pm. PCMemCC. \$20. **Adi Braun, jazz vocalist**
 22 7pm. PCMemCC. \$20. **Seeds of Sun (Israeli Jazz ensemble)**
 27 6:30pm. PCLocks. \$75. Tuesday Night Jazz Cruise. **Swing Noir.** Swing Classics from the 20's & 30's (3 hours)
 27 7pm. PCMemCC. \$20. **Trio Lyra (Erica Goodman, harp; Mark Childs, viola; Suzanne Schulman, flute)** Ravel, Debussy, Fauré
 28 7pm. PCMemCC. \$20. *Tales from the Blue Lounge.* **Richard Underhill, jazz saxophone**
 29 7pm. PCMemCC. \$20. **Beverlie Roberts, folk singer**
 31 8pm. PCMemCC. \$25. *Special event.* **Jeff Healey's Jazz Wizards**

La découverte sera sans nul doute la violoncelliste Tatjana Vassilieva. Protégée du grand violoncelliste Mstislav Rostropovich, cette jeune interprète russe de 26 ans sera accompagnée du pianiste Yumiko Urabe. Le pianiste Dejan Lazic, 26 ans lui aussi, d'origine croate, se fait remarquer de plus en plus par une polyvalence assumée. Pianiste virtuose, il joue aussi de la clarinette et est également compositeur (révélé par un quatuor à cordes créé en l'honneur des 70 ans de Mstislav Rostropovich). Pour cette rencontre dans la capitale, c'est comme pianiste que nous pourrions l'entendre.

Le quatuor de saxophones **Habanera** est l'invité "contemporain" de cette série. Friand de musique contemporaine et de créations, cet ensemble français est un incontournable dans la musique de chambre pour saxophones. Une maîtrise confirmée par un premier disque sur étiquette Alpha avec des œuvres de Xenakis et Ligeti. Une première visite en sol québécois qui ne devrait pas passer inaperçue.

Il est à noter que la série d'Octave du Festival d'été de Québec laisse aussi une place à la musique du monde, avec le chanteur italien **Gianmaria Testa** et LA voix grecque : **Angelica Ianatos**. Elle rendra hommage à la peintre mexicaine Frida Kahlo. www.infofestival.com

FESTIVAL BACH À QUÉBEC

Par Antoine Léveillé

L'édition 2004 du Festival Bach à Québec, évènement biennal qui en est à sa troisième édition, joue la carte de l'envergure, avec une distribution de prestige. Du 25 au 31 juillet, une vingtaine de concerts seront donnés dans un contexte aussi champêtre qu'eucharistique, à l'église Saint-Thomas-d'Aquin. Le festival est placé sous la direction artistique de madame Giselle Pettigrew. Marie-Nicole Lemieux (alto), Luc Beauséjour (claveciniste) et l'ensemble Amarillis (avec la violoncelliste Ophélie Gaillard), parmi de nombreux autres interprètes, présentent un répertoire des plus divers réunissant la musique de plusieurs compositeurs contemporains de J.-S. Bach et, bien sûr, celle du cantor lui-même. Une semaine bien remplie qui atteint son paroxysme avec la venue d'Emma Kirkby, soprano, dont la réputation dans le répertoire baroque n'est plus à faire. www.festivalbach.com



CELEBRATIONS OF MUSIC IN ONTARIO!

By Marielle Leroux

A number of festivals add to the delights of summer throughout Ontario. Here is a sample of the exciting events designed to charm audiences' ears.

The 11th edition of the Ottawa Chamber Music Festival will be held July 24-August 7 and present the public with an amazing choice of 110 concerts. For those who like their concerts in the morning as well as those who like them late in the evening, the festival will have events in store.

The opening concert will feature the Empire Brass, while the closing concert will offer some of the festival's greatest hits and features, such as soprano Donna Brown, mezzo-soprano Julie Nesrallah, the Gryphon Trio, and many more.

Among other artists invited to perform in the Festival are the Tokyo String Quartet, the Beaux Arts Trio, soprano Emma Kirkby, violinist **James Ehnes**, countertenor Daniel Taylor, and pianist Marc-André Hamelin. Chamber music will also be celebrated at the Niagara International Chamber Music Festival (July 26-August 18), where internationally renowned artists will perform daily; and at the Alexandria Festival (June 27-August 1), which will present concerts every Sunday in a century-old barn near Alexandria. The Toronto Chamber Music Festival (July 2-4) is returning for a second year with beautiful concerts presented in an intimate setting at the Toronto Centre for the Arts.



AUGUST

- 3 6:30pm. PCLocks. \$75. Tuesday Night Jazz Cruise. *Tribute to Nat King Cole*. **Kory Livingstone**. (3 hours)
- 3 7pm. PCMemCC. \$20. **Jasper Wood**, violin
- 4 7pm. PCMemCC. \$20. **The Whitney Smith Big Steam Band**. Big band jazz
- 5 7pm. PCMemCC. \$20. **pavlo**, Mediterranean guitar
- 10 4:30pm. PCLocks. \$75. Tuesday Night Jazz Cruise. **Moodswings, jazz ensemble**. (3 hours)
- 10 7pm. PCMemCC. \$20. **George Gao**, erhu
- 11 7pm. PCMemCC. \$20. **Songs Sinatra Taught Me. The Toronto All-star Big Band**; **Tommy Ambrose**, vocal

NIAGARA INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Niagara-on-the-Lake, July 26-August 18
905 468-5567, 905 468-5080
www.niagaramusicalfest.com

Daily concerts by internationally renowned artists held in historic churches, wineries, and the courthouse. A Schubertiade, music and Shaw, music and wine, and more.

CTH Court House Theatre, 26 Queen St
PellerEW Peller Estates Winery, 290 John St
ShawFT Shaw Festival Theatre, 10 Queen's Parade
SMAC Nial St. Mark's Anglican Church, 41 Byron St
Stonew Stonechurch Winery, 1242 Irwine Road, R.R. 5

JULY

- 26 7:30pm. SMAC Nial. \$25-35. *Festival Opening Gala and Reception. Orchestra of St. Mark's*; **Cary Ebly**, oboe; **Vadim Serebryany**, piano; **Atis Bankas**, violin. Barbara Croall: Falling Water for String Orchestra (NICMF Commission); Mozart: Concerto for Piano and Strings KV271; Vivaldi: Concerto for Violin and Strings in B-flat major; Concerto for Oboe and Strings in F major; Concerto for Violin, Oboe and Strings B-flat major (post-concert reception)
- 27 7:30pm. SMAC Nial. \$15-20. Music at Historic Churches. *Organ: King of Instruments. Festival Orchestra*; **Andrew Henderson**, **Roger Swinton**, organs. Bach: Concerto in D minor; Fantasia in G major; Elgar: Memorial Chimes for a Carrillon; Albinoni: Adagio; Handel: Concerto Op.4 #3
- 28 2pm. St. Vincent De Paul Catholic Church, 73 Picton St. Behind the Scenes of Music. *Open Rehearsal*
- 28 7:30pm. St. Vincent De Paul Catholic Church, 73 Picton St. \$15-20. Music at Historic Churches. *Italian Connection. Gould String Quartet*; **Terry Holowach**, **Atis Bankas**, violins; **Alexander Gajic**, **viola**; **Olga Laktionova**, **cello**; **Bob Mills**, **bass**. Veracini: Sonate Academique for Strings; Wolf: Italian Serenade; Wolf-Ferrari: String Quartet in E minor; Rossini: Sonata for Strings #5
- 29 7:30pm. SMAC Nial. \$15-20. Music at Historic Churches. *858 in Niagara. Gould String Quartet*; **Julia Bushkova**, **Terry Holowach**, **Atis Bankas**, violins; **Spencer Martin**, **Alexander Gajic**, violas; **Eugene Osadchy**, **Olga Laktionova**, **cello**; **Gary Relyea**, **bass**; **Vadim Serebryany**, **piano**. Beethoven: String Trio Op.9 #2; Sechs Lieder von Gellert; Brahms: Vier ernste Gesänge; String Quintet Op.111
- 30 7:30pm. St. Vincent De Paul Catholic Church, 73 Picton St. \$15-20. Music at Historic Churches. *Niagara Vocal Ensemble*, **Harris Loewen**, conductor
- 31 2pm. River Brink Art Gallery, Niagara Parkway, Queenston (near Niagara-on-the-Lake). Free Admission. *A New Day: New Music Reading with Composers*. Ergo Ensemble (Stephen Clarke, piano; Peter Stoll, clarinet; Philipp Jundt, flute); **Gould String Quartet** (Atis Bankas, violin; Terry Holowach, violin; Alexander Gajic, viola; Olga Laktionova, cello)
- 31 7:30pm. StoneW. \$15-20. Music and Wine. *A New Day: Diversions. Ergo Ensemble* (Stephen Clarke, piano; Peter Stoll, clarinet; Philipp Jundt, flute; Richard Moore, drums) Satie: Cinéma (entracte de relâche); Steve Roach: The Drum Also Waltzes; Eric Dolphy: Work for Saxophone, Drum and Piano; Barbara Croall: Shadow Play

AUGUST

- 1 2pm. PellerEW. \$15-20. Music and Wine. *Intimate Harpsichord*. **Cécile Desrosiers**, harpsichord; **Douglas Miller**, flute; **Atis Bankas**, violin; **George Cleland**, **viola**. Bach: French Suite BWV 816; Sonata for Violin and Harpsichord in B minor; C.P.E. Bach: Trio in G major for Flute, Viola and Harpsichord
- 1 7:30pm. St. Andrew's Presbyterian Church, 342 Simcoe St. \$15-20. Music at Historic Churches. *Niagara Symphony Woodwind Quartet* (**Douglas Miller**, flute; **Robert D'Orante**, oboe; **Zoltan Kalman**, clarinet; **Joyce Besch**, **basoon**) Jacques Chailley: Suite Sans Préention pour Monsieur de Molière; Gordon Jacob: A Simple Serenade; Mozart: Fantasia in F minor; Janacek: Three Moravian Dances; Jean Jacques Werner: Quatre Chants Canadiens
- 2 7:30pm. CTH. \$15-20. Shaw and Music. *Shaw on Opera*. **James Mainprize**, narrator; **Marie Fischer**, soprano; **Narelle Martinez**, mezzo-soprano; **Peter DeSotto**, tenor. Puccini, Verdi, Leoncavallo
- 3 7:30pm. SMAC Nial. \$15-20. Glenn Gould and Chamber Music. *Replica of Glenn Gould's program at*

Stratford Festival from August 7, 1960. Vadim Serebryany, Robert Silverman, pianos; Atis Bankas, violin; Teimour Sadykhov, cello. Beethoven: Violin Sonata Op.30 #2; Cello Sonata Op.69; Piano Trio Op.70 #1 "Ghost" (Pre-concert conversations with Vadim Serebryany)

- 4 5pm. CTH. \$15-20. Preludes to the Play. **Arthur Rowe**, **Karen Enns**, pianos. Ronald Tremain: Three Inventions for Piano; Prelude, Aria and Variations for Piano; Liszt: Bénédiction de Dieu dans la Solitude
- 4 7:30pm. Grace United Church, 222 Victoria St. \$15-20. Music at Historic Churches. *Celebrating International Dvorak Year. Penderecki String Quartet* (**Jerzy Kaplanek**, **Jeremy Bell**, violins; **Christine Vljak**, **viola**; **Simon Fryer**, **cello**) Dvorak: Cyprese for String Quartet; Terezetto; String Quartet, op.51
- 5 7:30pm. SMAC Nial. \$15-20. Glenn Gould and Chamber Music. *Controversial Interpretations of Glenn Gould. Robert Silverman*, piano. Beethoven: Appassionata Sonata; Chopin: Sonata in B Minor; Scriabin: Sonata #3 (Pre-concert conversa-

Holowach, **Atis Bankas**, violins; **Alexander Gajic**, **viola**; **Olga Laktionova**, **cello**; **Bob Mills**, **bass**. Bach-Sitkovetsky: Goldberg Variations for String Trio; Bach: Concerto for Harpsichord #1 BWV1052 (Pre-concert conversation: Atis Bankas, Peter Tiefenbach)

- 11 2pm. Fort George, Officers' Quarters. Free admission. Music at Historic Niagara. *Queen's Parade. Fife and Drum Band*, **Peter Alexander**, leader; **Douglas Miller**, flute; **Terry Holowach**, violin; **Teimour Sadykhov**, **cello**; **Atis Bankas**, violin. Clementi: Sonatina Op.36 for two violins and cello; Trio for flute; Dussek: Canzonetta for two violins and cello, cello and pianoforte; military music of the period
- 11 7:30pm. StoneW. \$15-20. Music and Wine. *Tango Dreams. Jeffrey McFadden*, guitar; **Quartetto Gelato** (**Peter De Sotto**, violin; **Alexander Sevastian**, accordion; **Atis Bankas**, violin) Piazzolla: Histoire du Tango; Five Tango Sensations; Luedke: Tango Dream
- 12 2pm. SMAC Nial. Free admission. *Behind the Scenes of Music*. Open Masterclass

WESTBEN

CONCERTS AT THE BARN



WORLD CLASS MUSIC WIDE OPEN COUNTRYSIDE CAMPBELLFORD, ONTARIO

www.westben.on.ca
1-877-883-5777



Framework

tion with the performer)

- 6 5pm. CTH. \$15-20. Preludes to the Play. **Duo Lépin** (**Natalie Lépin**, piano; **Sébastien Lépin**, cello) Jean Coulthard: Sonata for Cello and Piano; Christian Böellmann: Sonata Op.4 for Cello and Piano
- 7 7:30pm. StoneW. \$15-20. Music and Wine. **Oleh Krysa**, **Linda Rose**, violins; **Spencer Martin**, **viola**; **Tatiana Tchekina**, **piano**; **Gould String Quartet** (**Atis Bankas**, **Terry Holowach**, violins; **Alexander Gajic**, **viola**; **Olga Laktionova**, **cello**) Brahms: Sonata for Violin and Piano in D minor; Mozart: Duo for Violin and Viola in G major; String Quartet KV 465
- 8 2pm. PellerEW. \$20-25. Music and Wine. *An afternoon with Guitar. Jeffrey McFadden*, guitar; **Terry Holovach**, **Linda Rose**, violins; **Spencer Martin**, **viola**; **Teimour Sadykhov**, **cello**. De Fossa: Trio Concertante; Boccherini: Quintet; Mertz: Four pieces from Bardenklänge; de Falla: Four pieces
- 9 12am. CTH. Free admission. *Words and Music at Night. Participants from the International School for Musical Arts*. Canadian poets and authors (readings); Liszt, Glazunov, McDowell
- 9 7:30pm. CTH. \$15-20. Shaw and Music. *Shaw on Chopin and Liszt. Ben Carlson*, narrator; **Jane Solose**, **Janina Kuzmas**, pianos; **Julia Bushkova**, violin; **Eugene Osadchy**, cello. Chopin: Polonaise Op.53; Piano Trio; Liszt: 3 Sonetti del Petrarca; Hungarian Rhapsody #12
- 10 7:30pm. SMAC Nial. \$15-20. Glenn Gould and Chamber Music. **Peter Tiefenbach**, piano; **Terry**

- 12 7:30pm. SMAC Nial. \$15-20. Music at Historic Niagara. **Skaidra Jancaite**, soprano; **Julian Milkis**, clarinet; **Nina Kogan**, **Tatiana Tchekina**, pianos; **Atis Bankas**, **Oleh Krysa**, violins; **Spencer Martin**, **viola**; **Eugene Osadchy**, **cello**. Poulenc: Songs for Soprano; Schnittke: Sonata for Violin and Piano #2; Schubert: Symphony in E "Gastein"; Scherzo (arr. Karl Aage Rasmussen)
- 13 7:30pm. Grace United Church, 222 Victoria St. \$15-20. Music at Historic Niagara. **Linda Rose**, **Julia Bushkova**, **Almita Vamos**, violins; **Spencer Martin**, **Roland Vamos**, **viola**; **Eugene Osadchy**, **cello**. Mozart: Divertimento for String Trio KV563; Dvorak: String Quintet, op.97
- 14 2pm. PellerEW. \$15-20. Music and Wine. *Violin Tasting with Wine. Sadie Fields*, **Marta Krechkovsky**, violin; **Terry Borman**, **luthier**. Bach, Sarasate, Bruch, Mozart; violin comparisons
- 14 7:30pm. StoneW. \$15-20. Music and Wine. **Victor Danchenko**, violin; **Christie Julien**, piano. Janacek: Sonata for Violin and Piano; Schumann: Fantasy for Violin and Piano in C major
- 15 11am. ShawFT. Free Admission. Shaw Sunday Coffee Concert. *Festival Artists at Shaw. Gould String Quartet* (**Atis Bankas**, **Terry Holowach**, violins; **Alexander Gajic**, **viola**; **Olga Laktionova**, **cello**); **Ani Schnarch**, violin; **Eugene Osadchy**, **cello**; **Christie Julien**, piano. Goetz: Piano Trio; Elgar: String Quartet Op.83

- 15 2pm. Château des Charmes Winery, 1025 York Road, St. David's. \$15-20. Music and Wine. *Bow Making with Wine. Sadie Fields*, **Marta Krechkovsky**, violins; **Spencer Martin**, **viola**; **Teimour Sadykhov**, **cello**. Paganini, Popper, Walton, Wieniawski
- 15 7:30pm. PellerEW. \$15-20. Music and Wine. *Bachanalia. Gould String Quartet* (**Atis Bankas**, **Terry Holowach**, violins; **Alexander Gajic**, **viola**; **Olga Laktionova**, **cello**); **Douglas Miller**, flute; **Bob Mills**, **bass**. Bach: Suite #4 for flute and strings; Brandenburg Concerto #3; William Rowson: Dedication to Bach
- 16 12am. CTH. Free Admission. *International School for Musical Arts participants*. Chopin, Sarasate, Paganini, Rachmaninov
- 16 7:30pm. CTH. \$15-20. Shaw and Music. *Shaw on Goetz and Elgar. Gould String Quartet* (**Atis Bankas**, **Terry Holowach**, violins; **Alexander Gajic**, **viola**; **Olga Laktionova**, **cello**); **Ani Schnarch**, violin; **Christie Julien**, piano; **Christopher Newton**, narrator. Goetz: Piano Quartet Op.6; Piano Trio; Elgar: Sonata for Violin and Piano Op.82; String Quartet Op.83
- 17 5pm. CTH. \$15-20. Preludes to the Play. **Skaidra Jancaite**, soprano; **Viacheslav Dinerchtein**, **viola**; **Christie Julien**, piano. Octavio Vazquez: Sonata for viola and piano; Hindemith: Songs
- 17 7:30pm. SMAC Nial. \$15-20. Music at Historic Churches. *Gould String Quartet* (**Atis Bankas**, **Terry Holowach**, violins; **Alexander Gajic**, **viola**; **Olga Laktionova**, **cello**); **Zvi Zeitlin**, violin; **Tamara Dovgan**, piano. Ole Bull: Romanza; Grieg: Violin Sonata #3; Bach: Concerto for Two Violins in D minor; Schubert: Rondo in A major for Violin and Strings
- 18 7:30pm. SMAC Nial. \$25-35. *Final Gala and Reception. Gould String Quartet*; **Zvi Zeitlin**, **Ani Schnarch**, violins; **Viacheslav Dinerchtein**, **viola**; **Gordon Cleland**, **cello**; **Tamara Dovgan**, **Vadim Serebryany**, pianos. Grieg, Smetana, Beethoven, Elgar

SHAW FESTIVAL

Niagara-on-the-Lake, April 2-December 4
1 800 511-7429, 905 468-2172
www.shawfest.com

One of Canada's most brilliant cultural icons and one of the world's finest theatre companies, the Shaw Festival is an annual eight-month celebration of plays by Bernard Shaw and his contemporaries, from Oscar Wilde and Eugene O'Neill to Rodgers, Hart, and O'Hara.

CTH Court House Theatre, 26 Queen St
RGT Royal George Theatre, 85 Queen St near Victoria St
ShawFT Shaw Festival Theatre, 10 Queen's Parade: **Lobby** **Lobby**

JUNE

- 4 2pm. RGT. \$20-77. **Laurie Paton**, **Adam Brazier**, **Neil Barclay**, **Patty Jamieson**, **Lorne Kennedy**, **Jenny L. Wright**, actors; **Alisa Palmer**, director; **Paul Sportelli**, musical director. Rodgers, Hart, O'Hara: Pal Joey (→ 5 6 8 9 10 11 12 16 17 18 20 22 23 24 25 26 29/6, 1 2 3 4 6 8 9 10 11 13 14 16 17 21 22 23 25 28 30 31/7, 1 5 7 8 10 11 13 14 18 19 21 22 25 26 27 31/8, 2 4 5/9)
- 13 11am. ShawFT Lobby. Free admission. Sunday Coffee Concerts. **Gould String Quartet**. (→ 18/7, 15 29/8)
- 20 11am. ShawFT Lobby. Free admission. Sunday Coffee Reading. **Goldie Semple**, **Lorne Kennedy** and fellow company members. Poetry with musical interludes

JULY

- 18 11am. ShawFT Lobby. Free admission. Sunday Coffee Concerts. **String Quartet**. (← 13/6)

AUGUST

- 1 8pm. RGT. \$77. **Pal Joey**. (← 4/6)
- 3 8pm. CTH. \$20-77. **Jay Turvey**, **Glynis Ranney**, **Jeff Madden**, **Sherry Flett**, **Kevin Dennis**, **Douglas E. Hughes**, **Jeff Lillico**, **Peter Millard**, actors; **Eda Holmes**, director; **Paul Sportelli**, musical director. Adam Guettel, Tina Landau: Floyd Collins (→ 4 5 8 10 11 12 13 15 17 19 20 22 24 26 27 28/8, 1 2 3 4/9)
- 15 11am. ShawFT Lobby. Free admission. Sunday Coffee Concerts. **Gould String Quartet**. (← 13/6)
- 29 11am. ShawFT Lobby. Free admission. Sunday Coffee Concerts. **Gould String Quartet**. (← 13/6)
- 29 7:30pm. Jackson-Triggs Niagara Estate Winery, 2145 Regional Road 55. \$25. Musical Reading Series. Harold Arlen, E.Y. Harburg: Bloomer Girl (Robert Russell Bennett, orch.) (book by Sig Herzig and Fred Saidy, based on a play by Dan and Lilith James)
- 31 8pm. RGT. \$77. **Pal Joey**. (← 4/6)

STRATFORD FESTIVAL OF CANADA

Stratford, April 20-November 7
1 800 567-1600, (519) 273-1600
www.stratfordfestival.ca

The Stratford Festival, North America's largest classical theatre, presents a six-month season in four distinctive venues, encompassing the works of Shakespeare and other great authors of the past, and the best in

contemporary drama and musical theatre. (For all concerts below, casual barbecue at 6pm in Paul D. Fleck Marquee, not included in ticket price, cash only.)
FT Festival Theatre, 55 Queen St

JUNE

28 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *Madrigals Olde and New. Niagara Vocal Ensemble, Harris Loewen, conductor.* 16th and 20th century madrigals

JULY

5 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *No Big Whoop!* **Jerry Johnson, trombone; Don Englert, flute, saxophone; Alan Laing, piano; Kevin Muir, bass; Michael Wood, drums. Jazz**

12 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *Love, Look Away.* **Lesley Andrew Trio (Lesley Andrew, soprano; Kevin Muir, double bass; Kevin Rammesar, guitar)** Jazz, show tunes

19 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *Fandango!* **Terry McKenna, guitar, etc.** Spanish guitar music

26 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *It's About Time.* **John McFadyen, narrator; Henry Zielinski, Karen Zielinski, violins; Artur Jansons, viola; Ben Bolt-Martin, cello; Kevin Muir, double bass; Don Englert, flute, saxophone; Alan Laing, piano; Michael Wood, percussion. Kevin Muir: Einstein's Dreams (text by Alan Lightman)**

AUGUST

2 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *Music in Common: In Good Company.* **Heather Morrison, piano; Peter Shackleton, clarinet; Derek Conrod, horn; Ben Bolt-Martin, cello. Venetian chamber music**

9 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *Songs from Sondheim... and So On!* **Barbara Fulton, vocalist; Paul Shilton, piano. Sondheim, show tunes, jazz**

16 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *Bassoon Bonanza!* **Elizabeth Gowen, Jerry Robinson, Bill Cannaway, Julie Shier, bassoons. Prokofiev: Peter and the Wolf**

23 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *Ed Vokurka's Jazz Violin Ensemble* (Ed Vokurka, violin; Tony Quarrrington, guitar; Abbey Sholberg, bass) Stephane Grappelli; gypsy swing

30 7:30pm. FT. \$20. Night Music. *In the Garden of Adonis.* **Sharon Kahan, flute; Artur Jansons, viola; Julia Shaw, harp.** Alan Hovhaness: In the Garden of Adonis; Debussy, Bax, Fauré

STRATFORD SUMMER MUSIC

Stratford, July 21-August 1
 1 800 567-1600

www.stratfordsummermusic.ca

Forty-six concerts featuring James Ehnes, the Axelrod Stradivarius Quartet, St. Lawrence String Quartet, Molinari String Quartet, organ recital master classes with John Longhurst of the Mormon Tabernacle, Ashley MacIsaac, Ukrainian Bandurist Chorus, and an after-theatre cabaret featuring stars of the Stratford Festival. Organ Concerts and Academy: guest performer/teacher John Longhurst and Academy Director Christopher Dawes present four concerts and study opportunities for five advanced organ students.

AvonRP Avon River Park, near York St

ChuRes The Church Restaurant, 70 Brunswick St

CityH City Hall, City Centre

KPC-S Knox Presbyterian Church, 142 Ontario St

JULY

21 11:15am. CityH. \$25. Maureen Forrester Canadian Artists Concert. **James Ehnes, violin; Eduard Laurel, piano. Sinding: Suite in A Minor, op.10; Brahms: Sonata #3; Sarasate: Introduction Tarantella**

21 2pm. KPC-S. Free admission. *Organ Masterclass Preparatory Session.* **John Longhurst, organ; Christopher Dawes, Academy director**

21 8pm. AvonRP. Free admission. *Opening Night Music from The Stratford Belle/Fireworks.* Traditional fiddle tunes from Perth & Huron Counties/ Berthold Carriere: Fantasy for a Midsummer Night

22 9:30am. KPC-S. \$25. A Little Early Music. *Mormon Tabernacle organ music to 1750.* **John Longhurst, organ.** Dunstable: Agincourt Hymn; D'Aquin: Le Coucou; Anonymous: Batalla Famosa; Sweetlinc: Unter der Linden grüne; Buxtehude: Praeludium (BuxWV137); Clérambault: Récit de nazar (Suite du deuxième ton); F. Couperin: Offertoire sur les grands jeux (Messe pour les Couvents); Campra: Rigaudon; L. Couperin: Chaconne; Heron: Trumpet Voluntary; Carr: Flute Voluntary; Bach: Allabreve in D Major (BWV589)

22 11:15am. CityH. \$25. *Beethoven Program #1.* **Axelrod Stradivarius Quartet.** Op.18/2; op. 59/1

22 12:30pm. AvonRP. Free admission. *BargeMusic. Son de Madera (Mexico)* (→ 23 24 25)

22 2pm. KPC-S. Free admission. *Organ Academy Masterclass #1.* **John Longhurst, organ**

22 11:30pm. ChuRes. \$25. *After-Theatre Cabaret #1: Beyond the Fringe.* **Stratford Festival Stars.** (→ 24 29)

23 9:30am. KPC-S. \$25. *How Firm a Foundation (works based on hymns and chants).* **John Longhurst, organ.** John Longhurst: Third Mode Melody; Coronation; Wondrous Love Shearing: Amazing Grace (New Britain); Schack: Lasst uns erfreuen; Bach: O Mensch bewein dein Sünde gross, BWV 622; Flor Peeters: Elégie, Op

38; Nun danket alle Gott, Op 69 No. 1; Vaughan Williams: Rhosymedre; Walford Davies: Solemn Melody; Elliott: Ev'ry Time I Feel the Spirit; Weitz: Grand Choeur; Langlais: Acclamations (Suite médiévale)

23 11:15am. CityH. \$25. *Beethoven Program #2.* **Axelrod Stradivarius Quartet.** Op.18/4; op.59/2

23 12:30am. AvonRP. Free admission. *BargeMusic. Son de Madera.* (← 22)

23 2pm. KPC-S. Free admission. *Organ Academy Masterclass #2.* **John Longhurst, organ**

23 11:30pm. ChuRes. \$25. *After-Theatre Cabaret #2: The Voice: Music of Frank Sinatra.* **Stratford Festival Stars**

24 9:30am. KPC-S. \$25. *A Few of my Favourite Things.* **John Longhurst, organ.** Sowerby: Fanfare; Robert Cundick: Sonatina; Widor: Symphonie Gothique, Op.70, Andante sostenuto; Franck: Trois pièces (1878)

24 11am. KPC-S. Free admission. *Organ Academy Masterclass #3.* **John Longhurst, organ**

24 11:15am. CityH. \$25. *Beethoven Program #3.* **Axelrod Stradivarius Quartet.** Op.18/1; op.59/3

24 12:30am. AvonRP. Free admission. *BargeMusic. Son de Madera.* (← 22)

24 2pm. CityH. Free admission. *Antique String Instruments Open House.* **String instrumentalists invited to play the famous Axelrod Strads from the Smithsonian Institute, Washington, DC**

24 2pm. KPC-S. Free admission. *Organ Academy Masterclass #4.* **John Longhurst, organ**

24 11:30pm. ChuRes. \$25. *After-Theatre #1.* (← 22)

25 11:15am. CityH. \$25. *Beethoven Program #4.* **Axelrod Stradivarius Quartet; Festival String Quartet (Stratford)** Beethoven: op.135; Mendelssohn: Octet

25 12:30am. AvonRP. Free admission. *BargeMusic. Son de Madera.* (← 22)

25 2pm. KPC-S. Free admission. *Organ Academy Final Concert.* **Organ Academy Masterclass Participants**

25 8pm. KPC-S. Free admission. **Ukrainian Bandurist Chorus**

26 8pm. Avon Flats, Lower Queens Park. Free admission. **Steerage, celtic rockers/Ashley MacIsaac, violin**

28 11:15am. CityH. \$25. Maureen Forrester Canadian Artists Concert. **Andrew Chung, violin; Christopher Dawes, piano.** Beethoven: Romance in F Major, op.50; Brahms: Sonata in A Major, op. 100; Ysaÿ: Solo Sonata No. 3, "Ballade"; Saint-Saëns: Introduction and Rondo Capriccioso; Rachmaninov: Vocalise, op.34/14

28 12:30am. AvonRP. Free admission. *BargeMusic. Creaking Tree String Quartet.* (→ 29 30 31)

28 11:30pm. ChuRes. \$25. **Stratford Festival Stars.** (→ 30)

29 9:30am. CityH. \$25. *R. Murray Schafer Program #1.* **Molinari String Quartet.** R. Murray Schafer: Quartets #1-2 (→ 30 31/7, 1/8)

29 11:15am. CityH. \$25. *SLSQ Program #1.* **St. Lawrence String Quartet.** Ravel: String Quartet; Dvorak: op. 61 in C Major (→ 30 31/7, 1/8)

29 12:30am. AvonRP. Free admission. *BargeMusic. Creaking Tree.* (← 28)

29 4pm. CityH. Free admission. *Harry Somers Lecture with Music: Music through Architecture.* **A.J. "Jack" Diamond, architect, speaker; Leslie Fagan, soprano; Christopher Dawes, piano.** Harry Somers/James Reaney: Serinette (excerpts)

29 11:30pm. ChuRes. \$25. *After-Theatre #1.* (← 22)

30 9:30am. CityH. \$25. *R. Murray Schafer Program #2.* **Molinari String Quartet.** R. Murray Schafer: Quartets #3-4 (← 29)

30 11:15am. CityH. \$25. *SLSQ Program #2.* **St. Lawrence String Quartet; Michael Theriault, narrator.** Telemann: Gulliver's Suite; Cady: The Snow Queen (← 29)

30 12:30pm. AvonRP. Free admission. *BargeMusic. Creaking Tree.* (← 28)

30 11:30pm. ChuRes. \$25. **Stratford Festival Stars.** (← 28)

31 9:30am. CityH. \$25. *R. Murray Schafer Program #3.* **Molinari String Quartet.** R. Murray Schafer: Quartets #5-6 (← 29)

31 11:15am. CityH. \$25. *SLSQ Program #3.* **St. Lawrence String Quartet; Simon Fryer, cello; Scott St. John, violin; Diane d'Aquila, reader.** Haydn: Op. 64/2; Schoenberg: Verklärte Nacht (← 29)

31 12:30pm. AvonRP. Free admission. *BargeMusic. Creaking Tree.* (← 28)

31 2pm. CityH. Free admission. *String Masterclass for individual players and string ensembles.* **St. Lawrence String Quartet**

31 11:30pm. ChuRes. \$25. *After-Theatre Cabaret Finale.* **Stars of the Stratford Festival (James Blendick; Dan Chameroy; Shane Carty; Berthold Carriere; Ian Deakin; Barbara Fulton; Keith Dinicol; Barry MacGregor)**

AUGUST

1 9:30am. CityH. \$25. *R. Murray Schafer Program #4.* **Molinari String Quartet; Marie-Danielle Parent, soprano.** R. Murray Schafer: Quartets #7-

The Elora Festival celebrates its 25th anniversary with a Silver Jubilee program (July 9-August 1). The opening night features the Elora Festival Singers and soloists conducted by Noel Edison performing Beethoven's celebrated *Ninth Symphony*. The Elora Festival Singers are considered one of the world's finest professional chamber choirs and form the principal vocal ensemble for the Elora Festival. The public will also have the opportunity of discovering their talent in Orff's *Carmina Burana* and Verdi's *Requiem*. Guest artists of the festival include Les Violons du Roy (which will perform a program of music from Spain and South America), the Toronto Consort (in a program entitled *Shakespeare's Songbook*), the Russian Cossack State Dance Company, soprano Emma Kirkby, countertenor Daniel Taylor, as well as pianists Michael Kaeshammer and **André Laplante**.

On August 1, audiences may join those who helped create 25 years of terrific festivals in the Jubilee Festival Barbecue, right after the final concert, "The Church in Songs."

The Festival of the Sound (July 16-August 8) is also celebrating its silver anniversary. Audiences can witness how music created by the greatest composers and the splendour of Georgian Bay unite in Parry Sound. For the grand opening, the Huntsville Festival Orchestra has been invited to perform Dvořák's *Symphony No. 8* and will be joined by young pianist David Jalbert in the Grieg *Piano Concerto*. The next day is a day-long concert marathon with more than 25 musicians performing more than 25 works in celebration of the Festival's 25th anniversary season.

Among the guest artists are pianists André Laplante, Rian de Waal, and Richard Raymond, baritone Russell Braun, violinists Moshe Hammer and James Ehnes, trombonist Alain Trudel, and accordionist **Joseph Petric**. An evening to remember should be a cruise on the ship *Island Queen*, which takes a wandering three-hour route through the spectacular scenery of the 30,000 Islands. The music is to be performed on the lower deck of the Island Queen and heard throughout the ship. This year, the cruises take audiences around the world with the music of the Caribbean, the Danube and Mississippi rivers, and the Grand Banks of Newfoundland.

Summer is also the occasion to wander outside. Why not rejuvenate oneself by breathing in fresh air perfumed by flowers while listening to superb music? **The Toronto Music Garden** series (June 24-August 12) returns for its fifth year with outstanding free outdoor concerts and dance performances in a relaxing atmosphere by the water. Performances by world-renowned Canadian artists will take place on Thursday evenings and Sunday afternoons in the Toronto Music Garden. The eclectic programs will regale audiences with classical music from Western and non-Western traditions, going from Mozart to North Indian Ragas and from Telemann to Taiko drumming along with new music and dance.

Of course, audiences will also hear music by the Toronto Music Garden's guiding spirit, JS Bach, whether it's on original instruments or in arrangements for bassoon or marimba. The Toronto Music Garden is a unique creation inspired by JS Bach's *Suite No. 1 in G Major for Unaccompanied Cello*. Each of the garden's six sections corresponds to a movement of Bach's Suite: *Prelude, Allemande, Courante, Sarabande, Menuett and Gigue*. Various tours are available to explore the two-acre site, which contains many flowering trees, shrubs, and perennials.

The Brott Summer Music Festival (July 10-August 19) will enchant Hamilton and its region with magnificent musical events. The National Academy Orchestra is the orchestra in residence for the acclaimed festival. Boris Brott is to direct the opening concert in tribute to Tchaikovsky, which will feature dancer Chan Hon Goh. Orchestra and dancers will also be part of the closing concert entitled *Viva Carmina!* Opera lovers take note of the concert performance of Mozart's *Don Giovanni* by the York University opera program. The Royal Botanical Gardens in Burlington is the chosen setting to appreciate



8 (← 29/7)

- 1 11:15am. CityH. \$25. *SLSO Program #4. St. Lawrence String Quartet; Scott St. John, viola.* Mozart: Viola Quintets in D-Major and G-Minor (← 29/7)
- 1 12:30am. AvonRP. Free admission. BargeMusic Finale. **Perth County Pipe Band**

SYMPHONY IN THE BARN SUMMER FESTIVAL

Glencolton Farm, Durham
July 16-August 15,
(519) 369-3741, 1 888 991-9936
symphonyinthebarn.com

Our 10-year anniversary will begin a two-year Beethoven project. This summer's festival will focus on Beethoven's only opera, *Fidelio*. The opera will be set in the 1860s, a time when slaves came to Grey Bruce via the Underground Railroad. Other performances include a Jazz/World music weekend, Saugeen Summer Serenades, and a series of free concerts.

GFarm Glencolton Farm, R.R. 1 **Mill Pond** Mill Pond

JULY

- 16 8pm. GFarm. \$10-37. Opening night. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, conductor.** Beethoven: Prometheus Overture; Choral Fantasy
- 17 8pm. GFarm. \$100. Gourmet dinner & concert, fundraiser. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, conductor**
- 18 2pm. GFarm. \$10-22. Sunday Surprise Serenades. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, conductor.** (→ 25/7, 1 8/8)
- 22 8pm. Mill Pond. Free admission. Saugeen Summer Serenades. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, conductor.** (→ 29/7, 5 12/8)
- 23 8pm. GFarm. \$10-22. Concert in the Hay Barn. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, conductor.** Jazz; world music (→ 24)
- 24 3pm. Novalis Hall, 7841 4th line, Angus. \$30. Fundraising Concert for the Novalis Project. (In support of Camphill Village, a community for handicapped adults)
- 24 8pm. GFarm. \$10-22. Concert in the Hay Barn. **Hay Barn.** (← 23)
- 25 2pm. GFarm. \$10-22. Sunday Surprise Serenades. **Surprise Serenades.** (← 18)
- 29 8pm. Mill Pond. Free admission. Saugeen Summer Serenades. **Saugeen Serenades.** (← 22)
- 30 8pm. GFarm. \$10-40. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, conductor; Dinah Christie, director; Donna Ellen Trifunovich, Soprano.** Beethoven: Fidelio (→ 31/7, 6 7 14/8)
- 31 8pm. GFarm. \$10-40. **Fidelio.** (← 30)

AUGUST

- 1 2pm. GFarm. \$10-22. Sunday Surprise Serenades. **Surprise Serenades.** (← 18/7)
- 5 8pm. Mill Pond. Free admission. Saugeen Summer Serenades. **Saugeen Serenades.** (← 22/7)
- 6 8pm. GFarm. \$10-40. **Fidelio.** (← 30/7)
- 7 8pm. GFarm. \$10-40. **Fidelio.** (← 30/7)
- 8 2pm. GFarm. \$10-22. Sunday Surprise Serenades. **Surprise Serenades.** (← 18/7)
- 12 8pm. Mill Pond. Free admission. Saugeen Summer Serenades. **Saugeen Serenades.** (← 22/7)
- 13 8pm. GFarm. \$10-37. **Symphony in the Barn Orchestra; Ernst Dunshirn, conductor; Emmanuel Vukovich, violin.** Beethoven: Violin Concerto; Miguel Atwood-Ferguson (premiere) (→ 15)
- 14 2pm. GFarm. \$10-22. Golden Harvest of Chamber Music. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, conductor**
- 14 8pm. GFarm. \$10-40. **Fidelio.** (← 30/7)
- 15 2pm. GFarm. \$10-37. **Emmanuel Vukovich.** (← 13)

WESTBEN CONCERTS AT THE BARN

Campbellford, June 5-September 26
(705) 653-5508, 1 877 883-5777
www.westben.on.ca

Marquee names like pianist Jane Coop and baritone Russell Braun head the lineup of performers at Westben's 2004 season. Enjoy everything from soloists to full orchestras at The Barn. The 400-seat custom-built timber frame barn with its grassy meadow and mighty chorus of songbirds provides a unique setting for concert-goers.

The Barn The Barn, County Road #30 N. (Northumberland County), Campbellford (3km west of)

JUNE

- 5 2pm. The Barn. \$15-25. **Schubert to Show Boat.** **Donna Bennett, soprano; Kim Dafeo, mezzo; Kevin McMillan, tenor; Mark Wilson, baritone; The Westben Festival Chorus.** Schubert: Mass in G Major, D.167; Rodgers/Hammerstein: The Sound of Music, Old Man River (→ 6)
- 6 2pm. The Barn. \$15-25. **Schubert to Show Boat.** (← 5)
- 13 2pm. The Barn. \$15-25. **Hannafoord Street Youth Band; Larry Shields, music director.** Curlew: Jubilation; Rodrigo/Bolton: Concerto de Aranjuez
- 20 2pm. The Barn. \$15-25. **The New Generation.** **Virginia Hatfield, soprano; Joseph Schnurr, tenor; Brian Finley, piano.** R. Strauss: Die Nacht; Fauré: Notre Amour, op. 23 #2; Donizetti: L'Elisir d'amore, "Chi è mai quel matto?"
- 26 8pm. The Barn. \$30-60. **Symphonies of Love & Honour. Westben Festival Orchestra, Dan Warren, conductor; Westben Festival Chorus; Donna Bennett, soprano; Brian Finley, piano.** Beethoven: Piano Concerto #5; Tchaikovsky: 1812 Overture (Champagne & fireworks to follow) (→ 27)
- 27 11am. The Barn. \$10-25. **Meet the Brass (family friendly concert). Centone Brass Quintet**
- 27 2pm. The Barn. \$20-50. **Love & Honour.** (← 26)
- 29 7pm. The Barn. \$15-30. Music of The Night. **Leslie Newman, flute; Peter Longworth, piano.** Schumann: Three Romances, op.94; Bach: Partita for solo flute, BWV1013

JULY

- 1 2pm. The Barn. \$15-30. **University of British Columbia Opera Ensemble; Richard Epp, conductor.** Mozart: The Magic Flute (11 am, \$10: pre-concert lecture: Nancy Hermiston, director) (→ 2)
- 2 2pm. The Barn. \$15-30. **UBC Opera Magic Flute.** (← 1)
- 3 2pm. The Barn. \$15-30. **Mozart, Party of 4.** **Leslie Newman, flute; Marie Bérard, violin; Kent Teeple, viola; Winona Zelenka, cello; Brian Finley, piano.** Mozart: Piano Trio #4, K.502; Flute Quartet, K.285 (→ 4)
- 4 2pm. The Barn. \$15-30. **Mozart Party of 4.** (← 3)
- 6 7pm. The Barn. \$15-30. Music of the Night. **Leslie Fagan, soprano; Brian Finley, piano.** Rachmaninoff: It is beautiful here; Fauré: Après un rêve
- 10 2pm. The Barn. \$15-30. **The Duke & Anita.** **Anita Krause, mezzo-soprano; Duke Trio (Mark Fewer, violin; Thomas Wiebe, cello; Peter Longworth, piano)** C. Schumann: Trio in G Minor, op. 17; Beethoven: Piano Trio, op.97 (→ 11)
- 11 2pm. The Barn. \$15-30. **The Duke & Anita.** (← 10)
- 13 7pm. The Barn. \$15-30. Music of the Night. **Daniel Bolshoy, guitar.** Granados: Valses Poéticas; Llobet: Scherzo-Valse
- 17 2pm. The Barn. \$15-30. **Bach to Brazil.** **Donna Bennett, soprano; Thomas Wiebe, Paul Widner, cello; Brian Finley, piano.** Bach: Suite for unaccompanied cello #1, BWV 1007; Villa-Lobos: Bachianas brasileiras #5 (→ 18)
- 18 2pm. The Barn. \$15-30. **Bach to Brazil.** (← 17)

- 20 7pm. The Barn. \$15-30. Music of the Night. **Russel Braun, baritone; Carolyn Maule, piano.** Schubert: Die Winterreise
- 22 2pm. The Barn. \$15-30. **Disney on Broadway.** **Donna Bennett, soprano; Gabrielle Prata, mezzo-soprano; Fred Love, tenor; Robert Longo, baritone; Brian Finley, piano.** Music from animated classics (→ 23 24 25)
- 23 2pm. The Barn. \$15-30. **Disney on Broadway.** (← 22)
- 24 2pm. The Barn. \$15-30. **Disney on Broadway.** (← 22)
- 24 7pm. The Barn. \$15-30. **Disney on Broadway.** (← 22)
- 25 2pm. The Barn. \$15-30. **Disney on Broadway.** (← 22)
- 27 7pm. The Barn. \$15-30. Music of the Night. **William Aide, piano.** Brahms: Intermezzo, op.117 #2; Chopin: Fantaisie impromptu, op.66
- 31 2pm. The Barn. \$15-30. **The Independence Jazz Reunion.** Jazz favourites (→ 1/8)

AUGUST

- 1 2pm. The Barn. \$15-30. **Independence Jazz Reunion.** (← 31/7)

WINDSOR SYMPHONY ORCHESTRA FREE FAMILY SUMMER CONCERTS

Windsor, June 13-August 27
(519) 973-1238
www.windsorsymphony.com

Free summer concerts in the Odette Sculpture Park by the Detroit River featuring brass, string and woodwind ensembles.



AGASSIZ SUMMER CHAMBER MUSIC FESTIVAL (5th)

Winnipeg, June 21-30, (204) 474-7259
www.umanitoba.ca/agassizmusic

Cellist and Artistic Director Paul Marleyn joins international artists including violinists David Stewart and Martin Chalifour, violist Aaron Au, pianists Stéphane Lemelin, Laura Loewen and Oleg Pokhanovski. The festival is delighted to be presenting 12:00 noon and 8:00 pm concerts at Eckhardt-Gramatté Hall, at the University of Winnipeg, in partnership with CBC Radio.



BANFF SUMMER ARTS FESTIVAL

Banff, June 1-August 14, (403) 762-6301, 1 800 413-8368 www.banffcentre.ca/bsaf/
Our door is open! We invite you to step inside our annual showcase of the diverse artists who come to Banff each summer. Join us as we explore the height, breadth, and depth of impassioned creativity. Experience performances of every sort: jazz, contemporary, and classical music concerts, exhibitions, opera, dance, visual arts, and new media!

Banff CA The Banff Centre, 107 Tunnel Mountain Drive:
EHT Eric Harvie Theatre; **RRH** Rolston Rectal Hall

JUNE

- 5 7:30pm. Banff CA Margaret Greenham Theatre. \$8-15. Saturday Night Jazz. **Dave Douglas, trumpet; George Lewis, trombone; Jason Moran, keyboards**
- 12 7:30pm. Banff CA Margaret Greenham Theatre. \$8-15. Saturday Night Jazz. **Dave Douglas, trumpet; Sam Rivers, saxophone; Dylan van der Schyff, drums; Andre Lachance, bass; Mark Feldman, violin**
- 18 7:30pm. Banff CA RRH. \$8-15. Friday with Friends. **The Hoebig Moroz Trio**
- 25 7:30pm. Banff CA RRH. \$8-15. Friday with Friends. **Bernadene Blaha, piano**

JULY

- 2 7:30pm. Banff CA RRH. \$8-15. Friday with Friends. **Francine Kay, piano**
- 10 7:30pm. Banff CA EHT. \$10-20. **Rolston Tribute Concert.** **Jens Lindemann, trumpet; Hugh Fraser, trombone; Stéphane Levesque, bassoon; Katherine Chi, Dave Restivo, pianos.** Bach: Brandenburg Concerto #2
- 16 7:30pm. Banff CA EHT. \$10-20. Friday with Friends. **Banff Festival Orchestra, Krzysztof Penderecki, conductor; Shauna Rolston, Rachel Mercer, Rafael Hoekman, cellos; Erika Raum, violin; Lydia Wong, piano.** Beethoven: Symphony #5; Krzysztof Penderecki: Concerto Grosso; Sonata #2 for Violin and Piano
- 23 7:30pm. Banff CA RRH. \$8-15. Friday with Friends. **Robert McCosh, horn**
- 30 7:30pm. Banff CA RRH. \$8-15. Friday with Friends. **Banff Festival Orchestra, David Hoyt, conductor; Gryphon Trio.** Mozart: Jupiter Symphony

AUGUST

- 6 7:30pm. Banff CA RRH. \$8-15. Friday with Friends. **Banff Festival Orchestra, Gary Kulesha, conductor.** Mozart: Marriage of Figaro, Overture; Gary Kulesha: Concerto for Strings, Harp and Percussion
- 13 7:30pm. Banff CA RRH. \$8-15. Friday with Friends. **California String Quartet**
- 31 10:30am. Banff CA EHT. \$12-15. 8th Banff International String Quartet Competition. **Classical Round.** Haydn, Mozart, Beethoven (also 2pm, 7:30pm)

SEPTEMBER

- 1 10:30am. Banff CA EHT. \$12-15. 8th Banff International String Quartet Competition. **Romantic Round.** Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Debussy, Ravel (also 2pm, 7:30pm)
- 2 10:30am. Banff CA EHT. \$12-15. 8th Banff International String Quartet Competition. **Contemporary Round.** 20th Century Composers (also 2pm, 7:30pm)
- 3 10:30am. Banff CA EHT. \$12-15. 8th Banff International String Quartet Competition. **Stewart Grant: Pièce de concert**
- 4 10:30am. Banff CA EHT. \$12-15. 8th Banff International String Quartet Competition. **Classical Round.** Haydn, Mozart (also 2pm, 7:30pm)
- 5 7:30pm. Banff CA EHT. \$28-35. 8th Banff International String Quartet Competition. **Finals & Awards**

CALGARY FOLK MUSIC FESTIVAL

Calgary, July 22-25, (403) 233-0904
www.calgaryfolkfest.com

Four-day festival in a beautiful downtown outdoor park featuring 55 artists from a wide diversity of genres, from around the world, on seven stages.

ENBRIDGE SYMPHONY UNDER THE SKY

Edmonton, September 2-6
(780) 428-1414, (780) 428-1108
www.edmontonsymphony.com

Celebrating its 10th anniversary, Enbridge Symphony Under the Sky is Edmonton's Labour Day Weekend Music Festival in the Heritage Amphitheatre in Hawrelak Park. Guest Conductor Timothy Vernon will take you and the Edmonton Symphony Orchestra for five days of music, fun and scenic splendour.

La Scena Musicale

Recherche bénévoles pour :

- Financement
- Sortez votre ado !
- Relations publiques
- Rédaction
- Site Web

Is seeking volunteers for :

- Fundraising
- Bring a Teen!
- Project coordinator
- Writing and editing
- Web site

(514) 948-2520

Ivo Loerakker Inc.

Luthier

Violon, Alto et Violoncelle
fait à la main

sur rendez-vous



1190, York
St-Barthélemy, Qc
J0K 1X0

(450) 885-3622
ivoloerakker@qc.aira.com
www.loerakker.com

MORE THAN MOZART

Edmonton, June 8-10
(780) 428-1414, (780) 428-1108
www.edmontonsymphony.com

The Edmonton Symphony Orchestra will be celebrating a two-concert event featuring the music of Mozart, Haydn, and Beethoven. Included in this pair of masterful evenings is Beethoven's ever-popular Ninth Symphony. Once again, members of the ESO will be featured as soloists in both performances, which are under the direction of Richard Buckley.

MOUNTAIN VIEW FESTIVAL OF SONG AND CHAMBER MUSIC

Calgary, August 6-15
(403) 240-4174, (403) 220-5089
www.mountainviewfestival.com

The Mountain View Festival will be presenting six concerts of chamber music and lieder for strings, voice, and piano, including two evenings of all Beethoven.

Calgary University of Calgary, 2500 University Drive NW; **EGH** Eckhardt-Gramatté Hall

AUGUST

- 7:30pm. UCalgary EGH. \$15-20. **Anita Dusevic, Andrea Neumann, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cellos; Charles Foreman, Ariel Gonzales, Kathleen van Mourik, Graham Vink, piano; Willis Bote, Jacqui Lynn Fidler, Jessica Sage, voice.** Liszt: Three Petrarch Sonnets; Beethoven: Piano Trio #3; Schumann: Piano Quintet; Chaminade, Beethoven: songs
- 7:30pm. UCalgary EGH. \$15-20. **Anita Dusevic, Andrea Neumann, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cellos; Charles Foreman, Ariel Gonzales, Kathleen van Mourik, Graham Vink, piano; Willis Bote, Jacqui Lynn Fidler, Jessica Sage, voice.** Mozart: Piano Quartet #1; Gerald Finzi: Dies Natalis; Paul Hindemith: Melancholie; Franck: Violin Sonata; Chabrier, Mercure: songs
- 8:30pm. UCalgary EGH. \$15-20. **Anita Dusevic, Andrea Neumann, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cellos; Charles Foreman, Ariel Gonzales, Kathleen van Mourik, Graham Vink, piano; Willis Bote, Jacqui Lynn Fidler, Jessica Sage, voice.** Respighi: Il Tramonto; Fauré: Piano Trio; Vaughan Williams: Merciless Beauty; Wolf, Schumann: songs
- 13:30pm. UCalgary EGH. \$15-20. **Anita Dusevic, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cello; Charles Foreman, Ariel Gonzales, Kathleen van Mourik, Graham Vink, piano; Willis Bote, Jacqui Lynn Fidler, Jessica Sage, voice.** Haydn: Piano Trio #18; Shostakovich: Piano Trio #2; Saint-Saëns: Danse macabre; Poulenc: Le Travail du peintre; Duparc: songs
- 14:30pm. UCalgary EGH. \$15-20. **Anita Dusevic, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cello; Charles Foreman, Ariel Gonzales, Kathleen van Mourik, Graham Vink, piano; Willis Bote, Jacqui Lynn Fidler, Jessica Sage, voice.** Smetana: Piano Trio; Dvorak: Piano Quintet; Brahms: Zwei Gesänge; Brahms: songs
- 15:30pm. UCalgary EGH. \$15-20. **Anita Dusevic, Olivier Thouin, violins; James Legge, viola; Yegor Dyachkov, Kirill Kalmykov, cello; Charles Foreman, Ariel Gonzales, Kathleen van Mourik, Graham Vink, piano; Willis Bote, Jacqui Lynn Fidler, Jessica Sage, voice.** Vaughan Williams: On Wenlock Edge; Brahms: Piano Quintet; Wolf, Barber: songs



BRITISH COLUMBIA

FESTIVAL ARTSPRING

SaltSpring Island, July 8-August 20
866 537-2102 artspring.ca

ArtSpring is Salt Spring's premier venue for concerts, theatre, exhibitions and much more! This summer ArtSpring offers an incredible festival of entertainment, including the world-renowned Stuttgart Chamber Choir with conductor Frieder Bernius, violinist Kai Glustein, French pianist Catherine Ordonneau and oboist James Mason. Also featuring literary and theatrical events.

ArtSpring ArtSpring, 100 Jackson Ave

JULY

- 16 8pm. ArtSpring. \$18. **Uzume Taiko (drums, shakuhachi, bagpipes)** Japanese drumming (6:50pm pre-concert chat)
- 21 8pm. ArtSpring. \$18. **Hypnotika. Maza Mezé (ins-**

truments: baglama, bansuri, def, dumbek, ney, oud, qanun, zils) Music of Greece and Turkey (6:50pm pre-concert chat)

AUGUST

- 6 8pm. ArtSpring. \$18. **Viva Venezuela. Eliana Cuevas, vocals; Luis Guerra, piano; George Koller, bass; Daniel Stone, Luis Orbegoso, percussion.** (6:50pm pre-concert chat)
- 8 8pm. ArtSpring. \$20. **Stuttgart Chamber Choir, Frieder Bernius, conductor.** Mendelssohn: Hora est; Mahler/Gottwald: Scheiden und Meiden; Die zwei blauen Augen; Wolf/Gottwald: Zwei Lieder; Berlioz/Gottwald: Sur les lagunes; Rachmaninoff: All-Night-Vigil (Post-concert reception)
- 11 8pm. ArtSpring. \$18. **A Portrait in Jazz. Guy Saint-onge Trio.** Music of Bill Evans; etc.
- 13 8pm. ArtSpring. \$18. **Hadley J. Castille and the Sharecropper Band.** Cajun music
- 14 8pm. ArtSpring. \$18. **The Killer B. Catherine Ordonneau, piano; James Mason, oboe; Alexander Dunn, guitar; Kai Glustein, violin; Paula Kiffner, cello.** Britten, Boccherini, Bax, Brahms (6:50pm pre-concert chat) (→ 20)
- 20 8pm. ArtSpring. \$18. **The Killer B.** (6:50pm pre-concert chat) (← 14)

FESTIVAL VANCOUVER

Vancouver, August 2-15
(604) 688-1152, (604) 280-3311
www.festivalvancouver.bc.ca

Vancouver's spectacular summer celebration of music presents internationally acclaimed artists from around the globe. It features some of the best music the world has to offer, including opera, classical, choral, world music, and jazz concerts. The 2004 festival will showcase the artists and music of France—véritablement spectaculaire!

- ChanC** Chan Centre for the Performing Arts, 6265 Crescent Rd. UBC Campus
- FBaP** First Baptist Church, 969 Burrard St. at Nelson
- HRoS** Holy Rosary Cathedral, 646 Richards St./Dunsmuir
- Orph** Orpheum Theatre, 603 Smith St. (between Granville & Seymour St)
- StAndWC** St. Andrew's Wesley United Church, 1012 Nelson St. at Burrard St.
- Stu16** Studio 16, 1545 W. 7th Ave. (just west of Granville St)
- UBC** University of British Columbia, 6361 Memorial
- FNH** First Nations Longhouse
- VECC** Vancouver East Cultural Centre, 1895 Venables St

AUGUST

- 2 5pm. StAndWC. \$22-69. QLT Choral Connections Series. *Salute to BC Music. Chor Leoni Men's Choir; Phoenix Chamber Choir; musica intima*
- 2 8pm. Orph. \$16-79. TD Canada Trust Main Stage Series. Gala. **Vancouver Opera Orchestra & Chorus, Jacques Lacombe, conductor; Nathalie Paulin, Marc Hervieux, Brett Polegato, Alain Coulombe.** Bizet: The Pearl Fishers
- 3 11am. FBaP. \$19-69. The Haydn Plus Series. **Katherine Chi, piano**
- 3 12am. Vancouver Art Gallery, 750 Hornby Street. Free admission. Live at the Gallery. **National Youth Orchestra Brass Ensemble; Nitecap Jazz Choir**
- 3 7pm. HRoS. \$22-69. Holy Rosary Sacred Music Series. **Thierry Escaich, organ (France)**
- 3 8pm. ChanC. \$15. TD Canada Trust Main stage Series. **National Youth Orchestra of Canada, Kazuyoshi Akiyama, conductor**
- 4 11am. FBaP. \$19-69. The Haydn Plus Series. **Brett Polegato, baritone**
- 4 12am. Vancouver Art Gallery, 750 Hornby Street. Free admission. Live at the Gallery. **Yip's Children's Choir (Hong Kong); Aboubacar Camara; Doundounba.** Music from Guinea
- 4 5pm. StAndWC. \$22-69. QLT Choral Connections Series. **Yip's Children's Choir (Hong Kong)**
- 5 11am. FBaP. Free admission. Educational Events. *Lecture: Seekin' Haydn.* **Leslie Uyeda, speaker.** The music of Haydn
- 5 12am. Vancouver Art Gallery, 750 Hornby Street. Free admission. Live at the Gallery. **Filippo Gambetta Trio; Eliana Cuevas Quintet.** Italian accordion music; latin jazz
- 5 7pm. HRoS. \$22-69. Holy Rosary Sacred Music Series. **Philippe Jarroussky, counter-tenor (France)**
- 5 10pm. Stu16. \$19-22. Festival Late Night. **Eliana Cuevas, Venezuelan jazz vocalist; and her quintet.** Latin jazz
- 5 11am. FBaP. \$19-69. The Haydn Plus Series. **Satie String Quartet (France)**
- 6 5pm. StAndWC. \$22-69. QLT Choral Connections Series. **Les Éléments Chamber Choir (France)**
- 6 8pm. VECC. \$22-59. Future Shop Jazz at the Culth Series. **Jacky Terrasson Trio (France)**
- 6 10pm. Stu16. \$19-22. Festival Late Night. **Amarillis Baroque Trio (France)**
- 7 11am. FBaP. Free admission. Educational Events. *Open rehearsal.* **Festival Vancouver Chorus, Tõnu Kaljuste conductor.** Haydn: Mass in B flat
- 7 11am. UBC FNH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *Accordion Day.* **Filippo Gambetta Trio (Italy)** Italian accordion music
- 7 1pm. UBC FNH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *Accordion Day.* **Joseph Petric, accordion.** Classical accordion music
- 7 3pm. UBC FNH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific

jazz with the Michael Kaeshammer Trio, or chamber music with the National Academy Chamber Players and pianist Valerie Tryon. Other guest artists of the Festival include cellist Amanda Forsyth, violinists Lindsey Deutsch and Lara St John, as well as singer Michael Burgess.

Check our complete listing for Internet addresses and more suggestions!

SUMMER FESTIVALS: WESTERN CANADA

By Paul Serralheiro

From Manitoba to Vancouver Island, festivals abound this summer with everything from early music to contemporary, with good doses of Haydn, Mozart and Beethoven in between, all of which can be part of one's vacation experience.

There is a lot to choose from in either urban or rural settings: aside from concerts featuring up and coming young talents and world class established musical masters, there are also workshops and master classes.

MANITOBA

Winnipeg will host the **Agazziz Music Festival** from June 21-30. It offers an intensive chamber music workshop for university-level students and professionals alike, and a series of concerts by world-renowned faculty. The opening gala on June 21, hosted by Andrea Ratuski of CBC Radio's Northern Lights, will spotlight Dvořák. The festival continues with concerts featuring seasoned and emerging artists, closing on the 30th with a "Paris fin-de-siècle" finale. The events take place in Eckhardt-Gramatté Hall, at the University of Winnipeg. For more information visit www.umanitoba.ca/agassimusic.

SASKATCHEWAN

Beethoven at Buffalo Pond is a special day-long event happening on August 29 in Regina. Among others involved will be the Regina Symphony. The Web site advises people to "take your place on the hill to enjoy a full day of activities—pancake breakfast, pre-concert music (rhythm/blues to Celtic/country), ongoing children's activities and a performance by the Regina Symphony Orchestra featuring music by Beethoven and music from the movies." For more information: www.sasktourism.com or www.reginasymphony.com.

ALBERTA

The earliest activity occurring as one approaches the Rockies is the **Alberta Music Festival Association's June Festival**, an instructional event running from June 3-5. Classes in voice, piano, string, guitar, brass, chamber music, speech, creative music and musical theatre will be held in Edmonton, at Grant MacEwan Alberta College and McDougall United Church. For more info: www.members.shaw.ca/amfa.

For those who want Mozart, but with some variety, there is an aptly titled two-concert event, **More Than Mozart**. It will take place at Edmonton's Winspear Centre on July 8 and 10, played by the Edmonton Symphony under the direction of Richard Buckley. Along with Mozart symphonic music, listeners will enjoy Beethoven's *Symphony No. 9* and the *Egmont Overture*, as well as works by Haydn. For more info: www.edmontonsymphony.com.

Crowning the Albertan summer is the **Banff Arts Festival**, running from July 10-August 14. The musical facet of the prestigious festival includes a performance on July 16 of Beethoven's *Symphony No. 5* and **Krzysztof Penderecki's Concerto Grosso** with Penderecki himself conducting the Banff Festival Orchestra, joined by guest cellists Shauna Rolston, Rachel Mercer, and Raphael Hoekman. Other items of note include the Mostly Mozart Sundays throughout the festival and a number of distinguished guests, such as The Gryphon Trio on July 30, in a series entitled Fridays with Friends. For more info: www.banff-centre.ca/bsaf.



The **Mountain View Festival of Song and Chamber Music** in Calgary offers six concerts from August 3-17 at the Rozsa Centre at the University of Calgary. The concerts feature, among others, violinist Janos Negyesy and cellist Yegor Dyachkov. In addition, pianist Rudolph Jansen will be leading a number of master classes for singers and pianists. The concert repertoire will include a diverse range of works, from Hugo Wolf to André Previn and Claude Debussy. For more info: www.mountainviewfestival.com.

At Convocation Hall, University of Alberta, and the Provincial Museum Theatre,



BOSTON SYMPHONY ORCHESTRA



Tanglewood

LENOX, MA

July 1 through
September 5

Enjoy classical, popular,
and jazz performances
throughout the season
at the idyllic summer
home of the BSO.

Tickets on sale now!

www.bso.org

(617) 266-1200



Selected exclusively at Tanglewood



Photography: Stu Rosner

- First Nations Longhouse Series. *Accordion Day*. **Daniel Binelli, bandoneón (Argentina); Linda Lee Thomas, piano**. Tangos
- 7 10pm. Stu16. \$19-22. Festival Late Night. **Daniel Binelli, bandoneón (Argentina); Linda Lee Thomas, piano**
- 8 11am. UBC FNLH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *French Chamber Music Day*. **Amarillis Baroque Trio (France)**
- 8 1pm. UBC FNLH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *French Chamber Music Day*. **Satie String Quartet (France)**
- 8 3pm. UBC FNLH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *French Chamber Music Day*. **Turning Point Ensemble**
- 8 8pm. ChanC. \$26-49. TD Canada Trust Main Stage Series. *Great Works of Haydn*. **CBC Radio Orchestra, Tõnu Kaljuste, conductor (Estonia); Festival Chorus, Ian Parker, piano; Donna Brown, Anita Krause, Colin Balzer, Brett Polegato**. Haydn: Symphony #90; Piano Concerto in D major; Harmoniemesse
- 9 11am. FBapC. \$19-69. The Plus Series. **Festival Chamber Ensemble**. Haydn: Symphony #94 "Surprise"
- 9 5pm. StAndWC. \$22-69. QLT Choral Connections Series. **Stuttgart Chamber Choir (Germany)**
- 9 8pm. VECC. \$22-59. Future Shop Jazz at the Cultch Series. **Guy Saint-Onge Trio; Chris Gestrin Trio**
- 10 11am. FBapC. Free admission. Educational Events. *Lecture: Illuminating Charpentier*. **Hervé Niquet, baroque music scholar, conductor**. The music of Charpentier
- 10 7pm. HRosC. \$22-69. Holy Rosary Sacred Music Series. *Music from the Cathedrals of France*. **Les Éléments Chamber Choir (France)**
- 11 11am. FBapC. \$19-69. The Haydn Plus Series. **Jane Coop, piano; Andrew Dawes, violin; Antonio Lysy, cello**
- 11 5pm. StAndWC. \$22-69. QLT Choral Connections Series. **Nitecap Jazz Choir**
- 11 8pm. ChanC. \$26-49. TD Canada Trust Main Stage Series. *Baroque Masterworks*. **Hervé Niquet, conductor (France)** Charpentier: Te Deum; 2 motets
- 12 11am. FBapC. Free admission. Educational Events. Masterclass. **Philippe Cassard, piano**. French piano music
- 12 7pm. HRosC. \$22-69. Holy Rosary Sacred Music Series. **Naniwa Chorale (Japan); Chor Leoni Men's Choir**. Sacred Music of France, Canada, Japan
- 12 10pm. Stu16. \$19-22. Festival Late Night. **Joutou**
- 12 11am. FBapC. \$19-69. The Haydn Plus Series. **Festival Wind Ensemble**
- 13 5pm. StAndWC. \$22-69. QLT Choral Connections Series. **Naniwa Chorale (Japan)**
- 13 8pm. VECC. \$22-59. Future Shop Jazz at the Cultch Series. **John Taylor Trio (UK); Miles Black Trio**
- 13 10pm. Stu16. \$19-22. Festival Late Night. *Tribute to Quebec songstress "La Bolduc"*. **Monique Jutras, voice**
- 14 11am. UBC FNLH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *Debussy Piano Day*. **Philippe Cassard, piano (France)**
- 14 1pm. UBC FNLH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *Debussy Piano Day*. **Philippe Cassard, piano (France)**
- 14 3pm. UBC FNLH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *Debussy Piano Day*. **Philippe Cassard, piano (France)**
- 14 8pm. The Centre, 777 Homer St. at Robson. \$26-49. TD Canada Trust Main Stage Series. *Out of Africa*. **Kékélé (Congo); Aboubacar Camara, dancer, musician; Doundounba Music & Dance (Guinea)**
- 14 10pm. Stu16. \$19-22. Festival Late Night. **John Taylor, piano (UK) Jazz**
- 15 11am. UBC FNLH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *French Connections Day*. **Monique Jutras, vocals/guitars/harmonica/hand instruments; Jean-Pierre Joyal, fiddle/foot tapping; Luc Lavallée, piano/bass**
- 15 1pm. UBC FNLH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *French Connections Day*. **Aboubacar Camara; Doundounba (Guinea)**
- 15 3pm. UBC FNLH. \$19-39. Industrial Alliance Pacific First Nations Longhouse Series. *French Connections Day*. **Hadley J. Castille & the Sharecroppers Band (USA)**

MISSION FOLK MUSIC FESTIVAL

Mission, July 23-25, (604) 826-5937
www.missionfolkmusicfestival.ca

From the ancient cultures of the world to modern world music and contemporary folk genres, a world of pulsating drums, zizzling strings, and vibrant dance, to the sounds and rhythms of Africa, Asia, the Americas, and beyond, this festival vibrates to the music and dance of many peoples and cultures; it pulsates with the heartbeat of the world.

MOZART ON THE MOVE FESTIVAL

Kelowna, July 25-August 16, (250) 762-3747
okanaganmozartfestival.com

A series of outdoor concerts (+ one in a church) of light classical music in the beautiful Okanagan Valley. Light classics. Dress dress for the weather.

JULY

- 25 7pm. Summerhill Estate Winery, 4870 Chute Lake Road. \$50. *Sunset and Stars Gala Concert*. **Mozart Festival Orchestra, Leonard Camplin, conductor; Debbie Bridge, soprano**

AUGUST

- 5 7pm. Gellatly Heritage Cemetery Park, Gellatly Road, Westbank. Voluntary contribution. **Mozart on the Westside. Tim Pells, classical guitar**. (→ 12 14)
- 8 2pm. Betram Creek Park, Lakeshore Road. Voluntary contribution. *Fire and Water at Bertram*. **Sandra and Melissa Wilmot, violin**
- 9 7pm. Benvoulin Heritage Church, 2279 Benvoulin Road. Voluntary contribution. **Mozart at Benvoulin. Leslie Turner, soprano**
- 12 7pm. Kopje Regional Park, Carrs Landing Road, District of Lake Country. Voluntary contribution. **Tim Pells**. (← 5)
- 14 7pm. Mission Creek Regional Park, Springfield Road. Voluntary contribution. **Tim Pells**. (← 5)
- 16 7pm. Guisachan Heritage Gardens, 1060 Cameron Ave. Voluntary contribution. **Mozart in the Gardens. Kiwanis Music Festival Winners**

VANCOUVER CHAMBER MUSIC AND SONG FESTIVAL

Vancouver, July 20-30
(604) 602-0363, (604) 280-3311
www.vanrecital.com

A midsummer night's dream for chamber music and song lovers. Twenty-eight thrilling musicians from around the world, special guest actress Janet Suzman, three evenings of song, five evening chamber music concerts, two morning chamber music concerts, two world premieres, one free outdoor sunset concert, and one free family concert with musical instrument petting zoo. Free unless otherwise indicated.

CHS Crofton House School, 3200 West 41st Ave.
AddAud Addison Auditorium; Patio Patio

JULY

- 20 7:15pm. CHS Patio. Songfest Concert #1. *Music Matters with CBC Radio*. **Robert Harris, host**
- 20 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Songfest Concert #1. *A Singing Encyclopedia of Song*. **Janet Suzman, actor; Geraldine McGreevy, soprano; Joanne Thomas, mezzo-soprano; Colin Balzer, tenor; Joshua Hopkins, baritone; Graham Johnson, piano**. Auden, Busoni, Butterworth, Eisler; readings and songs (Post-concert chat: Graham Johnson, curator of the Song Fest)
- 21 11am. CHS AddAud. Morning Concert #1. \$12. **Borealis String Quartet; Mei Han, zheng; Benjamin Hochman, piano; Jennifer Koh, violin; Kyril Zlotnikov, cello**. Beethoven: Trio #5, op.70 #1 "Ghost"; John Oliver: Purple Lotus Bud (premiere). (Post concert chat: composer, John Oliver)
- 21 8pm. Green College, UBC. Free admission. *Free Sunset Concert*. **Le Kiosque à Musique**
- 22 10am. CHS AddAud. *Musical Instrument Petting Zoo*
- 22 11am. CHS AddAud. Free Family Concert. **Le Kiosque à Musique**
- 22 6:15pm. CHS Patio. Evening Chamber Music Concert #1. *Music Matters with CBC Radio*. **Robert Harris, host**
- 22 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music Concert #1. *Prelude Concert*. **Benjamin Hochman, piano; Jennifer Koh, violin**. Beethoven: Sonata, op.30 #2
- 22 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music Concert #1. *Main Concert*. **Le Kiosque à Musique, Alain Trudel, director; François Pilon, violin; The Jerusalem Quartet; Lawrence Power, viola; Connie Shih, piano**. Shostakovich: 7 Preludes from op.34 (arr. Vadim Borisovsky); Haydn: Quartet, op.76 #6; Stravinsky: L'Histoire du soldat
- 23 6:15pm. CHS Patio. Songfest Concert #2. *Music Matters with CBC Radio*. **Robert Harris, host**
- 23 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Songfest Concert #2. *A Singing Encyclopedia of Song*. **Janet Suzman, actor; Geraldine McGreevy, soprano; Joanne Thomas, mezzo-soprano; Colin Balzer, tenor; Joshua Hopkins, baritone; Graham Johnson, piano**. Elgar, Haydn, Heine, Porter, Poulenc, Schubert; readings and songs (Meet the musicians after the concert, refreshments)
- 24 6:15pm. CHS Patio. Evening Chamber Music Concert #2. *Music Matters with CBC Radio*. **Robert Harris, host**
- 24 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music Concert #2. *Prelude Concert*. **Lawrence Power, viola; Benjamin Hochman, piano**. Shostakovich: Sonata, op.147
- 24 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music Concert #2. *Main Concert*. **Jerusalem Quartet; Jennifer Koh, violin; Lawrence Power, viola; Kyril Zlotnikov, cello; Benjamin Hochman, Connie Shih, pianos**. Debussy: En blanc et noir; Mozart: Quintet K.515; Fauré: Quartet #2, op.45
- 25 6:15pm. CHS Patio. Songfest Concert #3. *Music Matters with CBC Radio*. **Robert Harris, host**
- 25 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Songfest Concert #3. *A Singing Encyclopedia of Song*. **Janet Suzman, actor; Geraldine McGreevy, soprano; Joanne Thomas, mezzo-soprano; Colin Balzer, tenor; Joshua Hopkins, baritone; Rena Sharon, Graham Johnson, pianos**
- 27 6:15pm. CHS Patio. Evening Chamber Music Concert #3. *Music Matters with CBC Radio*. **Robert Harris, host**
- 27 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music Concert #3. *Prelude Concert*. **Joel Quarrington, double bass; Connie Shih, piano**. Gilè: Prelude and Scherzo, op.9 #1 and 2; Intermezzo and Tarantella, op.32 #1 and 2; Korngold: Garden Scene (from Much Ado About Nothing)
- 27 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music

Concert #3. **Main Concert. Borealis Quartet; Jerusalem Quartet; Alexander Pavlovsky, violin; Connie Shih, piano.** Schnittke: Sonata #1; Smetana: Quartet #1 in E minor "From My Life"; Franck: Quintet M.7

28 11am. CHS AddAud. \$12. Morning Concert #2. **Borealis String Quartet; Alexander Pavlovsky, violin; Connie Shih, piano.** Prokofiev: Sonata, op.94bis; Schubert: Quartet D.810 "Death and the Maiden"

29 6:15pm. CHS Patio. Evening Chamber Music Concert #4. **Music Matters with CBC Radio. Robert Harris, host**
29 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music Concert #4. **Prelude Concert. Alexander Pavlovsky, Sergei Bressler, violins; Amihai Grosz, viola.** Dvorak: Terzetto, op.74

29 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music Concert #4. **Main Concert. Borealis Quartet; Jerusalem Quartet; Benjamin Hochman, Connie Shi, pianos.** Fanny Hensel Mendelssohn: Quartet in E-flat major; Mozart: Sonata, K.448; Shostakovich: Quartet #9, op.117

30 6:15pm. CHS Patio. Evening Chamber Music Concert #5. **Music Matters with CBC Radio. Robert Harris, host**
30 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music Concert #5. **Prelude Concert. Alexander Pavlovsky, violin; Kyrii Zlotnikov, cello.** Kodaly: Duo for violin and cello, op.7

30 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Evening Chamber Music Concert #5. **Main Concert. Borealis Quartet; Jerusalem Quartet; Joel quarrington, double bass; Benjamin Hochma, piano.** Omar Daniel: Quintet (premiere); Shostakovich: Quartet #4, op.83; Brahms: Quintet, op.34

VANCOUVER EARLY MUSIC FESTIVAL

Vancouver, July 18-August 20

(604) 732-1610 www.earlymusic.bc.ca

The 2004 Vancouver Early Music Festival is an acclaimed series of summer courses and concerts jointly sponsored by Early Music Vancouver and the School of Music, University of British Columbia. A series of seven concerts of repertoire from the 14th to the 19th centuries will be presented mid-July to mid-August. \$10 tickets for students at the door from 7 pm on the evening of the concert. Pre-concert introduction for each concert at 7:15 pm.

UBC-MUS: University of British Columbia, School of Music, 6361 Memorial Rd

JULY

18 8pm. University Chapel, 5375 University Blvd. \$10-26. *The New Art of the Fourteenth Century.* **Eric Mentzel, Lydia Knutson, voice; Margriet Tindemans, medieval strings.** Music from late medieval France and Italy

AUGUST

1 8pm. UBC-MUS. \$10-26. *Les Voix Humaines* (Margaret Little, Susie Napper, violas da gamba); Sonja Boon, flute; Eric Milnes, harpsichord. Telemann

4 8pm. UBC-MUS. \$10-26. *Concert à deux violes égales.* *Les Voix Humaines* (Margaret Little, Susie Napper, violas da gamba) Sainte-Colombe; late French baroque music

8 8pm. UBC-MUS. \$10-26. *The English Orpheus: Theatrical Music.* **Ellen Hargis, soprano; La Cetra, Ray Nurse, director.** Purcell: Dido and Aeneas (excerpts); dances and interludes

10 8pm. UBC-MUS. \$10-26. *Phoebe Carrai, cello.* Bach: Cello Suites

15 8pm. UBC-MUS. \$10-26. *Music from the Classical era.* **Jacques Ogg, fortepiano; Wilbert Hazelzet, flute; Frank de Bruine, oboe; Marc Destrubé, violin; Phoebe Carrai, violoncello; Ellen Hargis, soprano**

20 8pm. UBC-MUS. \$10-26. *Chamber Music from the Baroque.* **Wilbert Hazelzet, flute; Frank de Bruine, oboe; Marc Destrubé, violin; Phoebe Carrai, violoncello; Jacques Ogg, harpsichord**

VICTORIA CONSERVATORY OF MUSIC SOUNDS OF SUMMER

Victoria, July 5-August 7
 (250) 386-5311, (250) 384-7469
www.vcm.bc.ca/summerac.html

Enjoy five weeks of master classes, lectures, orchestra rehearsals, and concerts. The Sounds of Summer Vocal Series, Jazz Series, and String Series present students in action, plus such distinguished guest artists as Judith Forst, Peter Barcza, Hugh Fraser, Louise Rose, Paul Horn, Malcolm Forsyth, Sergiu Luca, and Paul Marleyn. Day and series passes available.

VCM Victoria Conservatory of Music, 907 Pandora Ave

JULY

8 8pm. VCM. \$12-15. Vocal Series. *Gala Opening Concert.* **Judith Forst, mezzo-soprano; Peter Barcza, baritone; Leslie Uyeda, piano; faculty and students of the VCM Summer Vocal Academy. Operatic scenes and arias**

14 8pm. VCM. \$12-15. Vocal Series. *Summer Serenata Showcase.* **Voice and Collaborative Piano students of the VCM Summer Vocal Academy. Classical vocal selections**

16 8pm. VCM. \$12-15. Vocal Series. *A Little Operatic Night Music.* **Voice and Collaborative Piano students of the VCM Summer Vocal Academy. Mozart; Bizet; Stravinsky; Offenbach; Britten; J. Strauss II; Lerner and Loewe; Carlisle Floyd; Stephen Sondheim**

23 8pm. VCM. \$18. Jazz Series. *A Night of Jazz.* **Louise Rose; Paul Horn, Gord Clements; Neil Swainson; Misha Piatigorsky; Don Thompson; Joe La Barbera; Pat Coleman**

24 8pm. VCM. \$18. *Big Band Concert.* **Hugh Fraser; Paul Horn; Don Thompson; faculty from VCM Summer Jazz Workshop**

28 8pm. VCM. \$10. String Series. *Concerto Competition.* **Students of the VCM Summer String Academy**

29 8pm. VCM. \$10. String Series. *Student Recital.* **Students of the VCM Summer String Academy**

30 8pm. VCM. \$12-15. String Series. **Paul Marleyn, cello; students of the VCM Summer String Academy**

31 8pm. VCM. \$12-15. String Series. **Sergiu Luca, violin; Susan Archibald, piano**

AUGUST

1 8pm. VCM. \$10. Student Recital. **Students of the VCM Summer String Academy**

5 8pm. VCM. \$10. String Series. *Concerto competition.* **Student finalists; orchestra**

7 8pm. VCM. \$12-15. String Series. *Grand Finale Concert.* **Academy String Orchestra, Malcolm Forsyth, conductor.** Bach: Brandenburg Concerto #3, BWV 1048; Suk: Serenade for Strings, op.6; Malcolm Forsyth: Rhapsody for 14 Strings



UNITED STATES SEATTLE CHAMBER MUSIC SOCIETY SUMMER FESTIVAL AT LAKESIDE

Seattle, WA, USA, July 5 - 30
 (206) 283-8808

www.seattlechambermusic.org

Summer Festival includes chamber music concerts throughout July at Lakeside School, with 10-14 world-renowned musicians who rehearse and perform pieces from the chamber music repertoire (popular favorites alongside lesser-known works) in various small ensembles. Also an Emerging Artist Concert, a Family Concert, and free lawn seating.

TANGLEWOOD

Tanglewood, MA, USA, July 1 - September 5
 (617) 266-1200, (413) 637-5165

www.bso.org

Join the Boston Symphony Orchestra and the Tanglewood Music Center at their summer home in the Berkshire Hills of western Massachusetts. Enjoy classical, popular, and jazz performances throughout the season. Tickets on sale now: \$15 - \$92

The Newly United Operatic Vocal Association (NUOVA) will present the **Canadian Vocal Arts Festival**, held in Edmonton from May 22-June 22. The festival features concert presentations of opera and various art song traditions. Public master classes are also on the bill, as is a Sunday afternoon lecture series entitled Opera Enlightenment. For more information call 780-487-4844.

BRITISH COLUMBIA

Whether you're in the interior, the lower mainland, or on the islands, beautiful British Columbia has events in both rural and urban settings.

In the natural setting of the Okanagan Valley, a series of outdoor concerts in Kelowna called **Mozart on the Move** will be presented from July 25-August 16. For more information: www.okanaganmozartfestival.com.

Ridged by the awesome Coastal Mountains and spread out next to the Pacific, Vancouver offers several opportunities to hear outstanding musicians performing a variety of styles from a wide range of epochs.

Festival Vancouver, which runs from August 2-15, is one of North America's largest classical music festivals. In 9 of the city's major venues, including the Orpheum Theatre, the Chan Centre, and the Vancouver East, Cultural Centre, music will be presented from morning to midnight, for a total of 50 concerts. The rich and varied program includes a choral series, a sacred music series, French chamber music, and a Debussy piano day. For more information: www.festivalvancouver.bc.ca.

The Vancouver Early Music Festival

runs from July 18-August 20. An annual event jointly sponsored by Early Music Vancouver and the School of Music of the University of British Columbia, the series offers a very meaty serving of workshops and concerts. Each concert will be preceded by an introductory talk, and workshops will consist of instruction for advanced participants in medieval, baroque vocal, and instrumental programs. Amateurs will be able to participate in early music, historical dance, and harpsichord maintenance workshops. Faculty and guest artists include dancer Steven Adby, cellist Phoebe Carrai, soprano **Ellen Hargis**, recorder master Deborah Jackson, and singer and teacher Eric Mentzel. This all happens at the UBC School of Music. For more information: www.earlymusic.bc.ca.



On the campus of Crofton House School and the lawns of Green College, UBC, the **Vancouver Chamber Music and Song Festival** runs from July 20-30, presenting 28 musicians from around the world, as well as special guest actress **Janet Suzman**, for three evenings of song, five evenings of Chamber music concerts, two morning chamber music concerts, two world premieres, one free outdoor sunset concert, and one free family concert with musical instrument petting zoo. For more information: www.vanrecital.com.



A beautiful ferry trip across the Strait of Georgia will expose audiences to yet more wonderful celebrations of the spirit of music making. A stop on Saltspring Island, any time from July 8-August 20, will allow people to take in the variety of music and arts of **Festival Artspring**, a feature of which is the Stuttgart Chamber Choir with conductor Frieder Bernius on August 8. Chamber music sounds on August 14 and 20. Guests include violinist Kai Gleusteen, French pianist Catherine Ordoneau, and Oboist James Mason. For more information: www.artspring.ca.

In Nanaimo on Saturday August 7, **Symphony in the Harbour** will be a one-day event at the Maffeo-Sutton Park. Music-lovers are invited to bring their supper picnics and lawn chairs to hear the Vancouver Island Symphony under the direction of Marlin Wolfe. For more info: www.viso.bc.ca.

Finally, the **Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer** will offer five weeks of master classes, lectures, workshops, orchestra rehearsals and concerts from July 5 to August 7 in the panoramic southern tip of Vancouver Island. Guest artists include Judith Forst, Paul Horn, and Malcolm Forsyth. For more information: www.vcm.bc.ca/summerac.html

Introducing

Bernadene Blaha, piano
 Blaha Fitz-Gerald, piano duo
 Elizabeth Dolin, cello
 Susan Hoepfner, flute



Stéphane Lemelin, piano
 Paul Marleyn, cello
 Vicki St. Pierre, voice
 Eugene Watanabe, violin

CROSS COUNTRY CLASSICS

RECITALS • SCHOOL CONCERTS • MASTERCLASSES

Colwell

ARTS MANAGEMENT

#1580, Line 37, RR1, New Hamburg, Ontario, Canada N3A 4B7

Phone 519-662-3499 • Fax 519-662-2777 • www.colwellarts.com • jcolwell@golden.net

Juin
June

2004
AU
IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:
514 948.2520

Légende des abréviations

ARIA PROD. Aria Productions

ATEL.DU CONTE... Atelier du conte en musique et en image inc.

CCCP Centre culturel et communautaire de Prévost

DOM.FORGET Domaine Forget de Charlevoix

FEST. MTL BAROQUE Festival Montréal Baroque

FM-UdeM Faculté de musique de l'Université de Montréal

FMCM Festival de Musique de Chambre de Montréal

IDÉESHEUR Les Idées heureuses

NEM Nouvel Ensemble Moderne

OdM Opéra de Montréal

OPNM Orchestre Philharmonique du Nouveau Monde

OSDL Orchestre symphonique de Longueuil

PSM Productions SuperMusique

Sortez votre ado ! / Bring a Teen!

Dimanche Sunday

Passionnément CLASSIQUE



Lundi Monday



ANNE AZÉMA
LES IDÉES HEUREUSES, 1 JUIN

Mardi Tuesday

01

IDÉESHEUR Le printemps de la Renaissance, A. Azéma, S. Kammen, Les Idées heureuses, Landini, Dufay, 20 h, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 987-6919

06

07

08

FMCM Festival Brass Quintet, 12 h 10, Place Jacques-Cartier, ☎ (514) 489-3444

OdM Salvatore Licita, OMGM, E. Kohn, chef, 16 h, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ (514) 842-2112

OPNM Chœur et orchestre philharmonique du N-M, Chanteurs de Ste-Thérèse et les Petits chanteurs du Mont-Royal, M. Brousseau, chef, M.-F. Duclos, C. Ledoux, F. Antoun, M. Boucher, Beethoven, 19 h 30, Egl. Ste-Thérèse d'Avila, ☎ (450) 530-2727

FM-UdeM Mignon Dunn - Classe de Maître, 19 h 30, Faculté de musique de l'Université de Montréal, ☎ (514) 343-6479

OdM F. Vézina, J.-F. Lapointe, N. Paulin, J. Tessier, B. Labadie, chef, Lehár, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ (514) 842-2112

FM-UdeM Joan Dornemann - Classe de Maître, 19 h 30, Faculté de musique de l'Université de Montréal, ☎ (514) 343-6479

13

14

15

FMCM Ottawa Bach Choir, Choir of St. Andrew and St. Paul, Buxtehude, Telemann, Bach, 14 h, Egl. St.Andrew & St.Paul, ☎ (514) 489-3444

FM-UdeM Joan Dornemann - Classe de Maîtres, 19 h 30, Faculté de musique de l'Université de Montréal, ☎ (514) 343-6479

FMCM The Theatre of Early Music, Lara St-John, Hank Knox, Bach, Schmelzer, Schutz, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444

ARIA PROD. La Traviata, adaptation et mise en scène de A. Nonveiller, Verdi, 22 h, Théâtre d'aujourd'hui, ☎ (514) 845-4242

CCCP Musikus Vivace, 17 h, CCCP, ☎ (450) 456-3037

FEST. MTL BAROQUE Les Voix Humaines, S. Bergeron, luth, Dawland, 7 h, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171

FEST. MTL BAROQUE O. Brault, M. Corriveau, D. Ventura, Biber, Duval, 14 h, Château Ramezay, ☎ (514) 845-7171

FEST. MTL BAROQUE Ensemble La Nef, Jeune public, 15 h, Place de la Dauversière, ☎ (514) 845-7171

ARIA PROD. La Traviata, adaptation et mise en scène de A. Nonveiller, Verdi, 16 h 15, Théâtre d'aujourd'hui, ☎ (514) 845-4242

FEST. MTL BAROQUE S. LeBlanc, D. Taylor, C. Daniels, S. Macleod, La Bande Mtl. Baroque, E. Milnes, Bach, 17 h 30, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171

FEST. MTL BAROQUE S. LeBlanc, D. Greenberg, C. Norman, D. McGuinness, 20 h 30, Place des Vestiges, Vieux-Port de Montréal, ☎ (514) 845-7171

ATEL.DU CONTE... The Little Red Hairy Man - P. Gélinas, L. Dyke, 13 h 30, Centre national des arts à Ottawa, ☎ (613) 755-1111

ATEL.DU CONTE... Le Petit Homme aux cheveux roux, P. Gélinas, L. Dyke, 15 h, Centre national des arts à Ottawa, ☎ (613) 755-1111

FM-UdeM Catherine Malfitano - Classe de Maître, 19 h 30, Faculté de musique de l'Université de Montréal, ☎ (514) 343-6479

FMCM Eroica Trio, Beethoven, O'Connor, Dvořák, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444

20

21

22

FEST. MTL BAROQUE Pierre Cartier, dir., Tournai, 7 h, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171

FEST. MTL BAROQUE Th. Lavallière et Jabot, B. Deletré, S. LeBlanc, M.-N. Lacoursière, O. Brault, dir., 20 h 30, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171

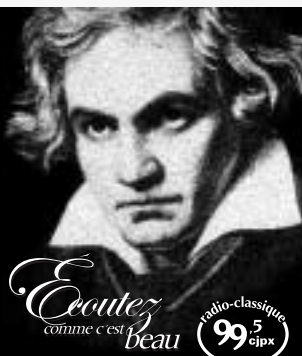
FMCM Tokyo String Quartet, Mozart, Bartók, Beethoven, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444

27

28

29

FESTIVAL ALEXANDRIA Musique de chambre, les dimanches, 15 h, du 27 juin au 1^{er} août, ☎ (514) 484-9076 ou (613) 525-4141



Mercredi Wednesday

02

Jeudi Thursday

03

Vendredi Friday

04

Samedi Saturday

05

PSM VivaVoce, D. Panneton, J. Piperni, Palardy Roger, 20 h 30, Th. Espace G0, ☎ (514) 845-4890

09

FM-UdEM Deborah Birnbaum - Classe de Maître, 19 h 30, Faculté de musique de l'Université de Montréal, ☎ (514) 343-6479
OdM F. Vézina, J.-F. Lapointe, N. Paulin, J. Tessier, B. Labadie, chef, Lehar, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ (514) 842-2112
FMCM Guarneri String Quartet, Beethoven, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444

16

ARIA PROD. La Traviata, adaptation et mise en scène de A. Nonveiller, Verdi, 14 h, Théâtre d'aujourd'hui, ☎ (514) 845-4242

23

ENSEMBLE MONTRÉAL TANGO Aires de Tango, valse, milongas, airs tziganes, jazz avec atelier-démonstration de tango dans le parc Stewart, 18 h 30, Centre culturel de Pointe-Claire ☎ (514) 630-1220
[KS] Tremblay, Pôhu, Boucher, 21 h, Salle Beverly Webster Rolph, MAC, ☎ (514) 481-9934
DOM.FORGET A. Da Costa, violon, M. Bournaki, piano, Lafond, Ysaye, Brahms, 20 h 30, Salle François-Bernier du Domaine Forget à Saint-Irénée, ☎ 1 888 336-7438

30

OdM F. Vézina, J.-F. Lapointe, N. Paulin, J. Tessier, B. Labadie, chef, Lehar, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ (514) 842-2112
PSM VivaVoce, D. Panneton, J. Piperni, Palardy Roger, 20 h 30, Th. Espace G0, ☎ (514) 845-4890

FM-UdEM John Norris - Classe de Maître, 19 h 30, Faculté de musique de l'Université de Montréal, ☎ (514) 343-6479
NEM L. Vaillancourt, chef, Smith, 20 h, Th. Espace G0, ☎ (514) 343-5636
FMCM D. Taylor, S. Bergeron, A. Butterfield, M. Corriveau, H. Knox, M. Lutske, M. McNabney, Bach, Barbella, Schmelzer, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444

TOMBÉE : PUBLICITÉS
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE : ADVERTISING

ARIA PROD. La Traviata, adaptation et mise en scène de A. Nonveiller, Verdi, 15 h 30, Théâtre d'aujourd'hui, ☎ (514) 845-4242
FMCM I. Solzhenitsyn, S. Kim, D. Brott, J. Wood, D. McNabney, Beethoven, Dvořák, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444

10

FMCM Festival Brass Quintet, 12 h 10, Atrium Culver, Édifice Alcan, ☎ (514)489-3444

TOMBÉE :
CALENDRIER RÉGIONAL
LA SCENA MUSICALE
DEADLINE :
REGIONAL CALENDAR

FMCM Rane Lee Quintet, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444
NEM L. Vaillancourt, chef, Smith, 20 h, Th. Espace G0, ☎ (514) 252-8743

FMCM Festival Brass Quintet, 12 h 10, Place Jacques-Cartier, ☎ (514) 489-3444
FEST. MTL BAROQUE Parade Montréal Baroque, Les Boréades, Maute, 19 h 30, Place Jacques-Cartier ☎ (514) 845-7171

FMCM B. Elmes, M. Murley, B. Senensky, K. Turcotte, D. Young, Beethoven, Dvořák, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444
ARIA PROD. La Traviata, adaptation et mise en scène de A. Nonveiller, Verdi, 20 h, Théâtre d'aujourd'hui, ☎ (514) 845-4242
FEST. MTL BAROQUE SMAM, Ensemble Stradivaria, C. Daniels, Charpentier, 20 h 30, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171
FEST. MTL BAROQUE C. Daniels, Capriccio Stravagante, Les Voix Humaines, N. North, S. Bergeron, œuvres du xvr^e siècle, 22 h 30, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171

FMCM Mark O'Connor & The Hot Swing Trio, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444
DOM.FORGET E. Pahud, H. Schellenberger, G. Carmichael, J. Parker, 20 h 30, Salle François-Bernier du Domaine Forget à Saint-Irénée, ☎ 1 888 336-7438



MICHEL BROUSSEAU,
OPNM, 5 ET 6 JUIN

FMCM Festival Brass Quintet, 12 h 10, Place Jacques-Cartier, ☎ (514) 489-3444
OdM F. Vézina, J.-F. Lapointe, N. Paulin, J. Tessier, B. Labadie, chef, Lehar, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ (514) 842-2112
OPNM Chœur et orchestre philharmonique du N-M, Chanteurs de Ste-Thérèse et les Petits chanteurs du Mont-Royal, M. Brousseau, chef, M.-F. Duclos, C. Ledoux, F. Antoun, M. Boucher, Beethoven, 20 h, Église Saint-Jean-Baptiste, ☎ (450) 530-2727

FM-UdEM Sherrill Milnes - Classe de Maître, 19 h 30, Faculté de musique de l'Université de Montréal, ☎ (514) 343-6479
OdM F. Vézina, J.-F. Lapointe, N. Paulin, J. Tessier, B. Labadie, chef, Lehar, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ (514) 842-2112
ARIA PROD. La Traviata, adaptation et mise en scène de A. Nonveiller, Verdi, 20 h, Théâtre d'aujourd'hui, ☎ (514) 845-4242
FMCM Canadian Brass, Handel, Scheidt, Gabrieli, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444
OSDL Grand orchestre, Chœur de l'Amitié, Bizet, Mancini, Bohm, 20 h, Théâtre Palace à Granby, ☎ (450) 375-2693

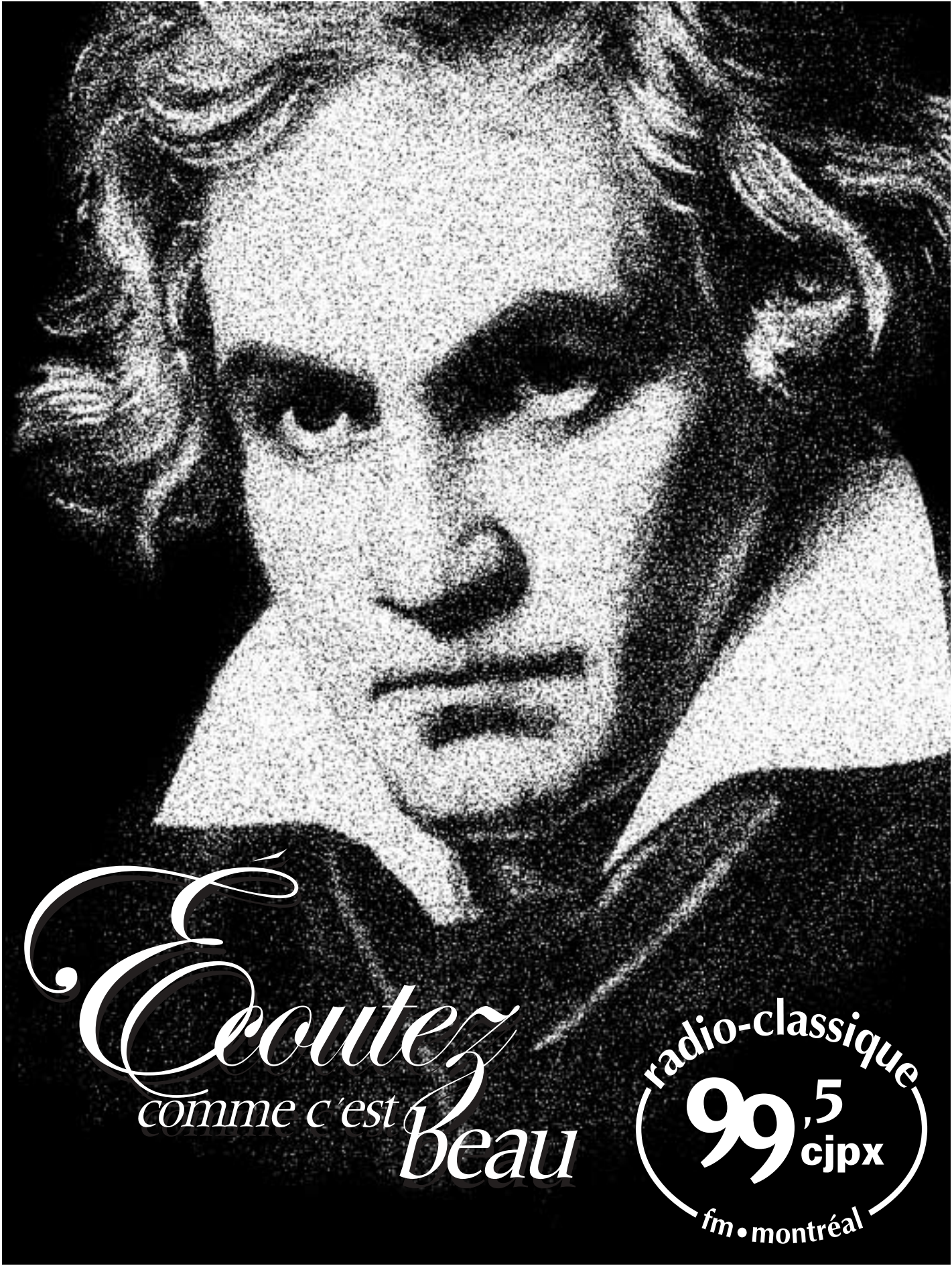
FMCM Festival Brass Quintet, 12 h 10, Place Jacques-Cartier, ☎ (514) 489-3444
FEST. MTL BAROQUE Ensemble Stradivaria, Rameau, 14 h, Château Ramezay, ☎ (514) 845-7171
FEST. MTL BAROQUE Ensemble La Nef, Jeune public, 15 h, Place de la Dauversière, ☎ (514) 845-7171
FEST. MTL BAROQUE Ensemble La Mandragore, 16 h, Château Ramezay, ☎ (514) 845-7171
FEST. MTL BAROQUE S. LeBlanc, D. Taylor, C. Daniels, S. Macleod, La Bande Mtl. Baroque, Bach, 17 h 30, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171
FEST. MTL BAROQUE Nigel North, luth, Vallet, 19 h 15, 20 h 30, 21 h 15, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171
FEST. MTL BAROQUE Tom Beghin, Clavicorde, Bach, 19 h 15, 20 h 30, 21 h 15, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171
FEST. MTL BAROQUE Ensemble Masques, Le Mercure Galant, Bach, 20 h, 21 h, Chp.ND-Bon-Secours, ☎ (514) 845-7171
FMCM A. Da Costa, H. Gagné, S. Kim, K. Yamagami, J. Wood, L.-A. Baril, Handel, Moszkowski, Prokofiev, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444
OSDL Grand orchestre, Ensemble Chant O Vent, Strauss, Borodine, Bizet, 20 h, Parc La Promenade à Candiac, ☎ (450) 635-6020
DOM.FORGET Quintette de cuivres du Dom. Forget, Debussy, Delerue, Forsyth, 20 h 30, Salle François-Bernier du Domaine Forget à Saint-Irénée, ☎ 1 888 336-7438
ATEL.DU CONTE... MariMusette - P. Gélinas, L. Dyke, 10 h, Musée canadien des civilisations à Gatineau, ☎ (819) 776-7000

FMCM Mark O'Connor & The Appalachian Trio, O'Connor, 20 h, Chalet de la montagne, ☎ (514) 489-3444
DOM.FORGET Les Violons du Roy, J.-M. Zeitouni, dir., C. Neidich, C. Millard, Wolf, Strauss, Mahler, 20 h 30, Salle François-Bernier du Domaine Forget à Saint-Irénée, ☎ 1 888 336-7438



ENSEMBLE MONTRÉAL TANGO
PARC STEWART, 30 JUIN

DÉTACHABLE
PULL-OUT



Écoutez
comme c'est *beau*

radio-classique
99,5
cjpx
fm • montréal

« S'ERAIT-CE LE TÉNOR DE DEMAIN, LE LONGTEMPS ATTENDU SUCCESSEUR DE PAVAROTTI ET DOMINGO ? » DEMANDAIT LE *New York Times* EN MAI 2002, AU LENDEMAIN DES DÉBUTS SENSATIONNELS DANS *Tosca* DE SALVATORE LICITRA AU METROPOLITAN OPERA. Il venait de remplacer au pied levé un Luciano Pavarotti indisposé dans une soirée bénéfice. Il fallait du cran, sachant que les auditeurs avaient payé jusqu'à 1875 \$ pour avoir le privilège d'entendre selon certains le plus grand ténor de notre temps dans ses adieux au Met. L'énorme succès de Licitra est un gage de son talent — son sang-froid sous la pression, sa préparation musicale et, par-dessus tout, un beau lirico-spinto évoquant le soleil de la Méditerranée.

Né en 1968 à Berne, en Suisse, de parents siciliens, Licitra a grandi à Milan. Il est venu à l'opéra par accident. Après avoir terminé ses études secondaires, il a travaillé comme graphiste, faisant des mises en pages pour *Vogue Italia*. Il prenait des cours de chant dans ses temps libres et chantait dans des chorales d'églises. Ce n'est que lorsqu'il commença à étudier avec Carlo Bergonzi que les choses se mirent à bouger. Licitra a fait ses débuts dans *Un ballo in maschera* à Parme en 1998, dans une production des élèves de Bergonzi. Son succès mena à un contrat de remplaçant dans *Ballo*, *Rigoletto* et *Aida* à Vérone, où il finit par chanter les trois rôles. Encouragé par l'accueil du public, il passa une audition à la Scala. Riccardo Muti engagea le jeune ténor pour chanter Alvaro dans une nouvelle production de *La forza del destino*. Depuis, Licitra est devenu un favori à la Scala, apparaissant dans des rôles prestigieux, notamment dans *Tosca* au côté de la diva russe Maria Guleghina (disponible sur DVD) et en première comme Manrico dans une nouvelle production du *Trovatore*. ...»

“ IS THIS THE TENOR OF TOMORROW, THE LONG-AWAITED SUCCESSOR TO PAVAROTTI AND DOMINGO ? ” ASKED THE *NEW YORK TIMES* IN MAY 2002, FOLLOWING A SENSATIONAL 11TH-HOUR DEBUT BY SALVATORE LICITRA AT THE METROPOLITAN OPERA, WHEN HE REPLACED AN AILING LUCIANO PAVAROTTI IN A GALA PERFORMANCE OF *TOSCA*. It must not have been easy to step onto that hallowed stage, knowing that the audience had paid up to \$1,875 for the privilege of hearing arguably the greatest tenor of our time in his farewell appearance at the Met. Licitra's huge success was a testament to his exceptional talent; he exhibited coolness under pressure, solid musical preparation, and above all, a beautiful *lirico-spinto* evocative of the sunny Mediterranean.

Born in 1968 in Bern, Switzerland, to Sicilian parents, Licitra grew up in Milan. He fell into opera by accident. After graduating from high school, he worked as a graphic artist, doing layout for Italian *Vogue*, studying voice in his spare time and singing in church choirs. It was only when he started studying with Carlo Bergonzi in Busseto that things began to happen. Licitra made his debut in *Un ballo in maschera* in Parma in 1998, in a performance for Bergonzi's students. His success led to a contract as cover in *Ballo*, *Rigoletto* and *Aida* in Verona, and he ended up singing them all. Buoyed by positive audience reception, he auditioned for Riccardo Muti at La Scala, who hired the young tenor for Alvaro in a new production of *La forza del destino*. Since then, Licitra has become a favourite at La Scala, appearing in high-profile assignments such as *Tosca* with Russian diva Maria Guleghina (available on DVD), and an opening-night Manrico in a new production of *Il Trovatore*.

An exclusive Sony artist, Licitra can be heard on the soundtrack of the Sally Potter film *The Man Who Cried*. His *Je crois entendre encore* from *Pearl Fishers* is a model of plangent vocalism. Also interesting is a live recording of the La Scala *Il Trovatore*, when Muti, in the



Salvatore Licitra

Un ténor en cinquième vitesse se prépare à conquérir Montréal

Fast Lane Tenor poised to conquer Montreal

JOSEPH K. SO

Salvatore Licitra à l'Opéra de Montréal:
Événement signature — concert bénéfice, 6 juin à 16 h,
Salle Wilfrid-Pelletier, Place-des-Arts. 514 985.2258.
Au Roy Thomson Hall de Toronto : 22 janvier 2005 à 20 h, 416 872.4255

Salvatore Licitra performs in l'Opéra de Montréal Signature Benefit
on June 6, 2004 at 4 p.m., Place des Arts, 514 985.2258.
On January 22, 2005, Licitra will give a solo recital with piano
accompaniment at Roy Thomson Hall in Toronto, 416 872.4255.

Artiste exclusif de la maison Sony, Licitra peut être entendu dans la bande sonore du film *The Man Who Cried* de Sally Potter. Son « Je crois entendre encore » des *Pêcheurs de perles* est un modèle de vocalisme puissant. Il est également intéressant de l'entendre dans le *Trouvère* de la Scala, où Muti, au nom de l'authenticité, lui interdit de chanter le fameux contre-ut final non écrit de « Di quella pira », suscitant les sifflets des fameux loggionisti. Dans son disque d'airs d'opéra italien, dirigé par un maestro plus conciliant, Carlo Rizzi, Licitra a montré qu'il possède des contre-ut en abondante réserve.

Sa présence à l'Événement Signature, le concert bénéfice de l'Opéra de Montréal, sera la deuxième prestation de Licitra au Canada — la première ayant été un récital l'an dernier à la Vancouver Recital Society. « Je suis heureux de retourner au Canada, affirme Licitra depuis sa demeure à Milan, où il vit avec ses parents. La dernière fois, malheureusement, j'étais malade. Vous savez, parfois il vaut mieux annuler un concert, mais j'ai décidé de chanter malgré tout. » Même en communication trans-atlantique, l'on est frappé par sa gentillesse et son charme. Il ne parle pas français et s'excuse de son accent en anglais, langue qu'il manie néanmoins assez bien à condition que les questions soient courtes et précises.

LSM: Votre chef sera Eugene Kohn. Avez-vous déjà travaillé avec lui?

SL: Oui, souvent, en Asie et en Allemagne. C'est très rassurant pour moi d'avoir le même chef, parce qu'on peut abréger les répétitions, surtout avec l'orchestre. En plus, il connaît mon tempo, ma respiration.

LSM: Vous chanterez « La fleur que tu m'avais jetée » de Carmen. Avez-vous déjà chanté Don José sur scène?

SL: Non, jamais. J'ai hâte de chanter cet air parce que c'est la première fois que je chanterai en français. [Pause] Ce n'est pas tout à fait vrai, j'ai chanté en français dans l'album *Duetto* que j'ai fait avec Marcelo Alvarez.

LSM: Qui a été un best-seller. Êtes-vous content de cet album?

SL: Bien sûr. Qu'est-ce que vous en pensez?

LSM: Les amateurs d'opéra auraient aimé que vous chantiez plus d'opéra...

SL: Je sais ! Il est nécessaire à mon avis d'essayer d'amener un nouveau public à l'opéra. La plupart des jeunes, malheureusement, ne connaissent que la musique populaire et se fichent de l'opéra. Mais je suis jeune moi aussi et j'aime dire aux jeunes de ne pas négliger l'opéra, parce que c'est très important dans notre culture.

LSM: Étudiez-vous toujours avec Carlo Bergonzi?

SL: Malheureusement, je n'ai plus le temps. Vous ne pouvez pas imaginer mon horaire, tellement chargé. Je passe des heures en avion pour aller chanter partout dans le monde.

LSM: Combien de spectacles faites-vous par année?

SL: Pas tellement, au fond, parce que d'après moi, il est important d'avoir du temps pour étudier. J'aimerais aussi pouvoir conserver [ma voix], être capable de chanter encore longtemps.

LSM: Quels nouveaux rôles chanterez-vous bientôt?

SL: En septembre, je serai à Washington pour chanter mon premier *Andrea Chenier* — un rôle merveilleux. J'étudie *Manon Lescaut*, *Fanciulla del West*, *Pagliacci* et *Cavalleria rusticana*. J'aimerais un jour chanter *La Bohème* et je tenterai certainement de chanter *Carmen*.

LSM: Avez-vous chanté Pollione? Calaf?

SL: J'ai chanté Pollione à Miami l'hiver dernier et je le chanterai de nouveau à Vienne en 2005–2006. Calaf est bien sûr un rôle idéal pour mes cordes vocales. J'attends une nouvelle production parce que, la première fois, je veux offrir au public un grand spectacle, une chose mémorable!

LSM: De nouveaux enregistrements en vue?

SL: Il y a un projet, nous essayons de trouver le temps. Il faut du temps pour faire un disque. C'est une compilation d'arias.

LSM: Vous serez à Toronto en janvier. Que chanterez-vous?

SL: Je crois que nous offrirons sans doute un gros programme de mon répertoire. Ce sera la première fois que je chanterai avec un accompagnement au piano. ■ [Traduction: Alain Cavenne]

name of authenticity, forbade the tenor to sing the unwritten high C at the end of *Di quella pira*, touching off a firestorm of catcalls from the infamous *loggionisti*. In his disc of Italian opera arias, and with a more accommodating maestro in Carlo Rizzi, Licitra showed that he has high Cs to burn.

As the headliner in l'Opéra de Montréal's Signature Event Benefit Concert, this is Licitra's second time in Canada—his debut took place last year with the Vancouver Recital Society. "I am glad to come back to Canada," said Licitra from his home in Milan, where he lives with his parents. "Unfortunately, last time I was sick; and you know sometimes it is better to cancel a concert, but I decided to sing in some way." Even over a trans-Atlantic phone line, one is struck by his easy-going nature and personal charm. He does not speak French and apologizes for his accented English, which is actually quite serviceable, as long as the interview questions are kept short and to the point.

LSM: Your conductor will be Maestro Eugene Kohn. Have you worked with him before?

SL: Yes, many times in Asia and in Germany. It is very comfortable for me to have the same conductor because it's not so necessary to do many rehearsals, especially with the orchestra. And also he knows my tempo and my breathing.

LSM: You will be singing the Flower Song from Carmen. Have you sung Don Jose onstage before?

SL: No, never. I am so curious to sing this aria because it is the first time I am singing in French. [Pauses.] That's not exactly true because I did sing French in the *Duetto* album with Marcelo Alvarez.

LSM: That was a best seller. Are you happy with the album?

SL: Oh yes, of course. What do you think?

LSM: The opera fans would have liked you to sing more opera.

SL: I know! It is necessary in my opinion to try to convince a new audience to come to the opera. Unfortunately, most young people love pop music and don't care about opera. Because I am young too, I like to say to young people, "Don't forget about opera, it is very important for our culture."

LSM: How do you find American audiences versus European audiences?

SL: In America it's possible for me to meet an audience, how do I say, with "big culture." It is a big pleasure for a young singer like me because not everyone in Italy appreciates opera. I went to San Francisco last winter and also received a warm success.

LSM: Do you still study with Carlo Bergonzi?

SL: Unfortunately, I have no more time. You can imagine my schedule, it is so full, and I have to spend my time on the plane flying around the world to sing.

LSM: How many performances do you give a year?

SL: Really not that many, because in my opinion it is important to have time to study. Also I would like to conserve [my voice]—I would like to be able to sing for a long time.

LSM: What new roles will you be singing?

SL: In August and September I will be in Washington to sing my first *Andrea Chenier*—a wonderful role. I am studying *Manon Lescaut*, *Fanciulla del West*, *Pagliacci* and *Cavalleria rusticana*. In the future I would like to sing *Bohème*, and I will try for sure to sing *Carmen*.

LSM: Have you sung Pollione? Calaf?

SL: I sang Pollione in Miami last winter and I will sing it again in Vienna in 2005–06. Calaf of course is a role [made] for my cords. I am waiting for a new production because I want to sing for my first time in a new production to offer the audience a big show!

LSM: Any new recordings?

SL: We have a project; we are looking to find time to do it. We need time to record. It is a compilation of arias, but I cannot say the titles right now.

LSM: You are coming to Toronto in January. What will you be singing?

SL: I think we will offer maybe a big program from my repertoire. It will be the first time I'll be singing with a piano. ■

Critiques / Reviews

Politique de critique : Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne présume en rien de la qualité de celles-ci. Vous trouverez des critiques additionnelles dans notre site Web www.scena.org.

Review Policy: While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at www.scena.org.

★★★★★ **INDISPENSABLE / A MUST!**
 ★★★★★☆ **EXCELLENT / EXCELLENT**
 ★★★★☆ **TRÈS BON / VERY GOOD**
 ★★★☆☆ **BON / GOOD**
 ★★☆☆☆ **PASSABLE / SO-SO**
 ★☆☆☆☆ **MAUVAIS / MEDIOCRE**

\$ < 10 \$
 \$\$ 10-15 \$
 \$\$\$ 15-20 \$
 \$\$\$\$ > 20 \$

CRITIQUES / Reviewers

AL Alexandre Lazaridès
 IP Isabelle Picard
 JKS Joseph K. So
 OGF Olivier Giroud-Fliegner
 PMB Pierre-Marc Bellemare
 RB Réjean Beaucage
 RLR Réal La Rochelle
 WSH W.S. Habington

Musique de chambre Chamber Music

Berg/Webern

Quatuor Arditti; Stefan Litwin, piano;
 Thomas Kakuska, alto

Naïve, MO 782069; Arditti Quartet Edition 42
 (40 min 21 s)

★★★★★ \$\$\$

Webern avait suivi les cours de composition de Schoenberg dès 1904 et le quatuor Arditti nous livre ici quelques-uns des «travaux d'études» d'alors et dont le plus long est le *Quintette pour piano et cordes* (12 min). On sait que Webern évoluera ensuite vers des pièces de plus en plus lapidaires, comme la *Sonate pour violoncelle* (2 min) et les *Trois petites pièces pour violoncelle et piano* (3 min). Ce sont des compositions parcimonieuses mais tonifiantes, dont la brièveté est



Disque du mois

Priez pour Paix

Bernard Levasseur, baryton; Jacques Boucher, orgue

œuvres de: de Bréville, Caplet, Delvincourt, Fauré, Langlais, Poulenc, Ropartz, Tournemire
 Eclectra, ECCD-2062 (58 min 58 s)

★★★★★ \$\$\$

Quel disque magnifique! On admirera le soin que les deux artistes ont mis à en composer le programme de musique liturgique ou quasi-liturgique française de la première moitié du vingtième siècle. Ce programme est structuré autour des extraits de la *Suite évocatrice pour le grand orgue* de Tournemire et de la *Messe brève* de Pierre de Bréville (un chef-d'œuvre inconnu!), auxquels on a ajouté une très belle série de pièces sacrées de divers compositeurs. L'ensemble est d'une rare unité, ce qui, comme le suggère M. Boucher dans ses notes, est en partie attribuable à l'influence commune et profonde de César Franck. L'impression

générale qui s'en dégage est celle d'un recueillement, d'une spiritualité et d'une piété authentiques. Voilà une musique religieuse qui, par son dépouillement et sa simplicité, parvient à réaliser l'idéal premier de tout art religieux, qui est d'amener les fidèles à méditer sur les mystères sacrés sans jamais attirer l'attention sur lui-même. Le mince livret d'accompagnement comporte des biographies des artistes, mais peu de détails sur les œuvres, ce qui est dommage, parce qu'il s'agit de partitions rares et dont certaines sont l'œuvre de compositeurs peu connus. La diction française de M. Levasseur est si claire qu'on notera à peine l'absence dans le livret d'accompagnement des textes des morceaux chantés. **PMB**



compensée par une exceptionnelle minutie dynamique. Schoenberg avait aussi imposé à Berg, son autre élève de génie, des exercices qui ont été édités presque un siècle plus tard sous le titre de *Neuf pièces courtes pour quatuor, sextuor ou violon et piano*. Ces pièces datent de 1905-07 et empruntent librement des formes classiques: fugue, menuet, variation. Tous ces exercices visaient, selon le maître, à détacher le jeune Berg de la mélodie vocale. Pour nous, ils peuvent éclairer de façon indirecte les voies tortueuses de la création en démontrant qu'elles ne sont pas seulement affaire d'inspiration, mais aussi d'évolution, de travail. L'interprétation très analytique des Arditti est, comme d'habitude, des plus soignées. À noter que l'enregistrement a été effectué en 1994. **AL**

énergie irréprensible, mais aussi des moments où les musiciens semblent se disperser dans des apartés plutôt qu'ils ne dialoguent vraiment, en particulier lorsqu'une très grande précision rythmique est exigée. Les formations chevronnées, telles les Beaux Arts (Philips, 1974, avec Walter Trampler) ou les Amadeus (DG, 1971, avec Emil Gilels) accordent à l'inverse beaucoup de soin à cette mise en place sans laquelle les cordes ne peuvent sonner de façon unanime. Les *Fantasiestücke* de Schumann, pour piano, violon et violoncelle, convainquent davantage en l'absence de l'artiste, comme si le trio Argerich-Kremer-Maisky (on les avait déjà admirés dans l'op. 50 de Tchaïkovski et l'op. 67 de Chostakovitch, DG, 1999) retrouvait une complicité plus longuement rodée. **AL**

Brahms: Quatuor avec piano n° 1 en sol mineur, op. 25; Schumann: Fantasiestücke op. 88

Martha Argerich, piano; Gidon Kremer, violon;
 Yuri Bashmet, alto et Mischa Maisky, violoncelle

DG 463 700-2 (58 min 17 s)

★★★★☆ \$\$\$

On estime généralement que l'interprétation de la musique de chambre réclame une longue communauté d'expérience de la part des instrumentistes pour atteindre la fusion, de son et d'âme, voulue. Des solistes, même de réputation internationale, réunis deux ou trois jours pour un enregistrement particulier, font une affiche certes alléchante en vue d'un «blockbuster» phonographique, mais les résultats ne sont pas toujours convaincants. Tel est le cas, ici, du très beau *Quatuor* op. 25 de Brahms. On y trouve des passages d'une sonorité grisante ou d'une



Organ Fireworks X

Christopher Herrick, orgue

Hyperion, no A67458, (71 min 25 s)

★★★★★ \$\$\$

Hyperion publie le x^e volume des Organ Fireworks, et c'est effectivement un récital de qualité supérieure que donne à nouveau ici le grand organiste anglais Christopher Herrick, (titulaire de l'instrument de la cathédrale St Paul de Londres, puis de Westminster Abbey), cette fois sur l'imposant 32 pieds Létourneau du Francis Winspear Centre à Edmonton, Alberta. Cet enregistrement contient majoritairement des œuvres que l'on n'entend presque jamais lors de concerts d'orgue, comme la fascinante *Blues-Toccata* de Mons Ledvin Takle (né en 1942), pièce que l'on ne croirait pas pouvoir entendre sur un instrument liturgique; ou bien les *Variations on an*





Disque du mois



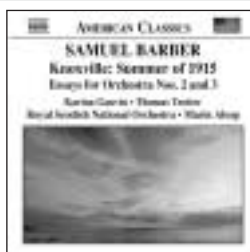
CD 8.557257

TCHAIKOVSKI

Concertos pour piano n°s 1 et 3.

K. Sherbakov (piano), Orchestre philharmonique russe, dir. D. Yablonsky

Disponible en format SACD et DVD-A



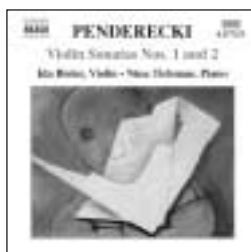
CD 8.559134

BARBER

Knoxville : Summer of 1915.

Essays for Orchestra N°s 2 and 3.

K. Gauvin (soprano), Orchestra national royal d'Écosse, dir. M. Alsop.



CD 8.557253

PENDERECKI

Deux Sonates pour violon.

I. Bieler (violon), N. Tichman (piano).



PROKOFIEV

www.naxos.com

Easter Theme de John Rutter (né en 1945) pour deux organistes, interprétées ici avec Jeremy Spurgeon, organiste de la cathédrale d'Edmonton, Alberta; cet arrangement d'un thème du xv^e siècle déploie une splendide tapisserie aux couleurs des temps anciens. On y trouve aussi des pièces de compositeurs célèbres, comme *Le Matin provençal* de Joseph Bonnet (1884-1944), et les *Fantaisie et Fugue sur «Ad nos, ad salutarem undam»* de F. Liszt. Cette pièce, qui clôt l'enregistrement, est interprétée de façon époustouflante. L'ensemble de ce volume allie la variété des styles à la perfection de l'exécution, le tout rendu par une prise de son qui suit de près les moindres nuances de ce magnifique instrument. **OGF**

Mozart : Sonate, Fantasia, Variazioni, Suite

Andreas Staier, pianoforte

Harmonia mundi, hmc 801815 (66 min 29 s)

★★★★☆ \$\$\$

Dans le sillage de l'intérêt croissant porté depuis des années par les musiciens aux instruments anciens et à leur répertoire d'origine, Andreas Staier tient une place de choix. Également claveciniste, il a une telle discographie qu'on ne le présente plus. Son interprétation de Mozart au pianoforte revêt un caractère hors du commun qui en fait un des principaux interprètes de ce compositeur aujourd'hui. Et de cet instrument, auquel ont succédé des générations de pianos, Staier n'a fait rien de moins qu'un autre piano. Très remarqué entre autres pour son interprétation des concertos 9 et 17 de Mozart, Staier livre ici, dans la même veine, des pièces pour pianoforte solo, deux sonates, une fantaisie, des variations, une gigue, et enfin une suite, genre rare chez le maître autrichien, et dont l'esprit rappelle parfois sa *Fantaisie et Fugue pour orgue*. Le jeu de Staier est d'une totale osmose avec l'instrument, réalisant l'équilibre entre la «faiblesse» du timbre et les nuances pourtant importantes qu'il permet, entre un son moins ample que le piano et un phrasé d'envergure. A. Staier joue ici sur une copie par Monica May (Marburg, 1986) d'après Anton Walther (Vienne, vers 1785). **OGF**

Eugène Ysaÿe

Sonates pour violon seul, op. 27

Ilya Kaler, violon

Naxos 8.555996 (67 min 50 sec)

★★★★☆ \$

Le violoniste belge Eugène Ysaÿe (1858-1931) était un des plus grands virtuoses de son temps. Également pédagogue (il a été professeur au Conservatoire royal de Bruxelles), il a eu une grande influence sur le jeu des violonistes qui l'ont suivi. Le prestigieux Concours international Reine Elisabeth de Belgique avait d'abord été nommé, à sa création en 1937, Concours

international Ysaÿe, en l'honneur du musicien. Les six *Sonates pour violon seul* forment sans doute l'opus le plus connu de son travail de compositeur. Surtout connu des violonistes, en fait. Chacune de ces sonates demande une virtuosité extrême à l'interprète. Ysaÿe n'avait cependant peut-être pas tous les outils d'un musicien solidement formé à la composition, et la qualité musicale est parfois inégale... mais elle n'est pas absente. On reconnaît des clins d'œil aux sonates et partitas pour violon seul de Bach, parfois au niveau de la forme, parfois en des citations textuelles. Le violoniste Ilya Kaler fait montre dans cet enregistrement d'une grande virtuosité. Son parfait contrôle de la technique nous permet presque d'oublier la difficulté de ces pièces, et d'en faire ressortir la musicalité. Dans les mouvements d'écriture polyphonique (comme le *Fugato* de la première sonate), on distingue bien toutes les voix, et les acrobaties de toutes sortes sont réussies. **IP**

Musique vocale Vocal Music

François-Joseph Gossec

Missa pro defunctis

Salomé Haller; Ingrid Perruche, dessus; Katalin Varkonyi, bas-dessus; Cyril Auvity, haute-contre; Benoît Haller, taille; Alain Buet, basse-taille

Chœur de chambre de Namur; Patrick Davin,

La Grande Écurie et la Chambre du Roy;

Jean-Claude Malgoire

K617 K617152 (2 CD : 90 min 45 s)

★★★★☆ \$\$\$

Gossec n'avait que 26 ans lorsqu'il a composé cette Messe des morts (1760) aux effectifs imposants. Après avoir été souvent jouée jusqu'au milieu du xix^e siècle, elle était tombée dans l'oubli, comme presque toute l'œuvre de ce compositeur pris de court par le romantisme naissant. Ressuscitée par le disque depuis quelques années, l'œuvre a été reprise en la chapelle royale du château de Versailles lors des Grandes Journées François-Joseph Gossec le 30 novembre 2002, dans une interprétation convaincante, sous la baguette un peu trop sage peut-être de Malgoire. Elle impressionne constamment par son orchestration inventive dont Berlioz aurait pu s'inspirer, et par des combinaisons variées entre les voix des solistes et le chœur. Mais elle émeut rarement. Siècle des lumières oblige, malgré l'engagement de tous, parmi lesquels Salomé Haller brille de toute sa voix rayonnante. Plusieurs passages sont particulièrement prenants; mentionnons l'Introduction avec ses roulements étouffés de timbales, le Tuba mirum où l'orchestre, divisé en deux, est dominé par trois trombones (effet inédit pour l'époque et dont Gossec n'était pas peu fier), et l'Offertoire pour son pathétique sobre. Une composition qui fait le lien entre deux mondes à la veille de la Révolution. Le minutage aurait permis l'ajout d'une autre œuvre... **AL**



Diva

Angela Gheorghiu

Airs tirés d'opéras de : Bellini, Bizet, Charpentier, Gounod, Handel, Massenet, Puccini, Rossini, Verdi

Emi Classics 7243 5 57706 2 2 (66 min 53 s)

★★★★☆ \$\$\$

Ce disque est une compilation d'extraits d'autres CDs tous déjà parus sous la même étiquette, récitals ou intégrales d'opéras (*Roméo et Juliette*, *Manon*, *Werther*, *Tosca*, *Il Trittico*, *La Rondine*). Un tel produit ne peut viser que deux clientèles. La première est constituée de néophytes qui cherchent un disque au programme représentatif comprenant les plus grands airs des plus grands opéras des plus grands compositeurs interprétés par la grande diva de l'heure. Ils seront comblés. Le disque s'adresse aussi aux mélomanes avertis qui seraient curieux d'échantillonner la discographie de la prima donna sans vouloir faire la dépense de coffrets coûteux. La documentation d'accompagnement est d'une qualité exemplaire : en plus d'un essai qui vous dit tout le bien que vous devez penser de l'artiste, vous y trouverez les textes de tous les airs, y compris, dans chaque cas, une petite introduction qui replace le morceau dans le contexte de l'œuvre de laquelle il est tiré. **PMB**



Halévy: La Juive

Isokoski, Schörg, Shicoff, Todorovic, Miles

Orchestra and Chorus of Wiener Staatsoper;

Simone Young, conductor

RCA Red Seal 74321 79596 2 (3 CD: 191 min 21 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

With the decline of the old style, five-act-plus ballet French Grand Opera, *La Juive* has long fallen out of favour. It had not been sung at the Met since 1936, when Richard Tucker tried to revive it;

but he died before singing it on stage. A cantor's son, Neil Shicoff clearly identifies with the character Eléazar, and this live 1999 performance from Vienna State Opera documents his triumph. The production was imported by the Met this season, again with Shicoff and soprano Soile Isokoski. Despite some superb music, its heavy underlying political theme and soap-opera like twists and turns weigh it down. Time has taken its toll on Shicoff's voice, but he sings strongly and with passion, his Act IV aria rapturously received. The radiant Isokoski (Rachel) is a joy to the ear, although one would have preferred more *spinto* weight to contrast with the coloratura role of Eudoxie, nicely sung by Regina Schörg. Bass Alastair Miles is a superb Cardinal Brogny. Only Zoran Todorovic (Léopold) disappoints, singing with thin tone and ducking several high notes. The sound is somewhat boxy with excessive stage and audience noise. The booklet contains track listings, plot summary, an essay by conductor Simone Young, a blurb about the "Wiener Staatsoper Live" project, even press reviews, but shamefully no libretto. Despite the blemishes, this is an important document of the art of Neil Shicoff. **JKS**



Benjamin Britten: The Turn of the Screw

Opéra en un prologue et deux actes

Philip Langridge, ténor; Felicity Lott, soprano; Sam

Pay, haute-contre; Eileen Hulse, soprano; Phyllis

Cannan, mezzo-soprano; Nadine Secunde, soprano

Aldeburgh Festival Ensemble/Steuart Bedford

Naxos 8.660109-10 (2 CD: 106 min 23 s)

★★★★☆ \$\$\$

Inspiré d'une nouvelle de Henry James, ce troublant opéra de chambre de Britten fait appel à un orchestre de treize instruments, dont un piano et un célesta. On ne peut

qu'admirer l'art avec lequel le compositeur réussit, malgré des moyens limités, à camper un personnage, nuancer un sentiment, créer une atmosphère ou rendre presque visible un décor, et cela tout en préservant la continuité musicale. Cette histoire de fantômes devient peu à peu une histoire d'exorcisme pervers par laquelle on se sent étrangement saisi lors de la scène finale. Mais c'est aussi une jouissance auditive raffinée. Le plateau de solistes est dominé par un Philip Langridge maître de ses moindres inflexions. Il donne à son Quint une séduction mielleusement inquiétante. Felicity Lott met tout son sens de la communication dans le personnage tourmenté de la gouvernante, tiraillée entre son devoir de protection à l'égard des deux enfants et sa propre peur devant les apparitions des deux anciens serviteurs qu'on dit décédés. Les autres chanteurs ne démeritent pas tandis que l'orchestre joue tout cela avec conviction et précision, de quoi rappeler que Bedford est un fin connaisseur de l'univers de Britten. Rappelons que cet enregistrement était paru en 1994 chez Collins Classics. **AL**



Mozart: Le Nozze di Figaro

Ezio Pinza; Bidù Sayao; Jarmila Novotna; Eleanor Steber; John Brownlee; Salvatore Baccaloni; Paul Breisach, conductor; Chorus and Orchestra of the Metropolitan Opera (live performance 1943); Bidù Sayao and Eugene Conley Concert, San Francisco (live performance 1951)

Guild GHCD 2203/5 (3 CDs 214m 12s)

★★★★☆

This is another issue of historic Met broadcasts on the Guild label. It is unavailable stateside – a pity, since this is a gem. This 1943 performance was chosen for its superior sound, even though

La première intégrale Callas sur disque

Amilcare Ponchielli, La Gioconda

Callas; Barbieri; Poggi; Silveri; Amadini; chœur et orchestre de la radio italienne (RAI) de Turin; Antonino Votto, chef

Enregistré du 6 au 10 septembre 1952, première édition en coffret de 3 vinyles. Réédition sous la direction technique de Ward Marston.

Naxos Historical 3 CD 8.110302-04, 2004

★★★★☆

Dans la foulée des rééditions numériques des opéras de Callas, fabriquées à partir des vinyles des années 50, Naxos Historical nous présente cette fois-ci *La Gioconda* de Ponchielli. Il s'agit de la première intégrale de Callas, enregistrée à la RAI de Turin en septembre 1952, soit quelques mois avant le début, en 1953, de ses enregistrements EMI (dont Naxos a publié *I Puritani* et *Tosca* dans la même série «Great Opera Recordings»).

Le travail de transfert et de restauration



informatique est confié ici à l'ingénieur du son Ward Marston, récipiendaire de multiples prix Grammy pour ses travaux de réédition de vieux enregistrements de Fritz Kreisler, Lucrezia Bori, Toscanini et Rachmaninov.

Cette *Gioconda* fut produite par la firme italienne Cetra, premier éditeur phonographique de Callas. Contrat initial concocté à l'initiative de Dario Soria, de New York, le fondateur du label indépendant Cetra-Soria Records. Cette collaboration fut assez brève, puisque Soria convainquit rapidement Callas de le suivre chez EMI (contrat exclusif) et dans l'aventure immense de la création de Angel Records, le frère américain de la Columbia européenne. Un nouveau contrat fut signé dès l'été 1952, quelques semaines avant l'enregistrement du Ponchielli. L'année suivante Callas devait encore faire, pour Cetra, une intégrale de *La Traviata*, alors qu'elle travaillait déjà abondamment pour EMI/Angel.

Au début des années 50 en Italie, on ne peut demander à Cetra de posséder l'infrastructure technique qui était celle de EMI, immensé-

ment plus riche et plus développée, comme en témoigne l'enregistrement historique de *Tosca* en 1953. En dépit de ses qualités de velouté et de rondeur du vinyle, cette *Gioconda* sonne un peu plus sèche que ses concurrents britanniques. N'empêche. L'ouvrage de Ponchielli, gros mélo traversé de luminescences modernes à la Boito et à la Puccini, est l'opéra qui marqua le commencement de la carrière internationale de Callas. Antonino Votto, pupille de Toscanini à La Scala, dirige ici cet ouvrage avec la précision d'une éclairante lecture chirurgicale, à mille lieues du pathos et de la grandiloquence. Un bon casting réunit, autour de Callas, Fedora Barbieri, Gianni Poggi et Paolo Silveri.

En complément de programme, repiquage des trois premiers 78 tours de Callas, enregistrés pour Cetra en 1949, également à Turin, dont l'irremplaçable aria de *I Puritani*, «O rendetemi la speme... Qui la voce sua soave». Le miracle Callas est né, «voce soave», dans le plus beau de ses commencements. **RLR**

new from
**harmonia
mundi**



Haydn Cello Concertos

Jean-Guihen Queyras, cello
Freiburger Barokorchester
Petra Mülleians, conductor

901816

In November 2002, Jean-Guihen Queyras received from both Pierre Boulez and the Glenn Gould Foundation, the City of Toronto Glenn Gould International Protégé Prize in Music. This recognition, from one of the greatest musicians of our time, is indicative of the exceptional musical talent Jean-Guihen embodies.



De Lassus: Il Canzoniere

Huelgas Ensemble
Paul Van Nevel, conductor

901828

It was in seeking to set to music the emotions they found in literary texts and poems - imitar le parole - that the madrigalists of the early sixteenth century rediscovered the poetry of Francesco Petrarca. The rich imagery of his language provided the springboard for Orlande de Lassus, in particular, to show his mastery over a period of nearly forty years as one of the greatest composers of madrigals.



El Arte de fantasia

Andrew Lawrence-King
The Harp Consort

907316

In this fascinating glimpse of the musical life at the court of Charles V, Andrew Lawrence-King and members of the Harp Consort recreate the intricate Spanish 'art of improvisation' documented by Luis Venegas de Henestrosa (c1510-1570) in his 'Libro de Cifra nueva' - a sophisticated collection of Spanish 'romances', French 'chansons', popular dances and polyphonic fantasia.

EXCLUSIVE CANADIAN
DISTRIBUTION



www.sricanada.com

the conductor was the relative unknown Paul Breisach in place of Bruno Walter, who conducted most of the performances. With minor patching from an alternate performance with the same cast, this *Nozze* is an unalloyed pleasure. Top honours go to the delectable Susanna of Bidù Sayao, for her uncommon tonal beauty and vivid persona. Equally fine is the creamy-voiced, youthful Eleanor Steber (Contessa), then at the beginning of her career. Jarmila Novotna makes a lovable Cherubino. Of the men, Ezio Pinza (Figaro) may sound a bit mature, but his command of the role and strong personality are special. Salvatore Baccaloni is at his best *buffo* self. Only John Brownlee (Count) sounds uninvolved. Breisach conducts well but obviously not on the level of a Bruno Walter. The bonus is an enjoyable concert with Sayao and tenor Eugene Conley of arias from *Manon*, *Faust*, *Le Roi d'ys*, and *Mefistofele*. Some of the sheen has come off the Sayao voice by 1951, but the artistry remains intact. Conley sings with manly tone but dreadful Americanized French. A must for lovers of historical broadcasts. **JKS**



VENTE D'ENREGISTREMENTS HISTORIQUES

MAJOR SALE OF HISTORICAL RECORDINGS

+ 5000 items (78RPM • 33LP • CD)



1 au 19 juin 2004
June 1 to 19, 2004

Café d'art vocal

1223, Amherst (René-Lévesque)

Info : Montréal (514) 397-0068

Daniel Hope



«L'avenir du violon contemporain
est entre bonnes mains.»
BBC Music Magazine



"The future of the contemporary
violin is safe in his hands".
BBC Music Magazine

En vente chez: / Available at:

Le mégastore
1020, rue Sainte-Catherine Ouest



Musique orchestrale Orchestral Music

Sergey Lyapunov: Symphony No 2

Orchestre Philharmonique de Radio France;

Evgeny Svetlanov, conductor

naïve V 4974 (62 min 07 s)

★★★★☆ \$\$\$

The symphonic reputation of Sergey Lyapunov languished for almost eight decades. In 2002 a recording of his *First Symphony* (CHAN 9808) appeared to challenge the condescension of conventional wisdom: it was enthusiastically received. In comparison, the *Second* is a more ambitious and tightly cyclic composition. Its musical idiom still echoes the style of Lyapunov's Russian nationalist predecessors. The 23-minute first movement could be compared favourably with Tchaikovsky's *Manfred*. Lyapunov wrote music of gossamer delicacy and he could also whip up orchestral firestorms.

The recording was made at a concert at the Salle Pleyel in 1998 and circumstances could not have been more auspicious. Lyapunov died (in Paris) in 1924 without ever hearing the symphony performed. The world premiere was given in Leningrad in 1951 and none other than Evgeny Svetlanov conducted it. Although it has been suggested that the music commands respect rather than affection, Svetlanov cranks up its emotional voltage and gets a genuinely Russian snarl out of the eager Radio France musicians. It would be hard to imagine a better performance. **WSH**



Nikolai Miaskovsky / Mieczyslaw Vainberg

Concertos pour violon

Orchestre philharmonique russe; Dimitri Yablonski;

Ilya Grubert, violon

Naxos 8.557194 (66 min 49 s)

★★★★☆ \$

Le monde occidental est en train de tirer d'un oubli très injuste un des symphonistes les plus intéressants (et les plus prolifiques) de l'époque soviétique. Son art de l'orchestration se ressent de l'influence de Rimski-Korsakov, dont il fut l'élève, et de Richard Strauss, tandis que son écriture, ancrée dans la tonalité, ne fait qu'une place timide au modernisme. Chez lui, la multiplication des épisodes tient lieu de développement organique, dans le droit fil du post-romantisme. Le *Concerto pour violon* (1938), dont le dédicataire était David Oïstrakh, est une œuvre exaltée qu'on prend plaisir à écouter de bout en bout, malgré ses quelque quarante minutes. D'origine polonaise, Vainberg, encore largement méconnu des ouvrages de référence en Occident, a dédié à son maître Leonid Kogan son *Concerto pour violon* (1961) qui compte quatre mouvements. L'œuvre est partagée entre



lyrisme et «motorisme», à la manière de Prokofiev. On se laisse séduire sans peine par le résultat. Le violoniste letton Ilya Grubert joue avec grande conviction quoique sans réel raffinement, et son intérêt pour ces concertos est évident. On en dira autant de l'Orchestre philharmonique russe, qui ne sonne pas comme une grande formation, surtout sous la baguette un tantinet lourdaude de Yablonski. **AL**

Vagn Holmboe; Sinfonias I-IV

Soren Elboek, violin; Troels Svane, cello;

Danish Radio Sinfonietta; Hannu Koivula, conductor

Dacapo 8226017-18 (56 min 52 s x2)

★★★★★ \$

An unexpected delight to discover works hitherto unknown. Denmark bracketed 20th century music with two great composers: Carl Nielsen and Vagn Holmboe (1909-1996). Holmboe's 13 symphonies and 13 chamber concertos occupy a special place in the progression of Nordic musical thought. His works (he also completed 20 string quartets) are tonal, diatonic and/or modal and organic in development. The four sinfonias for strings were first performed between 1958 and 1964. Dissonance reigns free, but with the cogency of the late Beethoven quartets alternating with the articulation of those by Bartok. The music ranges from reflective to rousingly stimulating. The four pieces are given fine performances by the Danish Radio Sinfonietta with the solo violin and cello parts reserved for *Sinfonia IV*.

Holmboe left the option of combining the sinfonias to form one extended work, *Chairos* (Greek for time in the psychological rather than chronological sense). Pauses notwithstanding, Allan Pettersson gives it the character of a symphony, but with an ample injection of thematic inspiration. Dacapo has generously supplied a bonus disc with the consolidated version to save the trouble of having to program CD players.

A very rewarding issue. Why Dacapo waited seven years to release it is perplexing—but better late than never. **WSH**



Tchaikovsky/Wagner

Symphony No 6 *Pathétique*

Tristan und Isolde: Prelude and Liebestod

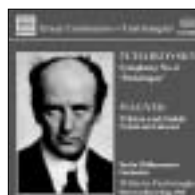
Berlin Philharmonic Orchestra; Wilhelm Furtwängler, conductor

Naxos Historical Great Conductors 8110865

(67 min 05 s)

★★★★☆ \$

"My real hero is Furtwängler... maybe the best ever conductor," stated one of the present day's most active podium musicians, Valery Gergiev. He recalled that there were many Furtwängler records in circulation during his youth in the Soviet Union. The great maestro's popularity was based, to a large extent, on the Russian seizure of truckloads of broadcast master tapes from the ruins of Berlin in 1945. The Red Army didn't get their hands on these performances, however. The British label HMV recor-



ded the *Pathétique* and Wagner extracts in 1938. Both works were Furtwängler signature pieces and both reveal aspects of his unique, instinctive artistry. A worthy introduction to a truly great conductor. Gergiev probably didn't even wait for this review to acquire his own copy.

Other recent and recommended issues in the Great Conductors series feature Arturo Toscanini and Serge Koussevitzky with the BBC Symphony Orchestra. The former (8110877) offers a superb 1937 performance of Beethoven's *Pastoral Symphony*. Couplings include overtures by Mozart, Rossini, Weber and Brahms. Koussevitzky was a pioneer Sibelius. His BBC SO account of *Symphony No 7* was recorded in London in 1933 (8110168). Fill-up material of Sibelius and Grieg orchestral works was recorded with his own orchestra in Boston between 1936 and 1940. All of these issues received remastering of high quality by Mark Obert-Thorn. **WSH**

Giacomo Puccini: Puccini Discoveries

Orchestra Sinfonica e Coro di Milano;

Riccardo Chailly, chef

Decca 475 320-2 (80 min 47 s)

★★★★☆ \$\$\$

Voilà un disque inhabituel, au programme hétéroclite, mais qui constitue néanmoins une parution importante. Riccardo Chailly a eu l'idée de regrouper et de mettre sur disque un ensemble de partitions mineures de Puccini dont la moitié n'avait



Marguerite Gauthier

1824-1847



À Paris, le 20 février 1847, est décédée à l'âge de 23 ans, Mlle Marguerite Gauthier suite aux complications de la tuberculose.

Elle laisse dans le deuil Flora Bervoix, Alfredo et Giorgio Germont, Dr Grenvil et sa femme de chambre Anina.

Les funérailles auront lieu au Théâtre d'Aujourd'hui du 12 au 20 juin prochain.

Puisse cette rebelle trouver rédemption dans la mort.

La Traviata

Théâtre d'Aujourd'hui, 3900, Saint-Denis

Samedi	12 juin 20 h	Jeudi	17 juin 15 h 30
Dimanche	13 juin 22 h	Vendredi	18 juin 20 h 00
Mercredi	16 juin 14 h	Dimanche	20 juin 16 h 15

Une production d'Aria Atelier de chant
Adaptation / mise en scène Anica Nonveiller
Basé sur les œuvres :

La dame aux camélias de Dumas fils
et de *La Traviata* de Verdi

Billets 9 \$ en vente au (514) 849-3378

Info : info@aria-atelier.com † (514) 845-4242
www.aria-atelier.com † www.montrealfringe.ca



jamais été enregistrée auparavant. On y retrouve de tout: des essais de composition, de la musique religieuse, des pièces de circonstance. Certains morceaux datent du début de la carrière du compositeur, de ses années d'études à Milan, voire de sa jeunesse à Lucques, tandis que d'autres appartiennent à l'époque de sa gloire. Curieusement, la musique qui, plus que tout, fait le prix de ce disque, et qui le fera vendre, n'est pas de Puccini. Il s'agit du premier enregistrement mondial de la dernière scène de *Turandot* (avec Eva Urbanova et Dario Volonté dans les rôles de Turandot et Calaf) telle que composée par le compositeur italien contemporain Luciano Berio. On sait que Puccini est mort en 1924, avant d'avoir pu terminer l'oeuvre. À l'époque, on avait confié la tâche de compléter la partition à Franchetti. Le travail de ce dernier, en dépit d'indéniables qualités, n'a jamais su s'imposer que dans une version très tronquée. La version Berio (résultat, soit dit en passant, d'une commande parrainée par Chailly) connaîtra-t-elle un meilleur sort? L'avenir le dira, mais la première impression est excellente. Notes abondantes, et éclairantes, mais les textes chantés manquent, ce qui est inexcusable. **PMB**

George Rochberg: Violin Concerto

Peter Sheppard Skørved, violin; Saarbrücken Radio Symphony Orchestra; Christopher Lyndon-Gee, conductor

Naxos American Classics 8559129 (51 min 44 s)

★★★★☆ \$

Splendid news! George Rochberg's *Concerto for*

Violin and Orchestra has been rescued from the brink of extinction. Isaac Stern, who performed it 47 times between 1975 and 1977, instigated the original commission for the work. But beginning with the seventh performance, he started asking for changes to the score and eventually 14 minutes of music vanished. The very recent restoration of the work was prompted by this Naxos recording project and entrusted to conductor Christopher Lyndon-Gee. In consultation with the composer throughout the salvage operation, Lyndon-Gee was able to complete the score in time for a performance in Saarbrücken in March 2002. Rochberg's concerto is a powerful composition—at least comparable to Sergei Prokofiev's contributions to the genre. The most concise and accurate description of the music was provided by the excellent soloist, Peter Sheppard Skørved: "Until I heard the Rochberg concerto, I never realized that the violin could be so aggressive, sexual, rhapsodic, pleading, bullying, warlike, sentimental, or so damn frightening." **WSH**

Gustav Mahler: Symphony No 2

Latonia Moore, soprano; Nadja Michael, mezzo-soprano; Weiner Singverein; Vienna Philharmonic Orchestra; Gilbert Kaplan, conductor

DG Import 474 594-2 Hybrid SACD

(2 CD: 85 min 52 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

The extraordinary thing about this set is the extent

of audible detail on offer that previously went unnoticed. And it is not just because it is the first recording of the new Critical Edition of the score, which was edited by Gilbert Kaplan and Renate Stark-Voit. Producer Christian Gansch, Tonnmeister Rainer Maillard and their engineering team succeeded in obtaining the best technical sound reproduction ever accorded to the symphony. It is an audio spectacular in conventional CD mode, quite overpowering in SACD surround and beautifully balanced for SACD stereo listening. The shattering intensity generated by Kaplan in the outer movements is faithfully captured in dynamic sound imaging of remarkable breadth, depth and clarity.

And the performance? Perhaps this is a minority view, but it sounds even finer than Claudio Abbado's account with the same orchestra in a 1992 live performance (DG 439 953-2). The VPO demonstrates enthusiasm as well as precision and its traditional sonority in responding to Kaplan's direction. Vocal soloists and chorus are also well up to the task. Gilbert Kaplan has conducted the work (and this symphony to the exclusion of all else) around the world. This is his second recording of it and the results more than justify the trouble he took to achieve the aim. As Thomas Carlyle said of Frederick the Great, "The first mark of genius is a transcendent capacity of taking trouble." **WSH**



QUARTETTO GELATO

TRAVELS THE ORIENT EXPRESS

« C'est tout le plaisir de faire de la musique — l'exubérance, l'énergie et l'humour — combiné à une technique parfaite. Procurez-vous au moins trois copies de *Travels the Orient Express* de Quartetto Gelato: une pour vous, une pour une personne vous étant vraiment chère et une autre pour un cadeau de dernière minute. »

Jurgen Gothe
CBC Radio

En vente chez :

ARCHAMBAULT
© QUÉBECOR MEDIA



"This record is just all about the sheer fun of making music — exuberance, high energy and humour — combined with awesome technique. Buy at least 3 copies of Quartetto Gelato *Travels the Orient Express*: one for you, one for someone you like a lot, one in reserve, for a spur of the moment gift."

Jurgen Gothe
CBC Radio

FACTOR Canada
LINUS
LINUS ENTERTAINMENT
www.linusentertainment.com

Musique contemporaine

Eve Egoyan, piano

The Art of Touching the Keyboard

J. Evangelista: Nuevas monodias españolas;
K. Tanaka: Crystalline; J. Weir: The Art of Touching
the Keyboard; S. Parkinson: Trail; P. Nørgård: Turn;
A. Cameron: Corals of Valais.

www.eveegoyan.com EVE0104 (71 min 51 sec)

★★★★☆ \$\$\$\$

Conçu comme un récital, ce disque réunit des œuvres relativement récentes du répertoire pianistique (1973-2001), dont quatre sont enregistrées pour la première fois (Evangelista, Tanaka, Parkinson, Cameron).

Avec cette sélection, Eve Egoyan a voulu montrer «la multitude de façons d'aborder le toucher au piano». La pièce de Judith Weir, *The Art of Touching the Keyboard*, en offre déjà un éventail impressionnant, qu'Egoyan rend tout en nuances. C'est avec le même soin, la même sensibilité, la même précision, qu'elle interprète chaque pièce de ce programme contrasté. On passe de la mélodie pure (Evangelista) à une musique bâtie autant sur le silence que sur les sons (Cameron). Entre les deux, une «sculpture froide et cristalline» (Tanaka), une visite dans la «chambre d'écho magique» des harmoniques naturelles (Nørgård), et la pièce de Parkinson, *Trail*, parcours en 13 courts mouvements bâti de presque rien. Le matériau est tellement simple, les textures tellement dépouillées, qu'il est même étonnant qu'on puisse en faire de la musique. C'est pourtant le cas, et le compositeur a raison de remercier Eve Egoyan dans les notes du livret. Elle réussit à donner un sens à une simple note répétée... on peut difficilement imaginer mieux. Une interprète qui n'a pas peur de s'investir dans la découverte, pour notre plus grand bonheur. On peut commander ce disque directement au Centre de musique canadienne: www.musiccentre.ca. IP



DVD

Beethoven/Komitas/Prokofiev

Grigory Sokolov live in Paris

Naïve DR 2109 (123 min 03 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

C'est un admirable récital que celui que le pianiste Grigory Sokolov a donné à Paris, au Théâtre des Champs-Élysées, le 4 novembre 2002, et qu'il a exceptionnellement autorisé Bruno Monsaingeon à filmer après s'être assuré que sa concentration n'en serait pas dérangée. Cette concentration frappe tout de suite le spectateur, tant le pianiste semble se situer dans un monde autre quand il est devant son clavier. Il nous livre



une interprétation toujours construite, tant par le contrôle absolu du son que par une imagination au service du texte et d'une sensibilité exempte de toute mièvrerie. On admire la profondeur qu'il donne aux *Sonates* 9, 10 et 15 de Beethoven qu'il phrase avec noblesse et simplicité, la nostalgie lancinante qu'il imprime aux *Six danses pour piano* de l'Arménien Komitas et la force à la fois houleuse et raffinée qu'il sait insuffler à la *Septième sonate* de Prokofiev (le troisième mouvement n'aura jamais piaffé ainsi). Les rappels sont généreux et de même niveau: deux des dernières *Mazurkas* de Chopin dont Sokolov fait finement ressortir la polyphonie, deux pièces de Couperin (dont un «Tic-Toc-Choc» électrisant) et un *Prélude* de Bach arrangé par Siloti. Un travail d'orfèvre et de grand maître. AL

Johannes Brahms: Ein Deutsches Requiem

Barbara Bonney, soprano; Bryn Terfel, bass-baritone;
Swedish Radio Choir; Eric Ericson Chamber Choir;
Berlin Philharmonic Orchestra; Claudio Abbado,
conductor

Video Director: Bob Coles

Arthaus Musik 101 047 (79 min) Sound 2

★★★★☆ \$\$\$\$

In his most recent DVD of the Verdi *Requiem* (EMI 4 92694 9), Claudio Abbado provided convincing proof that a devotional choral work may have even greater impact when it is seen as well as heard. This Brahms performance was filmed live at Vienna's Musikverein in 1997 and is almost as emotive. It is always a pleasure to observe the BPO at work. The orchestra and chorus are immaculate and the soloists are very good (although both might have been better). *Ein Deutsches Requiem* is of enormous significance in Vienna and the (preternaturally quiet) engagement of the audience is palpable. This set is another outstanding souvenir of Abbado and the BPO. WSH



Richard Wagner: Die Meistersinger von Nürnberg

Wolfgang Brendel (Hans Sachs); Gösta Winbergh (Walther); Eva Johansson (Eva); Victor von Halem (Pogner); Elke Wilmschulte (Beckmesser); Uwe Peper (David); Ute Walther (Magdalene); et al,
Chorus and Orchestra of the Deutsche Oper Berlin;
Rafael Fröbe de Burgos, conductor

Stage Director: Götz Friedrich

Video Director: Brian Large

Arthaus Musik 100 153 (2 DVD: 266 min) Sound 2

★★★★☆ \$\$\$\$

The Deutsche Oper Berlin created a sensation with its 1993 production of Wagner's only comedy. The same cast was reassembled for the 1995 revival, which was filmed live and presented here. The opera is unique in the composer's output in that it portrays regular people (i.e. non-regal and neither magical nor supernatural) with passionate aspirations. To succeed on stage, the work needs to project real-people authenticity and blend this quality with very high artistic stan-



dards. This Berlin production succeeds most admirably. It could be regarded as the definitive audio-visual presentation of *Die Meistersinger* for years to come. As such, it is a fitting memorial for two notable men of the theatre. Both director Götz Friedrich and the great Swedish tenor, Gösta Winbergh, are lost to us now.

Winbergh's portrayal of Walter is magnificent. He sings from the heart without any hint of vocal strain. The opera really revolves around the character of Hans Sachs, and Wolfgang Brendel brings him to life with common sense and warm sympathy. Elke Wilmschulte's Beckmesser is the epitome of bureaucratic self-importance and Ewe Peper is very convincing as the apprentice, David. Eva, sung by Eva Johansson, is more assertive than customary, but this works wonderfully. The remainder of the cast and chorus are excellent. The conducting of Fröbe de Burgos is fine-tuned in support of the singers and he extracts the most delectable, chamber-like textures from the score. This DVD set will appeal to both seasoned Wagnerians and novice collectors looking for an entry point to the composer's stage works. WSH

Livres

Frédéric Chopin

Jean-Jacques Eigeldinger

Fayard/Mirare, ISBN 9 782213 617312 (166 p.)

Franz Liszt

Pierre-Antoine Huré et Christophe Hardy

Fayard/Mirare, ISBN 9 782213 617282 (167 p.)

Félix Mendelssohn

Brigitte François-Sappey

Fayard/Mirare, ISBN 9 782213 617299 (194 p.)

★★★★☆ \$

Avec ces trois titres consacrés à des noms célèbres de la génération romantique (un quatrième, sur Schumann, manque à l'appel ici), l'éditeur français de la collection «Les indispensables de la musique» lance à l'intention du grand public une série d'un abord aisé et d'un prix modique. En moins de deux cents pages, les auteurs font le point sur les connaissances actuelles concernant autant la vie que l'œuvre d'un compositeur, dans des proportions variables. Même si l'analyse des œuvres s'en tient à des commentaires qui évitent le jargon technique, elle exige malgré tout quelques connaissances de base de l'écriture musicale. Décapant le mythe, encore tenace, de l'artiste en état d'apesanteur, nourri de beaucoup d'imaginaire et de peu d'actualité, les relations de chaque artiste avec la culture, la société et la politique, en ce XIX^e siècle turbulent, sont régulièrement évoquées. On découvre ainsi un Liszt émouvant et moins mondain qu'on ne le disait, en dépit de son intimité avec les grands de son temps, un Mendelssohn complexe et désabusé, ou bien encore un Chopin intellectuel, presque cérébral, qui savait user d'ironie et de sarcasme. Un index et une bibliographie sélective complètent chaque ouvrage. Si les livres de ce genre doivent, en fin de compte,



susciter le désir d'une écoute renouvelée de la musique, ceux-ci atteignent leur but. **AL**

Solomon Volkov

Shostakovich and Stalin

translated from the Russian by Antonia W. Bouis

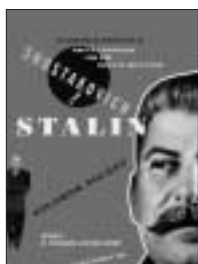
Random House of Canada, Toronto

ISBN: 0-375-401082-1 (281 pages)

★★★★☆ \$\$\$\$

Volkov's 1979 revisionist biography of Shostakovich, *Testimony*, has been hotly disputed by many of those closest to the composer. Volkov claimed that the book was based on extended conversations with DSCH, in which he had outlined long-standing resistance to Soviet authoritarianism. With *Shostakovich and Stalin*, Volkov changes tack while remaining true to course in his view of the artist as a covert anti-Communist. Shostakovich is depicted as a *yurodivy*, or holy fool, in the Russian literary tradition. Joseph Stalin is assigned the surrogate role of Tsar Nicholas I and Shostakovich stands in for Alexander Pushkin in a chilling reenactment of the subjugation of the latter because of his sympathy for the Decembrist Plot of 1825. In line with Pushkin's *Boris Godunov* and its adaptation by Modest Mussorgsky, the composer is also cast as chronicler and pretender to the throne. The book offers a wealth of information and commentary on Soviet culture and is particularly strong on the interweaving of music with literature and film. But, rather in the manner of unflinching Marxist dialectic, everything leads back to the central, abstract hypothesis. Did Dmitri Shostakovich really have a simplistically brilliant counter-plan to survive through the decades of brutal Stalinism, or was he merely fortunate in blundering his way through life like most people?

The book, well written, benefits from a superb translation. Providing the views of an insider, it serves as a useful supplement to the last two chapters of Orlando Figes's *Natasha's Dance: A Cultural History of Russia*. Whether or not Volkov's allegorical ideas prove convincing, he does leave the reader with a graphically enhanced understanding of the turbulence of Shostakovich's career and renewed admiration for some of the magnificent works that emerged from the periods of greatest crisis. In one vital respect, Volkov is absolutely correct when he points out that Shostakovich was a chronicler of genius, "and it was in that role that he strode into the new millennium with his greatest compositions." **WSH**



En périphérie

Une nouvelle chronique pour vous présenter des enregistrements complémentaires à certains sujets abordés ailleurs dans la revue. En écho aux festivals de jazz, voici quelques suggestions pour découvrir ou pour approfondir ce genre multiforme.

Jazz hot... et rafraîchissant!

La compagnie Naxos a acquis une grande expertise en matière de repiquage d'enregistrements d'archive et c'est un plaisir que de pouvoir redécouvrir certaines musiques disparues depuis longtemps de la circulation ou que l'on ne peut encore écouter, avec de la chance, que sur de vieux vinyles.

Charlie Parker vol.3: «Mellow Bird» (Naxos Jazz Legend 8.120700) présente des enregistrements effectués entre 1949 et 1952 par le maître du saxophone alto qui a donné au *bebop* ses lettres de noblesse. Le présent volume nous montre cependant Charlie Parker sous un jour que certains jugeront peut-être plus présentable, puisqu'il s'agit des fameuses sessions surnommées «Bird With Strings», où le saxophoniste est accompagné par des sections de cordes et des ensembles de dimensions variables. Certains «puristes» ne prisent guère ces enregistrements, mais il boudent vraiment leur plaisir parce que le saxophoniste est aussi inventif et suave dans *Summertime* que dans *Easy To Love* ou dans *Autumn In New York*. On trouve aussi deux pièces d'un intérêt historique indéniable, soit *My Melancholy Baby*, enregistrée le 6 juin 1950 avec le trompettiste Dizzy Gillespie, le batteur Buddy Rich et le pianiste Thelonious Monk (seul enregistrement où le pianiste et le saxophoniste sont réunis) et le standard *Star Eyes*, où Parker partage les solos avec nul autre que Miles Davis.

Mais qui a dit que les cordes et le jazz ne faisaient pas bon ménage? Il se compose encore aujourd'hui des musiques hybrides où violons et marimba, trombones et violoncelles, s'harmonisent au rythme de la note bleue. LSM recevait récemment un disque de l'ensemble new-yorkais Numinous, fondé par le compositeur Joseph C. Phillips Jr., sur lequel on découvre une musique très raffinée interprétée par un ensemble composé d'excellents musiciens provenant des mondes du jazz et de la musique classique. Le disque **The Music of Joseph C. Phillips Jr.** (indépendant, voir le

site www.numinousmusic.com) s'ouvre sur une pièce qui évoque immédiatement l'héritage de Steve Reich tel qu'il est propagé de nos jours par des ensembles comme le Bang On A Can All Stars (du festival new-yorkais BOAC). Musique «répétitive», mais jamais lassante. C'est cependant le seul exemple du genre et les autres pièces sont plutôt faites d'une musique qui reste légère malgré sa densité, aux orchestrations luxuriantes (la production est de premier ordre) et aux atmosphères changeantes. Étonnant, et sans doute un peu déprimant, de constater que cette musique-là, interprétée par d'excellents musiciens, n'a pas trouvé d'oreille attentive du côté des étiquettes bien établies. Ce disque-là n'aurait pas déparé le catalogue d'ECM, par exemple.

On ne publie pas que des archives chez Naxos, bien au contraire. Parmi les enregistrements récents, il en est un qui se laissera écouter facilement durant les jours de chaleur tropicale qui s'annoncent: **Cuban Jazz**, d'Alfredo Rodriguez y Los Acerekó (Naxos World 76046-2). Musique magique qui réchauffe l'hiver et rafraîchit l'été, le jazz afro-cubain est ici servi par un ensemble (comprenant trois percussionnistes, deux chanteurs/percussionnistes, violon, trompette, saxophone et contrebasse) placé sous la direction du pianiste et pionnier du genre Alfredo Rodriguez. Ce dernier, qui a quitté son île en 1960 pour une autre, celle de Manhattan, vit depuis 1985 à Paris, où le disque a été enregistré en 2002. On trouve ici, entre quelques perles de soleil, la *Caravan* de Duke Ellington et une (trop courte) *Scène d'enfant*, de Schumann.

Dans un tout autre genre, mais qui demeure tout aussi rafraîchissant, la Fanfare Pourpour, de Montréal, faisait récemment paraître son deuxième disque, qui porte le titre-programme **Le Bal** (Monsieur Fauteux m'entendez-vous?, MFMV? 09). Drôle d'ensemble de 15 musiciens (et six invités), la Fanfare Pourpour rappelle beaucoup plus l'univers du Père Ubu ou de Federico Fellini que celui de John Philip Sousa; un monde où le bonheur marche d'un pas léger au rythme de la valse, avec un air vaguement nostalgique. Le saxophoniste et compositeur Jean Derome signe le tiers des pièces et assure la direction musicale avec un plaisir qu'il nous communique directement. **RB**

NORBECK, PETERS & FORD

Since 1972

Elusive Historical CDs including Marston, Pearl, Gebhardt, Preiser, VRCS, Malibran, Ponto, Clama, The Record Collector, Aria, Myto, etc.

Books by and about musicians. Yearly auctions of Rarer Vocal & Instrumental LPs & 78s, Ephemera & Autographed Photos. VISA and MasterCard accepted. Same day service.

PO Box 210, Swanton, VT, 05488 USA

(802) 868-9300 • Fax (802) 868-9302

E-mail: norpete@aol.com • Web site: <http://www.norpete.com>



Nous achetons des collections de musique classique sur disques de vinyle.

Si vous avez plus de cent disques, s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

We buy collections of classical (Liszt, Bach, Mozart) vinyl records. If you have more than 100 classical records, please call: (514) 481-8729

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

La Scena Musicale du 1^{er} juin au 7 juillet 2004 / The Music Scene: from June 1 to July 31, 2004

Sections	page
Atlantic Provinces	45
Québec	45
Ontario	49
Ottawa-Gatineau	49
Alberta	51
British Columbia	52
Radio	52
TV	53

Visitez notre site Web pour le *Calendrier canadien de musique classique* <calendrier.scena.org> / Visit our website for the *Canadian Classical Music Calendar* <calendrier.scena.org>

Remarques : Pour toute question relative aux événements (ex. changements de programme, annulations, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone associés à chaque inscription.

Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

Comments: For inquiries regarding listing details (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use phone numbers provided in each listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of limited space, but all listings can be found complete in our web calendar.

Symboles et abréviations générales
 ⤵ Sortez votre ado/Bring a Teen

→ indique les dates/régions de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.
 ← indique la date et région de l'inscription où se trouvent tous les détails pour cet événement.
 → indique dates et régions for all other performances of the same event in this calendar.
 ← indique date and region of the listing which has complete details for that event.

chef chef d'orchestre, direction musicale
cond. conductor
CV contribution volontaire ou suggérée
dir. direction musicale / director, conductor
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre
FA free admission
FD freewill donation
JMC Jeunesses musicales du Canada, 514-845-4108

LP Laissez-passer obligatoire
MC Maison de la culture
O. S. orchestre symphonique
RSVP prière de réserver tôt / advance booking is recommended
S. O. symphony orchestra
 x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

Date de tombée du prochain numéro de La Scena Musicale: le 11 juin 2004

Explications: <http://calendrier-guide.scena.org>

Deadline for the next issue of *The Music Scene*: August 5, 2004

For more info: <http://calendrier-guide.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to graf@scena.org



ATLANTIC PROVINCES

NOVA SCOTIA

JUNE

- 18 8pm. Zion Lutheran Church, 65 Fox St. Lunenburg. \$12-15. Music at the Three Churches. Mahone Bay Concert Series. **First Baptist Girls' Choir.** Choral music. 902-531-2248
- 27 4pm. Musique Saint-Bernard, St. Bernard. \$5-15. *South Africa Sings: A Tour of Eastern Canada (presented by Friends of South African Performing Arts).* **Polokwane Choral Society, Matlakala Bopape, cond.** 902-638-8288 (+28 29 30 NS; 23 24 NB; 25 PEI; 6 10 11 12 Toronto; 7 8 9 14 15 18 Ontario)
- 28 8pm. Osprey Arts Centre, Shelbourne. \$10. **South Africa Sings.** (+27)
- 29 8pm. St. Georges' Round Anglican Church, 2222 Brunswick St. Halifax. \$15. **South Africa Sings.** (+27)
- 30 8pm. Baptist Church, Main Street, Wolfville. \$15. **South Africa Sings.** (+27)

JULY

- 2 8pm. Trinity United Church, Edgewater Road, Mahone Bay. \$12-15. Music at the Three Churches. **Force Five Woodwind Quintet** (Suzanne Lemieux, oboe; Christopher Palmer, bassoon; David Parker, horn; Patricia Creighton, flute; Margaret Isaacs, clarinet). Carl Nielsen: Quintet; etc. 902-531-2248
- 16 8pm. St. John's Lutheran Church, Edgewater Road, Mahone Bay. \$12-15. Music at the Three Churches. *Prima Donna on a Moose.* **Mary Lou Fallis, soprano, comedian; Peter Tiefenbach, accompanist.** 902-531-2248
- 17 8pm. King's Theatre, 209, St. George St. Annapolis Royal. \$5-15. Musique Royale Festival. ATC Import/Export Distributeur. *The Mrs. Bach Show.* **Mary Lou Fallis, soprano; Peter Tiefenbach, piano.** 800-818-8587, 902-532-7704 (+18 19)
- 18 7:30pm. Holy Trinity Church, 61 William St. Yarmouth. \$5-15. Musique Royale Festival. **Mrs. Bach Show.** 902-742-8765 (+17)
- 19 8pm. St. Francis Xavier University, Immaculata Hall, Antigonish. \$5-15. Musique Royale Festival. **Mrs. Bach Show.** 902-863-8270 (+17)
- 31 8pm. Osprey Arts Centre, Shelbourne. \$5-15. Musique Royale Festival. Best of Boxwood 2004. **Chris Norman Ensemble.** 902-875-2359
- 31 8pm. St. Georges' Round Anglican Church, 2222 Brunswick St. Halifax. \$5-15. Musique Royale Festival. Best of Boxwood 2004. **David Greenberg, violin; David McGuinness, keyboard.** 902-420-4085

NEW BRUNSWICK

ÉLER École L.E.R., 390 Adélaïde, Dalhousie: **Th** Théâtre

JUNE

- 23 8pm. Wilmot United Church, 473 King Street, Fredericton. \$15. *South Africa Sings: A Tour of Eastern Canada (presented by Friends of South African Performing Arts).* **Polokwane Choral Society, Matlakala Bopape, cond.** 506-458-1066 (+27 NS)
- 24 8pm. All Saints Anglican Church, 75 King Street, St. Andrews. \$15. **South Africa Sings.** 506-529-3067 (+27 NS)
- 27 2pm. K.C. Irving Regional Centre, St. Anne St. Bathurst. \$75-80. Ludmila Knezakova-Hussey

International Piano Competition. *Festival Finale Gala. Orchestre de la Garde républicaine (Paris); Acadian and European vocalists; Chorale Beauséjour (Moncton); Monique Richard, director; competitions winners; etc.* 877-549-3200, 877-549-3200

JULY

- 8 8pm. ÉLER Th. 10-22\$. Festival international de musique de chambre de la Baie des Chaleurs. **Quatuor Borealis; Lucille Ouellette, piano.** 506-684-5825, 888-414-5111
- 9 8pm. ÉLER Th. 10-22\$. Festival international de musique de chambre de la Baie des Chaleurs. **Measha Brüggergosman, soprano; J.J. Penna, piano.** 506-684-5825, 888-414-5111
- 10 8pm. ÉLER Th. 10-22\$. Festival international de musique de chambre de la Baie des Chaleurs. **Quatuor Elysée; Claire Marchand, flûte.** 506-684-5825, 888-414-5111
- 11 3pm. ÉLER Th. 10-22\$. Festival international de musique de chambre de la Baie des Chaleurs. *Carte blanche à Joseph Petric.* **Joseph Petric, accordéon; Normand Forget, hautbois; Quatuor à cordes quantum.** 506-684-5825, 888-414-5111

PRINCE EDWARD ISLAND

StMary St. Mary's Church, Route 104, Indian River

JUNE

- 20 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *Right At Home.* **Belfast Pipe & Drum Band.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 25 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *South Africa Sings: A Tour of Eastern Canada (presented by Friends of South African Performing Arts).* **Polokwane Choral Society, Matlakala Bopape, cond.** 866-856-3733, 902-836-3733 (+27 NS)

JULY

- 2 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *Mediterranean Magic.* **Frances Grey, piano; Hillary Brown, cello; Jennifer Jones, violin.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 4 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *And the Winner is Easy.* **Robert Kortgaard, piano; Denise Djokic, cello; Sally Dibblee, soprano; Indian River Festival Chorus.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 9 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *The Brightest & The Best.* **PEI Music Festival winners; Truro Baptist Girls Choir.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 11 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *Hot on the Horizon.* **Borealis String Quartet.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 16 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *Acadian Kitchen Party.* **Michael Pendergast; Antasia DesRoches; etc.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 18 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *An Evening With Lennie.* **Lennie Gallant, fiddle.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 22 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *Tell Me The Truth About Love.* **Terence Mierau, tenor; Monique Scholte, mezzo-soprano; Arthur-LeBlanc String Quartet; Jasper Wood, violin; Susan Hoepfner, flute; Beverley Johnston, percussion; Robert Kortgaard, Peter Tiefenbach, piano.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 23 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *Sweet Jazz.* **Doug Riley, jazz piano; Scott Alexander, bass; Alan Dowling, percussion; Terence Mierau, tenor; Arthur-LeBlanc String Quartet; Robert Kortgaard, piano; Jasper Wood, violin; Susan Hoepfner, flute; Beverley Johnston, percussion.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 24 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *This Is My Voice, From Northern Lands.* **Terence Mierau, tenor; Monique Scholte, mezzo-soprano; Arthur-LeBlanc String Quartet; Jasper Wood, violin; Susan Hoepfner, flute; Beverley Johnston, percussion; Robert Kortgaard,**

- Peter Tiefenbach, piano.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 25 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *Mrs. Bach In PEI.* **Mary Lou Fallis, soprano; Suzanne Lemieux, oboe; Terence Mierau, tenor; Monique Scholte, mezzo-soprano; Arthur-LeBlanc String Quartet; Jasper Wood, violin; Susan Hoepfner, flute; Beverley Johnston, percussion; Robert Kortgaard, Peter Tiefenbach, piano.** 866-856-3733, 902-836-3733
- 30 8pm. StMary. \$12-20. Indian River Festival. *Jazz It Up.* **Doug Riley, jazz piano; Scott Alexander, bass; Alan Dowling, percussion.** Jazz. 866-856-3733, 902-836-3733



QUÉBEC

MONTRÉAL ET ENVIRONS

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicateur régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **Place des Arts** 842-2112

Chalet Chalet de la Montagne, au sommet du Mont-Royal

CNDBS Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours, 400 St-Paul Est

McGill-MUS McGill University, Faculty of Music, 555 Sherbrooke Ouest, 398-4547: **RED** Redpath Hall

MchRam Musée du Château Ramezay, 280 Notre-Dame Est, 861-3708

PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest (260 de Maisonneuve Ouest), 842-2112: **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier

PIdauv Place de la Dauversière

PIJC Place Jacques-Cartier, Vieux-Montréal

PSD Pavillon St-Denis, 163 des Musiciens (Domaine du Lac St-Denis), St-Adolphe d'Howard, 450-227-0909: **Sama** Salle Amati

SJUC St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest, 288-9245

TEG Théâtre Espace GO, 4890 St-Laurent, 485-4890

Thd'AuJ Théâtre d'aujourd'hui, 3900 St-Denis

UCON Concordia University, 7141 Sherbrooke O (Loyola Campus), 848-4848: **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall

Udem-MUS Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Edouard-Montpetit), 343-6427: **B-421** Salle Papineau-Couture; **SCC** Salle Claude-Champagne

JUIN

Mardi 1 Tuesday

- 12h30. SJUC. EL. CV. **Nicolas A. Marcotte, organ** (2003 John Robb organ Competition Winner). 288-9245
- 19h30. PdA SWP. 10-18\$. Concours Musical International de Montréal (piano 2004). **Finale. O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef.** 842-9951, 845-4108 (+2)
- 20h. McGill-MUS Pollack Hall. FA. The McGill Conservatory of Music presents. **Linda Brady, piano.** Schubert, Mozart, Debussy. 398-4547, 790-1245
- 20h. McGill-MUS RED. 10-33\$. *Le printemps de la Renaissance. Ensemble des Idées heureuses; Anne Azéma, soprano, organetto; Shira Kammen, vièle, harpe.* Landini, Dufay, Binchois: chansons monophoniques, ballade, madrigaux à deux et trois voix. 844-2172

Mercredi 2 Wednesday

- 16h30. Udem-MUS SCC. EL. **Hugues Cloutier, piano (programme de doctorat).** 343-6427

- 18h30. Udem-MUS SCC. EL. **Pamela Reimer, piano (programme de doctorat).** 343-6427
- 19h30. Gallerie Gora, 279 Sherbrooke West, espace 205. 25\$. Musika Gora. *Concert intime avec dégustation.* **Olivier Brault, violon; David Leroux, piano.** Beethoven: Sonate in F-Dur, op.24; Schumann: Sonate in a-moll, op.105. 879-9694
- 19h30. PdA SWP. 10-18\$. Concours Musical International de Montréal (piano 2004). **OSM Finales.** 842-9951, 845-4108 (+1)
- 20h. Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est. FA. *Master's Recital (McGill).* **Michael Stewart, organ (class of John Grew).** Widor, Durufé, Messiaen. 398-4547, 398-5145
- 20h30. TEG. 12-20\$. Productions SuperMusique. **DB Boyko, Christine Duncan, chant; Danièle Pammeton, Jacques Piperni, récitants; Patrick Graham, Jean Martin, percussions; Chœur VivaVoce; Danielle Palardy Roger, dir.** Danielle Palardy Roger: Bruicoeur, prières des infidèles (oratorio actuel; création). 845-4890, 790-1245 (+93)
- 20h30. Udem-MUS SCC. EL. **Natalia Indrouchaite, piano (programme de doctorat).** 343-6427

Jeudi 3 Thursday

- 20h. UCon OPCH. \$13-25. *Broadway Tonight!* **Lyric Theatre Singers.** Jule Styne: *Funny Girl*, Gypsy, etc.; Rodgers & Hammerstein: *The Sound of Music* (abridged). 514 848-4848, 450-969-3218 (+4 5 6)
- 20h. PdA SWP. 41-107\$. L'Opéra de Montréal. **Frédérique Vézina; Jean-François Lapointe; Nathalie Paulin; John Tessier, Normand Lévesque; Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Bernard Labadie, chef.** Lehar: *La Veuve joyeuse* (en français). 985-2258, 842-2112 (+5 7 9 12)/Teen//
- 20h30. TEG. 12-20\$. Productions SuperMusique. **Bruicoeur.** 845-4890, 790-1245 (+2)

Vendredi 4 Friday

- 12h10. Maison Alcan, 1188 Sherbrooke Ouest. EL. Festival de musique de chambre de Montréal. Concerts dans la rue. **Festival Brass (Brian Sand, Geoffrey Thompson, trumpets; Louis, Philippe Marsolais, horn; David Martin, trombone; Sasha Johnson, tuba; Paul Merkelo, trumpet.** 489-7444 (+5 6 18 19)
- 19h15. Udem-MUS B-421. 6\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). **James Levine, chef; Luciano Pavarotti, Aprile Millo, Leo Nucci, Harolyn Blackwell, Florence Quivar.** Verdi: Un Ballo in maschera (Metropolitan Opera, 1991; Piero Faggioni, mise en scène). 643-6427
- 19h30. PdA SWP. 10-36\$. Concours Musical International de Montréal (piano 2004). *Concert gala.* **O.S. de Montréal; Jacques Lacombe, chef.** 842-9951, 845-4108
- 19h30. Udem-MUS SCC. 13\$. **Solistes, concertistes, harmonie, orchestres à cordes, O.S., chorales (ÉSPJ).** Musique de chambre. 739-6311 x229
- 20h. UCon OPCH. \$13-25. **Lyric Theatre Singers.** 514 848-4848, 450-969-3218 (+3)
- 20h. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (6 Lansdowne), Westmount. EL. **Chœur Le Quéllec de Hemmingford, Lyliane Le Quéllec, dir.; Orchestre CAMMAC.** Renaissance, baroque. 450-247-2641

Samedi 5 Saturday

- 12h10. PIJC. EL. Festival de musique de chambre de Montréal. Concerts dans la rue. **Festival Brass.** 489-7444 (+4)
- 20h. Biosphère, Île Notre-Dame. EL. Orgue et couleures. **I Musici de Montréal, Yuli Turovsky, dir.** Vivaldi, Handel. 899-0644
- 20h. UCon OPCH. \$13-25. **Lyric Theatre Singers.** 514 848-4848, 450-969-3218 (+3)
- 20h. Église Richelieu Valley, 221 av. Cédar, Beloeil. 5-15\$. **Ensemble vocal du mont Saint-Hilaire; Alain Major, dir.; Hugh Cawker, piano.** Bizet, Gounod, Verdi, Donizetti, etc. chœurs d'opéras; airs celté, anglais, québécois, français, allemand, écossais, irlandais; La Pince à linge (d'après Beethoven: Symphonie #5). (Léger goûter post-concert) 450-446-1155, 450-464-7506 (+6)
- 20h. Église St-Hubert, 5310 chemin Chambly, St-

Hubert. 5-15\$. **Chœur «À Cœur»;** Denis Alain Dion, chef. Fauré: Requiem; Howard Shore: Seigneur des anneaux. 450-466-2777

► 20h. Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est. \$10-30. **orchestre et Chœur Philharmonique du Nouveau Monde;** Chanteurs de Sainte-Thérèse; Les Petits Chanteurs du Mont-Royal; Michel Brousseau, chef; Gianfranco Pappalardo-Fiumara, piano; Marie-France Duclos, Claudine Ledoux, Frédéric Antoun, Marc Boucher. Beethoven: Symphonie #9; Fantaisie chorale, op. 80. 739-8172 (→6)

► 20h. Église St-Laurent, 805 boulevard Ste-Croix, St-Laurent 105. **O.S. de l'Isle, Daniel Mysyk, chef; Robert Lemelin, trompette.** Weber: Der Freischütz, ouverture; Hummel: Concerto en mi bémol majeur pour trompette; Dvorak: Symphonie #9 «du Nouveau Monde». 450-681-3308

► 20h. McGill-MUS RED. \$30. *La Société de recherche et de diffusion de la musique haïtienne présente. Jean-Ronald Lafond, baryton; Liliane Questel, piano.* Carmen Brouard, Férére Laguerre, Édouard Woolley, Justin Elie, Werner Jaegerhuber. 354-1079

► 20h. PdA SWP. 44-114\$. L'Opéra de Montréal. **OMGM Veuve joyeuse.** 985-2258, 842-2112 (→3)/Teen//

► 20h. Salle Pauline-Julien, 15615 boulevard Goulin Ouest (Cégep Gérard-Godin), Ste-Genève. 15-20\$. *Hymnes au soleil. Ensemble vocal Bizailon, Yvan Sabourin, chef; Francine Brouillard, piano; basse, synthétiseur, percussion.* P. Von Zesen/J. G. Ahle, Vincente Emilio Sojo, Cirque du soleil, Trenet, Fugain, A. Girard. (Au profit de l'Opération Enfant Soleil) 428-0038

Dimanche 6 Sunday

► 12h10. PJC. EL Festival de musique de chambre de Montréal. Concerts dans la rue. **Festival Brass.** 489-7444 (→4)

► 14h. UCon OPCH. \$13-25. **Lyric Theatre Singers.** 514 848-4848, 450-969-3218 (→3)

► 14h. Église Richelieu Valley, 221 av. Cédar, Beloeil. 5-15\$. **EVM St-Hilaire.** (Léger goûter post-concert) 450-446-1155, 450-464-7506 (→5)

► 14h. McGill-MUS Pollack Hall. 15-20\$. **Chœur classique de Montréal; Philharmonie jeunesse de Montréal;** Robert Ingari, chef; Mariane Lemieux, Claudine Ledoux, Moojang Kim, Martin Boucher. Mozart: Vesperae solennes de Confessore; Regina coeli; J. Haydn: Te Deum; M. Haydn: Ave Maria. 321-0791

► 14h30. Église St-Laurent, 805 boulevard Ste-Croix, St-Laurent. EL. **O.S. CMMAC, Sébastien Lauriault, chef.** Dvorak: Symphonie #4; Bach: Concerto pour hautbois et violon; Gounod: Petite symphonie pour vents; Moussorgski: Une nuit sur le Mont Chauve. 450-681-6950

► 15h. Église Très-St-Nom de Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine). 20\$. **Musique aux trois couleurs (musique française du XIXe siècle).** **Chœur de la radio de Radio-Canada; Frédéric Vogel, chef; Régis Rousseau, orgue; Marc Boucher, baryton.** Poulenc: Gloria; Fauré: Requiem; Ravel: 3 chansons; Saint-Saëns: Calme des nuits; Durufle: Motets #2, 3, 4; Debussy: 3 Chansons; Jehan Alain: Litanie pour orgue. 597-4835, 596-0406

► 16h. Le Gesù, 1200 Bleury. 15\$. **Concert des finissants (ÉSPU).** 739-6311 x229

► 16h. PdA SWP. 50-175\$. Opéra de Montréal. **Concert bénéfice. Salvatore Licita, ténor; Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Eugene Kohn, chef.** Verdi, Puccini, Berlioz, Bizet, Giordano. 985-2258, 842-2112

► 19h30. Église Ste-Thérèse d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. \$10-30. **OPNM Beethoven.** 739-8172 (→5)

► 19h30. McGill-MUS RED. 15\$. *De Bach à Broadway. Chorale du Gesù; Patricia Abbott, dir; Anne-Marie Denoncourt, piano.* Bach, Mozart, Fauré, Raminsh, Lang; comédies musicales (extraits). 351-4865

► 20h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 37\$. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Christopher Butterfield, chef; Chœur Saint-Laurent; Marc Boivin, Bill Coleman, Anne Bruce Falconer, Laurence Lemieux, danseurs.** Butterfield/Coleman: Convo PQ 17 (ballet). 987-6919

► 20h. O Patro Vys, 356 Mont-Royal est. 12\$. *Le monde de Kurt Weill. Les Voix d'Elles, Gilbert Patenaude, dir; Mariane Patenaude, piano; Joëlle Bourdon, mise en scène.* Weill: L'Opéra de Quat'fous (extraits); Mahagonny (extraits); etc. 450-625-7430

Lundi 7 Monday

► 19h30. UdeM-MUS. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour artistes lyriques (Institut canadien d'art vocal). Cours de maître. **Mignon Dunn.** 343-6479

► 20h. PdA SWP. 41-107\$. L'Opéra de Montréal. **OMGM Veuve joyeuse.** 985-2258, 842-2112 (→3)/Teen//

► 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Rachel Cotton, piano (programme de doctorat).** 343-6427

Mardi 8 Tuesday

► 12h30. SJUC. EL, CV. **David Szanto, organ.** 288-9245

► 19h. Collège Stanislas, Chapelle, 780 Dollard, Outremont. 2-4\$. **Chorale du Collège Stanislas; Monique Orvoine, chef; avec orchestre.** Rudolf Schmidt-Wunstorff/Janine Létourmy/Daudet: Le secret de Maître Cornille (conte musical d'après les «Lettres de mon moulin»). 273-9521

► 19h30. UdeM-MUS B-421. 6\$. Opéramania: Musique en images (Michel Veilleux, animateur). **Orchestre Philharmonique de Vienne, Leonard Bernstein, chef; Edith Mathis, soprano (1972-74).** Mahler: Symphonies #1 et 4. 343-6427

► 19h30. UdeM-MUS. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour artistes lyriques (Institut canadien d'art vocal). Cours de maître. **Joan Dornemann.** 343-6479

► 20h. Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est. FA. **Doctoral Recital (McGill). Stacie Lightner, organ (class of John Grew).** Franck, Messiaen, Widor. 398-4547, 398-5145

► 20h. McGill-MUS RED. FA. The McGill Conservatory of Music presents. **Alexandre Solopov, piano.** 398-4547, 398-5145

Mercredi 9 Wednesday

► 19h30. UdeM-MUS. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour artistes lyriques (Institut canadien d'art vocal). Cours de maître. **Deborah Birnbaum.** 343-6479

► 20h. Chalel. 28-45\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Les Classiques. **Guarnieri String quartet.** Beethoven: Quartet No.12 in E-flat major, op.127; Quartet No.9 in C major, op.59 No.3. 489-3444

► 20h. PdA SWP. 41-107\$. L'Opéra de Montréal. **OMGM Veuve joyeuse.** 985-2258, 842-2112 (→3)/Teen//

Jeudi 10 Thursday

► 19h. PdA Théâtre Maisonneuve. 45-175\$. *Le gala 30e anniversaire de l'OCM.* **Orchestre de chambre de Montréal, Wanda Kaluzny, chef; Janine Jansen, violon.** Rossini: Il barbiere di Siviglia, ouverture; Bissell: Trois pièces pour cordes;

Beethoven: Symphonie #2; Saint-Saëns: Introduction et rondo capriccioso, op. 28; Vaughan Williams: The Lark Ascending; Fauré: Pavane, op.50. 871-1224

► 19h30. École FACE, Auditorium, 3449 University. 5\$. **Jeunes Chanteurs de l'école FACE (chorales junior et senior); Patricia Abbott, Erica Phare, dir; Donna Laube, piano.** Musique française, canadienne et africaine. 351-4865, 731-8014

► 19h30. UdeM-MUS. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour artistes lyriques (Institut canadien d'art vocal). Cours de maître. **John Norris.** 343-6479

► 20h. Chalel. 28-45\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Musique Ancienne. **Donna Brown, soprano; Daniel Taylor, countertenor; Melisande Corrievae, Natalie Michaud, recorders; Helene Plouffe, Adrian Butterfield, violins; Myron Lutske, cello; Sylvain Bergeron, luth; Hank Knox, Melisande McNabney, harpsichord.** 489-3444

► 20h30. TEG. 10-25\$. **Nouvel Ensemble Moderne, Lorraine Vaillancourt, dir, Michel Smith: NEM-it (théâtre musical).** 343-5636, 845-4890 (→11)

Vendredi 11 Friday

► 12h. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. EL. Orgue et couleurs: 24 heures du banc. **Musique continue.** Orgue; trompette; chœur Gospel; etc. (1ère journée, commence à midi) 899-0644 (→12)

► 19h. UdeM-MUS B-421. 6\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). **Francesco Molinari-Pradelli, chef; Renata Tebaldi, Franco Corelli, Ettore Bastianini, Boris Christoff, Oralia Dominguez.** Verdi: La Forza del destino (Teatro San Carlo, Naples, 1958). 343-6427

► 19h30. École de musique Vincent-d'Indy, 628 chemin Côte-St-Catherine. EL. **Classe de Marianne Fontaine, piano (ÉSPU).** 739-6311 x229

► 20h. Chalel. 26-35\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Grands du Jazz. **Ranee Lee Quintet.** 489-3444

► 20h30. TEG. 10-25\$. **NEM-it.** 343-5636, 845-4890 (→10)

Samedi 12 Saturday

► 12h. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. EL. Orgue et couleurs: 24 heures du banc. **Musique continue.** (2e journée, se termine à midi) 899-0644 (→11)

► 19h30. Maison de la culture Mercier, 8105 Hochelaga. 10-15\$. **Concert Archéologie. Orchestre à Vents de Musiques de Films, Jocelyn Leblanc, chef, compositeur, arrangeur.** Musique de films et jeux vidéo (Indiana Jones, Jurassic Parc, StarGate SG-1, etc.). 979-6863 (→13)

► 19h30. UdeM-MUS. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour artistes lyriques (Institut canadien d'art vocal). Cours de maître. **Sherrill Milnes.** 343-6479

► 20h. Chalel. 28-45\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Les Classiques. **Canadian Brass.** Handel, Scheidt, Gabrieli, Mills, etc. 489-3444

► 20h. Église Très-St-Nom de Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine). 5-10\$. Orgue et couleurs: 24 heures du banc. **Norbert Dunkel, Gilles Rioux, orgue.** Smetana, Rioux, etc. 899-0644

► 20h. PdA SWP. 44-114\$. L'Opéra de Montréal. **OMGM Veuve joyeuse.** 985-2258, 842-2112 (→3)/Teen//

► 20h. Thd'Aui. 9\$. Festival Fringe. **Aria Atelier de chant. Natalie Petrarca, soprano; Daniel Lajeunesse, ténor; Yves Lortie, baryton.** Verdi: La Traviata; Dumas: La dame aux camélias (extraits). 845-4242 (→13 16 17 18 20)

► 20h. Théâtre Palace, 135 Principale, Granby. \$25. *Pour*

tous les goûts. **O.S. de Longueuil; Chœur de l'Amitié.** Arietta, Bizet, Bohm, Caccini, Fauré, Handel, Mancini, Mendelssohn, Puccini, Schonberger, Verdi, Wagner, Webber, Youmans. 450-375-2693

Dimanche 13 Sunday

► 11h. Maison des JMC, 305 Mont-Royal Est. LP. La musique, c'est de famille (JMC). *Tous pour un et un pour tous.* **Quatuor Thalie, cordes.** Chostakovitch, Haydn, Bach, Offenbach, Ravel. 845-4108

► 13h. Église St. James the Apostle, Salle Dawson, 1439 Ste-Catherine Ouest. EL, CV. *Les visiteurs.* **Les Jongleurs de la Mandragore (Ingried Boussaroque, soprano, flûtes à bec, cromorne, tambour de Béarn, harmonium; Sean Dagher, voix, cistre, vielle à roue; Tobie Miller, soprano, flûtes à bec, vielle à roue; François Taillefer, darbuka, zarb, rek, autres percussions).** Musique médiévale d'Europe. 812-8257

► 14h. Église St. Andrew & St. Paul, Sherbrooke Ouest & Bishop. EL. Festival de musique de chambre de Montréal. Musique Ancienne. **Ottawa Bach Choir; Choir of St. Andrew and St. Paul.** Buxtehude, Telemann, Bach, Schutz. 489-3444

► 16h. Église St. Andrew & St. Paul, Sherbrooke Ouest & Bishop. **Chœur et orchestre baroque de Régisse; Julian Wachner, chef.** Bach: Les 6 Motets. 842-9991

► 19h30. Maison de la culture Mercier, 8105 Hochelaga. 10-15\$. **OVMF Archéologie.** 979-6863 (→12)

► 19h30. UdeM-MUS. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour artistes lyriques (Institut canadien d'art vocal). Cours de maître. **Joan Dornemann.** 343-6479

► 20h. Chalel. 26-35\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Musique Ancienne. **Lara St. John, violon; Daniel Taylor, countertenor; The Theatre of Early Music.** Bach, Schmelzer, Handel, Schutz. 489-3444

► 22h. Thd'Aui. 9\$. Festival Fringe. **Aria Atelier de chant. Aria Traviata.** 845-4242 (→12)

Lundi 14 Monday

► 19h30. UdeM-MUS. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour artistes lyriques (Institut canadien d'art vocal). Cours de maître. **Catherine Malfitano.** 343-6479

Mardi 15 Tuesday

► 12h30. SJUC. EL, CV. **Jerry Taylor (Vancouver), organ.** 288-9245

► 19h. UdeM-MUS B-421. 6\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). **Valery Gergiev, chef; Galina Gorchakova, Gégam Grigorian, Nikolai Putilin, Sergei Alexashkin, Mariana Tarasova.** Verdi: La Forza del destino (Kirov, 1998; Elijah Moshinsky, mise en scène). 343-6427

► 20h. Chalel. 26-35\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Les Classiques. **Eroica Trio.** Beethoven, O'Connor, Dvorak. 489-3444

Mercredi 16 Wednesday

► 14h. Thd'Aui. 9\$. Festival Fringe. **Aria Atelier de chant. Aria Traviata.** 845-4242 (→12)

► 19h30. Salle André-Mathieu, 475 boulevard de l'Avenir (à boulevard Concorde), Laval. 25\$. **Chœur de Laval, Pierre Simard, chef; Harmonie Laval, Patrick Morin, chef; Petits Chanteurs de Laval; Nadya Blanchette, Yolande Parent, Pascal Mondieff, Pierre-Étienne Bergeron.** James Syley: Symphonie #1 «Blue» (première canadienne); Orff: Carmina Burana. 450-667-2040

Lecture d'une œuvre de François Tousignant

Trois paysages proustiens

inspirée d'une œuvre de l'artiste visuelle Carole Simard-Lafamme

Avec la soprano

Karina Gauvin

la percussionniste

Marie-Josée Simard

et le pianiste

Michael McMahon

Dimanche

le 22 août 2004

à 14 h

entrée libre

Centre d'arts Orford

Salle Gilles-Lefebvre

avec le concours de

La Fondation SOCCA

et le Fonds de la musique de



CARMINA BURANA



Chœur
de Laval



Le 16 juin 2004

19 h 30

Salle André-Mathieu

475, boul. de l'Avenir, Laval

25 \$ par personne

Pour informations ou réservations :
(450) 667-2040 • (514) 790-1245

Jeudi 17 Thursday

- ▶ 15h30. Thd'Auj. 9\$. Festival Fringe. Aria Atelier de chant. **Aria Traviata**. 845-4242 (←12)
- ▶ 20h. Chalel. 26-35\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Les Classiques. **Beethoven's ghost**. Beethoven, Dvorak. 489-3444

Vendredi 18 Friday

- ▶ 12h10. PJC. EL Festival de musique de chambre de Montréal. Concerts dans la rue. **Festival Brass**. 489-7444 (←4)
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. 6\$. Opéramania (Michel Veilleux, animateur). **Massimiliano Stefanelli, chef; Adina Aaron, Scott Piper, Kate Aldrich, Giuseppe Garra, Enrico Giuseppe Iori**. Verdi: Aida (Busseto, 2001; Franco Zeffirelli, mise en scène). 343-6427
- ▶ 19h30. CNDBS. EL Festival Montréal Baroque. *Parade Montréal Baroque. Les Boréades*. Matthias Maute: Festival Round (création). (rue Saint-Paul, depuis la place Jacques-Cartier et jusqu'à la chapelle) 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 20h. Chalel. 26-35\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Grands du Jazz. **Toronto All Stars**. 489-3444
- ▶ 20h. Thd'Auj. 9\$. Festival Fringe. Aria Atelier de chant. **Aria Traviata**. 845-4242 (←12)
- ▶ 20h30. CNDBS. 10-25\$. Festival Montréal Baroque. *De Paris à Montréal. Studio de musique ancienne de Montréal; Ensemble Stradivaria; Charles Daniels, ténor*. Marc-Antoine Charpentier, Gabriel Charpentier. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 22h30. CNDBS. 10-25\$. Festival Montréal Baroque. *Traverses amoureuses et infernales. Charles Daniels, ténor; Capriccio Stravagante; Les Voix Humaines; Nigel North, Sylvain Bergeron, luths*. (Œuvres pour voix et grand continuo européen du 17e siècle. 845-7171, 800-845-7171

Samedi 19 Saturday

- ▶ 10h. MChRam. LP. Festival Montréal Baroque. *Conférence: Le clavier français du 17e siècle. Hank Knox, Johanne Couture, clavecinistes*. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 10h. Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal, Station de pompage, 350 place Royale (angle de la Commune). LP. Festival Montréal Baroque. *Cours pour enfants. Daniel Cuiller, violon baroque*. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 11h. MChRam. LP. Festival Montréal Baroque. *Cours de maître. David Greenberg, violon*. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 11h. MChRam. LP. Festival Montréal Baroque. *Cours de maître. Charles Daniels, chant*. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 12h10. PJC. EL Festival de musique de chambre de Montréal. Concerts dans la rue. **Festival Brass**. 489-7444 (←4)
- ▶ 14h. MChRam. 10-20\$. Festival Montréal Baroque. *La timide et l'agacante. Ensemble Stradivaria*. Rameau: 5 Concerts en sextuor. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 14h. PIDauv. EL Festival Montréal Baroque. *Foire Montréal Baroque, exposition d'instruments de musique*. 845-7171, 800-845-7171 (→20)
- ▶ 15h. PIDauv. EL Festival Montréal Baroque. *Aucassin et Nicolette: Spectacle pour enfants. Ensemble La Nef*. 845-7171, 800-845-7171 (→20)
- ▶ 15h30. MChRam. LP. Festival Montréal Baroque. *Conférence: La vie musicale en Nouvelle-France. Elisabeth Gallat-Morin, Jean-Pierre Pinson, musico-logues*. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 16h. MChRam Jardins. EL Festival Montréal Baroque. *Philtes et sortilèges. Ensemble La Mandragore*.

- Musique médiévale. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 16h. UdeM-MUS. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour artistes lyriques (Institut canadien d'art vocal). Concert. **Stagiaires du programme**. 343-6479
- ▶ 17h30. CNDBS. 10-25\$. Festival Montréal Baroque. *Bach et Baptiste I. La Bande Montréal Baroque, Eric Milnes, dir.; Suzie LeBlanc, Daniel Taylor, Charles Daniels, Stephan Macleod*. Bach: Cantate «Freue dich, erlöste Schaar», BWV 30. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 19h15. Musée Stewart, Théâtre de La Poudrière, 20 chemin Tour de l'Isle, Île Ste-Hélène. 10-20\$. Festival Montréal Baroque. *Dans le logis du Capitaine. Nigel North, luth*. Nicolas Vallet: danses, fantaisies et variations pour luth. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 19h30. École de musique Vincent-d'Indy, Salle de musique, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. EL. **Élèves du studio de violoncelle de Montréal**. Vivaldi, Schumann, Prokofiev, etc. 450-677-7117
- ▶ 20h. Chalel. 26-35\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Les Classiques. **Alexander Da Costa, Hermine Gagné, soovin Kim, Jasper Wood, violins; Kaori Yamagami, cello; Louise-Andrée Baril, piano**. Handel, Moszkowski, Prokofiev, Sarasate, Culver, Vivaldi, Bach. 489-3444
- ▶ 20h. Parc de la Promenade, boulevard Marie-Victorin, Candiac. EL. *Candiac en musique. O.S. de Longueuil; Ensemble vocal Chant o' Ventr*. Strauss, Borodine, Bizet, Brahms, Gounod, Offenbach, Verdi, Rodgers, Webber, Jutrass. 450-635-6020
- ▶ 20h. Pavillon des Arts de Ste-Adèle, 1364 chemin Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 25\$. *Soirée viennoise. Ensemble Strauss-Lanner*. 450-229-2586
- ▶ 20h. PSD Sama. EL. Camp musical des Laurentides: Sérénades d'été. **Élèves du stage de chant**. Airs d'opéra et opérettes. 450-227-0909
- ▶ 20h. UdeM-MUS. 5-15\$. Stage international de perfectionnement pour artistes lyriques (Institut canadien d'art vocal). Concert. **Stagiaires du programme**. 343-6479
- ▶ 20h30. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonnette Est. 25\$. **Grand Chœur de Montréal; Martin Dagenais, dir.; Chœur Florilège; Louise Marcotte, soprano; Pascal Mondieig, ténor; Claude Robitaille, baryton**. Orff: Carmina burana. 987-6919, 645-3029
- ▶ 20h30. Musée Stewart, Théâtre de La Poudrière, 20 chemin Tour de l'Isle, Île Ste-Hélène. 10-20\$. Festival Montréal Baroque. *Stumm und Drang. Tom Beghin, clavicorde*. C.P.E. Bach: Fantaisies. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 21h. Musée Stewart, Théâtre de La Poudrière, 20 chemin Tour de l'Isle, Île Ste-Hélène. 10-25\$. Festival Montréal Baroque. *Cordes, voiles et vents. Ensemble Masques; Le Mercure Galant*. Boësset, Charpentier, Marais. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 22h30. Vieux Port de Montréal, Quai Jacques-Cartier. EL. Festival Montréal Baroque. *Simply Fab. Troupe de danse traditionnelle Mohawk*. 845-7171, 800-845-7171

Dimanche 20 Sunday

- ▶ 7h. CNDBS. 10-20\$. Festival Montréal Baroque. *Larmes matinales. Le Consort des Voix Humaines; Sylvain Bergeron, luth*. Dowland: Seven Lachrimae. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 7h. CNDBS. 10-20\$. Festival Montréal Baroque. *Vigile pour saint Jean-Baptiste. Trois voix masculines; Pierre Cartier, dir.* Plain-chant; Messe de Tournai. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 11h. MChRam. LP. Festival Montréal Baroque. *Conférence: La voix du violon. William Monical, luthier*. 845-7171, 800-845-7171
- ▶ 14h. MChRam. 10-20\$. Festival Montréal Baroque.

Concerts à venir / Previews

CONVOY PQ. 17 - UN REQUIEM POUR ORCHESTRE, CHŒUR ET DANSEURS

Le 6 juin 20 h sera présenté à la Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau le spectacle *Convoy PQ. 17*, en l'honneur des vétérans de la marine marchande. L'Orchestre Métropolitain, le Chœur St-Laurent, quatre danseurs... en tout, 125 artistes sur scène! *Convoy PQ. 17* est une œuvre chorégraphique du Canadien Bill Coleman, inspirée de la véridique et tragique histoire d'un des plus grands désastres navals de la Deuxième Guerre mondiale. L'histoire est trop peu connue. En 1942, le convoi PQ. 17, la plus grande armada marchande jamais déployée par les forces alliées (35 navires), a été bombardé par l'aviation et les sous-marins allemands alors qu'il se dirigeait vers la Russie. 24 des 35 cargos ont coulé dans l'océan Arctique, et avec eux d'innombrables marins. Parmi ces marins se trouvait Joseph Coleman, le père de Bill Coleman, qui a réussi à rejoindre la côte russe sur un bateau de fortune. Christopher Butterfield (compositeur en résidence de l'Orchestre symphonique de Victoria depuis la fin de 1998) a composé la musique de *Convoy PQ. 17*, et dirigera l'orchestre pour cette soirée. Le spectacle avait été présenté pour la première fois le 31 août 2001 à Saint-Petersbourg. La représentation montréalaise s'inscrit dans le cadre des célébrations entourant le 60^e anniversaire du débarquement de Normandie. Information : (514) 987-6919

POUR LES 15 ANS DU NEM... NEM IT!

On a déjà mentionné ce concert spécial du NEM dans un article du numéro d'avril de *La Scena Musicale* qui soulignait les 15 ans d'existence de l'ensemble montréalais. Eh bien c'est maintenant le temps d'acheter vos billets si ce n'est déjà fait, car le concert a lieu les 10 et 11 juin prochains à 20 h 30, à l'Espace Go! On annonce "un événement festif et original, un spectacle musicalement ludique et ludiquement musical", une œuvre de musique-théâtre du compositeur Michel Smith. Les musiciens du NEM se retrouveront dans des situations plutôt étonnantes: "Un pianiste mangeant un sandwich fait de... morceaux de piano, un basson au tempérament dominateur, un chef d'orchestre qui passe le balais en rythme, un cor anglais aux pouvoirs magiques"... Ça promet! La mise en scène est de Diane Dubeau et les éclairages de Michel Beaulieu. Information : (514) 343-5636 / Billetterie de l'Espace Go : (514) 845-4890

CARMINA BURANA À L'HARMONIE LAVAL

La grandiose cantate scénique du compositeur allemand Carl Orff sera interprétée en version concert par l'Harmonie Laval, le Chœur de Laval et les Petits chanteurs de Laval à la salle André-Mathieu le mercredi 16 juin à 19 h 30. L'arrangement pour orchestre à vents de Joseph Zuskin est le même qu'avait présenté l'Harmonie Laval en 1986 et 1987 un peu partout au Québec. En première partie de ce concert sera présentée en première canadienne la *Symphonie n° 1* "Blue" du compositeur américain James Syler, pour soprano, chœur et orchestre d'instruments à vent. Les solistes de cette soirée seront les sopranos Katerina Papadolas et Yolande Parent, le ténor Pascal Mondieig, et le baryton Pierre-Étienne Bergeron. Patrick Morin digera l'œuvre de Syler et Pierre Simard dirigera les *Carmina Burana*. Information : (514) 255-6863 / (450) 622-8919

THE JOY OF NIKI: A TRIBUTE TO NICHOLAS GOLDSCHMIDT 1908 - 2004

On June 20th, 2004 Roy Thompson Hall will host a very special tribute commemorating the loss of one of Canada's most important and enduring musical figures. Nicholas Goldschmidt passed away at the age of 95 on February 8th, leaving behind a career that spanned most of the 20th century. "Niki", as he was affectionately known in music circles, was Canada's leading festival organiser and founder of the Canadian Opera Company. The evening will feature performances by some of Canada's best known vocal ensembles, including the Amadeus Choir, Bach Children's Chorus, Elmer Iseler Singers, Kitchener-Waterloo Philharmonic Choir, Toronto Mendelssohn Singers, University of Toronto MacMillan Singers, and musicians from the Toronto Symphony Orchestra. The event will also feature the eminent Canadian conductor Mario Bernardi and the world-famous choral conductor Helmuth Rilling. (416) 872-4255



PROGRAMMATION ÉTÉ 2004

- 19 juin** Ensemble Strauss-Lanner
Programme : Soirée Viennoise
- 3 juillet** Gio Aria, chanteuse
Programme : Les grands airs de musique de film
- 24 juillet** Marie-Hélène Bélanger, piano
Programme : Beethoven, Brahms, Schumann
- 14 août** Marielle Fortier-Landry, soprano
Marc Duguay, ténor, Martin Dubé, piano
Programme : Duos d'amour - Opéra

Abonnements (4 concerts) : 85 \$ Billet : 25 \$ (taxes incluses)

Goûter servi après chaque concert.

Information : (450) 229-2586

1364, chemin Pierre-Péladeau, Sainte-Adèle (Québec) J8B 1Z4

www.pavillondesarts.com

Pavillon des Arts de Ste-Adèle
Programmation Été 2004

1704: *La voix du violon*. **Olivier Brault**, violon baroque; **Mélanie Corribeau**, viole; **Dorothea Ventura**, clavecin. Biber, Duval, etc: sonates. 845-7171, 800-845-7171

► 14h. PIDauv. EL. Festival Montréal Baroque. **Foire exposition**. 845-7171, 800-845-7171 (€19)

► 14h30. Église St-Viateur, angle Laurier & Côte-Ste-Catherine, Outremont. EL, CV. **Denis Gagné**, orgue. Bach, Franck, Guilain, Hakim, Peeters. 487-7626

► 15h. PIDauv. EL. Festival Montréal Baroque. **La Nef**. 845-7171, 800-845-7171 (€19)

► 15h30. MCHam. LP. Festival Montréal Baroque. *Table ronde sur l'authenticité*. **Bruce Haynes**, musicologue. 845-7171, 800-845-7171

► 16h15. Thd'Auj. 9\$. Festival Fringe. Aria Atelier de chant. **Aria Traviata**. 845-4242 (€12)

► 17h30. CNDBS. 10-25\$. Festival Montréal Baroque. *Bach et Baptiste II*. **La Bande Montréal Baroque**, **Eric Milnes**, dir.; **Suzie LeBlanc**, **Daniel Taylor**, **Charles Daniels**, **Stephan Macleod**. Bach: Cantates «Christ, unser Herr, zum Jordan kam», BWV 7; «Ihr Menschen, rühmet Gottes Liebe», BWV 167. 845-7171, 800-845-7171

► 20h30. Vieux Port de Montréal, Place des Vestiges. EL. Festival Montréal Baroque. *L'Académie en chansons*. **Suzie LeBlanc**, soprano; **David Greenberg**, violon; **Chris Norman**, flûte; **David McGuinness**, clavier. Improvisation sur des chansons traditionnelles acadiennes. 845-7171, 800-845-7171

Lundi 21 Monday

► 20h. PSTD Sama. 7-15\$. Camp musical des Laurentides: *Sérénades d'été*. **Alain Trudel**, trombone; **Jens Lindeman**, trompette; **James Mason**, hautbois; **Martin Limoges**, cor; **Alain Desgagnés**, clarinette; **Fraser Jackson**, **Nadina Jackson**, bassons. Debussy, Poulenc, Damase, Trudel, Garant. 450-227-0909

► 20h30. CNDBS. 10-25 \$. Festival Montréal Baroque. *De Versailles au Nouveau Monde*. **Théâtre Lavallière et Jabot**; **Bernard Deletre**, baryton; **Suzie LeBlanc**, soprano; **Marie-Nathalie Lacoursière**, danse baroque; **Olivier Brault**, dir. Scènes d'opéras baroques français. 845-7171, 800-845-7171

Mardi 22 Tuesday

► 12h30. SJUC. EL, CV. **Florence Leyssieux**, organ. 288-9245

► 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 17-38\$. Festival Mozart Plus. **O.S. de Montréal**; **David Robertson**, chef; **Orli Shaham**, piano. Mozart: Symphonie #31; Ravel: Concerto pour piano en sol majeur; Haydn: Symphonie #88. 842-9951, 842-3402

► 20h. Chalet. 26-35\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Les Classiques. **Tokyo Sting Quartet**. Mozart, Bartok, Beethoven. 489-3444

Vendredi 25 Friday

► 20h. Chalet. 28-45\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Grands du Jazz. **Hot Swing Trio**. 489-3444

Samedi 26 Saturday

► 20h. Chalet. 26-35\$. Festival de musique de chambre de Montréal. Les Classiques. **Appalachian Trio**. 489-3444

► 20h. Église, 1845 chemin du Village, St-Adolphe d'Howard. EL. Camp musical des Laurentides: *Sérénades d'été*. **Les professeurs et les élèves du stage intensif spécialisé pour bois et Cuivres du Camp musical des Laurentides**. Mozart, Grieg, Strauss, Delerue. 450-227-0909

Lundi 28 Monday

► 20h. PSTD Sama. 7-15\$. Camp musical des Laurentides: *Sérénades d'été*. **Alexandre Da Costa**, **Hermine Gagné**, violons; **Claire Ouellet**, piano. Beethoven, Ysaye, Ravel, Sarasate. 450-227-0909

Mardi 29 Tuesday

► 12h30. SJUC. EL, CV. **Michael Westwood**, organ. 288-9245

► 18h. McGill-MUS Pollack Hall. FA. The McGill Conservatory of Music presents. *Gala Concert. The best candidates of the 2004 examination session*. 398-4547, 398-5145

► 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 17-38\$. Festival Mozart Plus. **O.S. de Montréal**; **Louis Lortie**, chef, piano. Mozart: Concerto pour piano #8; Concerto pour piano #15; Schubert: Symphonie #8 «Inachevée». 842-9951, 842-3402

Mercredi 30 Wednesday

► 19h30. Centre Pierre-Charbonneau, 3000 Viau. 13-21\$. Les Concerts populaires de Montréal. *À la russe*. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal**, **Yannick Nézet-Séguin**, chef. Tchaïkovski, Stravinski, Moussorgski. 872-7727

► 20h. Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. EL. Festival des belles soirées d'été. **Ensemble Montréal Tango**. Airs traditionnels de tango, valsos, milongas, airs tziganes, pièces de jazz. 630-1220

JUILLET

Vendredi 2 Friday

► 16h. Vieux Port de Montréal. EL. Célébrations Canada. **Arsenal à musique**; **Ariane Bisson-McLernon**, **David Magny**, comédiens; **Jean-François Grondin**, **Yannick Provencher**, piano. Saint-Saëns: Carnaval des Animaux (spectacle musical pour jeune public).

► 20h. Amphithéâtre de Lanaudière, 1575 boulevard Base-de-Roc, Joliette. 15-43\$. Festival de Lanaudière. *L'âme slave*. **O.S. de Montréal**, **Jacques Lacombe**, dir.; **Alain Lefèvre**, piano; **Measha Brueggergosman**, soprano; **James Westman**, baryton; **Robert Pomakov**, basse; **Chœur St-Laurent (Iwan Edwards, chef)**; **Chœur du Festival (Pierre Simard, chef)**. Rachmaninov: Trois chansons russes pour chœur et orchestre, op. 4; Concerto pour piano #1, en fa dièse mineur, op. 1; Le printemps (cantate pour baryton, chœur et orchestre), op. 20; Dvorak: Te Deum. 800-561-4343

► 20h. Église historique, 181 rue des Anges, Oka. 15\$. Festival de musique des Basses-Laurentides. *Concert d'ouverture: Les voix de l'opéra*. **Edgar Fruitier**, comédien; **Monique Pagé**, soprano; **Claudine Ledoux**, mezzo; **Michel Corbell**, ténor, **Pierre McLean**, piano. 450-479-1002, 866-479-5884

Samedi 3 Saturday

► 20h. Amphithéâtre de Lanaudière, 1575 boulevard Base-de-Roc, Joliette. 15-31\$. Festival de Lanaudière. *Virtuosité baroque*. **Les Violons du Roy**, **Bernard Labadie**, dir.; **Vivica Genaux**, mezzo-soprano. Handel: Ariodante, Alcina, Orlando, Tamerlano, Terpsichore (extraits); Concerto grosso, op. 3 #4. 800-561-4343

► 20h. Église historique, 181 rue des Anges, Oka. 15\$. Festival de musique des Basses-Laurentides. **Quo Ouellet-Murray**, finissants du Conservatoire de musique de Montréal. Saint-Saëns: Le Carnaval des animaux. 450-479-1002, 866-479-5884

► 20h. Pavillon des Arts de Ste-Adèle. 1364 chemin Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 25\$. **Gioaria**, chant. Musique de films. 450-229-2586

Dimanche 4 Sunday

► 14h. Amphithéâtre de Lanaudière, 1575 boulevard Base-de-Roc, Joliette. 11-23\$. Festival de Lanaudière. *Sérénades au soleil*. **Sinfonia de Lanaudière**, **Stéphane Laforest**, dir.; **Marie-Andrée Benny**, flûte. Stamitz: Concerto pour flûte et cordes; Dvorak: Sérénade, op. 22; Suk: Sérénade, op. 6. 800-561-4343

► 15h. L'Abbatiale, 1600 chemin d'Oka (Route 344) La Trappe d'Oka, Oka. 20\$. Festival de musique des Basses-Laurentides. **Bernard Lagacé**, orgue. Titelouze, Böhm, Bach. 450-479-1002, 866-479-5884

Lundi 5 Monday

► 20h. Église, 960 Notre-Dame, St-Alphonse-Rodriguez. 24\$. Festival de Lanaudière. *Invitation au voyage*. **Measha Brueggergosman**, soprano; **J. Penna**, piano. Ravel: Cinq mélodies populaires grecques; Debussy: Chansons de Bilitis; Duparc: L'invitation au voyage; La vie antérieure; Au pays où se fait la guerre; Copland: Twelve Poems of Emily Dickinson; Turina: Tres sonetos, op. 54. 800-561-4343

► 20h. PSTD Sama. 7-15\$. Camp musical des Laurentides: *Sérénades d'été*. **Les professeurs du stage de cordes et piano**. Haydn, Beethoven, Mendelssohn. 450-227-0909

Mardi 6 Tuesday

► 12h30. SJUC. EL, CV. **Sylvie Poirier**, **Philip Crozier**, organ duo. 288-9245

► 20h. Église, 235, 12e Avenue, St-Lin-Laurentides. 24\$. Festival de Lanaudière. *Mozart et autres douceurs*. **Pentaèdre (Danièle Bourget**, flûte; **Martin Carpentier**, clarinette; **Normand Forget**, hautbois; **Mathieu Lussier**, basson; **Louis-Philippe Marsolais**, cor); **Naida Cole**, piano. Reicha: Quintette à vents en mi bémol majeur, op. 88 #2; Mozart: Quintette pour piano et vents, K. 452; Ravel: Le tombeau de Couperin (arr. pour quintette à vents); Poulenc: Sextuor pour piano et vents. 800-561-4343

Mercredi 7 Wednesday

► 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 17-38\$. Festival Mozart Plus. **O.S. de Montréal**; **Louis Lortie**, chef, piano; **Jan Vogler**, violoncelle. Mozart: Concerto pour piano #11; Concerto pour piano #23; Schumann: Concerto pour violoncelle. 842-9951, 842-3402

► 19h30. Centre Pierre-Charbonneau, 3000 Viau. 13-21\$. Les Concerts populaires de Montréal. *Le violon dans tous ses états*. **Angèle Dubeau** et **La Pietà**. 872-7727

► 20h. Maison Trestler, 85 chemin de la Commune, Vaudreuil-Dorion. 17-22\$. Festival d'été de la Maison Trestler. **Dom André Labege**, clavecin. A. Forqueray: La Régente; J.B. Forqueray: La Angrave; La Morangis; Couperin: La Logivière; La tendre Fançon; Les Agréments; Balbastre: La de Cazer; La d'Héricourt; La Lugac; Boehm: Praeludium; Bach: Suite française H5, BWV 816; Ciaconna. 450-455-6290

► 20h. Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. EL. Festival des belles soirées d'été. **Cantabile**. Bach, Mozart, Beatles, Gershwin. 630-1220

QUÉBEC ET ENVIRONS

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011

JUIN

5 20h. Salle Dina-Bélanger, 2047 chemin St-Louis, Sillery. 15\$. **Ensemble vocal Anamnèse (chœur d'hommes)**; **Yves Potvin**, chef; **Sylvain Doyon**, piano; **Gilbert Deshaies**, contrebasse; **Érick Laprade**, percussions; **Guy Bélanger**, ténor. Fauré, Schubert, Poulenc, Haydn, Joseph Bovet, Oscar O'Brien, Raphaël Passaquet, airs populaires, folklores. 647-0136, 527-8284

12 20h. L'Anglicane, 33 Wolfe, Lévis. 24\$. **Quatuor à cordes Abysses**; **Étienne Lépine-Lafrance**, contrebasse; **Arturo Nieto-Dorantes**, piano. Dvorak: Quintette à cordes en sol majeur, op.77; Quintette avec piano en la majeur, op.81. 838-6000

14 20h30. Église, 21 rue de l'Église, Ste-Pétronille, Ile d'Orléans. 30\$. Musique de chambre à Sainte-Pétronille. **Antonio Lysy**, violoncelle; **Jean Marchand**, piano. 828-1410, 828-9830

15 20h. Église St-Roch, 590 St-Joseph Est (coin de la Couronne), 6-10\$. Les Amis de l'Orgue de Québec. **Christophe Mantoux**, orgue. Widor, Franck, Alain, Durufle; improvisation. 681-3927, 628-2016

21 20h. Cathédrale épiscopale Holy Trinity, 31 des Jardins. \$15-20. *South Africa Sings: A Tour of Eastern Canada* (presented by Friends of South African Performing Arts). **Polokwane Choral Society**, **Matiakala Bopape**, cond. 692-2193 (→17 Ottawa-Gatineau)

AILLEURS AU QUÉBEC

ArenaSMB Aréna, 80 boulevard Larochelle sud, Sainte-Marie de Beauce: **Gchap** Grand chapitre; **Le Pub** Le Pub

CAORF Centre d'Arts Orford. 3165 chemin du Parc Route 141 N (Sortie 118, autoroute des Cantons de l'Est, Route 141 Nord), Orford. 888-310-3665, 819-843-9871: **SGL** Salle Gilles Lefebvre

DomFor Domaine Forget, 5 rang St-Antoine, St-Irénée. 888-336-7438, 418-452-3535: **SFBE** Salle François-Bernier

JUIN

6 12h. Église Ste-Elisabeth, 3115, chemin Capelton, North Hatley. 15\$. Festival du Lac Massawipi. **Angèle Dubeau** et **La Pietà**. 819-823-7810

6 13h. Camp musical St-Alexandre, 267 rang St-Gérard, St-Alexandre. EL. *Journée portes ouvertes, Concert des professeurs. Les professeurs du camp*. Classique, pop, jazz. 418-495-2898

12 20h. Église Notre-Dame-du-Sacré-Cœur, Rimouski. 10-40\$. Festival international d'orgue et de clavecin de Rimouski. **Luc Beauséjour**, clavecin. 418-724-6887

13 12h. Église Ste-Elisabeth, 3115, chemin Capelton, North Hatley. 15\$. Festival du Lac Massawipi. **I Musici**. Musique classique. 819-823-7810

13 20h. Cathédrale St-Germain, 11 St-Germain Ouest, Rimouski. 10-40\$. Festival international d'orgue et de clavecin de Rimouski. **Kenneth Gilbert**, clavecin, orgue. 418-724-6887

20 20h. Église St-Pie-X, 373 de la Cathédrale, Rimouski. 10-40\$. Festival international d'orgue et de clavecin de Rimouski. **Richard Paré**, clavecin, orgue; **Nicole Trottier**, violon; **Michel Ducharme**, baryton. 418-724-6887

15 20h. Cathédrale St-Germain, 11 St-Germain Ouest, Rimouski. 10-40\$. Festival international d'orgue et de clavecin de Rimouski. **Jean-Claude Guidirani**, **Gilles Olitz**, organistes duettistes (France). 418-724-6887

16 20h. Cathédrale St-Germain, 11 St-Germain Ouest, Rimouski. EL. Festival international d'orgue et de clavecin de Rimouski. **Les stagiaires de l'académie**. 418-724-6887

16 20h. Église St-Pie-X, 373 de la Cathédrale, Rimouski. EL. Festival international d'orgue et de clavecin de Rimouski. **Les stagiaires de l'académie**. 418-724-6887

19 20h30. DomFor SFBE. 20\$. Festival international du Domaine Forget. *L'avant-goût du festival*. **Quintette de Cuivres du Domaine Forget**; **Ensemble de Cuivres du Domaine Forget**, **Vincent Cichowicz**, dir.; **James Sommerville**, cor; **Suzanne Goyette**, piano. 888-336-7438, 418-452-3535

20 12h. Église Ste-Elisabeth, 3115, chemin Capelton, North Hatley. 15\$. Festival du Lac Massawipi. **Groupe Triskell**. Musique folklorique irlandaise. 819-823-7810

20 12h. Église St-Zénon, 459 Principale (au bord du lac Mégantic), Piopoli. 0-10\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. Pour un été en musique. **Les violons d'Amérique**. 819-583-2611, 819-583-6060, 819-583-3812

23 20h. CAORF SGL. EL. Festival Orford. Orford sur la route. **Stagiaires d'Orford**. 800-567-6155, 819-843-9871 (→30/6, 7/7)

25 20h30. DomFor SFBE. 32\$. Festival international du Domaine Forget. Les grands concerts. *Concert d'ouverture, Carte blanche à Emmanuel Pahud*. **Emmanuel Pahud**, flûte; **Hansjörg Schellenberger**, hautbois; **Guy Carmichael**,

cor; **James Parker**, piano. 888-336-7438, 418-452-3535

26 19h30. Université de Sherbrooke, Carrefour de l'information, 2500 boul de l'Université, Sherbrooke. EL. Festival de musique française de l'école de musique de l'Université de Sherbrooke. *Conférence: Le Roi David d'Arthur Honegger*. **Jean Boivin**, musicologue. 819-821-8040

26 20h30. DomFor SFBE. 32\$. Festival international du Domaine Forget. Les grands concerts. **Les Violons du Roy**; **Jean-Marie Zeitouni**, dir.; **Charles Neidich**, clarinette; **Christopher Millard**, basson. 888-336-7438, 418-452-3535

27 11h. CAORF SGL. EL. Festival Orford. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens**. (Brunch post-concert) 800-567-6155, 819-843-9871

27 19h30. Université de Sherbrooke, École de musique, Auditorium Serge-Garant, 2500 boulevard Université, Sherbrooke. 5\$. Festival de musique française de l'école de musique de l'Université de Sherbrooke. **Gail Desmarais**, soprano; **Anick Lessard**, flûte; **Francis Perron**, piano; invités. 819-821-8040

28 19h30. Université de Sherbrooke, Carrefour de l'information, 2500 boul de l'Université, Sherbrooke. EL. Festival de musique française de l'école de musique de l'Université de Sherbrooke. *Conférence: écoute commentée*. **Jean Boivin**, musicologue. 819-821-8040

29 11h30. Place de la Cité, rue Marquette, en arrière du Palais de justice, Sherbrooke. EL. Festival de musique française de l'école de musique de l'Université de Sherbrooke. *Quintette à vent de Sherbrooke* (**Anick Lessard**, flûte; **Camille Gendreau**, hautbois; **Marie-Anne Croteau**, clarinette; **Karine Breton**, basson; **Randy Jackson**, cor français). 819-821-8040

29 19h. Cégep, Salle Georges-Beaulieu, 60 de l'Évêché Ouest, Rimouski. 40-80\$. **Claude Robin Pelletier**, **Guylaine Proulx**, **Sébastien Ouellet**, **Dominique Gagné**; **Chœur de Rimouski**; **orchestre**; **Guy Bélanger**, chef. Gounod: Roméo et Juliette. 418-732-5324, 418-722-1985 (→1 3/7)

29 20h. CAORF SGL. 30\$. Festival Orford. *Carte blanche à Jacques Lacombe*. **Orchestre du Festival Orford**; **Jacques Lacombe**, directeur. Wagner: Siegfried Idyll; Schoenberg: La nuit transfigurée; Beethoven: Symphonie #2, op. 36. 800-567-6155, 819-843-9871

30 19h30. Université de Sherbrooke, Carrefour de l'information, 2500 boul de l'Université, Sherbrooke. EL. Festival de musique française de l'école de musique de l'Université de Sherbrooke. *Table ronde: Les défis posés aux interprètes de la musique française*. **Nicole Paiement**, **Jacques Desjardins**, chefs d'orchestre; **Gail Desmarais**, soprano; **Brian Stauffenbiel**, ténor; **Jean Boivin**, animateur. 819-821-8040

30 20h. Église Ste-Catherine de Sienn, rue Principale, Ste-Catherine de Hatley. EL. Festival Orford. Orford sur la route. **Stagiaires**. 800-567-6155, 819-843-9871 (€23)

30 20h30. DomFor SFBE. 26\$. Festival international du Domaine Forget. Les découvertes. **Alexandre Da Costa**, violon; **Marika Bournaki**, **Matt Herzkowitz**, piano. 888-336-7438, 418-452-3535

JUILLET

1 19h. Cégep, Salle Georges-Beaulieu, 60 de l'Évêché Ouest, Rimouski. 40-80\$. **Roméo et Juliette**. 418-732-5324, 418-722-1985 (€29/6)

1 730pm. ArenaSMB Le Pub. EL. Festival Gigue en fête. **La Grande Débacle**. Musique folklorique québécoise. 418-387-6054, 866-386-4499

1 730pm. ArenaSMB Gchap. EL. Festival Gigue en fête. *Chantier (musique et danse, folklore urbain)*. **Zeugma**. 418-387-6054, 866-386-4499

1 19h30. Église St-Patrick, 20 rue Gordon, Sherbrooke. EL. Festival de musique française de l'école de musique de l'Université de Sherbrooke. **Participants en dir. chorale**. Honegger: Le Roi David (extraits). 819-821-8040

1 130pm. ArenaSMB Gchap. 5\$. Festival Gigue en fête. **Gilles Roy** et **les Stepping Ambassadors (Ontario)**. Gigue et danse folklorique canadienne-française. 418-387-6054, 866-386-4499

2 5pm. ArenaSMB Le Pub. EL. Festival Gigue en fête. **Les Ensorceleurs**. Musique folklorique celtique et internationale. 418-387-6054, 866-386-4499

2 730pm. ArenaSMB Le Pub. EL. Festival Gigue en fête. *Soirée aïjun (musique et danse)*. **Joséphine**. 418-387-6054, 866-386-4499

2 19h30. Université de Sherbrooke, École de musique, Auditorium Serge-Garant, 2500 boulevard Université, Sherbrooke. EL. Festival de musique française de l'école de musique de l'Université de Sherbrooke. **Atelier d'opéra du festival**. Ravel: L'Enfant et les sortilèges (extraits); Poulenc: Les Mamelles de Tirésias (extraits). 819-821-8040

2 20h30. DomFor SFBE. 32\$. Festival international du Domaine Forget. La musique de chambre. **Mathieu Dufour**, **Denis Bluteau**, flûtes; **Elaine Douvas**, hautbois; **Robert Spring**, **Marie Picard**, clarinettes; **Whitney Crockett**, **Richard Gagnon**, bassons; **Guy Carmichael**, cor; **Anton Kuerti**, piano. 888-336-7438, 418-452-3535

3 130pm. ArenaSMB Gchap. 5\$. Festival Gigue en fête. *Pierre et le Lou (pour la famille)*. **Art Richard** et **l'autobus Jaune**. Musique folklorique. 418-387-6054, 866-386-4499

3 14h. Abbaye St-Benoît-du-Lac, Chemin des Pères,

Austin. 30\$. Festival Orford. *Promenade à Darmstadt. Les Idées heurieuses*; Geneviève Soly, *orgue, clavecin, commentaires*; Hélène Plouffe, *Oliver Brault, violons*. Graupner. 800-567-6155, 819-843-9871

- 3 19h. Cégep, Salle Georges-Beaulieu, 60 de l'Évêché Ouest, Rimouski. 40-80\$. **Roméo et Juliette**. 418-732-5324, 418-722-1985 (+29/6)
- 7 30pm. ArenaSMB Le Pub. EL Festival Gigue en fête. **Benoît Bourque et ses musiciens**. Animation folklorique bretonne et québécoise. 418-387-6054, 866-386-4499
- 7 30pm. ArenaSMB Gchap. 12\$. Festival Gigue en fête. **Les petits plaisirs de Monsieur Lambert. Yves Lambert et ses musiciens**. Musique folklorique québécoise. 418-387-6054, 866-386-4499
- 20h. Église, 2265 Sacré-Cœur (Hautes-Laurentides), Norminque. 0-20\$. Festival des arts Boré-Art. **Marianne Dugal, violon; Paul Stewart, piano**. Locatelli, Mendelssohn, Sibelius, Goldmark. 514-738-5452, 819-278-4083
- 3 20h. Église St-Patrick, 20 rue Gordon, Sherbrooke. 5-15\$. Festival de musique française de l'école de musique de l'Université de Sherbrooke. *Concert gala. Nicole Paiement, chef; Michèle Gagné, soprano; France Caya, mezzo-soprano; Brian Staufenbiel, ténor*. Honegger: Le Roi David. 819-821-8040
- 3 20h30. DomFor SFBe. 28\$. Festival international du Domaine Forget. Les solistes. **Anton Kuerti, piano**. 888-336-7438, 418-452-3535
- 4 11h. CAOrf SGL EL Festival Orford. Beaux concerts de la relève, Étoile Galaxie. **Jeunes musiciens**. (Brunch post-concert) 800-567-6155, 819-843-9871
- 4 11h. Centre musical CAMMAC, 85 chemin Cammac Harrington, Lac Macdonald (près de Lachute). 12\$ (4-8\$ brunch). Festival CAMMAC. *Les Voix de l'avenir*. 888-622-8755
- 4 12am. ArenaSMB Gchap. 12\$. Festival Gigue en fête. **Le Rêve du Diable**. Musique folklorique québécoise. 418-387-6054, 866-386-4499
- 4 12h. Église St-Zénon, 459 Principale (au bord du lac Mégantic), Piopolis. 0-10\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. Pour un été en musique. **Impact, quintette de cuivres**. 819-583-2611, 819-583-6060, 819-583-3812
- 7 30pm. ArenaSMB Gchap. 12\$. Festival Gigue en fête. **Le Vent du Nord**. Musique folklorique québécoise. 418-387-6054, 866-386-4499
- 7 20h. Église St-Patrice, 215 Merry Nord, Magog. EL Festival Orford. Orford sur la route. **Stagiaires**. 800-567-6155, 819-843-9871 (+23/6)
- 7 20h30. DomFor SFBe. 26\$. Festival international du Domaine Forget. L'art vocal. **Tapestry: Cristi Catt, Coriann Buff, sopranos; Laurie Monahan, mezzo-soprano; Daniela Tosic, alto**. 888-336-7438, 418-452-3535



ONTARIO

OTTAWA-GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111
NAC National Arts Centre, 53 Elgin St, 613-947-7000; **SH** Southern Hall

JUNE

- 1 19h30. Southminster United Church, 15 Aylmer. \$10-15. **Chœur de chambre Euphonia; Matthew Larkin, chef; Teresa van den Boogaard, orgue**. Britten: Rejoice in the Lamb; Bernstein: Chichester Psalms; Goodall: Missa Aedis Christi. 235-9804, 224-2937
- 3 20h. NAC SH. Bostonian Bravo Series. **National Arts Centre Orchestra; Franz-Paul Decker, cond.; Joanna Gfroerer, flûte; Lucero Tena, castanets**. Albeniz: Suite Española (arr. Frühbeck de Burgos); Rodrigo: Fantasia para un gentleman (arr. Galway); Falla: Suite from El amor brujo. 755-1111, 947-7000 (+4)
- 4 20h. NAC SH. Bostonian Bravo Series. **NACO Gfroerer Tena. 755-1111, 947-7000 (+3)**
- 11 20h. Zaphod Beeblebrox, 27 York Street. \$12. **Matt Haimovitz, cello (1710 Matteo Goñfrière)**. Bach: Cello Suites. (Limited seating, age 19+) 562-1010 after 4pm
- 12 20h. Maison du Citoyen, Salle Jean-Després, 25 Laurier, Gatineau (Hull). 10\$. Concours de Musique du Canada, section Outaouais. *Concert gala annuel de remise de bourses. Les finalistes nationaux (Antoine Malette-Chénier, harpe; Alice Charbonneau Bernier, flûte; Rémi Barrette, guitare; Gabrielle Bourque, violon; Brian S. Chen, piano); Petit orchestre du Conservatoire de musique de Gatineau, Anne Contant, chef*. 819-770-1604, 819-684-7907
- 13 15h. National Gallery of Canada, Auditorium, 380 Sussex Drive. \$7. *Suzuki Music presents: A Child's*

History of Bytown in Words and Music. String orchestra of 26 musicians, aged 9 to 15; soloists. 569-7995

- 17 20h. Christ Church Cathedral, 240 Sparks (Brosson). \$20-25. *South Africa Sings: A Tour of Eastern Canada (presented by Friends of South African Performing Arts). Polokwane Choral Society, Matlakala Bopape, cond.* 236-9149 (+21 Québec)
- 20 13h30. NAC Salon. 5-10\$. Kinderconcerts (JMC). *The Little Red Hairy Man. Philippe Gélinas, medieval instruments; Lise Dyke, puppeteer*. (aussi 15h30 en français) 947-7000 x620
- 27 15h. Concert Barn, Kenyon Concession #2 & Kenyon Dam Road (just south of the town of Alexandria), Alexandria. \$10-15. Festival Alexandria. **Lauretta Altman, Daniella Bernstein, pianos**. 514-484-9076, 525-4141

JULY

- 1 10h. NAC SH. Free admission. Unisong Festival. **12 choirs from across Canada; Leonard Ratzlaff, cond.** 234-3360, 800-267-8526
- 1 14h30. NAC SH. Free admission. Unisong Festival. **National Arts Centre Orchestra, Pinchas Zukerman, cond.; Massed Unisong choir, members of the Young Artists Program**. 234-3360, 800-267-8526 (+730pm)
- 1 19h30. NAC SH. Free admission. Unisong Festival. **NACO Unisong**. 234-3360, 800-267-8526 (+230pm)
- 4 15h. Concert Barn, Kenyon Concession #2 & Kenyon Dam Road (just south of the town of Alexandria), Alexandria. \$10-15. Festival Alexandria. **Theodore Baskin, oboe; Alain Desgagné, clarinet; Richard Roberts, violin; Charles Meinen, viola; Brian Robinson, double bass**. 514-484-9076, 525-4141

TORONTO AND AREA

Unless stated otherwise, events take place in Toronto, and the area code is 416. Main ticket agents: **Ticketmaster** 870-8000
ElginT Elgin Theatre, 189 Yonge St, 314-2901
RTH Roy Thomson Hall, 60 Simcoe St (west of St. Andrew Subway), 872-4255
TCA Toronto Centre for the Arts, 5040 Yonge St (north of Sheppard), 872-1111; **ST** Studio Theatre
UoT University of Toronto, 978-7986; **RGT** Robert Gill Theatre

JUNE

- 1 8pm. Trinity St. Paul's United Church, 427 Bloor W (Spadina). FA. Tafelmusik Baroque Summer Institute. *Baroque Delights. Tafelmusik Baroque orchestra, Jeanne Lamon, cond.; Tafelmusik Chamber Choir, Ivars Taurins, cond.* 964-6337
- 2 730pm. St. Lawrence Centre for the Arts, Jane Mallett Theatre, 27 Front St. East. \$35-45. Somersfest. **Tibor Egervari, David Currie, Pascale Charbonneau, Darryl Edwards, tenors; Sandra Graham, mezzo; Gary Relyea, bass-baritone**. Harry Somers: The Fool; Ullmann: The Emperor of Atlantis. 366-7723 (+3 4)
- 2 8pm. RTH. \$32-98. Masterworks Series. **Toronto S.O., Peter Oundjian, cond.; Nikolaj Znaider, violin**. Tchaikovsky: Violin Concerto; Vaughan Williams: Fantasia on «Greensleeves» (arr. Greaves); Symphony #6; Glinka: Russian and Ludmila, overture. 598-3375 (+3 5)
- 2 8pm. Trinity St. Paul's United Church, 427 Bloor W (Spadina). \$10-25. Chamber Music. **Jennie Such, soprano; Vicki St. Pierre, mezzo; members of Talisker Players**. William Bolcom: Let Evening Come; Craig Gallaith: The Fenian Cycle (commissioned work); Chester Duncan: Sayings; Respighi: Il Tramonto. 466-1800
- 3 730pm. St. Lawrence Centre for the Arts, Jane Mallett Theatre, 27 Front St. East. \$35-45. Somersfest. **Somers Ullmann**. 366-7723 (+2)
- 3 8pm. Canadian Broadcasting Centre, Glenn Gould Studio, 250 Front St W (at John St.). \$29-43. Via Salzburg Chamber Music. *Music in Motion. Mayumi Seiler, violin; Seiler Strings Chamber Orchestra; dancers*. Beethoven: Quartet, op.131; Schubert: Rondo for Violin and String Orchestra D.438; Veress: Four Transylvanian Dances (D.A. Hoskins, choreographer). 205-5555, 972-9193 (+4)
- 3 8pm. RTH. \$32-98. Masterworks Series. **TSO Znaider**. 598-3375 (+2)
- 4 12am. University of Toronto Faculty of Music, Walter Hall, 80 Queen's Park (Edward Johnson Bldg). FA. Tafelmusik Baroque Summer Institute. *Musical Interlude. Tafelmusik musicians, Jeanne Lamon, cond.* Chamber music. 964-6337
- 4 730pm. St. Lawrence Centre for the Arts, Jane Mallett Theatre, 27 Front St. East. \$35-45. Somersfest. **Somers Ullmann**. 366-7723 (+2)
- 4 8pm. Canadian Broadcasting Centre, Glenn Gould Studio, 250 Front St W (at John St.). \$29-43. Via Salzburg Chamber Music. *Via Salzburg Motion*. 205-5555, 972-9193 (+3)
- 7 730pm. RTH. \$31-61. Casual Concert Series. **TSO Znaider**. (no Glinka tonight) 598-3375 (+2)
- 1pm. Holy Trinity Church, 10 Trinity Square (beside Eaton Centre). \$15. *South Africa Sings: A Tour of Eastern Canada (presented by Friends of South African Performing Arts). Polokwane Choral Society, Matlakala Bopape, cond.* (Reservations and

advance payment required; limited seating) 598-4521 x223 (+27 NS)

- 6 130pm. Lansing United Church, 49 Bogert Ave, North York. \$20. Toronto Early Music Players workshops. **Alison Melville (Toronto Consort)**. Early Northern European music. (Open to early instrument players. Until 4pm) 487-9261
- 8 8pm. ElginT. \$35-85. *Sight, Sound & Action Ltd. presents. Dennis Law (text)/Hao Weiya (music): Terracotta Warriors*. 872-5555, 314-2901 (+9 10 11 12 13 15 16 17 18 19 20 22 23 24 25 26 27)
- 9 12am. University of Toronto Faculty of Music, Walter Hall, 80 Queen's Park (Edward Johnson Bldg). FA. Tafelmusik Baroque Summer Institute. **TBSI Orchestra, Jeanne Lamon, cond.; TBSI choir, Ivars Taurins, cond.** 964-6337
- 9 730pm. Grace Church on the Hill, 300 Lonsdale Rd (at Russell Hill Rd). FA. Tafelmusik Baroque Summer Institute. *The Grand Finale. TBSI Orchestra; Tafelmusik Baroque Orchestra, Jeanne Lamon, cond.; TBSI choir; Tafelmusik Chamber Choir, Ivars Taurins, cond.* 964-6337
- 9 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 9 8pm. RTH. \$32-98. Masterworks Series. **Toronto S.O., Peter Oundjian, cond.; Mayumi Seiler, violin; Laura Whalen, soprano; Marie-Nicole Lemieux, contralto; John Mac Master, tenor; Nathan Berg, bass-baritone; Toronto Mendelssohn Choir**. Beethoven: Elegischer Gesang, op.118; Konzertstück for Violin and Orchestra in C Major; Symphony #9 «Choral». 598-3375 (+10 12)
- 10 730pm. Humbrecrest United Church, 16 Baby Point Road. \$10-20. **South Africa Sings**. (Benefit for Beads of Hope Campaign, in support of HIV-AIDS relief) 767-6122 (+27 NS)
- 10 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 10 8pm. RTH. \$32-98. Masterworks Series. **TSO Beethoven**. 598-3375 (+9)
- 11 730pm. Metropolitan United Church, 56 Queen St East (Queen at Church St.). \$20. **South Africa Sings**. (Benefit for Beads of Hope Campaign, in support of HIV-AIDS relief) 363-0331 x26 (+27 NS)
- 11 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 12 2pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 12 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 12 8pm. Kingston Road United Church, 975 Kingston Road. \$15. **South Africa Sings**. 699-6091 (+27 NS)
- 12 8pm. RTH. \$32-98. Masterworks Series. **TSO Beethoven**. 598-3375 (+9)
- 12 2pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 12 7pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 15 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 15 8pm. RTH. \$31-84. Pop Series. *Last Night of the Proms. Toronto S.O., Christopher Seaman, cond.; Anita Krause, mezzo-soprano; Toronto Mendelssohn Choir*. Britten: Young Person's Guide to the Orchestra; Parry: Blest Pair of Sirens; Handel: Zadok the Priest; Arnold: Scottish Dances; Arne/Sargent: Rule Britannia; Elgar: Excerpts from Sea Pictures; Elgar: Pomp and Circumstance March #1; Parry/Elgar: Jerusalem. 598-3375 (+16)
- 16 2pm. RTH. \$29-58. Pop Series. **TSO Proms**. 598-3375 (+15)
- 16 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 16 8pm. RTH. \$31-84. Pop Series. **TSO Proms**. 598-3375 (+15)
- 17 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 18 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 19 2pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 19 730pm. RTH. \$31-61. Light Classics. *Music for High Occasions. Toronto S.O., David Lockington, cond.; Sheng Cai, piano (2003 TD National Piano Competition Winner)*. Copland: Fanfare for the Common Man; Walton: Crown Imperial March; Tippett: Music for the Birthday of Prince Charles; Wagner: Overture to Tannhäuser; etc. 598-3375 (+20)
- 19 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 20 2pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 20 2pm. Private home, 85 Glenrover Ave. West, North York. \$15 suggested donation. Toronto Early Music Players Organization. *Annual Silver Tea (fundraiser for T.E.M.P.O.J. Members of T.E.M.P.O.* Early music performances, silent auction, fine food and beverages. (Open to the public. Until 5pm) 487-9261
- 20 3pm. RTH. \$31-61. Light Classics. **TSO Cai**. 598-3375 (+19)
- 20 7pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 20 730pm. RTH. \$20. *The Joy of Niki, A Tribute to Nicholas Goldschmidt 1908-2004. 6 Ontario choirs; musicians from the Toronto S.O.; Mario Bernardi, Helmut Rilling, cond.; etc.* Howard Dyck, host. Bach: Cantata 140 «Wachet auf ruft uns die Stimme»; etc. 872-4255
- 22 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)

- 23 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 24 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 25 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 25 8pm. Massey Hall, 178 Victoria St. \$40-70. World Music and Dance. **Oscar D'León, bandleader (Venezuela); La Salsa Mayor**. Salsa music. 872-4255
- 26 2pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 26 8pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 27 2pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)
- 27 7pm. ElginT. \$35-85. **Terracotta Warriors**. 872-5555, 314-2901 (+8)

JULY

- 2 8pm. TCA St. \$20. Toronto International Chamber Music Festival. *Fanfare for a Festival*. 872-1111, 763-5066
- 3 2pm. TCA St. \$20. Toronto International Chamber Music Festival. *A Musical Golash*. 872-1111, 763-5066
- 3 5pm. TCA St. \$20. Toronto International Chamber Music Festival. *Jazz in the Chamber*. 872-1111, 763-5066
- 3 8pm. TCA St. \$20. Toronto International Chamber Music Festival. *An Intimate Evening with Luba Goy*. 872-1111, 763-5066
- 4 11am. TCA St. \$20. Toronto International Chamber Music Festival. *The Future Music All-Stars*. 872-1111, 763-5066
- 4 3pm. TCA St. \$20. Toronto International Chamber Music Festival. *James Campbell & Friends*. 872-1111, 763-5066
- 9 Mountainview Christian Reformed Church, 290 Main St. East, Grimsby. Niagara International Music Festival. 905-945-0004
- 28 8pm. UoT RGT. \$15-20. Summer Opera Lyric Theatre. Handel: Julius Caesar. 922-2912, 978-7986 (+31)
- 30 8pm. UoT RGT. \$15-20. Summer Opera Lyric Theatre. R. Strauss: Ariadne Auf Naxos. 922-2912, 978-7986
- 31 2pm. UoT RGT. \$15-20. Summer Opera Lyric Theatre. Offenbach: La Vie parisienne. 922-2912, 978-7986
- 31 8pm. UoT RGT. \$15-20. Summer Opera Lyric Theatre. **Julius Caesar**. 922-2912, 978-7986 (+28)

ELSEWHERE IN ONTARIO

- AvonRP** Avon River Park, near York Street, Stratford
BuRFarm Buehlow Farm, Township Road 12, Ayr (near Kitchener)
ChUres The Church Restaurant, 70 Brunswick St., Stratford, 519-273-3424
CiTYH City Hall, City Centre, Stratford
CWSCA Charles W. Stockey Centre for the Performing Arts, 2 Bay St., Parry Sound
DGInn Delta Grandview Resort, 939 Highway 60, Huntsville
duMc Du Maurier Centre, 190 King William St., Hamilton
FT Festival Theatre, 55 Queen St., Stratford
Gamb Gambrel Barn, Wellington Rd. #21, corner of County Roads 7 & 21, Elora
GFarm Glenclonville Farm, R.R. 1, Durham
KPresCh Knox Presbyterian Church, 142 Ontario St., Stratford
PCMemCC Port Carling Memorial Community Centre, 3 Bailey St. (behind Township Office), Port Carling
SJohnc St. John's Church, Henderson St & Smith St., Elora
SMIC St. Mary Immaculate Church, 267 Geddes St., Elora
The Barn, County Road #30 N. (Northumberland County), 3km west of Campbellford

JUNE

- 4 2pm. Royal George Theatre, 85 Queen St. near Victoria St., Niagara-on-the-Lake. \$20-77. Shaw Festival. **Laurie Paton, Adam Brazier, Neil Barclay, Patti Jamieson, Lorne Kennedy, Jenny L. Wright, actors; Alisa Palmer, director; Paul Sportelli, musical director**. Rodgers, Hart, O'Hara: *Spal Joey*. 905-468-2172, 800-511-7429 (+5 6 8 9 10 11 12 16 17 18 20 22 23 24 25 26 29/6, 1 2 3 4 6 8 9 10 11 13 14 16 17 21 22 23 25 28 30 31/7, always at the same venue)
- 5 2pm. The Barn. \$15-25. Concerts at The Barn. *Schubert to Show Boat. Donna Bennett, soprano; Kim Dafeo, mezzo; Kevin McMillan, tenor; Mark Wilson, baritone; The Western Festival Chorus*. Schubert: Mass in G Major, D.167; Rodgers/Hammerstein: The Sound of Music. 877-883-5777, 705-653-5508 (+6)
- 6 2pm. The Barn. \$15-25. Concerts at The Barn. *Schubert to Show Boat*. 877-883-5777, 705-653-5508 (+5)
- 7 8pm. St. John's United Church, 175 Waterloo Street S., Stratford. \$15. *South Africa Sings: A Tour of Eastern Canada (presented by Friends of South African Performing Arts). Polokwane Choral Society, Matlakala Bopape, cond.* 519-271-3683 (+27 NS)
- 8 8pm. First St. Andrews United Church, 350 Queens

- Ave. London. \$15. **South Africa Sings** (with collab. of Clinton High School choir (Iowa) Amiable choir (London) 519-679-8182 (+27 NS)
- 9pm. Church of Our Lady, 28 Norfolk Street, Guelph. \$15. **South Africa Sings**. 519-824-3951 (+27 NS)
- 11am. Shaw Festival Theatre, Lobby, 10 Queen's Parade, Niagara-on-the-Lake. FA. Shaw Festival. Sunday Coffee Concerts. **String quartet in Residence**. 905-468-2172, 800-511-7429 (+18/7)
- 13pm. The Barn. \$15-25. Concerts at The Barn. **Hannaford Street Youth Band; Larry Shields, music director**. Curnow. Jubilation; Rodrigo/Bolton: Concerto de Aranjuez. 877-883-5777, 705-653-5508
- 14pm. Christ's Church Cathedral, 252 James St N, near Barton, Hamilton. \$15. **South Africa Sings**. 905-527-3239 (+27 NS)
- 15pm. St. George's Cathedral, Corner of King and Johnson Streets, Kingston. \$15. **South Africa Sings**. 613-548-4617 (+27 NS)
- 17pm. Thunder Bay Community Auditorium, 1 Paul Schaffer Drive, Thunder Bay. \$3-5. Thunder Bay Children's Festival. **Arsenal à musique; Ariane Bisson-McLernon, David Magny, comédiens; Jean-François Grondin, piano**. Saint-Saëns: Carnaval des Animaux (spectacle musical pour jeune public). (en français) 807-684-4444, 800-463-8817 (+18)
- 18pm. Thunder Bay Community Auditorium, 1 Paul Schaffer Drive, Thunder Bay. \$3 à l'avance, 5\$ à la porte. Thunder Bay Children's Festival. **Arsenal Carnaval**. (in English) 807-684-4444, 800-463-8817 (+17)
- 8pm. Fairgrounds, Orono. \$10-20. Great Canadian Town Band Festival. **Military Tattoo**. 905-983-5518, 800-294-1032
- 8pm. Mackenzie High School, Childs Auditorium, Deep River. \$15. **South Africa Sings**. 613-584-2345 (+27 NS)
- 9am. Silvanus Gardens, Orono. \$0-20. Great Canadian Town Band Festival. **Band Concerts**. 905-983-5518, 800-294-1032
- 10am. Silvanus Gardens, Orono. Great Canadian Town Band Festival. **Parade**. 905-983-5518, 800-294-1032
- 10:30am. Victorian Bandstand, Library lawn, Orono. FA. Great Canadian Town Band Festival. **Community Church Service and Concert**. 905-983-5518, 800-294-1032
- 11am. Shaw Festival Theatre, Lobby, 10 Queen's Parade, Niagara-on-the-Lake. FA. Shaw Festival. Sunday Coffee Reading. **Goldie Semple, Lorne Kennedy and fellow company members**. 905-468-2172, 800-511-7429
- 2pm. The Barn. \$15-25. Concerts at The Barn. **The New Generation. Virginia Hatfield, soprano; Joseph Schnurr, tenor; Brian Finley, piano**. 877-883-5777, 705-653-5508
- 9am. Buehlow Barn, Township Road 12 (exit Regional Rd. 97 from 401, left on Trussler Rd. right on Township Rd. 12), near Ayr. \$25. Grand River Baroque Festival presents. **Masterdads, Read-à-thon (until 3pm), Linda Melsted (Tafelmusik)**. Bach: Brandenburg Concerti #1 & 3. 519-895-2256
- 8pm. The Barn. \$30-60. Concerts at The Barn. **Symphonies of Love & Honour. Westben Festival Orchestra, Dan Warren, cond.; Westben Festival Chorus; Donna Bennett, soprano; Brian Finley, piano**. 877-883-5777, 705-653-5508 (+27)
- 11am. The Barn. \$10-25. Concerts at The Barn. **Meet the Brass (family friendly concert). Centone Brass Quintet**. 877-883-5777, 705-653-5508
- 2pm. The Barn. \$20-50. Concerts at The Barn. **Love & Honour**. 877-883-5777, 705-653-5508 (+26)
- 7:30pm. FT. \$20. Stratford Festival of Canada. Night Music. **Madrigales Olde and New. Niagara Vocal Ensemble, Harris Loewen, cond.** 16th and 20th century madrigals. 800-567-1600, 519-273-1600
- 7pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. Music of The Night. **Leslie Newman, flute; Peter Longworth, piano**. 877-883-5777, 705-653-5508

JULY

- 1 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **UBC Opera Ensemble; Mozart: The Magic Flute**. (11 am, \$10. pre-concert lecture: Nancy Herrmiston, director) 877-883-5777, 705-653-5508 (+2)
- 1 8pm. BuFarm (near Kitchener). \$12-20. Grand River Baroque Festival. **Brandenburg Extravaganza. Grand River Baroque Festival Ensemble**. Bach: Brandenburg Concerti #1-6. 519-273-4539
- 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **UBC Opera Magic Flute**. 877-883-5777, 705-653-5508 (+1)
- 8pm. BuFarm (near Kitchener). \$12-20. Grand River Baroque Festival. **Incomparable Bach. Carolyn Sinclair, soprano; Laura Pudwell, mezzo-soprano; Joseph Schnurr, tenor; Ben Covey, baritone; James Mason, oboe; Julie Baumgartel, Julie Wedman, Aisslin Nosky, violins; Grand River Baroque Festival Ensemble**. 519-273-4539
- 3pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **Mozart, Party of 4. Leslie Newman, flute; Marie Béard, violin; Kent Teeple, viola; Winona Zelenka, cello; Brian Finley, piano**. 877-883-5777, 705-653-5508 (+4)
- 3pm. BuFarm (near Kitchener). \$12-20. Grand River Baroque Festival. **Murder à la Baroque. Meredith Hall, soprano; Colin Fox, narrator; Linda Melsted, Farran James, violins; Mary**

- Katherine Finch, cello; Borys Medicky, harp-sichord; Terry McKenna, lute, theorbo; Cantus Firmus (madrigal ensemble)**. (2:15pm pre-concert lecture) 519-273-4539
- 15pm. BuFarm (near Kitchener). \$12-20. Grand River Baroque Festival. **Murder Most Foul. Alessandro Scarlatti: Il Primo Omicidio**. 519-273-4539
- 3 8pm. DGinn. \$10-25. Huntsville Festival of the Arts. **The Bills**. World, folk. 800-663-2787, 705-788-2787
- 11pm. BuFarm (near Kitchener). \$10-15. Grand River Baroque Festival. **The Mystery Sonatas. Linda Melsted, Farran James, violins; Mary Katherine Finch, cello; Borys Medicky, harp-sichord; Terry McKenna, lute, theorbo**. (10:40pm pre-concert reception) 519-273-4539
- 4 11am. BuFarm (near Kitchener). \$15-25. Grand River Baroque Festival. **Bach's Coffee House. Carolyn Sinclair, soprano; James Mason, oboe; Julie Baumgartel, violin; Margaret Gay, cello; Michael Jarvis, harpsichord**. (Complimentary pastries, fruit & coffee) 519-273-4539
- 4 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **Mozart Party of 4**. 877-883-5777, 705-653-5508 (+3)
- 3pm. BuFarm (near Kitchener). \$15-25. Grand River Baroque Festival. **Bach: St. John's Passion**. (2:15pm pre-concert lecture) 519-273-4539
- 4 8pm. DGinn. \$10-30. Huntsville Festival of the Arts. **Jason McCoy, singer, guitar**. Country. 800-663-2787, 705-788-2787
- 5 7:30pm. FT. \$20. Stratford Festival of Canada. Night Music. **No Big Whoopi!**. Jazz. 800-567-1600, 519-273-1600
- 6 Calvary Church, 89 Scott St. St. Catharines. Niagara International Music Festival. **Lake Superior Youth Chorus; Childrensong of New Jersey; Ottawa-Carleton Catholic District School Board Children's Chorus**. 613-234-3360, 800-267-8526
- 6 7pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. Music of The Night. **Leslie Fagan, soprano; Brian Finley, piano**. 877-883-5777, 705-653-5508
- 6 8pm. DGinn. \$10-30. Huntsville Festival of the Arts. **Lighthouse**. Rock orchestra. 800-663-2787, 705-788-2787
- 7 Bethany Community Church, 1388 Third Street, St. Catharines. Niagara International Music Festival. **Kawartha Treble Troube; Tampa Bay Children's Chorus; Hillsborough Girls' Choir; Children's Chorus of Greater Dallas**. 905-937-5300
- 7 8pm. DGinn. \$25-35. Huntsville Festival of the Arts. **Hawksley Workman**. Pop. 800-663-2787, 705-788-2787
- 8 Niagara Celebration Church, 310 Scott Street, St. Catharines. Niagara International Music Festival. **Cantate Children's Choir; Thunder Bay Children's Chorus; Camerata Singers; Dutchess Day School Choir; Greater Richmond Children's Choir; McGill Conservatory Youth Choir**. 613-234-3360
- 8 7:30pm. Trinity United Church, 33 Main St East & West St. Huntsville. \$10-20. Huntsville Festival of the Arts. **Gryphon Trio (Annalee Patipatanakoon, violin; Roman Borys, cello; Jamie Parker, piano)**. 800-663-2787, 705-788-2787
- 9 8pm. DGinn. \$15-40. Huntsville Festival of the Arts. **Natalie MacMaster, fiddle**. Celtic fiddling. 800-663-2787, 705-788-2787
- 9 8pm. Gamb. \$35-40. Elora Festival. **Opening Night**. Beethoven: Symphony #9; Poulenc: Gloria. 800-265-8977, 519-846-0331
- 10 2pm. SMIC. \$10-30. Elora Festival. **Les Violons du Roy, Bernard Labadie, cond.** 800-265-8977, 519-846-0331
- 10 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **The Duke & Anita. Anita Krause, mezzo-soprano; Duke Trio (Mark Fewer, violin; Thomas Wiebe, cello; Peter Longworth, piano)**. 877-883-5777, 705-653-5508 (+11)
- 10 4pm. SjohnC. \$10-15. Elora Festival. **Words on Music. Gryphon Trio (Annalee Patipatanakoon, violin; Roman Borys, cello; Jamie Parker, piano)**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 10 7:30pm. DuMC. \$25-30. Brott Summer Music Festival. **Chan Hon Goh, dancer; National Academy Orchestra, Boris Brott, cond.** 905-525-7664, 888-475-9377
- 10 8pm. DGinn. \$10-25. Huntsville Festival of the Arts. **Kiyoshi Nagata Drum Ensemble**. Japanese drumming. 800-663-2787, 705-788-2787
- 10 8pm. Gamb. \$30-35. Elora Festival. **Russian Cossack State Dance Company**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 11 2pm. SMIC. \$10-28. Elora Festival. **Noel Edison, cond.; Elora Festival Singers**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 11 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **The Duke & Anita**. 877-883-5777, 705-653-5508 (+10)
- 11 4pm. SMIC. \$10-28. Elora Festival. **Gryphon Trio; Elora Festival Singers**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 12 7:30pm. FT. \$20. Stratford Festival of Canada. Night Music. **Love, Look Away. Lesley Andrew Trio (Lesley Andrew, soprano; Kevin Muir, double bass; Kevin Rammesar, guitar)**. Jazz, show tunes. 800-567-1600, 519-273-1600
- 12 6:30pm. Port Carling Locks, Lock St (Wenonah Steamship), Port Carling. \$75. Muskoka Lakes Music Festival. Tuesday Night Jazz Cruise. **Swing de Paris**. Acoustic swing. (3 hours) 705-765-1048, 888-311-2787
- 12 7pm. PCMemCC. \$20. Muskoka Lakes Music

- Festival. **Moshe Hammer, violin; Michael Troester, guitar**. 705-765-1048, 888-311-2787
- 13 7pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. Music of The Night. **Daniel Bolshoy, guitar**. Granados: Valses Poéticos; Lobet: Scherzo-Valse. 877-883-5777, 705-653-5508
- 8pm. DGinn. \$10-25. Huntsville Festival of the Arts. **Bowser & Blue**. Musical comedy. 800-663-2787, 705-788-2787
- 14 7pm. PCMemCC. \$20. Muskoka Lakes Music Festival. **Skyklark (vocal jazz trio)**. 705-765-1048, 888-311-2787
- 14 8pm. DGinn. \$10-30. Huntsville Festival of the Arts. **The Piano Men. Jim Witter, piano, vocals; band**. Music of Billy Joel & Elton John. 800-663-2787, 705-788-2787
- 15 6pm. SjohnC. \$10-23. Elora Festival. **Music of Kings and Instruments. Larry Larson, trumpet; Michael Bloss, organ**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 15 7pm. PCMemCC. \$20. Muskoka Lakes Music Festival. **The Piché Family**. East Coast & Celtic music. 705-765-1048, 888-311-2787
- 15 7:30pm. Trinity United Church, 33 Main St East & West St. Huntsville. \$10-20. Huntsville Festival of the Arts. **Festival Winds (Suzanne Shulman, flute; James Campbell, clarinet; James Mason, oboe; James McKay, bassoon; James Somerville, horn); Valerie Tryon, piano; Colin Fox, narrator**. 800-663-2787, 705-788-2787
- 15 8pm. Gamb. \$10-28. Elora Festival. **Michael Kaeshammer, jazz piano**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 16 4pm. Elora Centre for the Arts, 75 Melville Street, Elora. FA. Elora Festival. **Children's Voices. Elora Festival Singing Day Camp; Emily Dow, cond.** 800-265-8977, 519-846-0331
- 16 7:30pm. CWSA. \$75. reserved seating. Festival of the Sound. **Gala Opening Concert. Huntsville Festival Orchestra, Kerry Stratton, cond.; David Jalbert, piano**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 16 7:30pm. Royal Botanical Gardens, 680 Plains Rd W. Burlington. \$30-35. Brott Summer Music Festival. **Hot Hot Jazz. Michael Kaeshammer Trio**. 905-525-7664, 888-475-9377
- 16 8pm. DGinn. \$10-30. Huntsville Festival of the Arts. **Emilie-Claire Barlow, vocalist; Phil Dwyer, piano, sax; Rob Piltsch, guitar; Marc Rogers, bass; Mark Kelso, drums**. Jazz standards. 800-663-2787, 705-788-2787
- 16 8pm. GFarm. \$10-37. Symphony in the Barn Summer Festival. Opening night. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, cond.** 519-369-3741, 888-991-9936
- 16 8pm. SMIC. \$10-30. Elora Festival. **East Meets West. Vancouver Chamber Choir, John Washburn, cond.; Elora Festival Singers, Noel Edison, cond.** 800-265-8977, 519-846-0331
- 17 7:45am. Chippewa Dock, 99 Champaigne St, Parry Sound. \$60. Festival of the Sound. A Silver Celebration Marathon. **A Morning On The Bay. Arthur-LeBlanc String Quartet; Festival Winds**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 17 12:30am. CWSA. \$16-22 or Silver Ticket. Festival of the Sound. A Silver Celebration Marathon 1. **Arthur-LeBlanc String quartet; David Bourque, clarinet; Paul Brodie, saxophone; Denis Brott, cello; Erica Goodman, harp; Mark Kaplan, violin; Graham Oppenheimer, viola; Joel Quarrington, double bass; Suzanne Shulman, flute; Glen Montgomery, Yael Weiss, piano**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 17 2pm. SjohnC. \$10-15. Elora Festival. **CBC Radio Sound Advice. Rick Phillips, host. Verdi's Requiem**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 17 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **Back to Brazil. Donna Bennett, soprano; Thomas Wiebe, Paul Widner, cello; Brian Finley, piano**. 877-883-5777, 705-653-5508 (+18)
- 17 2:30pm. CWSA. \$5-15 or Silver Ticket. Festival of the Sound. A Silver Celebration Marathon 2. **A Family Affair. Colin Fox, actor; Festival Winds; Russell Braun, baritone; Carolyn Maule, piano**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 17 3:30pm. CWSA. \$16-19 or Silver Ticket. Festival of the Sound. A Silver Celebration Marathon 3. **Arthur-LeBlanc String quartet; Denis Brott, cello; James Campbell, clarinet; Mark Kaplan, violin; James McKay, bassoon; Graham Oppenheimer, viola; Joel Quarrington, double bass; James Somerville, horn; Yael Weiss, piano**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 17 4pm. SjohnC. \$10-23. Elora Festival. **Carved by the Sea. Tactus Vocal Ensemble; Catherine Robertson, piano**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 17 7:30pm. CWSA. \$16-19 or Silver Ticket. Festival of the Sound. A Silver Celebration Marathon 4. **705-746-2410, 866-364-0061**
- 17 7:30pm. DuMC. \$26-30. Brott Summer Music Festival. **Amanda Forsyth, cello; National Academy Orchestra, Boris Brott, cond.** 905-525-7664, 888-475-9377
- 17 8pm. DGinn. \$15-35. Huntsville Festival of the Arts. **Huntsville Festival Orchestra, Kerry Stratton, cond.; David Jalbert, piano**. 800-663-2787, 705-788-2787
- 17 8pm. Gamb. \$35-40. Elora Festival. **Verdi Requiem**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 17 8pm. GFarm. \$100. Symphony in the Barn Summer Festival. Gourmet dinner & concert, fundraiser.

- Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, cond.** 519-369-3741, 888-991-9936
- 17 8:45pm. CWSA. FA. Festival of the Sound. A Silver Celebration Marathon. **Sunset On The Deck. Valerie Tryon, piano**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 17 9:30pm. CWSA. \$16-19 or Silver Ticket. Festival of the Sound. A Silver Celebration Marathon 5. **Party Pieces**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 18 11am. Shaw Festival Theatre, Lobby, 10 Queen's Parade, Niagara-on-the-Lake. FA. Shaw Festival. Sunday Coffee Concerts. **String Quartet**. 905-468-2172, 800-511-7429 (+13/6)
- 18 2pm. CWSA. \$16-25. Festival of the Sound. Classics I. **Vancouver Chamber Choir, Jon Washburn, cond.** 705-746-2410, 866-364-0061
- 18 2pm. GFarm. \$10-22. Symphony in the Barn Summer Festival. Sunday Surprise Serenades. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, cond.** 519-369-3741, 888-991-9936 (+25)
- 18 2pm. SjohnC. \$10-28. Elora Festival. **Festival Exchange. Colin Fox, narrator; Suzanne Shulman, flute; James Campbell, clarinet; James Mason, oboe; James Somerville, french horn; James Mackay, bassoon; Valerie Tryon, piano**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 18 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **Back to Brazil**. 877-883-5777, 705-653-5508 (+17)
- 18 3pm. Dundurn Castle in a Tent, 610 York Blvd, Hamilton. \$26-30. Brott Summer Music Festival. **High Tea at Dundurn. National Academy Orchestra Chamber Players**. 905-525-7664, 888-475-9377
- 18 4pm. SMIC. \$10-28. Elora Festival. **André Laplante, piano**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 18 7:30pm. CWSA. \$31-40. Festival of the Sound. Classics II. **Elora Festival Singers; Noel Edison, cond.; Vancouver Chamber Choir; John Washburn, cond.** 705-746-2410, 866-364-0061
- 18 8pm. DGinn. \$15-35. Huntsville Festival of the Arts. **Marion Newman, mezzo; Craig Ashton, tenor; Alex Dobson, baritone; Jon-Paul Decosse, bass-baritone; Charles Baxter, bass**. Rossini: The Barber of Seville (opera in concert). 800-663-2787, 705-788-2787
- 17pm. Town Dock, 9 Bay St (Island Queen cruise ship), Parry Sound. \$30. Festival of the Sound. Cruising The Caribbean. **The Nathaniel Dett Chorale**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 19 7:30pm. FT. \$20. Stratford Festival of Canada. Night Music. **Fandango. Terry McKenna, guitar**, etc. Spanish guitar music. 800-567-1600, 519-273-1600
- 6:30pm. Port Carling Locks, Lock St (Wenonah Steamship), Port Carling. \$75. Muskoka Lakes Music Festival. Tuesday Night Jazz Cruise. **The Bourbon Street Buskers**. Dixieland Swing. (3 hours) 705-765-1048, 888-311-2787
- 7pm. PCMemCC. \$20. Muskoka Lakes Music Festival. **Paul Brodie, saxophone; Michael Troester, guitar**. 705-765-1048, 888-311-2787
- 7pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. Music of The Night. **Russel Braun, baritone; Carolyn Maule, piano**. Schubert: Die Winterreise. 877-883-5777, 705-653-5508
- 7:30pm. CWSA. \$31-40 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. Classics III. **Zukerman Chamber Players (Pinchas Zukerman, violin; Jessica Linnebach, violin; Jethro Marks, viola; Donnie Deacon, viola; Amanda Forsyth, cello)**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 11:15am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. Maureen Forrester Canadian Artists Concert. **James Ehnes, violin; Eduard Laurel, piano**. 800-567-1600, 866-288-4313
- 12am. CWSA. \$16-19 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. Noonsounds. **Denise Djokic, cello; David Jalbert, piano; Joel Quarrington, double bass**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 2pm. KPResCh. FA. Stratford Summer Music. **Organ Masterclass Preparatory Session. John Longhurst, organ; Christopher Dawes, Academy director**. 519-271-2101, 866-288-4313
- 7pm. Elora Gorge Conservation Area, Wellington Rd. #21, Elora. \$30. Elora Festival. **Randy Bachman, electric guitar**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 7pm. PCMemCC. \$20. Muskoka Lakes Music Festival. **Adi Braun, jazz vocalist**. 705-765-1048, 888-311-2787
- 8pm. AvonRP. FA. Stratford Summer Music. **Opening Night Music from The Stratford Belle / Fireworks**. 800-567-1600, 866-288-4313
- 8pm. Inn and Tennis Club at Manitou, (30km N.E. of Parry Sound), McKellar. \$45. Festival of the Sound. **Mozart At Manitou. Marie Berard, violin; Guyline Lemaire, viola; Julian Armour, cello; James Mason, oboe; George Zukerman, bassoon**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 8pm. SjohnC. \$10-20. Elora Festival. **Elora Festival Competition Finals. Six instrumentalists and singers**. 800-265-8977, 519-846-0331
- 9:30am. KPResCh. \$25. Stratford Summer Music. A Little Early Music. **1750 Organ Music. John Longhurst, organ (Mormon Tabernacle)**. 519-271-2101, 866-288-4313
- 11:15am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. **Beethoven Program #1. Axelrod Stradivarius Quartet**. op. 18/2; op. 59/1. 800-567-1600, 866-288-4313
- 12am. CWSA. \$16-19 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. Noonsounds. **Festival Baroque; Festival Winds**. 705-746-2410, 866-364-0061
- 12:30am. AvonRP. FA. Stratford Summer Music

BargeMusic. **Son de Madera (Mexico).** 800-567-1600, 866-288-4313 (+23 24 25)

22 2pm. KPResCh. FA. Stratford Summer Music. *Organ Academy Masterclass #1. John Longhurst, organ.* 519-271-2101, 866-288-4313

22 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. *Disney on Broadway. Donna Bennett, soprano; Gabrielle Prata, mezzo-soprano; Fred Love, tenor; Robert Longo, baritone; Brian Finley, piano.* 877-883-5777, 705-653-5508 (+23 24 25)

22 3pm. CWS CPA. FA. Festival of the Sound. Masterclass. **Stanley Ritchie; Trio di Colore.** 705-746-2410, 866-364-0061

22 6pm. SJohnC. FD. Elora Festival. *Choral Evensong. Michael Bloss, organ; Elora Festival Singers, Noel Edison, cond.* 800-265-8977, 519-846-0331

22 7pm. Elora Gorge Conservation Area, Wellington Rd. #21, Elora. \$10. Elora Festival. **Spirit of the West.** Celtic folk-pop music. 800-265-8977, 519-846-0331

22 7pm. PCMemCC. \$20. Muskoka Lakes Music Festival. **Seeds of Sun (Israeli Jazz ensemble).** 705-765-1048, 888-311-2787

22 7:30pm. CWS CPA. \$21-30 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. Classics IV. *Borrowed Scenery. Rian de Waal, Glen Montgomery, piano; Fred Love, tenor; Julian Armour, cello; Guylaine Lemaire, viola.* 705-746-2410, 866-364-0061

22 7:30pm. DuMC. \$26-30. Bott Summer Music Festival. *Russian Romantics III. Lindsey Deutsch, violin; National Academy Orchestra, Boris Brott, cond.* 905-525-7664, 888-475-9377

22 8pm. Mill Pond, Durham. FA. Symphony in the Barn Summer Festival. Saugeen Summer Serenades. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, cond.** 519-369-3741, 888-991-9936 (+29)

22 8pm. SMIC. \$10-28. Elora Festival. *Two Pianos and Choir. James Anagnoson, Leslie Kinton, piano duo; Elora Festival Singers, Noel Edison, cond.* 800-265-8977, 519-846-0331

22 11:30pm. ChuRes. \$25. Stratford Summer Music. *After-Theatre Cabaret #1: Beyond the Fringe. Stratford Festival Stars.* 800-567-1600, 866-288-4313 (+24 29)

23 9:30am. KPResCh. \$25. Stratford Summer Music. *How Firm a Foundation (works based on hymns and chants). John Longhurst, organ.* 519-271-2101, 866-288-4313

23 11:15am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. *Beethoven Program #2. Axelrod Stradivarius quartet.* op.18/4; op.59/2. 800-567-1600, 866-288-4313

23 12am. St. James United Church, 24 Mary St. Parry Sound. \$14-16 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. Noonsounds. **Festival Baroque; Stanley Ritchie, violin.** 705-746-2410, 866-364-0061

23 12:30am. AvonRP. FA. Stratford Summer Music. BargeMusic. **Son de Madera.** 800-567-1600, 866-288-4313 (+22)

23 2pm. KPResCh. FA. Stratford Summer Music. *Organ Academy Masterclass #2. John Longhurst, organ.* 519-271-2101, 866-288-4313

23 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **Disney on Broadway.** 877-883-5777, 705-653-5508 (+22)

23 4pm. CWS CPA. \$12 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. Discovery I. **Trio di Colore (Guy Yehuda, clarinet; Yuval Gotlibovich, viola; Jimmy Briere, piano).** 705-746-2410, 866-364-0061

23 7:30pm. CWS CPA. \$26-35 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. Classics V. *James Campbell's 20th Anniversary Concert. James Campbell, clarinet; Rian de Waal, piano; Festival Orchestra; Strings Across the Sky students (aboriginal workshop).* 705-746-2410, 866-364-0061

23 8pm. Gamb. \$10-30. Elora Festival. **Nexus (Bill Cahn, Robin Engleman, Russell Hartenberger, Garry Kvistad, percussion); Elora Festival Singers, Noel Edison, cond. 800-265-8977, 519-846-0331**

23 8pm. GFarm. \$10-22. Symphony in the Barn Summer Festival. Concert in the Hay Barn. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, cond.** Jazz; world music. 519-369-3741, 888-991-9936 (+24)

23 11:30pm. ChuRes. \$25. Stratford Summer Music. *After-Theatre Cabaret #2: The Voice: Music of Frank Sinatra. Stratford Festival Stars.* 800-567-1600, 866-288-4313 (+28 30)

23 9:30am. KPResCh. \$25. Stratford Summer Music. *A Few of my Favourite Things. John Longhurst, organ.* 519-271-2101, 866-288-4313

24 11am. CWS CPA. FA. Festival of the Sound. Kidsounds. *Once Upon a Crazy Time. Limgelith Theatre's Summer Day Camp; Fred Joblin, writer.* 705-746-2410, 866-364-0061

24 11am. KPResCh. FA. Stratford Summer Music. *Organ Academy Masterclass #3. John Longhurst, organ.* 800-567-1600, 866-288-4313

24 11:15am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. *Beethoven Program #3. Axelrod Stradivarius quartet.* op. 18/1; op.59/3. 800-567-1600, 866-288-4313

24 12:30am. AvonRP. FA. Stratford Summer Music. BargeMusic. **Son de Madera.** 800-567-1600, 866-288-4313 (+22)

24 2pm. CWS CPA. \$15 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. A Family Affair. **George Zukerman, James McKay, bassoons; Glen Montgomery, piano.** 705-746-2410, 866-364-0061

24 2pm. CityH. FA. Stratford Summer Music. *Antique String Instruments Open House. String instrumentalists invited to play the famous*

Axelrod Strads from the Smithsonian Institute, Washington, DC. 800-567-1600, 866-288-4313

24 2pm. KPResCh. FA. Stratford Summer Music. *Organ Academy Masterclass #4. John Longhurst, organ.* 519-271-2101, 866-288-4313

24 2pm. SJohnC. \$10-23. Elora Festival. **Madawaska Quartet (Sarah Fraser Raff, Rebecca van der Post, violins; Anna Redekop, viola; Meran Currie-Roberts, cello.** 800-265-8977, 519-846-0331

24 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **Disney on Broadway.** 877-883-5777, 705-653-5508 (+22)

24 2pm. Windermere House, Lake Rosseau (Muskoka Region), Windermere. FA. *Windermere Pops. Michael Burgess, singer; National Academy Orchestra, Boris Brott, cond.* 905-525-7664, 888-475-9377

24 3pm. Novalis Hall, 7841 4th line, Angus. \$30. Symphony in the Barn Summer Festival. Fundraising Concert for the Novalis Project. 705-722-5408, 705-424-5363

24 4pm. SJohnC. \$10-23. Elora Festival. **Mannheim. Suzanne Shulman, flute; James Mason, oboe; Julie Baumgartel, violin; Patrick Jordan, viola; Margaret Gay, cello; Michael Jarvis, harpsichord; Colin Fox, narrator.** 800-265-8977, 519-846-0331

24 7pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **Disney on Broadway.** 877-883-5777, 705-653-5508 (+22)

24 7:30pm. CWS CPA. \$26-35 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. Classics VI. *Anton Kuerti & Friends. Anton Kuerti, piano; Kristine Bogoy, cello; André Moisan, clarinet.* 705-746-2410, 866-364-0061

24 8pm. Gamb. \$35-40. Elora Festival. **Glorious Baroque. Theatre of Early Music; Adrian Butterfield, leader; Emma Kirkby, soprano; Daniel Taylor, countertenor.** Pergolesi: Stabat Mater. 800-265-8977, 519-846-0331

24 8pm. GFarm. \$10-22. Symphony in the Barn Summer Festival. Concert in the Hay Barn. **Hay Barn.** 519-369-3741, 888-991-9936 (+23)

24 11:30pm. ChuRes. \$25. Stratford Summer Music. *After-Theatre #1.* 800-567-1600, 866-288-4313 (+22)

25 11:15am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. *Beethoven Program #4. Axelrod Stradivarius quartet; Festival String Quartet (Stratford).* 800-567-1600, 866-288-4313

25 12:30am. AvonRP. FA. Stratford Summer Music. BargeMusic. **Son de Madera.** 800-567-1600, 866-288-4313 (+22)

25 2pm. CWS CPA. \$26-35 or Week 1 Pass. Festival of the Sound. Classics VII. *Anton Kuerti & Friends. Anton Kuerti, David Jalbert, piano; Shmuel Ashkenasi, violin.* 705-746-2410, 866-364-0061

25 2pm. GFarm. \$10-22. Symphony in the Barn Summer Festival. Sunday Surprise Serenades. **Surprise Serenades.** 519-369-3741, 888-991-9936 (+18)

25 2pm. KPResCh. FA. Stratford Summer Music. *Organ Academy Final Concert. Organ Academy Masterclass Participants.* 800-567-1600, 866-288-4313

25 2pm. SMIC. \$10-28. Elora Festival. **Festival Chamber Players; Elora Festival Singers; Noel Edison, cond.; Colin Ainsworth, tenor; Daniel Licht, baritone; Matthew Larkin, organ.** 800-265-8977, 519-846-0331

25 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **Disney on Broadway.** 877-883-5777, 705-653-5508 (+22)

25 4pm. SJohnC. \$10-23. Elora Festival. **Paris. Kimberly Barber, mezzo-soprano; Les Allie, flute; Peter Shackleton, clarinet; Julie Baumgartel, violin; John Helmers, cello; Colin Fox, narrator.** 800-265-8977, 519-846-0331

25 7pm. Town Dock, 9 Bay St (Island Queen cruise ship), Parry Sound. \$30. Festival of the Sound. *Cruising the Danube: Vienna to Budapest. Mark DuBois, tenor, host; Glen Montgomery, piano; Emperor String Quartet.* 705-746-2410, 866-364-0061

25 8pm. KPResCh. FA. Stratford Summer Music. **Ukrainian Bandurist Chorus.** 800-567-1600, 866-288-4313

26 7:30pm. FT. \$20. Stratford Festival of Canada. Night Music. *It's About Time. Kevin Muir. Einstein's Dreams (text by Alan Lightman).* 800-567-1600, 519-273-1600

26 7:30pm. St. Mark's Anglican Church, 41 Byron St. Niagara-on-the-Lake. \$25-35. Niagara International Chamber Music Festival. *Festival Opening Gala and Reception. Orchestra of St. Marks; Cary Eklis, oboe; Vadim Serebryany, piano; Atis Bankas, violin.* 877-MUS-FEST

26 8pm. Avon Flats, Lower Queens Park, Stratford. FA. Stratford Summer Music. **Steering, celtic rockers / Ashley MacIsaac, violin.** 800-567-1600, 866-288-4313

27 6:30pm. Port Carling Locks, Lock St (Wenonah Steamship), Port Carling. \$75. Muskoka Lakes Music Festival. Tuesday Night Jazz Cruise. **Swing Noir.** 705-765-1048, 888-311-2787

27 7pm. PCMemCC. \$20. Muskoka Lakes Music Festival. **Trio Lyra (Erica Goodman, harp; Mark Childs, viola; Suzanne Schulman, flute).** Ravel, Debussy Fauré. 705-765-1048, 888-311-2787

27 7pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. Music of the Night. **William Aide, piano.** 877-883-5777, 705-653-5508

27 7pm. Town Dock, 9 Bay St (Island Queen cruise ship), Parry Sound. \$30. Festival of the Sound. *Cruising the Grand Banks. Shores of Newfoundland.* **Mike, Digger, Glenn, Brock.** 705-746-2410, 866-364-0061

27 7:30pm. St. Mark's Anglican Church, 41 Byron St. Niagara-on-the-Lake. \$15-20. Niagara International Chamber Music Festival. Music at Historic Churches. *Organ: King of Instruments. Festival Orchestra; Andrew Henderson, Roger Swinton, organs.* 877-MUS-FEST

27 11:15am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. Maureen Forrester Canadian Artists Concert. **Andrew Chung, violin; Christopher Dawes, piano.** 800-567-1600, 866-288-4313

27 12am. CWS CPA. \$16-19 or Week 2 Pass. Festival of the Sound. Noonsounds. **André Laplante, piano.** 705-746-2410, 866-364-0061

27 12:30am. AvonRP. FA. Stratford Summer Music. BargeMusic. **Creaking Tree String Quartet.** 800-567-1600, 866-288-4313 (+29 30 31)

27 2pm. St. Vincent De Paul Catholic Church, 73 Picton St. Niagara-on-the-Lake. FA. Niagara International Chamber Music Festival. Behind the Scenes of Music. *Open Rehearsal.* 877-MUS-FEST

27 7pm. PCMemCC. \$20. Muskoka Lakes Music Festival. *Tales from the Blue Lounge. Richard Underhill, jazz saxophone.* 705-765-1048, 888-311-2787

27 7:30pm. CWS CPA. \$21-30 or Week 2 Pass. Festival of the Sound. Classics VIII. *Schubert Song Cycle. Russell Braun, baritone; Carolyn Maule, piano.* Schubert: Winterreise, D.911. 705-746-2410, 866-364-0061

27 7:30pm. St. Vincent De Paul Catholic Church, 73 Picton St. Niagara-on-the-Lake. \$15-20. Niagara International Chamber Music Festival. Music at Historic Churches. *Italian Connection. Gould String Quartet; Terry Holowach, Atis Bankas, violins; Alexander Gajic, viola; Olga Laktionova, cello; Bob Mills, bass.* 877-MUS-FEST

28 11:30pm. ChuRes. \$25. Stratford Summer Music. **The Voice Sinatra.** 800-567-1600, 866-288-4313 (+23)

28 9:30am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. *R. Murray Schafer Program #1. Molinari String Quartet.* R. Murray Schafer: Quartets #1-2. 800-567-1600, 866-288-4313

28 10:30am. CWS CPA. FA. Festival of the Sound. Coffee Talk. **Rian de Waal, speaker.** Romantic transcriptions for piano. 705-746-2410, 866-364-0061

28 11:15am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. *SLSO Program #1. St. Lawrence String Quartet.* 800-567-1600, 866-288-4313

28 12am. CWS CPA. \$16-19 or Week 2 Pass. Festival of the Sound. Noonsounds. **Richard Raymond, piano.** 705-746-2410, 866-364-0061

28 12:30am. AvonRP. FA. Stratford Summer Music. BargeMusic. **Creaking Tree.** 800-567-1600, 866-288-4313 (+28)

28 4pm. CityH. FA. Stratford Summer Music. *Harry Somers Lecture with Music: Music through Architecture. A.J. «Jack» Diamond, architect, speaker; Leslie Fagan, soprano; Christopher Dawes, piano.* 800-567-1600, 866-288-4313

28 6pm. SJohnC. FD. Elora Festival. *Choral Evensong. Matthew Larkin, organ; Elora Festival Singers, Noel Edison, cond.* 800-265-8977, 519-846-0331

28 7pm. PCMemCC. \$20. Muskoka Lakes Music Festival. **Beverlie Roberts, folk singer.** 705-765-1048, 888-311-2787

28 7:30pm. CWS CPA. \$21-30 or Week 2 Pass. Festival of the Sound. Classics IX. *Paris, City of Pianists. Rian de Waal, Carolyn Maule, André Laplante, Richard Raymond, pianos.* 705-746-2410, 866-364-0061

28 7:30pm. St. Mark's Anglican Church, 41 Byron St. Niagara-on-the-Lake. \$15-20. Niagara International Chamber Music Festival. Music at Historic Churches. *B&B in Niagara. Gould String Quartet; Julia Bushkova, Terry Holowach, Atis Bankas, violins; Spencer Martin, Alexander Gajic, violas; Eugene Osadchy, Olga Laktionova, cello; Gary Relyea, bass; Vadim Serebryany, piano.* 877-MUS-FEST

28 8pm. Mill Pond, Durham. FA. Symphony in the Barn Summer Festival. Saugeen Summer Serenades. **Saugeen Serenades.** 519-369-3741, 888-991-9936 (+22)

28 8pm. SMIC. \$10-28. Elora Festival. *Shakespeare's Songbook. The Toronto Consort.* 800-265-8977, 519-846-0331

28 10pm. CWS CPA. \$15. Festival of the Sound. After Hours. **Rian de Waal, piano.** Chopin: Nocturnes. 705-746-2410, 866-364-0061

28 11:30pm. ChuRes. \$25. Stratford Summer Music. *After-Theatre #1.* 800-567-1600, 866-288-4313 (+22)

28 9:30am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. *R. Murray Schafer Program #2. Molinari String Quartet.* 800-567-1600, 866-288-4313

28 11:15am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. *SLSO Program #2. St. Lawrence String Quartet; Michael Theriault, narrator.* 800-567-1600, 866-288-4313

28 12am. CWS CPA. \$16-19 or Week 2 Pass. Festival of the Sound. Noonsounds. *For the Love of Violin. Moshe Hammer, violin; Richard Raymond, piano.* 705-746-2410, 866-364-0061

28 12:30am. AvonRP. FA. Stratford Summer Music. BargeMusic. **Creaking Tree.** 800-567-1600, 866-288-4313 (+28)

30 4pm. CWS CPA. \$12 or Week 2 Pass. Festival of the Sound. Discovery II. **Alain Trudel, trombone; Joseph Petric, accordion; James Campbell, clarinet.** 705-746-2410, 866-364-0061

30 7:30pm. CWS CPA. \$26-35 or Week 2 Pass. Festival of the Sound. Classics X. *For the Love of Violin. James Ehnes, violin; Edward Laurel, piano.* 705-746-2410, 866-364-0061

30 7:30pm. St. Vincent De Paul Catholic Church, 73 Picton St. Niagara-on-the-Lake. \$15-20. Niagara International Chamber Music Festival. Music at Historic Churches. **Niagara Vocal Ensemble, Harris Loewen, cond.** 877-MUS-FEST

30 8pm. Gamb. \$10-35. Elora Festival. Carl Orff: Carmina Burana. 800-265-8977, 519-846-0331

30 8pm. GFarm. \$10-40. Symphony in the Barn Summer Festival. **Symphony in the Barn Orchestra, Michael Schmidt, cond.; Dinah Christie, director; Donna Ellen Trifunovich, Soprano.** Beethoven: Fidelio. 519-369-3741, 888-991-9936 (+31)

30 11:30pm. ChuRes. \$25. Stratford Summer Music. **The Voice Sinatra.** 800-567-1600, 866-288-4313 (+23)

31 9:30am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. *R. Murray Schafer Program #3. Molinari String Quartet.* 800-567-1600, 866-288-4313

31 11:15am. CityH. \$25. Stratford Summer Music. *SLSO Program #3. St. Lawrence String Quartet; Simon Fryer, cello; Scott St. John, violin; Diane d'Aquila, reader.* 800-567-1600, 866-288-4313

31 12:30am. AvonRP. FA. Stratford Summer Music. BargeMusic. **Creaking Tree.** 800-567-1600, 866-288-4313 (+28)

31 2pm. CWS CPA. \$5-15 or Week 2 Pass. Festival of the Sound. Jazz Canada Weekend- Family Concert. The Perfect Cake (opera for instrumentalists, narrator & sock puppets) / Alice in the Orchestra. 705-746-2410, 866-364-0061

31 2pm. CityH. FA. Stratford Summer Music. *String Masterclass for individual players and string ensembles. St. Lawrence String Quartet.* 800-567-1600, 866-288-4313

31 2pm. River Brink Art Gallery, Niagara Parkway, Queenston (near Niagara-on-the-Lake). FA. Niagara International Chamber Music Festival. *A New Day: New Music Reading with Composers.* 877-MUS-FEST

31 2pm. The Barn. \$15-30. Concerts at The Barn. **The Independence Jazz Reunion.** Jazz favourites. 877-883-5777, 705-653-5508

31 4pm. SJohnC. \$10-23. Elora Festival. *Düsseldorf. Jeremy Bell, violin; Jeanie Chung, piano.* 800-265-8977, 519-846-0331

31 7:30pm. CWS CPA. \$21-30 or Week 2 Pass. Festival of the Sound. Jazz Canada Weekend- Jazz Canada Sounds. *04 Octet.* 705-746-2410, 866-364-0061

31 7:30pm. DuMC. \$26-30. Bott Summer Music Festival. Mozart: Don Giovanni (concert performance). 905-525-7664, 888-475-9377

31 7:30pm. SMIC. \$10-30. Elora Festival. *From Germany. Stuttgart Chamber Choir; Frieder Bernius, cond.* Debussy, Ravel, Mahler, Scarlatti: Stabat Mater. 800-265-8977, 519-846-0331

31 7:30pm. Stonechurch Winery, 1242 Irvine Road, R.R. 5, Niagara-on-the-Lake. \$15-20. Niagara International Chamber Music Festival. Music and Wine. *A New Day: Diversions.* 877-MUS-FEST

31 8pm. GFarm. \$10-40. Symphony in the Barn Summer Festival. **Fidelio.** 519-369-3741, 888-991-9936 (+30)

31 8pm. PCMemCC. \$25. Muskoka Lakes Music Festival. *Special event. Jeff Healey's Jazz Wizards.* 705-765-1048, 888-311-2787

31 10pm. SJohnC. \$10-20. Elora Festival. *Silent film with live accompaniment. William O'Meara, organ.* 800-265-8977, 519-846-0331

31 11:30pm. ChuRes. \$25. Stratford Summer Music. *After-Theatre Cabaret Finale. Berthold Cariere, piano; stars of the Stratford Festival singing.* 800-567-1600, 866-288-4313



ALBERTA

Ticketmaster 403-299-8888

Banff The Banff Centre, 107 Tunnel Mountain Drive, Banff, 800-413-8368, 403-762-6301: **RRH** Rolston Rectal Hall

Winspear Francis Winspear Centre for Music, #4 Sir Winston Churchill Square, Edmonton, 780-428-1414, 800-563-5081

JUNE

4 8pm. Winspear. \$15-65. The Robbins Pops. *Club Swing. Edmonton S.O., David Hoyt, cond.; Five By Design; Alton Accola (as Joe Sullivan).* Big band jazz. 780-428-1414, 800-563-5081 (+5)

5 7:30pm. BanffC Margaret Greenham Theatre. \$8-15. Banff Summer Arts Festival. Saturday Night Jazz. **Dave Douglas, trumpet; George Lewis, trombone; Jason Moran, keyboards.** 800-413-8368

- 5 8pm. Winspear. \$15-65. The Robbins Pops. **ESO Swing**. 780-428-1414, 800-563-5081 (+4)
- 8 7pm. Winspear. \$15-55. Must Be Mozart. **Edmonton S.O., Richard Buckley, cond.** Mozart: The Abduction from the Seraglio, Overture; Concerto for Flute and Harp in C Major; Beethoven: Symphony #9 in D minor «Choral». 780-428-1414, 800-563-5081
- 10 7pm. Winspear. \$15-45. Must Be Mozart. **Edmonton S.O., Richard Buckley, cond.** Beethoven: Egmont Overture; Haydn: Sinfonia concertante in B-flat Major; Organ Concerto #2 in C Major; Mozart: Symphony #38 in D Major «Prague». 780-428-1414, 800-563-5081
- 12 7:30pm. BanffCC Margaret Greenham Theatre. \$8-15. Banff Summer Arts Festival. Saturday Night Jazz. **Dave Douglas, trumpet; Sam Rivers, saxophone; Dylan van der Schyff, drums; Andre Lachance, bass; Mark Feldman, violin.** 800-413-8368
- 18 7:30pm. BanffCC RRH. \$8-15. Banff Summer Arts Festival. Friday with Friends. **The Hoebig Moroz Trio.** 800-413-8368
- 25 7:30pm. BanffCC RRH. \$8-15. Banff Summer Arts Festival. Friday with Friends. **Bernadette Blaha, piano.** 800-413-8368

JULY

- 2 7:30pm. BanffCC RRH. \$8-15. Banff Summer Arts Festival. Friday with Friends. **Francine Kay, piano.** 800-413-8368
- 10 7:30pm. BanffCC Eric Harvie Theatre. \$10-20. Banff Summer Arts Festival. **Rolston Tribute Concert. Jens Lindemann, trumpet; Hugh Fraser, trombone; Stéphane Levesque, bassoon; Katherine Chi, Dave Restivo, pianos.** 800-413-8368
- 16 7:30pm. BanffCC Eric Harvie Theatre. \$10-20. Banff Summer Arts Festival. Friday with Friends. **Banff Festival Orchestra; Krzysztof Penderecki, cond.; Shauna Rolston, Rachel Mercer, Rafael Hoekman, cellos; Erika Raum, violin; Lydia Wong, piano.** 800-413-8368
- 23 7:30pm. BanffCC RRH. \$8-15. Banff Summer Arts Festival. Friday with Friends. **Robert McCosh, horn.** 800-413-8368
- 30 7:30pm. BanffCC RRH. \$8-15. Banff Summer Arts Festival. Friday with Friends. **Banff Festival Orchestra, David Hoyt, cond.; Gryphon Trio.** 800-413-8368



BRITISH COLUMBIA

Main ticket agent: **Ticketmaster** 604-280-3311

CHS Crofton House School, 3200 West 41st Ave (at Blenheim), Vancouver: **AddAud** Addison Auditorium; **Patio** Patio

Orpheum Orpheum Theatre, 603 Smith St (between Granville & Seymour), Vancouver

VCN Victoria Conservatory of Music, 907 Pandora Ave (at Quadra), Victoria, 250-386-5311, 250-384-7469

JUNE

- 5 7:30pm. Christ Church Cathedral, 912 Vancouver St. (Quadra at Burdett or Rockland), Victoria. \$15-18. **Capriccio Vocal Ensemble, Michael Gormley, cond.** 250-383-6639
- 5 8pm. Orpheum. \$27-57. *A Night at the Opera.* **Vancouver S.O., Bramwell Tovey, cond.; Laura Whalen, Elizabeth Turnbull, David Pomeroy, Theodore Baerg.** 604-876-3434, 604-280-3311 (+6)
- 6 2pm. Orpheum. \$27-57. **VSO Night at the Opera.** 604-876-3434, 604-280-3311 (+5)
- 7 8pm. Orpheum. \$42-65. **Vancouver S.O.; Tania Miller, cond.; k.d. lang.** 604-876-3434 (+8)
- 8 8pm. Orpheum. \$42-65. **VSO k.d. lang.** 604-876-3434 (+7)

- 8 8:30pm. Havana Theatre, 1212 Commercial Drive, Vancouver. \$7. Vancouver New Music: Mixtophonics. **Idiotis! Howard Goldbach, synthesizers, samples, percussion; Roy Shamesh, bass, vocals; Jacqueline Rendell, harmonies.** 604-633-0861
- 12 8pm. Orpheum. \$26-74. *Season Finale.* **Vancouver Bach Choir; Vancouver S.O. Bramwell Tovey, cond.; Jacques Israelievitch, violin; Meashea Brueggergosman, soprano; Jacqui Lynn Fidler, mezzo-soprano; Michael Colvin, tenor; Gregory Dahl, baritone.** Beethoven: Symphony No.9 «Ode to Joy». (+13 14)
- 13 2pm. Orpheum. \$26-74. *Season Finale.* **VSO VBC Beethoven Ryan.** Masterworks Gold & Additional Special Sunday Matinee (+12)
- 14 8pm. Orpheum. \$26-74. *Season Finale.* **VSO VBC Beethoven Ryan.** Masterworks Gold & Additional Special Sunday Matinee (+12)
- 21 8pm. Vanier Park, Bard on the Beach Tent, Vancouver. \$25. **Canadian Safari. Chor Leon; Diane Loomer, director; etc.** 604-739-0559, 604-522-5601 (+28)
- 28 8pm. Vanier Park, Bard on the Beach Tent, Vancouver. \$25. **Chor Leon Safari.** 604-739-0559, 604-522-5601 (+21)

JULY

- 8 8pm. VCM. \$12-15. Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer. Vocal Series. *Gala Opening Concert.* **Judith Forst, mezzo-soprano; Peter Barcza, baritone; Leslie Uyeda, piano; faculty and students of the VCM Summer Vocal Academy.** 250-386-5311, 250-384-7469
- 13 8:30pm. Havana Theatre, 1212 Commercial Drive, Vancouver. \$7. Vancouver New Music: Mixtophonics. **G. Bros (Chris Gestrin, keyboard; Mark Gestrin, percussion).** 604-633-0861
- 14 8pm. VCM. \$12-15. Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer. Vocal Series. *Summer Serenata Showcase. Voice and Collaborative Piano students of the VCM Summer Vocal Academy.* 250-386-5311, 250-384-7469
- 16 8pm. ArtsSpring, 100 Jackson Ave, Salt Spring Island. \$18. Festival ArtsSpring. **Uzume Taiko (drums, shakuhachi, bagpipes).** Japanese drumming. (6:50pm pre-concert chat) 866-537-2102
- 16 8pm. VCM. \$12-15. Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer. Vocal Series. *A Little Operatic Night Music. Voice and Collaborative Piano students of the VCM Summer Vocal Academy.* 250-386-5311, 250-384-7469
- 18 8pm. University Chapel, 5375 University Blvd, Vancouver. \$10-26. Vancouver Early Music Festival. *The New Art of the Fourteenth Century.* **Eric Mentzel, Lydia Knutson, voice; Margriet Tindemans, medieval strings.** 604-732-1610
- 20 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Songfest Concert #1. *Music Matters with CBC Radio.* **Robert Harris, host.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 20 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Songfest Concert #1. *Singing Encyclopedia of Song.* **Janet Suzman, actor; Geraldine McGreevy, soprano; Joanne Thomas, mezzo-soprano; Colin Balzer, tenor; Joshua Hopkins, baritone; Graham Johnson, piano.** (Post-concert chat: Graham Johnson, curator of the Song Fest) 604-602-0363, 604-280-3311
- 21 11am. CHS AddAud. \$12. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Morning Concert #1. **Borealis String Quartet; Mei Han, zheng; Benjamin Hochman, piano; Jennifer Koh, violin; Kyri Zlotnikov, cello.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 21 8pm. ArtsSpring, 100 Jackson Ave, Salt Spring Island. \$18. Festival ArtsSpring. *Hypnotika. Maza Mezé (instruments: baglama, bansuri, def, dumbek, ney, oud, qanun, zils).* 866-537-2102
- 21 8pm. University of British Columbia, Green College Lawn, 6361. Memorial, Vancouver. FA. Vancouver Chamber Music and Song Festival. *Sunset Concert.* **Le Kiosque à Musique.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 22 11am. CHS AddAud. FA. Vancouver Chamber Music and Song Festival. *Family Concert. Le Kiosque à Musique.* (10am Musical Instrument Petting Zoo) 604-602-0363, 604-280-3311
- 22 6:15pm. CHS Patio. FA. Vancouver Chamber Music

- and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #1. *Music Matters with CBC Radio.* **Robert Harris, host.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 22 7:15pm. CHS AddAud. free with the main concert ticket. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #1. *Prelude Concert.* **Benjamin Hochman, piano; Jennifer Koh, violin.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 22 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #1. *Main Concert. Le Kiosque à Musique.* **Alain Trudel, director; The Jerusalem Quartet; François Pilon, violin; Lawrence Power, viola; Connie Shih, piano; Caroline Lavigne, narrator.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 23 6:15pm. CHS Patio. FA. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Songfest Concert #2. *Music Matters with CBC Radio.* **Robert Harris, host.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 23 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Songfest Concert #2. *A Singing Encyclopedia of Song.* **604-602-0363, 604-280-3311**
- 23 8pm. VCM. \$18. Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer. Jazz Series. *A Night of Jazz.* **Louise Rose; Paul Horn, Gord Clements; Neil Swainson; Misha Piatigorsky; Don Thompson; Joe La Barbera; Pat Coleman.** 250-386-5311, 250-384-7469
- 24 6:15pm. CHS Patio. FA. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #2. *Music Matters with CBC Radio.* **Robert Harris, host.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 24 7:15pm. CHS AddAud. free with the main concert ticket. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #2. *Prelude Concert.* **604-602-0363, 604-280-3311**
- 24 8pm. VCM. \$18. Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer. Jazz Series. *Big Band Concert.* 250-386-5311, 250-384-7469
- 24 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #2. *Main Concert. Jerusalem Quartet; Jennifer Koh, violin; Lawrence Power, viola; Kyri Zlotnikov, cello; Benjamin Hochman, Connie Shih, pianos. 604-602-0363, 604-280-3311*
- 25 6:15pm. CHS Patio. FA. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Songfest Concert #3. *Music Matters with CBC Radio.* **Robert Harris, host.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 25 7pm. Summerhill Estate Winery, 4870 Chute Lake Road, Kelowna. \$50. Mozart on the Move Festival. *Sunset and Stars Gala Concert.* **Mozart Festival Orchestra, Leonard Camplin, cond.; Debbie Bridge, soprano.** 250-763-111X, 250-762-3747
- 25 7:15pm. CHS AddAud. \$32. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Songfest Concert #3. *A Singing Encyclopedia of Song.* **Janet Suzman, actor; Geraldine McGreevy, soprano; Joanne Thomas, mezzo-soprano; Colin Balzer, tenor; Joshua Hopkins, baritone; Rena Sharon, Graham Johnson, pianos.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 27 6:15pm. CHS Patio. FA. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #3. *Music Matters with CBC Radio.* **Robert Harris, host.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 27 7:15pm. CHS AddAud. free with the main concert ticket. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #3. *Prelude Concert.* **Joel Quarrington, double bass; Connie Shih, piano.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 27 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #3. *Main Concert. Borealis Quartet; Jerusalem Quartet; Alexander Pavlovsky, violin; Connie Shih, piano. 604-602-0363, 604-280-3311*
- 28 11am. CHS AddAud. \$12. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Morning Concert #2. **Borealis String Quartet; Alexander Pavlovsky, violin; Connie Shih, piano.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 28 8pm. VCM. \$10. Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer. String Series. *Concerto Competition.* 250-386-5311, 250-384-7469
- 29 6:15pm. CHS Patio. FA. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #4. *Music Matters with CBC Radio.* **Robert Harris, host.** 604-602-0363, 604-280-3311

- 29 7:15pm. CHS AddAud. free with the main concert ticket. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #4. *Prelude Concert.* **Alexander Pavlovsky, Sergei Bressler, violins; Amihai Grosz, viola.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 29 8pm. VCM. \$10. Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer. String Series. *Student Recital. Students of the VCM Summer String Academy.* 250-386-5311, 250-384-7469
- 29 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #4. *Main Concert. Borealis Quartet; Jerusalem Quartet; Benjamin Hochman, Connie Shi, pianos. 604-602-0363, 604-280-3311*
- 30 6:15pm. CHS Patio. FA. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #5. *Music Matters with CBC Radio.* **Robert Harris, host.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 30 7:15pm. CHS AddAud. free with the main concert ticket. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #5. *Prelude Concert.* **Alexander Pavlovsky, violin; Kyri Zlotnikov, cello.** 604-602-0363, 604-280-3311
- 30 8pm. VCM. \$12-15. Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer. String Series. **Paul Marleyn, cello; students of the VCM Summer String Academy.** 250-386-5311, 250-384-7469
- 30 8:15pm. CHS AddAud. \$32. Vancouver Chamber Music and Song Festival. Evening Chamber Music Concert #5. *Main Concert. Borealis Quartet; Jerusalem Quartet; Joel Quarrington, double bass; Benjamin Hochman, piano. 604-602-0363, 604-280-3311*
- 31 8pm. VCM. \$12-15. Victoria Conservatory of Music Sounds of Summer. String Series. **Sergiu Luca, violin; Susan Archibald, piano.** 250-386-5311, 250-384-7469



RADIO

The following stations are FM. / Les stations ci-dessous sont FM.

CBC R2 Canadian Broadcasting Corporation, Radio Two: 93.5 Moncton 514-597-6000; 103.3 Ottawa 613-724-1200. <http://cbc.ca/audio.html>. **Takes** Take Five concert portion; **SAT-OP** Saturday Afternoon at the Opera

CHUO 89.1 Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa. Dim. 9h *Musique classique*, François Gauthier



CJPX Radio Classique 99.5 Montréal. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine. 514-871-0995

CKAJ 92.5 Saguenay. <http://www.ckaj.org>. 418-546-2525. Lundi 18h *Radiants, magazine artistique et culturel*, Stéphanie Gagné; 19h *Musique d'aujourd'hui*, Claire Chénay; 20h *Histoire du Royaume*, Éric Tremblay, Dany Côté; 21h *Jazzman*, Claude Poulin. Mardi 19h *Atelier de musique de Jonquière*, Pauline Gauthier; 20h *Bel Canto*, Claude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélanie*, Émilie Perreault; 21h30 *En Concert*, Philippe St-Jean

CKCU 93.1 Ottawa. <http://www.ckcufm.com/audio.html>. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, Ron Sweetman

CKIA 88.3 Québec 418-529-9026. Lundi 16-18h *Classique et petits papiers*, Michel Léveillé; dim. 9-11h



École de chant

Classique, comédie musicale, chanson française...

Leçons de chant, coaching, ateliers, classes de maître, musique d'ensemble, atelier d'opéra, ensemble vocal, mini-concert mensuel, grand concert, théorie musicale, prép. auditions et concours... et +

Niveaux débutant à professionnel

3555, rue Bordeaux, Montréal | Tél. : (514) 725-7145

www.studioorphee.com




Your Full-Service Computer Centre since 1983

SALES - Brand name computers, workstations, servers, notebooks, laser & inkjet printers, peripherals, quality add-on products and business software. Systems customized to your specifications.

SERVICE - Installations of PCs & networks. Service on networks, PCs, notebooks, monitors, printers. Service contracts to suit your needs.

NETWORKS - Specialists in Novell, NT servers & NT Backoffice

4835 Park Ave. Montreal H2V 4E7
email: mcontext@videotron.ca

Tel.: (514) 279-4595
Fax: (514) 279-4598

Couette et classique, Pierre Dallaire; dim. 11-14h Place à la musique, Bruno Gauthier

Radio Ville-Marie 91.3 CIRA Montréal, 100.3 Sherbrooke, <http://radiovm.com>

SRC CC Société Radio-Canada, Chaîne Culturelle, 514-597-6000 <http://radio-canada.ca/web/endirect/culturelle/ram>. Montréal 100.7; Ottawa 102.5; Québec 95.3; Maurice 104.3; Chicoutimi 100.9; Rimouski 101.5). **OP-SAM** L'opéra du samedi; **CON-SM** Concerts sans mesure

WVPR Vermont Public Radio, 107.9 Burlington, 800-639-6391. Mon-Fri. 9am-1pm Classical music; Walter Parker

JUNE / JUIN

- 10am. CBC R2. Take5. **The Splendour of Burgundy, Toronto Consort**. Dufay: Missa Ecce Ancilla Domini.
- 13h30. SRC CC. CON-SM. **O.S. de Québec, Simon Streatfield, dir.; Jean-Guihen Queyras, violoncelle**. Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune; Saint-Saëns: Concerto pour violoncelle #1; Fauré: Élégie; Ravel: Boléro.
- 10am. CBC R2. Take5. **Toronto S.O., Sir Andrew Davis, cond.; Susan Platts, mezzo soprano; Benjamin Butterfield, ténor; Gary Ryleya, bass-baritone**. Berlioz: Roméo et Juliette.
- 13h30. SRC CC. CON-SM. **Michael Schade, ténor; Stephen Ralls, piano**.
- 10am. CBC R2. Take5. **Alex da Costa, violin; Juan Carlos Garvayo, piano**. Ysaye: Sonata #2; Brahms: Sonata #3; De Falla: Canciones Populares; Saint-Saëns: Introduction and Rondo Capriccioso; Sarasate: Alzira tziganes (Zigeunerweisen).
- 13h30. SRC CC. CON-SM. **Catherine Dallaire, violon; Blair Lofgren, violoncelle; Akiko Tominaga, piano**.
- 10am. CBC R2. Take5. **Bavarian Radio S.O., Mstislav Rostropovitch, cond.; Vadim Repin, violin**. Tchaikovsky: Concerto for violin, op.35; Symphony #5, op.64.
- 1:30pm. CBC R2. SAT-OP. **Dagmar Schellenberger, Louis Otey, Jonas Kaufman, Philippe Georges; Daniele Calligari, cond. (Theatre de La Monnaie, Brussels)**. Chausson: Le Roi Arthus.
- 13h30. SRC CC. OP-SAM. **Stefano Antonucci; Sondra Radvanovsky; Dolara Zajick; Roberto Alagna; Chœurs et Orchestre de l'Opéra National de Paris, Maurizio Benini, chef**. Verdi: Il Trovatore. (Radio France, 13/11/2003)
- 10am. CBC R2. Take5. **National Arts Centre Orchestra, Helmut Rilling, cond.; Cantata Singers of Ottawa; Opera Lyrà Ottawa Chorus; Ottawa Choral Society; Donna Brown, soprano; James Taylor, ténor; Nathan Berg, baritone**. Haydn: The Creation.
- 13h30. SRC CC. CON-SM. **O.S. de la Radio Bavaoise; Semyon Bychkov, dir.; Sophie Koch, mezzo-soprano**. Verdi: La Forza del destino, ouverture; Ravel: Shéhérazade; Tchaikovsky: Symphonie #6 «Pathétique», op.74.
- 10am. CBC R2. Take5. **Peter Barret, baritone; Michael Ibrahim, saxophone; Peter Delahunt, Peter Tiefenbach, pianos**. Schubert: Die schöne Müllerin (el); Mahler: Ruckert Lieder; Pierre Mercure: Dissidence; Gounod: Faust, Avant de quitter ces lieux; Rachmaninoff: Vocalise, op.34 #14; Bach: Suite #5; Debussy: Rhapsody for alto Saxophone and Piano; Jonas Thompson: intone 554 and a half.
- 13h30. SRC CC. CON-SM. **Quatuor Renoir; Nicolas Bône, alto**. Michael Haydn: Quintette pour deux violons, deux altos et violoncelle, P.108; Joseph Haydn: Quatuor, op.76 #5; Mozart: Quintette pour deux violons, deux altos et violoncelle, K.515.
- 10am. CBC R2. Take5. **Pascal Rogé, piano; etc**. Poulenc: Trio for Oboe, Bassoon and Piano; Sonata for Flute and Piano; Fauré: Piano Quintet #1, op.89.
- 13h30. SRC CC. CON-SM. **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, violoncelle, dir.** Chostakovitch: Symphonie de chambre, op.110a; Préludes, op.34; Concerto #1 pour violoncelle et orchestre, op.107.
- 10am. CBC R2. Take5. **Festival By Request. Ottawa International Chamber Music Festival performers**.
- 13h30. SRC CC. CON-SM. **Viktoria Mullova, violon; Katia Labèque, piano**. Stravinsky: Pulcinella, Suite italienne; Schumann: Sonate pour violon et piano #1, op.105; Schubert: Fantaisie, op.159, D.934; Ravel: Sonate pour violon et piano.
- 10am. CBC R2. Take5. **Tafelmusik Baroque Orchestra, Jos van Immerseel, cond.** Beethoven: Symphony #5 and #6 «Pastorale».
- 1:30pm. CBC R2. SAT-OP. **Ildar Abdrazakov, Erwin Schrott, Barbara Frittili; Riccardo Muti, cond. (La Scala, Milan)**. Rossini: Moïse et Pharaon.
- 13h30. SRC CC. OP-SAM. **Mario Zeffiri; Jeremy Ovenden; Andrea Concetti; Pietro Spagnoli; Le Concerto de Cologne, René Jacobs, chef**. Gassmann: L'Opera seria. (Radio France, Paris, 30/3/2003)
- 10am. CBC R2. Take5. **Debut Atlantic 25th Anniversary Gala. Jon Kimura Parker, piano**.
- 13h30. SRC CC. CON-SM. **Ensemble Masques; Sophie Gent, violon**.

- 15 10am. CBC R2. Take5. **Lindsay Quartet**. Bartok: String Quartet #2, op.17; Haydn: String Quartet «The Frog», op.50 #6; Beethoven: String Quartet, op.130 (with Grosse Fuge).
- 15 13h30. SRC CC. CON-SM. **Jing Wang, violon; Daniel Spiegel, piano**.
- 16 10am. CBC R2. Take5. **Vienna, the City of Dreams. Canadian Opera Company Orchestra, Richard Bradshaw, cond.; Michael Schade, ténor; Sally Dibble, soprano**. J. Strauss II: Die Zigeunerbaron; Lehar: Das Land des Lächelns; Kalman: Gräfin Mariza (e).
- 16 13h30. SRC CC. CON-SM. **O.S. de Toronto; Richard Bradshaw, dir.; Susan Graham, mezzo-soprano**. Moussorgsky: Khovanshchina, Introduction; Berlioz: Les Nuits d'été; Prokofiev: Roméo et Juliette (extraits).
- 17 10am. CBC R2. Take5. **Stephan Sylvestre, piano**. Schumann: Papillons, op.7; Chopin: Four Mazurkas; Polonaise-fantaisie; Berceuse; Ravel: Menuet sur le nom de Haydn; Prélude à la manière de Borodin; Une barque sur l'océan; Scriabin: Sonata #4, op.30.
- 17 13h30. SRC CC. CON-SM. **Leon Fleisher, piano; Cho-Liang Lin, violon; Daniel Phillips, alto; Gary Hoffman, violoncelle**. Brahms: Quatuor pour piano et cordes #3, op.60; Quatuor pour piano et cordes #2, op.26.
- 18 10am. CBC R2. Take5. **North German S.O., Christoph von Dohnanyi, cond.; Emanuel Ax, piano**. Beethoven: Grosse Fuge, op.133 (orchestra version); Symphony No 3 «Eroica», op.55; Mozart: Concerto for Piano and Orchestra, KV 453.
- 1:30pm. CBC R2. SAT-OP. **Manon Feubel, Nicola Rossi, Jerome Varnier, Ivan Matiahi; Claude Schnitzler, cond. (Municipal Theatre, Lausanne)**. Cileá: Adriana Lecouvreur.
- 13h30. SRC CC. OP-SAM. **Marlis Petersen Roman Trekel; Brett Polegato Regina Klepper; Chœurs du Grand Théâtre de Genève et l'Orchestre de la Suisse Romande, Ulf Schirmer, chef**. Braunsfels: Die Vogel. (Radio suisse romande, Genève, 14/2/2004)
- 10am. CBC R2. Take5. **English Serenade. Strings of the Canadian Opera Company Orchestra, Richard Bradshaw, cond.; Joan Watson, horn; Michael Colvin, ténor**. Britten: Serenade for Tenor, Horn and Strings; Richard Rodney Bennett: Sonnet Sequence; Elgar: Serenade for Strings; Vaughan Williams: Five Variants of Dives and Lazarus; Arvo Pärt: Cantus in Memory of Benjamin Britten.
- 10am. CBC R2. Take5. **Beaux Arts Trio (Menahem Pressler, piano; Daniel Hope, violin; Antonio Meneses, cello)**. Beethoven: Trio, op.1 #3; Ravel: Trio in A Minor; Dvorak: Trio, op.90.
- 10am. CBC R2. Take5. **Manitoba Chamber Orchestra, Marc David, cond.; David Jalbert, piano**.
- 10am. CBC R2. Take5. **O.S. de Québec, Yoav Talmi, cond.; Orchestre du Conservatoire de musique de Québec; Orchestre de la Faculté de musique de l'Université Laval; Chœur symphonique de PQO; Chœur d'enfants; Anita Krause, mezzo soprano**. Mahler: Symphony #3.
- 10am. CBC R2. Take5. **Roberta Invernizzi, soprano; Il Giardino Armonico (Stefano Barneschi, Marco Bianchi, violins; Riccardo Minasi, viola; Paolo Beschi, cello; Luca Pianca, chitarre; Riccardo Doni, harpsichord)**. Merula, Uccellini, Handel, Vivaldi, Pergolesi.
- 1:30pm. CBC R2. SAT-OP. **Marie-Ange Todorovitch, Sophie Marin-Degor, Markus Schafer, Philippe Duminy; Nikolaus Harnoncourt, cond. (Helmut List-Hall, Graz)**. Offenbach: La Grande-Duchesse de Gêrolstein.
- 13h30. SRC CC. OP-SAM. **Manon Feubel; Nicola Rossi Giordano; Jérôme Varnier; Federica Proietti; Chœurs de l'Opéra de Lausanne; Orchestre de chambre de Lausanne, Claude Schnitzler, chef**. Cileá: Adriana Lecouvreur. (Radio suisse romande, Lausanne, 11/10/2003)
- 10am. CBC R2. Take5. **Vancouver S.O., Sergiu Comissiona, cond.; Richard Stolzmann, clarinet**. Weber: Der Freischütz, ouverture; Clarinet Concerto #1; Invitation to the Dance; Debussy: First Rhapsody for Clarinet and Orchestra; La mer.
- 10am. CBC R2. Take5. **Gryphon Trio (Annalee Patipatanakoon, violin; Roman Borys, cello; James Parker, piano)**.
- 10am. CBC R2. Take5. **Lucille Chung (Montreal), David Jalbert (Montreal), David Louie (Toronto), Libby Yu (Vancouver), pianos**.

JULY / JUILLET

- 1:30pm. CBC R2. SAT-OP. **Bernard Deletre, Peter Straka, Nadine Denize, Gordon Gietz; Jiri Belohlavek, cond. (Grand Theatre, Geneva)**. Janacek: Katya Kabanova.
- 13h30. SRC CC. OP-SAM. **Elisabetta Scano; Denia Mazzola Gavazzoni; Luigi De Donato; Giorgio Trucco; Chœurs et Orchestre de la Radio suisse italienne, Diego Fasolis, chef**. Soliva: Elena et Malvina. (Radio suisse, Lugano, 18/10/2003)
- 1:30pm. CBC R2. SAT-OP. **Regina Schorg, Jonas Kaufmann, Kwangchul Youn; Bertrand de Billy, cond. (Konzerthaus, Vienna)**. Verdi: I Masnadieri.
- 13h30. SRC CC. OP-SAM. **Ildar Abdrazakov, Erwin Schrott; Sonia Ganassi; Barbara Frittili; Chœur et orchestre de la Scala de**

- Milan, Riccardo Muti, chef**. Rossini: Moïse et Pharaon, ou le passage de la mer Rouge. (Radio italienne, Milan, 7/12/2003)
- 1:30pm. CBC R2. SAT-OP. **Gennady Bezzubenko, Evgeny Akimov, Larissa Gogolevskaia; Valery Gergiev, cond. (Baltic Sea Festival, Stockholm)**. Shostakovich: Lady Macbeth of Mtsensk.
- 13h30. SRC CC. OP-SAM. **Danièle de Niese; Joao Fernandes; Valérie Gabail; Nicolas Cavallier; Chœurs et orchestre Les Arts Florissants, William Christie, chef**. Rameau: Les Indes galantes. (Radio France, Paris, 27/9/2003)
- 1:30pm. CBC R2. SAT-OP. **Roberto Alagna, Bryn Terfel, Angela Gheorghiu, Simon Keenlyside; Antonio Pappano, cond. (Royal Opera House, Covent Garden, London)**. Gounod: Faust.
- 13h30. SRC CC. OP-SAM. **Carlo Ventre; Vladimir Stoyanov; Elisabete Matos; Larissa Diadkova; Chœurs et Orchestre du Théâtre San Carlo de Naples, Renato Palumbo, chef**. Verdi: Gustave III. (Radio italienne, Naples, 18/1/2004)
- 1:30pm. CBC R2. SAT-OP. **Aquiles Machado, Vladimir Stoyanov, Elisabete Matos; Renato Palumbo, cond. (Teatro San Carlo, Naples)**. Verdi: Gustavo III.
- 13h30. SRC CC. OP-SAM. **Christoph Stehlinger; Andrea Dankova; Eberhard F. Lopez; Mark Holland; Petits chanteurs de la Cathédrale de Cologne; Chœur de musique de chambre de Prague; Chœurs et O.S. de la radio de Cologne, Gerd Albrecht, chef**. Dvorak: Le Jacobin. (Radio allemande, Cologne, 21/6/2003)



ARTV 514-597-3636. La seule chaîne francophone au Canada à diffuser 24h/jour une programmation entièrement consacrée aux arts et à la culture
Bravo! From Toronto, 800-924-4444. Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. *Arts & Minds* (Sat 6pm, Sun 7pm) may also have music-related segments

PBS VPT Public Broadcasting Service (USA), Vermont Public Television, 802-655-8059
Télé-Québec, télévision éducative et culturelle du Québec. 514-521-2424

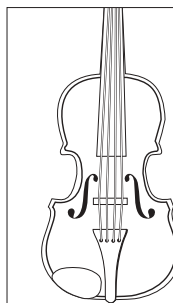
JUNE / JUIN

- 8h. ARTV. Lortie joue Beethoven. **Louis Lortie, piano; James Ehnes, violon**. Beethoven: Sonate pour piano et violon en sol majeur, op.30 #3.
- 8h20. ARTV. Lortie joue Beethoven. **Louis Lortie, piano; James Ehnes, violon; Jan Vogler, violoncelle**. Beethoven: Trio pour piano, violon et violoncelle en mi bémol majeur, op.72 #2.
- 19h30. PBS VPT. Great Performances. **The Great American Songbook. Michael Feinstein, host**. A visual history of music in America. (+6)
- 19h. Bravo! Live at the Rehearsal Hall. **Yo-Yo Ma, cello**.
- 13h. PBS VPT. Great Performances. **Great American Songbook**. (+2)
- 21h. PBS VPT. **Beautiful America (aerial tour of America's national parks). George Clooney, narrator; Tim Janis Concert Ensemble**
- 18h. ARTV. La fête de la musique. **Luck Mervil, chant créole; Vic Vogel et son big band; la famille Laferrière-Doane; Nathalie Dusseault, cava (instrument africain); Angèle Dubeau, animatrice**.
- 18h30. ARTV. Collection Portraits. **Opéra de Québec**. Mozart: Don Giovanni (documentaire sur leur production de 2002).

- 19h30. PBS VPT. Profile. **Fran Stoddard, interviewer; Big Joe Burrell, blues musician**. (+9 13)
- 21h. ARTV. Grands spectacles. **Cecilia Bartoli, mezzo; Il Giardino Armonico**. Vivaldi.
- 22h20. ARTV. Grands spectacles. **Bach autour du monde. Bobby McFerrin; John Elliot Gardiner; Viktoria Mullova; Ton Koopman; Jacques Loussier; Maasaki Susuki; Georg-Christoph Biller**.
- 23h. ARTV. **Il Giardino Armonico; membres de la troupe de danse Musica et Saltatoria**. Charles Dieupart, Robert de Visé, Vivaldi, Forqueray, Marin Marais, Telemann, Rameau.
- 17h. PBS VPT. Profile. **Big Joe Burrell**. (+7)
- 21h. ARTV. Portraits. **Puccini**
- 11h. PBS VPT. Reel Independents: Vermont's Film Showcase. **What's Not to Like: A Community Contradance**. Portrait of a monthly New England folk dance, Norwich, VT.
- 19h. Bravo! Live at the Rehearsal Hall. **Richard Margison, ténor**.
- 13h30. PBS VPT. Profile. **Big Joe Burrell**. (+7)
- 21h. ARTV. Grands spectacles. **Tchaikovsky: La Dame de Pique**.
- 18h. ARTV. La fête de la musique. **Jeszcze Raz; André Moisan, clarinette; Amalgama; Angèle Dubeau, animation**.
- 18h30. ARTV. Collection Portraits. **L'art de la direction d'orchestre (1ère partie)** (+21)
- 21h30. PBS VPT. Great Performances. **Keeping Score: MTT on Music. San Francisco S.O., Michael Tilson Thomas, cond.** Tchaikovsky: Symphony #4. (+17)
- 1h. PBS VPT. Great Performances. **Michael Tilson Thomas**. (+16)
- 16h. Télé-Québec. Toute une vie. **Maestro Maestro! Herbert Von Karajan (Patricia Plattner, France, 1999)** (+23)
- 19h. Bravo! Live at the Rehearsal Hall. **Mediaeval Babes**.
- 18h. ARTV. La fête de la musique. **Richard Séguin et quatuor à cordes; Catherine Perrin, clavier; Stéphane Allard et trio jazz; Strada; Angèle Dubeau, animation**.
- 18h30. ARTV. Collection Portraits. **L'art de la direction d'orchestre (2e partie)** (+14)
- 21h. ARTV. Grands spectacles. **Duo. Marcelo Alvarez, Salvatore Licita, ténors**.
- 22h. ARTV. Grands spectacles. **L'Ensemble Montréal**. Haydn: Les Saisons.
- 23h30. ARTV. Harmoniques. Documentaire sur la vie de Debussy.
- 15h. Télé-Québec. Toute une vie. **Maestro Karajan**. (+19)
- 19h. Bravo! Live at the Rehearsal Hall. **Lara St. John, violin**.
- 18h. ARTV. La fête de la musique. **Studio de Musique Ancienne de Montréal; Robin Grenon, Gisèle Guibord, harpes; Soraya Benitez, chant; Angèle Dubeau, animation**.
- 21h. ARTV. Grands spectacles. **Louis Lortie, piano**. Beethoven.
- 23h30. ARTV. Harmoniques. Documentaire sur la vie de Jean-Sébastien Bach.

JULY / JUILLET

- 16h. Télé-Québec. Toute une vie. **Mozart, l'énigme K621B (Thierry Nutchey, France, Belgique, 1999)**. Gilles Thomé, clarinetiste, musicologue. **Quatuor**. Concerto pour cor de basset en sol (instrument disparu). (+14)
- 15h. Télé-Québec. Toute une vie. **Mozart**. (+10)
- 16h. Télé-Québec. Toute une vie. **Antonin Dvorak: la bohème (Bernar Hébert, Québec, 1998)**. **Quatuor Morency**. Dvorak: Quatuor à cordes #10, op.51. (+21)
- 15h. Télé-Québec. Toute une vie. **Dvorak**. (+17)
- 16h. Télé-Québec. Toute une vie. **Tchaikovsky: l'homme de verre (Raymond St-Jean, Québec, 2000)**. **I Musici de Montréal**. Tchaikovsky: Sérénades pour cordes, op.48. (+28)
- 15h. Télé-Québec. Toute une vie. **Tchaikovsky**. (+24)
- 16h. Télé-Québec. Toute une vie. **Mendelssohn: requiem pour Fanny (Lorne Brass, Québec, 2001)**. **Quatuor Chazet; danseurs**. Mendelssohn: Quatuor à cordes #2, op.13.



Geo. Heintz & Co. Limited

CONSERVATORS & PURVEYORS
OF Fine & Rare Violins

201 Church St., Toronto, ON. M5B 1Y7
Tel: 416-363-0093 • Fax: 416-363-0053
Email: ghcl@idirect.com
www.georgeheintz.com

Canada's foremost violin experts.
Proud of our heritage. Excited about the future.

à vendre
ou
à louer



Spécialité
Vente de pianos
Yamaha et Kawai
usagés

Piano Roland Bessette ACCORDAGE ET RÉPARATION LOCATION PIANO CONCERT

www.pianobessette.com

Tél. : (514) 990-7752

The Church of St. Barnabas, St. Lambert, Quebec is seeking an organist-choir director

We are seeking a skilled musician who will relish the opportunity to provide a diverse, enjoyable, spiritual musical experience for our church. Knowledge of the Anglican liturgy would be an asset.

Currently we have one sung Eucharist on Sunday and one mid-week choir practice.

Starting date September 1, 2004

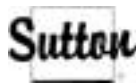
Interested applicants should send their resume to stbarn@total.net before **June 15, 2004.**

Notary-notaire Joseph Silverstone

- Wills • Estate settlements
- Mandates • Real estate transactions

5585 Monkland, suite 150
Montreal, Quebec
H4A 1E1

TEL: (514) 481-6699
FAX: (514) 481-8133



groupe sutton
de l'estrie
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Lacs, montagnes, rivières, fermes, chalets!

Laissez-moi vous trouver votre maison de rêve
dans la belle région de l'Estrie!



MARIA IGNATOW, M.B.A.

Agent immobilier affilié
Cell. : (819) 580-0152
Bur. : (819) 847-3400
Fax. : (819) 847-0020
mignatow@sutton.com

LaScenaMusicale

EMPLOI

Représentants publicitaires

- Bilingue
 - Expérience dans la gestion des contrats
 - Rémunération à négocier
- (514) 948-2520 ou admin@scena.org

JOB

Advertising Sales Reps

- Bilingual
- Experienced
- Commission negotiable

call (514) 948-2520 or email: admin@scena.org

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

10 \$ / 120 caractères | 4 \$ / 40 caractères additionnels | (514) 948-2520

À vendre / For sale

FOUR FINE GRAND PIANOS

1902 Bechstein 6'9" in red rosewood; 1920 Broadwood 6'9" (historical barless) in rare S. American wood; 1893 Straight-strung 7 octave Erard 7'4" in paquet palissander-identical to Chopin's Erard; 1930 Pleyel in plum rosewood. All with ivory keyboard, in excellent condition. Any or all for sale. Telephone: 932-6875. echo1234@sympatico.ca

SUPERBE PIANO À QUEUE 6' en laqué couleur acajou, de marque Decker. Complètement remis à neuf dont marteaux et cordes. Prix négociable! Prix demandé \$15000. (450) 661-8114

Chorale recherche choristes

CHORISTES DYNAMIQUES recherchées pour ensemble vocal féminin avancé - Modulation. Style Renaissance à Jazz. Direction Lucie Roy. Auditions : (514) 849-6869

COURS / LESSONS

COACHING DE JEU DRAMATIQUE pour chanteurs, préparation pour audition, récitals et spectacles. Atelier dirigé par metteur en scène reconnu. (514) 219-9465 ou f9racar@videotron.ca

Rejoignez 80 000 lecteurs pour 10 \$*

Les petites annonces de *La Scena Musicale*
* pour 120 caractères

SINGING LESSONS - After 15 yrs of international career (La Scala, Arena di Verona, Berlin), Italian tenor who studied with Arrigo Pola (Pavarotti's teacher) and Franco Corelli, and has sung with Bartoli, Nucci, Cossotto, Muti, Gavazzeni, etc., is opening a studio in Montreal, teaching the Italian Bel Canto tradition. (514) 626-8146

COURS D'ORGUE, PIANO, CLAVIER, GUITARE CLASSIQUE, THÉORIE. Organiste concertiste, diplômée du Conservatoire de musique de Mtl et formation en pédagogie musicale à L'UQAM. Mélanie Barney, (514) 668-0379

DIVERS / MISCELLANEOUS

RÉVISION LINGUISTIQUE, structuration de texte, réécriture, rédaction. Daniel Desrochers : (514) 272-8430 ou daderoc@aol.com

Emplois / Help wanted

ASSISTANT AU CALENDRIER FRANCOPHONE.

Emploi à temps partiel. Demande une connaissance approfondie de la musique classique, beaucoup de minutie et être apte à travailler avec les programmes Office et la manipulation de données. Contacter Anne Gilbert au (514) 948-2520.

Reach 80 000 readers for just 10 \$*

LSM Classified Ads
* based on 120 characters

Tél. : (514) 948-2520

petitesannonces@scena.org • classifieds@scena.org

LaScena Musicale



Liste des annonceurs (juin 2004) Advertiser List (June 2004)

A = La Scena Musicale (only / seulement)	LSM Bénévole / Volunteers	28
B = The Music Scene (only / seulement)	LSM Dons / Donations	3
Aria Atelier de chant	LSM Emploi / Employment	54
Arrondissement de Pointe-Claire - centre culturel - Stewart Hall	LSM Intermezzo	A17
Brott Music Festivals	LSM La Rentrée/Fall Preview	1
C.T.C. international Inc.,	LSM Opera Weekend	3
Dr. Thomas Kohn	Maison du Jazz	A13
Cabinet de la ministre de la Culture et des Communications	Massey Hall and Roy Thomson Hall	B6
Calgary Opera	McGill Centre for Studies in Aging	2
Centre d'Arts Orford	McGill Conservatory	5
Centre de musique canadienne	Micro Context Inc.	52
Colwell Arts Management	Mikrokosmos	44
Concordia University	Montreal Chamber Orchestra	A12
Concours Musical international Reine Élisabeth de Belgique	Musical Arts Society Alexandria (duplicate)	20
Conseil des arts et des lettres du Québec	Musique de chambre à Sainte-Pétronille	18
Conseil québécois de la musique	Naxos Canada	38
Copie 2000	New Brunswick Summer Music Festival	5
Disques ATMA Records inc.	Norbeck, Peters & Ford	44
Distribution Fusion III inc.	Nouvel Ensemble Moderne	A20
Domaine Forget de Charlevoix inc.	Off Festival de Jazz	63
Ecole préparatoire de musique de l'UQAM	Orchestre symphonique de Montréal	A21
Effendi Records Inc.	Ottawa Chamber Music Society	A24
Festival de musique de chambre de Montréal	Ottawa Chamber Music Society	B16
Festival int.de musique de chambre de la Baie des Chaleurs	Pascal Veraquin Inc.	4
Festival international d'été de Québec	Pavillon des Arts de Ste-Adèle	47
Festival international Montréal Baroque	Periskop Photographie	A15
Festival of the Sound	Piano Roland Bessette	54
Festival Vancouver	Radio-Classique Montréal	34
Geo. Heintz & Co. Limited	Société de développement des entreprises culturelles - SODEC	A14
Groupe Archambault inc.	Société des concerts Bic-St-Fabien	18
Groupe Sutton	Société musicale André-Turp	40
Guilde GmbH	Société Radio-Canada	A23
Harmonie Laval	Imprimerie Solisco	A6, B7
Hôtel Royal William	Sony Classical Canada	A18
Ivo Loerakker	SRI Ltd	40, A15, A20
Jeunesses Musicales du Canada	St-Barnabas Anglican Church	54
Joseph Silverstone Notary	Studio Orphée	52
Kincardine Summer Music Festival	Tangelwood	30
La Guilde des musiciens du Québec	Université de Sherbrooke	A12
Le Conseil des métiers d'art du Québec	Vancouver Chamber Music Festival	B4
Les beaux détours	Victoria Conservatory of Music	B11
Long & McQuade	Warner Music Canada	40, 42
	Wenger Corporation	A7, B3
	Westben Arts Festival Theatre	26
	Wolff & Associés ltée	B11
	Wychwood Park Productions	B9
	Yamaha	9

514 948.2520 • http://ads.scena.org

Casques d'écoute pour oreilles raffinées

JEAN-SÉBASTIEN GASCON

AVEC LE RETOUR DU BEAU TEMPS, LES MÉLOMANES OUVERT LES FENÊTRES ET SORTENT À L'EXTÉRIEUR. Dans un milieu urbain, où la musique des uns devient le bruit des autres, l'invention du casque d'écoute permet la cohabitation des genres. Et puis pour ceux qui n'ont pas l'argent pour des haut-parleurs haut de gamme, le casque d'écoute peut représenter un compromis intéressant.

Il existe des casques à tous les prix, mais nous nous intéresserons ici à ceux qui se situent entre 200 \$ et 1200 \$. Le marché de cette gamme de casques est largement dominé par Sennheiser, mais d'autres choix moins connus du grand public sont distribués dans les magasins spécialisés, tels les casques d'écoute Grado et Stax, respectivement d'Allemagne et du Japon, qui offrent des casques dont les qualités de rendu musical sont surprenantes.

Le choix d'un casque d'écoute repose sur deux critères : la qualité du rendu sonore et le prix. L'écoute reste la meilleure mesure pour déterminer la qualité du rendu musical. Oubliez les spécifications techniques, elles ne feraient que vous étourdir. Essayez plutôt chaque casque avec votre disque favori. Et si le vendeur vous dit qu'il ne peut pas vous les faire essayer, c'est probablement parce que vous êtes dans le mauvais magasin !

Sennheiser

Si votre porte-feuille vous limite, la série 500 permet d'obtenir un résultat supérieur pour un prix variant entre 200 et 400 \$; Si vous visez le meilleur résultat, la série 600 présente un boîtier supérieur et les composantes haut de gamme de Sennheiser. À partir de 600\$, c'est le meilleur casque d'écoute de la marque.

On ne peut passer à côté du modèle sans fil de Sennheiser.

Bien qu'il utilise les mêmes composantes que la série 500, la technologie sans fil limitée à 900 MHz en réduit les performances. Cependant, l'absence de fil a son intérêt : le modèle RS-85 vous permet de danser une valse dans le jardin à minuit sans réveiller les voisins... ou tout simplement de vous déplacer librement dans la maison.

Grado

Les casques d'écoute Grado offrent une très grande qualité, avec la philosophie de livrer un son naturel. La série «prestige» est la plus accessible et vous offre trois modèles allant de 220 \$ à 450 \$. La série «référence», qui a fait la réputation de Grado, offre 2 modèles à partir de 700 \$. Seul bémol, le confort offert n'est pas à la hauteur du son. Les casques Sennheiser conviennent mieux à de longues heures d'écoute.

Stax

Moins répandus, les casques d'écoute Stax reposent sur la technologie de membrane électrostatique, ce qui en fait des écouteurs plus dispendieux. Oubliez les aimants et les cônes. Cette technologie est particulièrement reconnue pour éviter la déformation du son. Le modèle Basic est offert à partir de 1150 \$. ■



High-End Headphones

HEADPHONES HAVE BECOME AN ESSENTIAL ACCESSORY TO MUSIC ENJOYMENT AS WELL AS AN AFFORDABLE ALTERNATIVE TO HIGH-END SPEAKERS. While headphones come in a variety of prices, good quality headphones can be found in the \$200–1200 range.

This market is dominated by Sennheiser, but lesser-known trademarks such as Grado (Germany) and Stax (Japan) can be found at specialty shops.

The two criteria for selecting the best headphones are quality of sound reproduction and price. Specifications do not tell the whole story. It's best to do a listen test with your favourite recordings. If this poses a problem, you may not be in the right store.

Sennheiser

For those with limited budgets, the Sennheiser 500 series offers superior sound for \$200–400. For the highest quality, the 600 series uses Sennheiser's best design and components and starts at \$600.

Cordless headphones allow for more mobility. Although the Sennheiser cordless (model RS-85) uses the same components as the 500 series, the sound quality is limited by its resident 900 MHz cordless technology.

Grado

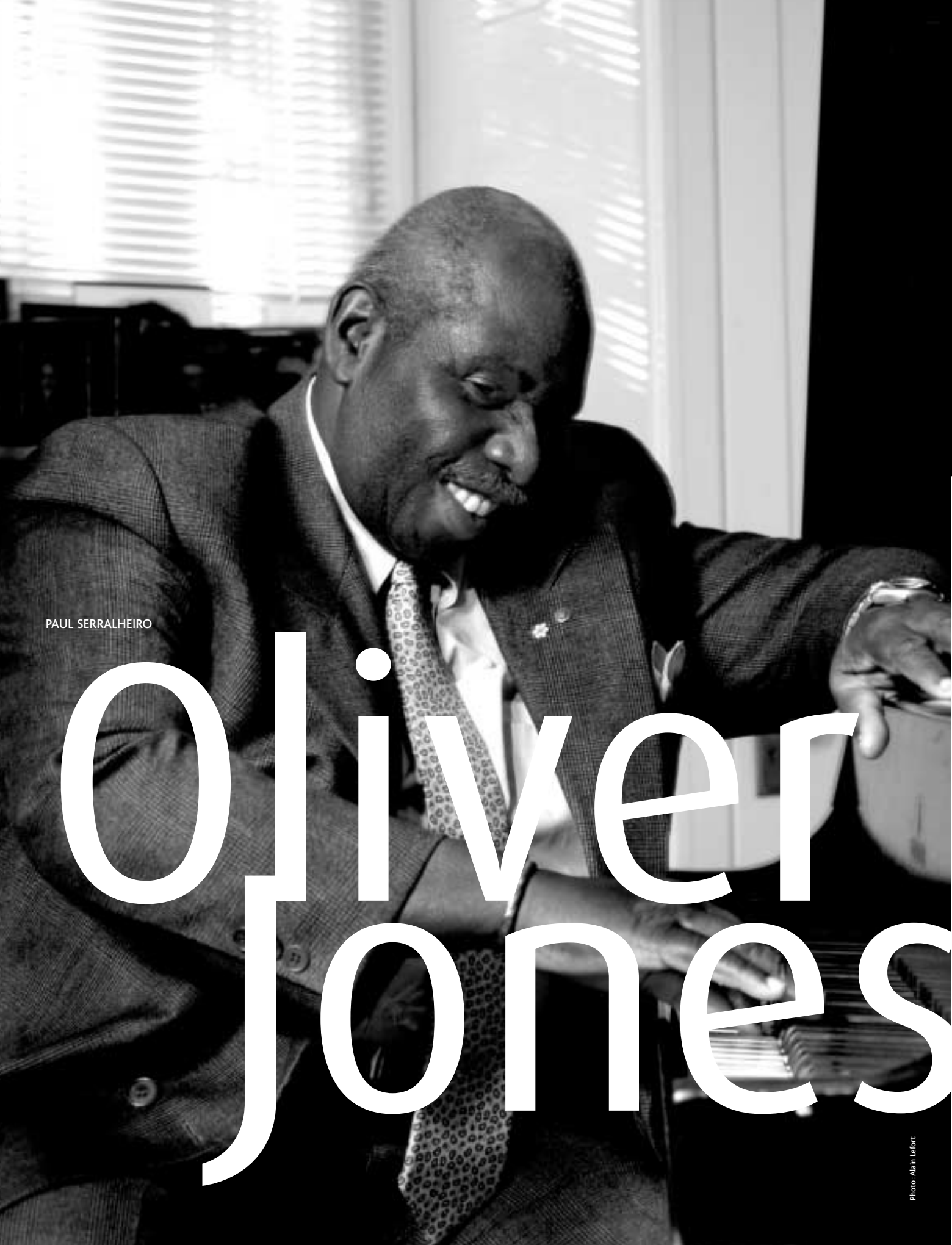
Grado's philosophy is to reproduce the natural sound, and it is recommended by many high-end stores. Its "Prestige" series is the most accessible; three models are available at prices from \$220–450. Grado built its reputation on its "Reference" series; two models are priced from \$700. The design of the latter, however, does not provide enough comfort for long hours of listening.

Stax

Forget magnets and the cones. The Stax headphones are based on electrostatic membrane technology, which is gaining renown for not deforming the sound. But this is a more expensive technology, and the basic model starts at \$1,150. ■



Audio



PAUL SERRALHEIRO

Oliver Jones

OLIVER JONES, L'UN DES PLUS ILLUSTRÉS PIANISTES DE JAZZ CANADIENS, EST SOUVENT MENTIONNÉ DANS UN MÊME SOUFFLE AVEC OSCAR PETERSON, UN VOISIN ET AMI DE LA PETITE BOURGOGNE, LE QUARTIER DE MONTRÉAL OÙ TOUS DEUX ONT GRANDI. Sur le plan musical, tous deux sont reconnus pour leur technique éblouissante, fruit de l'enseignement de la sœur aînée de Peterson, la légendaire Daisy Peterson Sweeney. Toutefois, le 10 juillet, les deux musiciens se rencontreront sur scène pour la première fois, lors du spectacle de clôture de la 25^e édition du Festival international de jazz de Montréal. Pour Oliver Jones, comme pour ses fans, cet événement sera d'autant plus mémorable que ce sera l'une des rares apparitions en public du pianiste depuis qu'il a pris sa retraite le 1^{er} janvier 2000.

Passé et présent

Les publics du monde entier connaissent les somptueuses modulations du pianiste, ses attaques percutantes, ses mélodies flamboyantes, son énergie contagieuse. Peu d'admirateurs connaissent cependant les débuts musicaux d'Oliver Jones, loin des feux de la célébrité. Dans un long entretien qu'il nous a accordé juste avant le dévoilement de la programmation du Festival de jazz, il est revenu sur ses premières années et nous a parlé des personnalités marquantes rencontrées au cours de sa vie d'artiste.

LSM: Cet événement est très spécial pour vous, puisque vous sortez de votre retraite.

Oliver Jones: En fait, je fais cela parce que c'est le 25^e anniversaire du festival. Vous savez, je n'ai manqué que le premier festival. J'ai fait le spectacle d'ouverture environ sept fois, et environ autant de spectacles de clôture, et j'ai aussi participé au festival dans toutes sortes d'autres contextes. J'ai partagé la scène avec Sarah Vaughan, Buddy Rich, Tony Bennett, à peu près tout le monde, quoi. J'ai joué en solo, en duo et en trio, j'ai joué avec un big band et un orchestre symphonique. Le festival a été une formidable vitrine pour moi et, dès le début, André Ménard et Alain Simard (les patrons du festival) ont cru en mes capacités et m'ont donné cette occasion unique de me produire.

LSM: Ça n'a pas dû être banal de partager la scène avec les musiciens que vous mentionnez.

OJ: Bien sûr, ces expériences étaient formidables, mais aussi la visibilité, ce qui est toujours le plus difficile à obtenir pour les musiciens locaux. J'ai probablement passé les 35 premières années de ma vie à jouer de la musique commerciale, mais j'ai toujours écouté ces musiciens avec lesquels j'aurais un jour la chance de travailler, ce qui est pour moi une grande source de fierté. En réalité, je ne pensais jamais que j'aurais un jour cette possibilité et, pour finir, je me trouverai sur scène avec mon idole et mon mentor! Depuis des années, les gens veulent que je fasse quelque chose avec Oscar et nous avons toujours dit que nous le ferions un jour. La seule condition, comme je l'ai dit à Oscar l'an dernier à Toronto, c'était «si nous jouons ensemble, tu n'utiliseras que tes deux pouces», parce que jouer avec lui, c'est comme se cramponner à un tigre.

LSM: On vous compare souvent à Oscar Peterson et vous dites qu'il a été votre mentor. Est-ce que, consciemment, vous l'avez pris pour modèle?

OJ: Nous avons grandi ensemble dans le même quartier, nous avons tous deux commencé en jouant du boogie-woogie et nos styles ont évolué plus ou moins dans le même sens, même si Oscar jouait toujours n'importe quoi mieux que n'importe qui. Il a très certainement été ma plus grande source d'inspiration et je suis très heureux de voir qu'un voisin, qui vivait à quelques pas de chez nous, a réussi avec autant de succès.

LSM: Vous avez fort bien réussi vous-même. Si on retrace votre carrière, il semble se dégager trois phases distinctes, la première passée à Montréal, la deuxième comme directeur et pianiste d'un orchestre de variétés à Porto Rico et, finalement, une carrière en jazz. Était-ce planifié?

OJ: Pas du tout. Ce qui est arrivé, c'est que, quand j'avais 16 ou 17 ans, j'ai commencé à jouer régulièrement dans les clubs et les hôtels. À partir de là, je me suis dit que je pourrais devenir professionnel. À l'époque, il était

OLIVER JONES, ONE OF CANADA'S PREMIER MAINSTREAM JAZZ PIANISTS, IS OFTEN MENTIONED IN THE SAME BREATH AS OSCAR PETERSON, A NEIGHBOUR AND FRIEND FROM THE LITTLE BURGUNDY AREA OF MONTREAL WHERE THE TWO GREW UP. Musically, they are both blessed with a dazzling technique that stems from the training provided by Peterson's older sister, the legendary Daisy Peterson Sweeney. Despite these ties, both men will meet on stage for the first time ever on July 10 in a unique closing concert to the 25th edition of the Montreal International Jazz Festival. For Jones and his fans, the event is all the more special because he will be granting a rare performance since his retirement on January 1, 2000.

Giving Something Back

Audiences the world over are aware of the pianist's rich voicings, percussive attacks, scintillating melodicism and infectious joy. Few, however, know of Jones's early musical life, one spent outside of the limelight. During a long conversation held just after the unveiling of the indoor concert schedule of the jazz festival, Jones reminisced on his career and talked about those who helped him along the way in his rich musical life.

LSM: This is a very special event for you, because you are coming out of retirement.

Oliver Jones: I'm really doing this because of the 25th anniversary of the festival. You see, I only missed the very first one. I've played the opening concert about seven times and have closed it just as often, and in about every kind of context as well. I've shared bills with Sarah Vaughan, Buddy Rich, Tony Bennett, just about everyone. I've played solo, duo, and trio, as well as with a big band and symphony orchestra. It's been a wonderful opportunity for me, and right from the get-go both André Ménard and Alain Simard (the festival bosses) had a lot of confidence in my abilities and gave me the opportunity to enjoy the limelight.

LSM: It must have been a great experience to share the stage with the musicians you mentioned.

OJ: Sure, those experiences were great, but so was the exposure, which always is the hardest thing for local musicians to come by. I spent probably the first 35 years of my life playing commercial music, but always listened to those musicians I would eventually get a chance to work with, which is a great satisfaction to me. Actually, I never thought I would get that opportunity and now, to top it off, I'll be there with my idol and mentor! For years people have wanted me to do something with Oscar and we've always said we would some day. The only thing is, as I told Oscar last year in Toronto, "If we do play, the only stipulation is that you only use your thumbs," because playing with him is like holding onto a tiger.

LSM: You are often compared to Oscar Peterson, and you've called him your mentor. Did you consciously model yourself after him?

OJ: Since we grew up in the same era, we both started out playing boogie-woogie and our styles evolved in similar ways over time, even if Oscar always played everything better than anyone else. He has been my greatest source of inspiration, without question, and I'm very proud to know that someone who lived just a few doors down from me has done so well.

LSM: You have done very well yourself. Your career seems to have had three distinct phases: the earliest one you spent in Montreal, then you were musical director and piano player with a show band in Puerto Rico, and finally, you embarked on a career in jazz. Is this something you planned?

OJ: Not at all. What happened was, when I was 16 or 17, I started to play clubs and hotels on a regular basis. From that point I decided there would be an opportunity for me to become a professional. In those days, it was possible to play jazz, but you mainly accompanied singers and dancers. Not only were we doing well and getting steady money, but it was also a learning experience and a kind of a growing up period I enjoyed very, very much. One of the first opportunities I really had to play jazz was downstairs at

possible de jouer du jazz, mais essentiellement, on accompagnait des chanteurs et des danseurs. Nous avions du succès et l'argent rentrait, mais c'était surtout un excellent apprentissage et j'ai beaucoup aimé cette période de « formation », pourrais-je dire. L'une des premières occasions que j'ai eues de vraiment jouer du jazz, c'était en bas au Rockhead's Paradise en 1963. Puis un ami mutuel m'a présenté à un chanteur de calypso, Kenny Hamilton, et je suis finalement devenu son directeur musical pour 19 ans. J'ai fait des tournées avec lui, surtout dans les Caraïbes, mais aussi partout aux États-Unis. Cela aussi a été une bonne école, j'ai pu travailler avec beaucoup de chanteurs et même composer un peu. Je rencontrais beaucoup de musiciens et je jouais du jazz lorsque j'étais à New York, à Las Vegas ou à Chicago. On donnait d'abord notre spectacle, pour l'essentiel les grands succès du jour, et c'était bien, puis quand nous avions fini, nous allions dans les clubs de jazz, nous écoutions les autres musiciens et je rêvais d'être un jour à leur place.

LSM: Parlons maintenant de votre carrière en jazz.

Comment votre collaboration avec Justin Time a-t-elle commencé?

OJ: Je suis revenu à Montréal en 1980. À l'époque, je me remettais d'une opération qui avait sauvé mon œil droit et Charlie Biddle m'a rendu visite à l'hôpital. Il m'a dit que mon ami Stan Patrick (un merveilleux pianiste, qui est disparu maintenant) retournait à l'enseignement et il m'a demandé de le remplacer. Je ne pouvais pas faire grand-chose en raison de mon état, mais Charlie m'a dit: «Allez, viens.» J'ai ajouté que je n'avais pas joué de jazz depuis un bout de temps, mais il a insisté, disant que j'avais «toujours été un bon pianiste de jazz». Après notre première année en duo, le Biddle's a ouvert ses portes et nous sommes devenus la formation maison. En 1982, le club était devenu très populaire et, pour moi, ce fut une révélation quand j'ai vu que des gens venaient nous entendre jouer du jazz. Je me trouvais chanceux de pouvoir enfin m'asseoir et jouer ce que je voulais. Jim West (le fondateur et producteur de Justin Time Records) était alors l'un des bons clients et il semblait impressionné. Il a parlé de lancer une étiquette de jazz alors qu'il avait l'air tout jeune, je lui aurais donné 16 ou 17 ans. Mais quand il est revenu la deuxième fois, j'ai compris qu'il était sérieux. Alors nous avons commencé à discuter et avant que je le sache, il me parlait d'un album solo. Je lui ai dit que je ne me sentais pas assez solide, que de toute façon je n'avais jamais aimé jouer en solo et que je préférerais faire un disque en trio avec Charlie et notre batteur Bernie Primeau. C'est ce qui est arrivé et il m'a demandé de m'engager pour au moins deux autres albums. Pour moi, ma relation avec Jim a été aussi profitable que celle avec le Festival de jazz. Justin Time a grandi et Jim est maintenant l'un des producteurs les plus recherchés dans le métier, sa réputation chez les musiciens est considérable.

LSM: Votre répertoire tourne surtout autour des grands classiques.

Qu'est-ce qui vous attire dans ces airs, comparativement au bop ou au jazz plus moderne?

OJ: J'ai bien le be-bop, mais c'est très répétitif. À part la mélodie, je n'y trouve pas grand-chose avec quoi travailler. Lorsque le bop est arrivé, j'ai été ébloui, j'ai même essayé de tout faire en bop, mais le fait est que j'aime les ballades par-dessus tout, les splendides mélodies de Gershwin ou Cole Porter, le jazz somptueux de Duke Ellington. Je peux toujours plonger dans cette musique.

LSM: On demande toujours aux musiciens quel genre de musique ils écoutent. Et vous?

OJ: J'écoute habituellement de la musique classique. Attention, j'ai des centaines de disques de jazz à la maison, mais j'écoute encore de la musique classique 80 % du temps. Bach, évidemment, et les valses de Chopin. La musique classique a été très importante dans ma formation, elle m'a donné une bonne partie de ma technique. Quand je me prépare pour un concert de jazz, je me retrouve à jouer des choses surtout classiques pour me mettre en forme.

LSM: Des 16 disques que vous avez faits, duquel êtes-vous le plus fier?

OJ: En réalité, depuis de nombreuses années je voulais faire un disque avec un big band et j'ai eu la chance d'enregistrer *From Lush to Lively* avec le Rob McConnell Big Band. Ça a été très inspirant et c'est celui que j'ai vraiment aimé, plus que tout autre disque. C'est mon préféré parce que ce n'était pas le format habituel pour moi. Les conditions aussi étaient idéales et les arrangements de Rick Wilkins, un grand compo-



Rockhead's Paradise back in 1963. Then, through a mutual friend, I was introduced to a calypso singer named Kenny Hamilton, and I eventually became his musical director for 19 years. I toured all over with him, mostly in the Caribbean, but also throughout the States. That too was a great learning experience; it gave me the chance to work with a lot of singers and even to do some writing. I'd meet lots of musicians and play some jazz when I was in New York, Las Vegas, or Chicago. We'd play our show first, mostly hit parade things, and it was great, but after our gig we'd go out to the jazz clubs to listen to others, and I'd dream that maybe one day I would be doing that, too.

LSM: Turning to your jazz career now, how did your collaboration with Justin Time start?

OJ: I came back to Montreal in 1980. At that time, I was recovering from an operation to keep me from losing my right eye, and Charlie Biddle visited me at the hospital and told me that my friend, the late Stan Patrick (a wonderful piano player), was going back to teaching, so he asked me to take his place. I couldn't do very much on account of my medical problem, but Charlie said, "Come on and play," though I told him I had not played jazz for a long time. But he insisted and said, "You've always been a jazz piano player." After our first year as a duo, the club Biddle's opened its doors and we became the house band. By 1982, it had become very popular, and the greatest revelation to me then was seeing people actually coming to listen to us play jazz. I felt very privileged to finally have the chance to sit down and play what I wanted. Now, Jim West (the founder and producer of Justin Time Records) happened to be among the customers, and he seemed very impressed, too. At that time he was talking of starting up a jazz label, and to me he seemed like a kid, he looked like he was 16 or 17 years old. But when he came back the second time, I saw he was serious. So we started to talk and before I knew it he wanted to do a solo album, but I said I was not confident enough, and I never liked me to play solo anyway. I rather wanted to do it with the trio I had with Charlie and drummer Bernie Primeau. So that's what happened, and he asked me to sign for at least two more albums. To me, my relationship with Jim has been just as good as with the jazz festival. The label has grown and he is now one of the most sought-after producers in the business because he has such a great reputation among musicians.

LSM: I notice that your repertoire revolves mostly around standards. What's your attraction to those tunes, as opposed to bop numbers or more modern ones?

OJ: I love a lot of the bebop things, but they're very repetitious. Other than the melody itself, there are not a lot of things that I find I can work with. When it first came out I was enchanted by it and tried to do everything in a bebop style, but I find that I love ballads more than anything else, those beautiful tunes of Gershwin, or Cole Porter, or the gorgeous jazz writing of Duke Ellington. I can always get into those things.

LSM: It's always interesting to know what kinds of music musicians listen to.

OJ: I usually listen to classical music. Mind you, I have hundreds of jazz CDs at home, but I still listen to classical music 80 per cent of the time—Bach, of course, and Chopin's waltzes. Classical music was a very important part of my upbringing; it has given me a lot of the technique I needed. And when I prepare for a jazz concert, I wind up playing more classical things to get myself in shape.

LSM: Of the 16 recordings you have done, which are you most proud of?

OJ: Actually, something I had wanted to do for so many years was a big band album, and the chance to do *From Lush to Lively* (with the Rob McConnell

teur et un autre grand Canadien méconnu, étaient magnifiques. Nous avons tellement de grands musiciens ici qui ne sont jamais reconnus... L'une de mes occupations depuis que je suis retraité est ma collaboration avec les Arts du Maurier pour aider les musiciens canadiens.

LSM: En parlant de retraite, est-ce que vous vous occupez d'autre chose en ce moment ?

OJ: J'ai donné quelques récitals-bénéfice pour un organisme appelé Giant Steps qui vient en aide aux enfants autistes. Je me suis également engagé dans certains centres communautaires qui existaient quand j'étais enfant et auxquels je peux maintenant rendre service. Par exemple, je peux donner un récital au profit de l'église de mon enfance.

LSM: Y a-t-il quelque chose que vous n'avez pas encore fait, mais que vous aimeriez faire ?

OJ: Je crois que j'ai fait à peu près tout ce dont j'avais rêvé, y compris la composition de musiques de films, ce que j'ai également beaucoup aimé.

LSM: Étant donné votre goût pour la musique classique, envisagez-vous de faire quelque chose dans ce domaine ?

OJ: J'aurais aimé faire davantage, à un certain moment je donnais même des concerts avec des orchestres. Je me suis souvent demandé ce qui serait arrivé si j'avais continué. Mon professeur a toujours pensé que j'aurais pu devenir un pianiste classique. Je pense que j'ai raté ma chance, parce que dans les années 1940 ou 50, comme jeune musicien noir... j'en ai connu deux ou trois autres qui avaient le même potentiel, mais à l'époque il n'y avait pas d'ouverture, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui. Mais je n'ai pas à me plaindre. J'ai eu une vie formidable, je crois, une belle carrière. Maintenant, j'essaie seulement d'appuyer le festival et d'en profiter, surtout en ce 25^e. J'aurai bientôt 70 ans, alors je ne crois pas que je serai présent au 50^e. Même là, je serais sûrement dans la salle, pas sur la scène. ■ [Traduction: Alain Cavenne]

Oliver Jones est également directeur artistique du volet jazz du Festival de musique de chambre de Montréal (du 4 au 26 juin, www.festivalmontreal.org) et est conseiller de George Durst, de la Maison du jazz (2060, rue Aylmer, Montréal).

Big Band) was very, very inspiring, so that's the one I really liked doing more than anything else. I liked it so much because it was not the usual format for me. The conditions were ideal, too, and there were wonderful arrangements by Rick Wilkins, a tremendous writer, and another Canadian we take for granted. We have so many great musicians here who never get acknowledged, and one of the things I've been doing since my retirement is to work with the DuMaurier Arts Council in helping out Canadian musicians.

LSM: Speaking of retirement, are there any other things you're involved in now?

OJ: I have done some benefit concerts for an organization called Giant Steps, which helps autistic children. I'm also involved with some community centres I grew up with and there I have an opportunity to give something back, like play a concert for the church where I grew up.

LSM: Is there still something you haven't done yet, but would like to?

OJ: I think I've done just about everything that I have dreamt of doing, including writing soundtracks for movies, which I've also enjoyed.

LSM: Given your interest in classical music, would you consider doing anything more in that field?

OJ: I would have liked to have done more, and I was even doing concerts with orchestras at one point. I've often wondered what would have been had I continued. I know my teacher always thought I had the potential to become a concert pianist. I think I missed the boat, because at the time, as a young black musician, I knew two or three others who also had the potential, but there just wasn't any opening back in the 1940s and 1950s, which is not the case now. But I can't complain. I think I've had a wonderful life, a rewarding career, and so I just continue to try to support and enjoy the festival, especially this one. I'll be 70 soon, so I don't think I will be around for the 50th, and even if I am, I'll be in the audience rather than on stage. ■

Oliver Jones is also the artistic director of the Jazz category of the Montreal Chamber Music Festival (June 4-26), www.festivalmontreal.org, and he is the consultant to Mr. George Durst at the House of Jazz, 2060 rue Aylmer, Montreal.



Arts and Culture Event Management

Graduate Diploma in Administration (DIA)
Arts Administration option

Graduate Certificate in Event Management
and Fundraising

<http://www.johnmolson.concordia.ca/diadsa>

INFORMATION SESSIONS
Thursday - 6:00 to 7:00 p.m.
June 10
1550 de Maisonneuve Blvd. W.
Room GM 403-2 - 4th floor
Guy-Concordia



John Molson
School of Business
Concordia University

PROGRAM FEATURES
Part-time or full-time study
Internship in the diploma
Transfer credits to the MBA program

SIGN UP
Tel: (514) 848-2424 ext. 2766
E-mail: diadsa@jmsb.concordia.ca



EFFENDI
records
www.effendirecords.com

EFFENDI JAZZLAB
Réunion - FND044

THOM GOSSAGE
The Now Beyond - FND039

FRANCOIS BOURASSA
Indefinite Time - FND036

SUPER PROMOTION
for Effendi's 5th anniversary
2 CDs for the price of 1
on selected titles
details in all major music stores

CANADIAN JAZZ FESTIVALS TOUR
detailed schedules on website

Quebec                   

The Canadian Jazz Fest Bonanza

MARC CHÉNARD

ON JUNE 30, THE FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL (FIJM) WILL BE PULLING OUT ALL OF ITS STOPS FOR ITS LANDMARK 25th EDITION. Since its initial run on the first weekend of July in 1980, it has elevated itself to the major leagues of music happenings on the planet, since it is now one of two Canadian members of the International Association of Jazz Festivals (the other being Vancouver). On the national level, it has spawned a whole series of events of varying shapes and sizes, some of similar magnitude (Vancouver and Toronto), others much more modest (Winnipeg, Saskatoon, Rimouski).

Because our harsher climate makes it more difficult to stage these in either the early or latter parts of the year (unlike Europe, where there is almost no downtime for such activities), the festivals are confined to those few months of warmer weather we all yearn for. From the second half of spring until the latter part of summer, there are close to 20 jazz festivals happening, and more if one includes places like Victoriaville and its experimental music festival (FIMAV) or Toronto's Distillery Festival, both of which occur in the latter part of May.

The jazz festival as growth industry

In retrospect, there is no doubting the fact that jazz festivals can be considered the leading cultural growth industry in Canada. Press releases coming from the media offices of these events show that the festivals' impacts on local economies are invariably emphasized, a reality readily understood by public funding bodies and sponsors that keep these cultural infrastructures afloat. In many ways, Canada's reality lies somewhere between Europe and our southern neighbour. Across the Atlantic, the state still remains the single strongest backer of cultural activities (a legacy of a centuries-old tradition instituted in feudal times). In the USA, the public sector has largely abdicated its responsibility in this regard, thus passing on the burden to an increasingly wealthy—but not necessarily more generous—private sector.

Nowadays, all levels of government in Canada usually support the festivals, either for tourism or, more pointedly, to enable our own musicians to tour the country, a practice virtually unheard of across the border. On the other side of the coin, one need not look any farther than the titles of today's festivals to see many of them displaying a corporate name in front of the event itself. Six of those listed in the national jazz calendar in this section are headed by a major financial institution, while a seventh has a provincial telephone company in its designation.

These sponsors certainly contribute to the visibility of festivals as social phenomena, but do they necessarily contribute to the visibility of the music, let alone its popularity? Curiously, as these events attract more people from year to year, statistics show that the market share for jazz in the record industry is shrinking to unprecedented levels. Should it not be the contrary?

On the one hand, interest in the music is like the events themselves: both are seasonal and have little carry-over effect in the rest of the year; only a minority of these events bother to present shows year-round. Even Montreal's FIJM spent many years without presenting either local artists or touring musicians from the USA. However, in 2000, there was a sudden change of heart, which interestingly coincided with the appearance of the renegade Off Festival de Jazz, an offshoot event organized by local musicians no longer content to be given crumbs. But Montreal's case is not unique: Toronto is also home to two other festivals apart from its main one; Vancouver now has its Sweet Basil fest, staged by a separate organization from the Coastal Jazz and Blues Society. In Quebec, Montreal now sports a third summer fest, ensconced at the city's alternative music den par excellence, the Casa del Popolo. Even in distant Rimouski, a parallel festival to the official one set up shop last year. Clearly, the creation of alternative festivals can be viewed as a symptom of discontent within some music circles, but it is also the sign of the music's overall vitality.

The two-tier festival system

With this creation of a two-tier festival system, it becomes increasingly apparent that the long held perception of jazz as a kind of elitist music is being upheld, but in differing ways. Considering that ticket prices at the big events range from \$25 to over \$100, it is evident that accessibility is not guaranteed to the population at large. The average concert-goer is therefore likelier to choose the safe bet. In most cases, though, people just fall back on the grab bag of free outdoor shows where jazz gets lost in a wash of other styles.

Some out there may lament the days when jazz was played in smoky dives and was something underground and almost illicit, yet such spots have not entirely disappeared (though many venues have cleaned up their acts by adopting non-smoking policies). Whichever way one chooses to look at it, either retrospectively or prospectively, jazz was and still is a minority's music. But no matter how many times it has been turned inside out, proclaimed dead or even smelled funny, it has never lost any of its resilience and appeal to those willing enough to listen and challenge themselves at the same time. ■

En primeur!

**Entrevue publique
avec Louis Sclavis et
Michel Portal**



Suite à leur concert du 2 juillet dans le cadre du Festival international de jazz de Montréal, ces deux grands musiciens accordent une entrevue publique à notre journaliste Marc Chénard. Une période sera réservée aux questions du public.

Samedi le 3 juillet à 12h

Théâtre La Chapelle
3700, rue St-Dominique, Montréal
Entrée gratuite.

Nombre de places limité.

Renseignements et réservations:
514 948.2520 jazz@scena.org

Présenté par
La **Scena** Musicale
en collaboration avec le
Théâtre La Chapelle
Environnement électronique et Totem

La fête accomplie

MARC CHÉNARD

Jazz

DOYEN DES FESTIVALS AU CANADA, LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL (FIJM) MARQUERA SON PREMIER QUART DE SIÈCLE EN GRAND. Et c'est peu dire. Depuis leurs débuts bien modestes, lors du premier weekend de juillet, en 1980, les organisateurs sont passés maîtres dans l'art (et le commerce) de la fête. Du 30 juin au 11 juillet, les bonzes du FIJM se sont fait cadeau, une fois de plus, d'une programmation fidèle à la moyenne de leurs éditions antérieures. Tout y est, ou presque: les musiques du monde, l'électro, le blues, le pop, le multi-média, et même... le jazz.



André Ménard et Alain Simard

Photo: Alain Lefort

Dans ces lignes, on pourrait bien passer en revue les sélections de cette année en y soulignant les quelques bonnes prises, des découvertes probables, voire discuter des mérites de certains choix, mais, en cette édition-anniversaire, remontons plutôt la filière dans le temps afin de saisir l'ampleur du phénomène.

1980: l'année charnière

Historiquement donc, le FIJM voit le jour au cours d'une année charnière de notre histoire, tant musicale que sociale. Moins de trois mois après l'échec du référendum sur la souveraineté du Québec, les humeurs étaient encore maussades chez nous. Pourtant, dans l'esprit de notre peuple, la fête constitue le meilleur des refuges à nos maux.

En 1978, deux jeunes imprésarios, Alain Simard et André Ménard, tenaient déjà à présenter un festival de jazz et en déposèrent même le nom au bureau des enregistrements. Pourtant, ils durent mettre leur projet sur la glace, faute d'appuis. Fait intéressant à noter ici, quoiqu'oublié de nos jours, l'édition inaugurale du FIJM devança de trois semaines un autre événement du même acabit, le troisième (et dernier) «Festijazz de Montréal», piloté par le promoteur numéro un du jazz de l'époque, Doudou Boicel.

Par ailleurs, un genre de vide s'était créé à ce moment-là sur la scène du jazz puisque les clubs rechignaient à le présenter ou fermaient tout simplement boutique. De la douzaine qui existait à la fin des années 70, sans compter les salles de concerts, comme le Théâtre Outremont, qui présentaient des têtes d'affiche américaines en tournée, il ne restait que deux ou trois boîtes qui, cinq ans plus tard, vivaient dans un milieu plutôt moribond. Profitant alors de ce trou, les patrons du FIJM ont créé un événement grand public, donc rassembleur, mais concentré sur une courte période de l'année. Que cela ait été leur intention ou non importe peu, mais le jazz comme foyer d'activités soutenable à l'année se

mit à pérécliter, remplacé par un événement qui allait certainement mousser l'intérêt du public *at large*, mais d'une manière éphémère. De nos jours, l'éclosion récente d'événements, tels le Off Festival et le Suoni per il Popolo, sans oublier un plus ancien comme la série Silence on jasse de Radio Canada, contribuent à la relance des activités pendant le reste de l'année, mais, aux yeux de la majorité, l'intérêt pour le jazz n'est plus lié à la musique même, mais bien à l'événement. De son côté, le FIJM s'est lui aussi impliqué à ce chapitre en mettant sur pied des

concerts hors-saison, instaurés comme par coïncidence avec l'arrivée de ces nouveaux intervenants dans le milieu.

Cela dit, rendons à César (Simard) ce qui est à César (Ménard)... Les embûches ont été nombreuses en cours de route, les principales étant décrites dans les pages de l'album souvenir publié tout récemment (voir encart), mais ces deux complices ont réussi à les surmonter en apprenant à connaître leurs interlocuteurs et en s'adaptant aux règles du jeu.

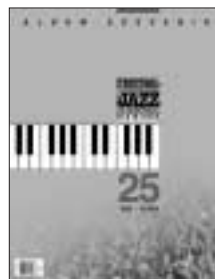
Des points tournants

En suivant sa trajectoire au fil des ans, force est de constater des points tournants, les plus importants étant reliés à ses emplacements. De son espace exigu de la Place des Nations à ses tous débuts, le passage au Quartier Latin donna une meilleure accessibilité à l'événement. Puis, en 1987, ce quartier s'avéra à son tour trop restreint, d'où une migration partielle vers le périmètre de la Place-des-Arts, son domicile unique depuis 1990. Du même coup, les organisateurs se donnaient la mainmise sur les services offerts aux festivaliers.

Sur un tout autre plan, et certainement celui qui interpelle le plus les mélomanes, le festival a joué à fond la carte de la diversité, tout particulièrement à l'extérieur, où le jazz s'est vu noyé dans un raz-de-marée de styles bigarrés. Qu'on pense aux méga-événements de la mi-festival, mis à part le jadis populaire Chuck Mangione et le guitariste Pat Metheny (curieusement absent cette année), nul autre de ces concerts relevait, de près ou de loin, du jazz. En revanche, la série «Invitation», lancée en 1989 avec Charlie Haden (qui offre sa seconde présence dans la série cette année), est l'une des composantes les plus originales de sa programmation, les élus faisant inmanquablement partie du palmarès personnel de son instigateur, André Ménard.

Vingt-cinq ans, cela se fête, et les touristes (musicaux et autres) feront une fois de plus le pied de grue devant les scènes, en y donnant la claque à tout ce qu'on leur présente. Après toutes ces années, il ne fait aucun doute que le FIJM est devenu... une fête accomplie. ■

Album souvenir 25 ans Festival International de Jazz



Lancé à la mi-mai, l'album souvenir du 25^e anniversaire du FIJM est un élégant recueil de 196 pages glaciées, copieusement assorti de photos retraçant la chronologie du festival de sa première édition à la présente. Par delà ces souvenirs visuels et les notices d'accompagnement bilingues, les deux principaux textes sont des entretiens avec les deux architectes de l'événement. D'une part, Alain Simard tient un discours axé sur l'événement, ou le contenant si l'on veut, alors que, d'autre part, son acolyte André Ménard se livre de manière essentiellement anecdotique sur ses expériences avec les musiciens. On peut bien s'attendre à ce que la plupart des éventuels acheteurs se l'arrachent pour des raisons nostalgiques ou esthétiques, mais les plus fûtes ne manqueront pas de lire les propos de ces deux hommes sur la petite et grande histoire de leur aventure. Dans les deux cas, cependant, on reconnaîtra en eux des décideurs culturels qui, comme tout le monde, ont connu des coups de cœur de jeunesse, mais qui se sont donné des moyens et un pouvoir de former un public à leurs propres goûts. Un seul regard sur la programmation des concerts en salle suffit pour savoir qu'ils en sont essentiellement restés au même point où ils étaient dans leurs années de formation.

Montreal's "Off Festival de Jazz"

Keeping it real with the Grassroots of Jazz

LENORE ALFORD



Jean Vanasse



Joël Prénovault

"**T**WENTY MILLION DOLLARS." THAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN THE FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL (FIJM) AND THE OFF FESTIVAL DE JAZZ, ACCORDING TO TWO OF THE LATTER'S CO-ORGANIZERS, BASSIST JOEL PRÉNOVAULT AND VIBIST JEAN VANASSE. But there are more artistic differences as well: the Off Festival is all jazz, all the time, and its focus is on local musicians and the jazz they create. As Prénovault quips, "Unlike the FIJM, we don't set up a 'jazz wonderland' for a week. We use musicians who work the territory year-round, right here at home." Those aspects were the *raison d'être* for the Off's creation five years ago, and they haven't changed. But equally compelling is the way this grassroots festival anchors itself deeply in a true Montreal context, making the city's inimitable culture the backdrop for its week-long showcase of jazz from June 25 to July 3.

Jazz in Montreal has traditionally cut across linguistic and cultural boundaries, bringing our city's cosmopolitan character into the spotlight even before that was fashionable. That mosaic is strongly reflected in the Off's programming. More by accident than design, the local musicians split neatly into equal groups of anglophones and francophones, and the choice of venues is also varied: the Quai des Brûmes on the Plateau, L'Alizé and Le Lion d'Or on Ontario St East, and Le Va-et-Vient in Little Burgundy. The last two venues are noteworthy in that the Off's main attractions happen at Le Lion d'Or, whereas Le Va-et-Vient will be home for more avant-garde jazz, e.g. Tim Brady (June 28) or Tom Walsh (June 29).

The Off Festival's opening show at Le Lion d'Or will be a nod to the 1950s beat generation, through which jazz was wed to spoken word, but it will also be a tribute to today's flourishing word culture in Montreal. Together with the "Comboff" band, there will be seven poets of different cultures on stage. "Because *québécois* culture is defined by language, we think it's great that the opening

show reflects that," Prénovault says. As for its closing show, both he and Vanasse are tight-lipped about it, but they promise "un gros pow wow." The evening will open with the Mile End Quartet, which means a jam session, and the whole show will "be reflective of the five years of work the jazz community has put into the Off."

Of the festival's instigators, bassist Normand Guilbeault certainly qualifies as one of the community's major driving forces involved. Together with reedman Jean Derome and drummer Pierre Tanguay, he will be at Le Va-et-Vient on June 30, the night preceeding his performance with 71 year-old pianist Wray Downes in their "Hommage à Oscar Peterson" at Le Lion d'Or. Other events there include the Skip Bey-Tim Jackson Quartet (27), and two guest bands from France, the trios of Jean-Philippe Viret (29) and Par 4 Chemins (2). Primed for its first release in August, the Holly Arsenault Quartet plays at L'Alizé on June 29, with the Axel Fisch Trio and its guest, Swiss pianist Moncef Genoud, on July 1, and trombonist Richard Lalonde's Sextet concert and record launch on the following evening.

Summertime in Montreal always means a bewildering array of festivals, with the FIJM leading the parade, of course. Yet the unassuming Off continues to carve out its niche, thus providing some added exposure to our own musicians and enabling them to reach the hearts of Montrealers. ■

Please take note that both Jean Vanasse and his confrere pianist François Marcaurelle will be presenting their upcoming releases on the Effendi label on June 29 and 30, a free activity co-sponsored by the Off Festival, Euphonie and LSM (See advertisement on this page for more details).

Info: www.loffestivaldejazz.com / 514-570-0722

Critique jazz

Charlie Haden: The Montreal Tapes

Joe Henderson – Al Foster

Verve 9813132

La réécoute d'un concert auquel on a eu l'occasion d'assister est une expérience fort intéressante. À l'occasion du second passage du bassiste Charlie Haden dans la série Invitation du Festival international de jazz de Montréal, la grande multinationale Universal publie ici le concert inaugural de la première série accordée au bassiste en 1989. Quinze ans plus tard, on peut enfin entendre la presque totalité d'une performance qui, à l'époque, semblait plutôt brève et en manque d'étincelles. Cela dit, cette parution se veut aussi un hommage au saxo ténor Joe Henderson, décédé durant la période du festival en 2001. Quant à savoir le pourquoi de cette longue attente, il importe de signaler que le ténor est souvent hors-micro dans la première pièce («Round Midnight»), et que la seconde pièce («All the Things you Are») est tronquée

tant au début qu'à la fin par un fade-in et fade-out. En dépit de ces avatars, Henderson était à peu près au sommet de sa forme ce soir-là et son introduction *a capella* au début du disque est une éloquente démonstration de son art. Adulé par les organisateurs du festival comme par le public, Haden n'est pas le plus convaincant des solistes et, comme l'observait un journaliste, il semble jouer encore moins de notes dans ses solos que dans ses accompagnements. Le batteur Al Foster tient bien la cadence et, comme soliste, il n'est pas sans rappeler Max Roach. En dépit des imperfections, ce document compte parmi les bons témoignages de l'un des plus distingués stylistes du saxophone en jazz. **Marc Chénard**

Écoutes commentées



Dans le cadre du Off Festival de Jazz deux jazzmen discutent de leur plus récent enregistrement avec la maison de disques Effendi:

Jean Vanasse, le 29 juin à 18h

François Marcaurelle, le 30 juin à 18h

à la boutique Euphonie
40, rue Jean-Talon O., Montréal
Entrée gratuite
Nombre de places limité.

Renseignements et réservations:
514 948.2520 jsgascon@scena.org



Suoni per il popolo IV De l'impro avant toute chose

CRISTIAN HACHÉ

Jazz

POUR CEUX QUI CONNAISSENT LA PLACE, LA RÉPUTATION DE LA CASA DEL POPOLO COMME HAUT-LIEU DES MUSIQUES «ALTERNATIVES» À MONTRÉAL N'EST PLUS À FAIRE. Pourtant, en discutant avec Mauro Pezzente, le fondateur de cette mecque musicale du boulevard St-Laurent, on apprend qu'une vocation communautaire lui tient aussi à cœur. Du 3 au 27 de ce mois-ci, il compte justement mettre en valeur cet enjeu social au cours de la quatrième édition de son festival consacré aux musiques improvisées, le *Suoni per il popolo* («Sons pour le peuple»). Bassiste du groupe rock culte «Godspeed you Black Emperor!», Pezzente a créé ce festival comme extension naturelle de ses valeurs les plus profondes, celles de la liberté d'expression, de l'intégrité artistique et du sens communautaire. Pour lui, tout le plaisir se retrouve dans le brassage des genres musicaux... et des rencontres entre différents publics s'initiant à d'autres musiques que les leurs.

Il n'est pas rare que les néophytes trouvent ces musiques libres rébarbatives à la première écoute, plus particulièrement sur disque. Pourtant, on ne saura jamais insister assez sur l'importance de voir les musiciens dans le feu de l'action. Faut-il s'en rappeler, la musique peut être un spectacle tout aussi visuel... et davantage dans un tel contexte de spontanéité. Pour cet événement, quelques innovations

méritent d'être signalées, tout spécialement l'après-midi d'activités en plein air (le 12) qui se tiendra dans le parc à l'angle des boulevards St-Laurent et St-Joseph. Pour Pezzente, il va de soi d'essayer de rapprocher le public de cette musique et de tisser des liens plus étroits entre les différentes communautés du Mile-End qui, de son avis, semblent trop clivées entre elles.

Côté programmation, deux nouvelles séries sont inscrites: la série «Incontri», tout d'abord, met en scène deux artistes qui se rencontreront pour la première fois devant les feux de la rampe; la série «Local Label Nights», en contrepartie, sera consacrée aux producteurs montréalais présentant régulièrement des spectacles dans la petite salle de la Casa ou sur la plus grande scène de la Sala Rossa. Comme l'explique l'organisateur, cette série sert à souligner autant le travail des producteurs d'ici que la diversité et vitalité des différentes scènes créatives de notre ville.

Quant aux invités, saluons en tout premier lieu la présence de **Henry Grimes** (les 18 et 19). Bassiste légendaire ayant jadis accompagné les Thelonious Monk, Sonny Rollins et Coleman Hawkins, sans oublier des chefs de file de l'avant-garde comme Cecil Taylor, Archie Shepp et Albert Ayler, Grimes disparut de la scène après s'être installé en Californie à la fin des années 60.

Malgré des oui-dire sur sa mort, un travailleur social et fan du musicien le retrouva dans une maison de chambres à Los Angeles... en 1999! Par la grâce de **William Parker**, autre bassiste qui sera présent dans les derniers jours du festival, Grimes a repris sa carrière avec un instrument de couleur verte surnommé «Olive Oil».

Inscrits au programme, les **Sun City Girls** (les 4 et 5) seront de passage pour deux soirs qui promettent d'être bien différents l'un de l'autre. Le 20, ce sera au tour du poète noir émérite **Amiri Baraka** (jadis connu sous le nom de LeRoi Jones) de nous offrir une lecture de ses textes avec, en sus, une période de questions. Témoin de la première heure des bouleversements du free jazz noir, cet écrivain engagé empreint ses écrits et performances d'une grande musicalité. Fait inusité, l'unique spécialiste de la cornemuse de toute l'histoire du jazz, **Rufus Harley**, sera présent le jour de la Saint-Jean. Derniers, mais non les moindres, le batteur **Hamid Drake** et le même William Parker seront de retour à Montréal: cette rythmique de béton appuiera le trompettiste **Roy Campbell** (le 26) et, en finale, le quatuor du bassiste complété par l'altiste **Rob Brown** et le trompettiste **Lewis Barnes**. ■

Programmation et billetterie:

www.casadelpopolo.com, 514 284-3804

L'OFF
FESTIVAL DE
JAZZ

de Montréal

5 ANS
25 JUIN → 4 JUILLET
2004

INFO → 514-570-0722
34 CONCERTS

QUAI DES BRUMES
4481, SAINT-DENIS • GRATUIT

LE VA-ET-VIENT
3706, NOTRE-DAME OUEST

LION D'OR
1676, ONTARIO EST

ALIZÉ
900, ONTARIO EST

PASSEPORTS ET BILLETS - L'OBLIQUE • 4333, RIVARD • 514-499-1323 - BILLETTERIE ARTICULÉE • 1-866-844-2172

WWW.LOFFfestivaldejazz.com

Le guide canadien des festivals de jazz

The Canadian Jazz Festival Guide

DANS LE SILLAGE DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL, PRÈS D'UNE VINGTAINE D'ÉVÉNEMENTS ANNUELS JAZZISTIQUES SE DÉROULENT DE NOS JOURS À L'ÉCHELLE DU PAYS. De la côte atlantique à Halifax jusqu'à Victoria en lisière du Pacifique, aucun autre pays au monde ne dispose d'un tel circuit qui permet aux artistes de renommée internationale et aux talents de chez nous de parcourir plus de 5 000 kilomètres en si courte période de temps. Pour ce troisième guide annuel de *La Scena Musicale*, voici donc le répertoire le plus complet possible des événements jazzistiques estivaux au Canada, des plus ambitieux aux plus modestes.

ALONG WITH MONTREAL'S JAZZ FESTIVAL, LEADING THE WAY AS THE LONGEST RUNNING IN CANADA AT 25 YEARS, THERE ARE ABOUT 20 SUCH EVENTS THAT NOW DOT THE CANADIAN LANDSCAPE. From the shores of the Atlantic to Vancouver Island, there is no other country in the world that enables name artists and national talents to travel over 5,000 kilometres in so short a period of time. In this third edition of *The Music Scene's* annual jazz festival calendar, we offer an updated list of all summer happenings running the gamut from blockbuster international events to almost pocket-sized regional ones.

Juin / June

- 3-27 **Suoni per Il Popolo IV** (Montréal, Qc)
www.casadelpopolo.com / 514 284-3804
(article page 63)
Spread over three and a half weeks, the fourth edition of this event is dedicated, once more, to experimental and improvised music of all kinds, ranging from free jazz to live electronics. Both local and visiting performers will perform at the Sala Rossa.
- 17-27 **Cool Jazz Winnipeg Festival** (Man.)
www.jazzwinnipeg.com • 204 989-4656
- 23-27 **Medicine Hat JazzFest** (Sask.)
www.memlane.com/nonprofit/jazz
483 529-4807

Juin-juillet / June-July

- 25-3 **Off Festival de jazz** (Montréal, Qc)
www.lofffestivaldejazz.com • 514 570-0722
(article page 62)
Now in its fifth edition, this upstart event is organized by a contingent of local musicians. With 35 concerts scheduled in four different venues throughout the city, the main emphasis is on Montreal-based jazz talent with invited ensembles from Toronto, Halifax and France.
- 24-4 **TD Canada Trust Ottawa International Jazz Festival** (Ont.)
www.ottawajazzfestival.com • 613 241-2633
The flagship cultural event of the national capital since 1981, this festival offers a wide range of jazz acts in concert venues like the National Library and the National Centre, as well as outdoor shows in the adjacent Confederation Park and Bytown Market area.
- 25-4 **TD Canada Trust Toronto Downtown Jazz Festival** (Ont.)
www.tojazz.com • 416 928-2033
(travel packages: www.torontojazzlive.com)
Now in its 18th year, the festival's headlining events occur in and around City Hall, at Nathan Philips Square, with further activities taking place around town in clubs and various concert venues. On June 23, Oscar Peterson will be performing at a pre-festival special concert at the Hummingbird Centre.
- 25-4 **Sask Tel Saskatchewan Jazz Festival** (Saskatoon, Sask.)
www.saskjazz.com • 1-800-636-1211

- 25-4 **TD Canada Trust Jazz Festival Calgary** (Alb.)
www.jazzfestivalcalgary.ca • 403 249-1119
Ticketmaster: 403 777-0000
For 10 days, the TD Canada Trust Jazz Festival Calgary takes over Stampede City with the very best of local, regional, national and international-based jazz music. 2004 sees the festival celebrating 25 Jazz Festival years in the city of Calgary.
- 25-4 **Jazz City International Music Festival Edmonton** (Alb.)
www.jazzcity.ca • 780 432-7166
Ticketmaster: 780 451-8000
The Jazz City International Music Festival Edmonton celebrates 25 years in 2004, making it Canada's longest running international jazz festival. The festival takes place at various venues across Edmonton for 10 days and presents the very best of local, regional, national and international-based Jazz music.
- 25-4 **TD Canada Trust Vancouver International Jazz Festival** (B.C.)
www.coastaljazz.ca • 604 872-5200 / 1-800-438-5200
Now in its 19th year, this event presents a wide array of musical styles, ranging from world music to mainstream jazz and more adventurous strands of experimental and improvised music. Apart from ticketed events, there are free concerts, most notably in the heart of Gastown, on Water St, and at the Roundhouse.
- 25-4 **Jazz Fest International Victoria** (B.C.)
www.vicjazz.bc.ca • 250 388-4423 / 1-888-671-2112
Victoria has been home to its own jazz festival since 1985. Apart from its mix of local and international performers, it includes a series of outreach activities involving young musicians and educational institutions in the community.
- 30-11 **Festival International de Jazz de Montréal** (Qc)
www.montrealjazzfest.com
1-888-515-0515 / 514 871-1881
(article page 61)
Le Festival international de jazz de Montréal est devenu le principal pôle d'attraction de la planète jazz. Il offre aujourd'hui, sur 25 scènes différentes, plus de 450 concerts — dont les trois quarts sont présentés gratuitement en plein air. Environ 2000 artistes et plus d'un million et demi de festivaliers y convergent chaque été.
30 juin: 20 h 30. Salle Wilfrid-Pelletier, PDA. 79,50-125,50 \$. *Tony Bennett*
3 juillet: 20 h 30. Salle Wilfrid-Pelletier, PDA. 34,50-49,50 \$. *Bela Fleck & The Fleckstones; Marcus Miller Band*
9 juillet: 20 h 30. Salle Wilfrid-Pelletier, PDA. 34,50-49,50 \$. *Diana Reeves*

Juillet / July

- 9-18 **TD Canada Trust Atlantic Jazz Festival** (Halifax, N.S.)
www.jazzeast.com • 1-800-567-5277
- 16-25 **Beaches International Jazz Festival Toronto** (Ont.)
www.beachesjazz.com • 416 698-2152
A nine-day event occurring in different parts of the city, this festival features both mainstage outdoor activities and some indoor action as well in keeping with its long standing reputation as a jazz summer music party for one and all.
- 16-25 **Cisco Systems Toronto Bluesfest** (, Ont.)
www.torontobluesfest.com • 416 489-2583
Cisco Systems Toronto Bluesfest celebrates its second anniversary with 10 days of blues, gospel, roots, world and pop music on multiple stages at Exhibition Place. Festival accessible by public transit, bike paths, and parking lots to Dufferin Gates (due to festival's evening and weekend schedule).

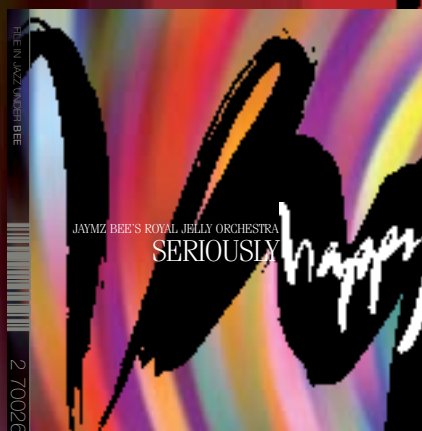
Septembre / September

- 1-5 **Rimouski Festijazz International** (Qc)
www.festijazzrimouski.com • 418 724-4498
Plus de 100 musiciens, 60 spectacles, 9 scènes dans les salles de spectacles, les bars et sous le chapiteau. Du jazz au dixie, de la musique du monde au gospel, cinq jours et cinq nuits de musique et d'animation sur les rives du Saint-Laurent.
- 8-12 **Guelph Jazz Festival** (Ont.)
www.guelphjazzfestival.com • 519 763-4952
The Guelph Jazz Festival presents the best in innovative jazz and creative improvised music featuring Canadian and international artists, and includes both free and ticketed mainstage events, an all-day free jazz tent in the downtown core, a three day educational colloquium and jazz in restaurants throughout the weekend.
- 10-18 **Sweet Basil Jazz Festival** (Vancouver, B.C.)
www.sweetbasiljazz.com • 604 872-2346
For its fourth annual edition, the Sweet Basil Jazz Festival will give special emphasis on women in jazz, featuring a vocal summit headlined by Sheila Jordan, Jeri Brown and Kitty Margolis.
- 15-19 **Harvest Jazz & Blues Festival** (Fredericton, N.B.)
www.harvestjazzblues.nb.ca
1-888-622-5837

WYCHWOOD PARK PRODUCTIONS PRESENTS

JAYMZ BEE'S ROYAL JELLY ORCHESTRA SERIOUSLY

SERIOUSLY HAPPY, WHICH ROYAL JELLY ORCHESTRA BAND LEADER JAYMZ BEE CONSIDERS TO BE HIS FINEST WORK EVER, COMBINES PLAYFUL HIGH SPIRITS WITH HIGH-CALIBRE INSTRUMENTAL AND STELLAR VOCAL PERFORMANCES ON THIS VERY SPECIAL RECORDING THAT CELEBRATES THE RJO'S TENTH ANNIVERSARY.



When You're Smilin' – featuring Julie Michels
I've Got The World On A String – featuring Dee Kaye
Who Wouldn't Care For You – featuring Alex Pangman
You Must Have Been A Beautiful Baby
– featuring Christopher Plock
Get Happy – featuring Sandra Caldwell
House Party – featuring Lawrence Bayne
Sing Sing Sing – featuring Lyne Tremblay
Ain't Misbehavin' – featuring Big Rude Jake
This Is My Lucky Day – featuring Roger Clown
Let's Do It – featuring Dave Howard
Something's Gotta Give – featuring Jennifer Ryan
Laughin' In Rhythm – featuring Great Bob Scott
Let The Good Times Roll – featuring Dee Kaye

JAYMZ BEE'S ROYAL JELLY ORCHESTRA

Peter Appleyard, vibraphone
Kevin Clark, cornet
Brandi Disterheft, double bass
Dave Dunlop, trumpet
Chris Gale, tenor sax
Dave McMorrow, piano
Christopher Plock, baritone sax and flute
Terry Promane, trombone
Tony Quarrington, guitar
Great Bob Scott, drums and percussion
Richard Underhill, alto sax
Ross Wooldridge, tenor sax and clarinet

ARRANGEMENTS Tony Quarrington, Richard Underhill, Kevin Clark, Ross Wooldridge & Sarah McElcheran
PRODUCED BY Jaymz Bee

CD in Stores Now

also available at the Jazz.FM e-store at www.jazz.fm

Produced by Wychwood Park Productions for Linus Entertainment
and distributed nationally by Warner Music Canada.

Linus
LINUS ENTERTAINMENT

OSHAWA JAZZ & BLUES FESTIVAL

Don't Miss Jaymz Bee's Royal Jelly Orchestra.
Live at the Oshawa Jazz & Blues Festival.

Date: Saturday, August 14, 2004

Location: Memorial Park, Oshawa

Time: TBA

FREE EVENT



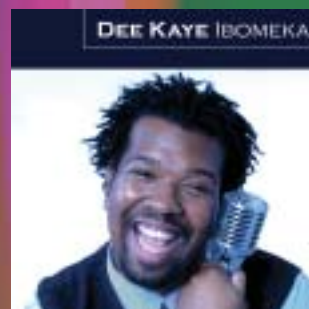
DEE KAYE IBOMEKA

Dee Kaye's debut EP "DEE KAYE Ibomeka" features Dee Kaye on six vocal Jazz classics. On this disc Dee Kaye's rich voice ranges from playful, to warm and soulful, and then goes all the way to "old school" blues belting.

The sessions for this debut disc, produced by Jazz.FM91's own Jaymz Bee, feature a "Who's Who" of the Toronto scene, with players such as Tony Quarrington, Jake Langley, Bernie Senensky, George Koller, Brandi Disterheft, Great Bob Scott, Dave McMorrow, Kevin Clarke, Ross Wooldridge, Terry Promane and Chris Gale.

Dee Kaye's self titled EP from Wychwood Park Productions is available to order exclusively on the web.

Visit the JAZZ.FM e-store at www.jazz.fm



BOOKING INFORMATION

For information about booking Wychwood Park Productions artists please contact Michelle J.T. Bélisle at 416-818-3748

wychwood park
PRODUCTIONS

Visit us at www.wychwoodparkproductions.com

From the Atlantic to the Pacific...



...from intimate regional festivals
to spectacular city scenes

JAZZ FESTIVALS CANADA

For information and links to 16
leading Canadian Jazz Festivals
visit

JAZZFESTIVALS CANADA.CA

TD Canada Trust Atlantic Jazz Festival
Halifax, July 9 - 18

Harvest Jazz & Blues Festival
Fredericton, September 15 - 19

Rimouski Festi Jazz International
September 1 - 5

TD Canada Trust Ottawa International Jazz Festival
June 24 - July 4

Festival International de Jazz de Montreal
June 30 - July 11

Festival International de Musique Actuelle de Victoriaville
May 20 - 24

Beaches International Jazz Festival
Toronto, July 16 - 25

TD Canada Trust Toronto Downtown Jazz Festival
June 25 - July 4

Guelph Jazz Festival
September 8 - 12

Cool Jazz Winnipeg Festival
June 17 - 27

SaskTel Saskatchewan Jazz Festival
June 25 - July 4

Medicine Hat JazzFest
June 23 - June 27

TD Canada Trust Jazz Festival Calgary
June 25 - July 4

Jazz City International Music Festival
Edmonton, June 25 - July 4

TD Canada Trust Vancouver International Jazz Festival
June 25 - July 4

JazzFest International
Victoria, June 25 - July 4

Jazz Festivals Canada is a not-for-profit
national arts service organization



**Canadian
Heritage**

**Patrimoine
canadien**

DEPUIS 36 ANS

WOLFF & ASSOCIÉS LTÉE

1260 TELLIER, LAVAL, QUÉBEC TÉL.: (450) 661-2073



Maquette of Gallery and Organ for Christ Church Cathedral in Victoria, B.C.

hellmuthwolff@wolffassoc.qc.ca

Victoria Conservatory of Music

Enriching lives through music for 40 years

Sounds of Summer Festival Series

July 5 to August 7

5 weeks of concerts, masterclasses, and lectures.

Vocal Series, July 5 to 16

Judith Forst, Peter Barcza, Leslie Uyeda, Blaine Hendsbee, Marc Bourdeau, Joanne Hounsell, and Robert Holliston.

Jazz Series, July 19 to 24:

Savour some of Canada's top jazz artists in performance, including Paul Horn, Hugh Fraser, Neil Swainson, and Louise Rose

String Series, July 26 to August 7

Internationally known performers include violinist Sergiu Luca, cellist Paul Marleyn, and conductor and composer Malcolm Forsyth

Victoria Conservatory of Music

907 Pandora Avenue, Victoria, BC V8V 3P4

Telephone: (250) 386-5311 Fax: (250) 386-6602

Toll free: 1 866-386-5311

www.vcm.bc.ca

Where the Music Begins.



Serving Canada since 1956,
with 24 stores nation-wide.



Long & McQuade
MUSICAL INSTRUMENTS

www.long-mcquade.com



1st Prize Iwona SOBOTKA
2nd Prize Hélène GUILMETTE
3rd Prize Shadi TORBEY
4th Prize Teodora GHEORGHIU
5th Prize Diana AXENTII
6th Prize Lionel LHOTE

AiLe ASSZONYI
Vladimir BAYKOV
Talar DEKRMANJIAN
Johannes SCHENDEL
SONN Hye-Soo
Mary Elizabeth WILLIAMS

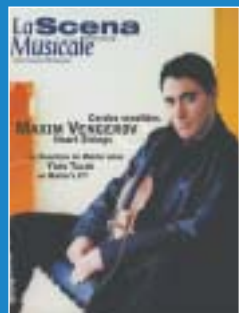
WWW.OEIMC.BE

QUEEN ELISABETH INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION OF BELGIUM
INFO: RUE AUX LAINES 20, B-1000 BRUSSELS (BELGIUM)
TEL : +32 2 213 40 50 - FAX : +32 2 514 32 97 - INFO@QEIMC.BE

Découvrez

INTERMEZZO

Un club pour les mélomanes • The club for music lovers



avantages

Abonnement à *La Scena Musicale* (10 numéros)

10 % de rabais chez Archambault (6 fois par année)

Rabais dans des magasins tels que *Dans un jardin*, *L'Art des artisans du Québec*, *Main Fleuriste* et dans divers restaurants

Prix préférentiels pour certains concerts et spectacles (ex. : Les Grands Explorateurs, Théâtre de la Chapelle)

Rabais sur les activités de *La Scena Musicale*

benefits

Free subscription to *La Scena Musicale* (10 issues)

10% discount at Archambault (6 coupons per year)

Discounts in shops such as *Dans un jardin*, *L'Art des Artisans du Québec*, *Main Florists* as well as in various restaurants

Preferential rates for selected concerts and entertainment (e.g.: Les Grands Explorateurs, Théâtre de la Chapelle)

Reductions on other *La Scena Musicale* activities

formulaire d'adhésion/ membership form

nom / name _____

adresse / address _____

ville / city _____

province et code postal / province and postal code _____

téléphone / phone _____

courriel / e-mail _____

☐ régulier / regular 40 \$ ☐ étudiant / student 30 \$

MODES DE PAIEMENT / PAYMENT METHODS

carte de crédit / credit card n° _____ exp. _____

☐ Visa ☐ MasterCard ☐ American Express ☐ chèque / cheque ☐ comptant / cash

signature _____

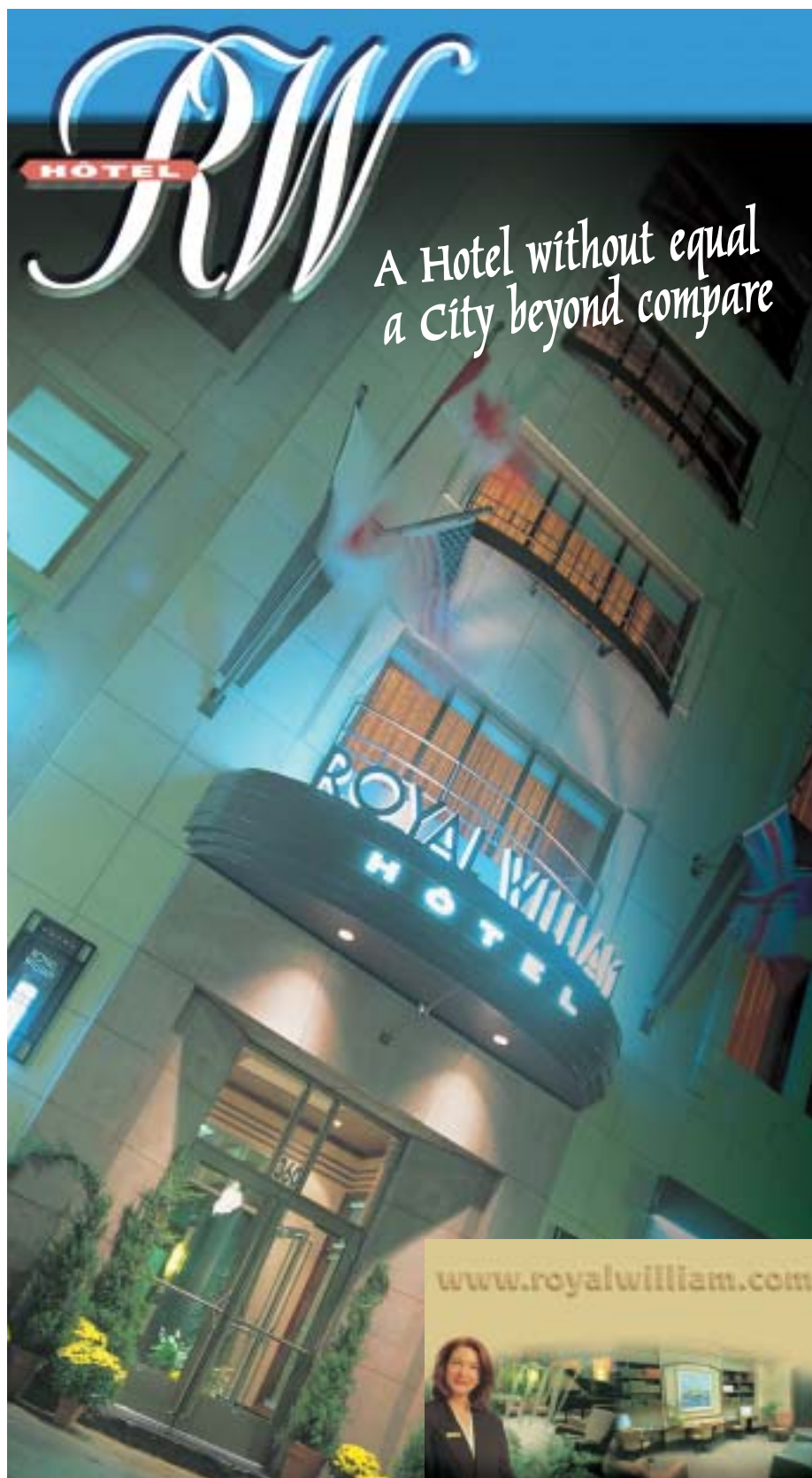
Ville de Montréal

Culture
et Communications
Québec

LaScenaMusicale

5409, rue Waverly, Montréal (Québec) H2T 2X8

tél. : 514 948.2520 • téléc.-fax : 514 274.9456 • www.scena.org



OUR PACKAGES

I love Quebec City

DISCOVER QUEBEC CITY

THIS PACKAGE INCLUDES :

- Two nights stay
in a deluxe Queen room
- A 5 course tasting dinner
at *Le Sainte-Victoire* Restaurant
- 2 American or healthy breakfasts
- One Quebec City tour
- A cruise on the St. Lawrence River
aboard M/V Louis-Jolliet

\$261.⁰⁰ per person /
double occupancy

FRENCH CULTURE AND FINE CUISINE

THIS PACKAGE INCLUDES :

- Two nights stay
in a deluxe Queen room
- A 5 course tasting dinner
at *Le Sainte-Victoire* Restaurant
- A 5 course tasting dinner
at *Le Graffiti* Restaurant
- Two American or healthy breakfasts
- One city tour or one admission
at the *Musée national des beaux-arts du Québec* and the *Musée de la civilisation*

\$276.⁰⁰ per person /
double occupancy



360 Charest East, Quebec City,
Qc, Canada G1K 3H4

1-888-541-0405

418 521 4488

info@royalwilliam.com

17TH SIZZLING
SEASON

A Classic Indulgence!

BROTT
SUMMER
MUSIC
FESTIVAL
2004

JULY 10 TO AUG. 19



CALL

905-525-SONG (7664)
888.475.9377

FEATURING THE NATIONAL ACADEMY ORCHESTRA
HAMILTON/BURLINGTON/MUSKOKA

WWW.BROTTMUSIC.COM



OTTAWA CITIZEN

Dolco

CJOH
CTV

103.3
CBC radio *Tues*

Cartier Place
SUITE HOTEL

QUALITY
HOTEL

BY CHOICE HOTELS

ALBERT at Bay
SUITE HOTEL

Couleur fm
90.9

RealDecoy
complément pour créativité

Université d'
University of
Ottawa

ACR COMMUNICATIONS INC.

webpressroom



LAVERON MUSIC CENTRE LTD.

sitesUnseen
Internet Concepts Unlimited

La Scena Musicale

PRODUCING & PROMOTING MUSIC EVENTS
Fifty-Five Plus

Cyberus
Internet Solutions

ticketmaster

ROGERS
WIRELESS

Gouvernement du Canada / Government of Canada



Ottawa

OTTAWA INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC *Festival* INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE D'OTTAWA

110 CONCERTS!

World's Largest Chamber Music Festival!
Le plus grand festival de musique de chambre au monde!



Illustration: Anne Wanda Teller • www.antonstiller.com

July 24 juillet - August 7 août 2004

613-234-8008

www.chamberfest.com